

10  
PART  
BV  
2370  
C347

# FIFTEENTH REPORT

OF THE

# Upper Canada Bible Society

AND

TWENTY-SIXTH OF THE SOCIETY'S OPERATIONS,

FOR THE YEAR ENDING MARCH 31, 1855.

---

With an Appendix.

---

*Resolutions passed by the Committee relative to grants to Sunday Schools.*

That in all applications for grants of Bibles to Sunday Schools, the applicant be requested to furnish the Secretaries with an account of the state of the School; the number of Scholars and Teachers; the amount of funds at the disposal of the Managers; who are its Officers; and why it is necessary to make such application; all of which should in every case be certified by a Minister of the Gospel, or some person of known respectability. And further, this Committee recommend that the Secretary be instructed to make grants in future only to destitute settlements, reporting the same to the next General Meeting of the Committee.

---

J. DONOGH, PRINTER, GUARDIAN PRINTING ESTABLISHMENT, TORONTO.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

PHYSICS DEPARTMENT

PHYSICS 309

LECTURE 10

LECTURE 10

LECTURE 10

LECTURE 10



Public Archives Canada  
Library / Bibliothèque  
Archives publiques Canada

Public Archives Canada  
Library / Bibliothèque  
Archives publiques Canada

## NOTICES.

---

All Branches, Associations, and Depositories, are particularly requested to make out a Yearly Report, which shall embrace all the principal occurrences of the year, and List of Subscribers; and send the same to the Secretaries, at the Depository, Toronto, on or before the *First of March*, that there may be sufficient time to prepare the Annual Report.

\* \* IT IS PARTICULARLY REQUESTED, that when Remittances are made to the Upper Canada Bible Society, it may be specified whether the same are to be placed to the *Purchase Account*, or as a *Free Contribution*.

It is particularly requested that the various Branches will effect an Insurance on their Stock.

FI

Ap

TW

PRIN

THE  
FIFTEENTH REPORT  
OF THE  
*Upper Canada Bible Society*  
AND  
TWENTY-SIXTH OF THE SOCIETY'S OPERATIONS,  
FOR THE  
YEAR ENDING MARCH 31, 1855.

---

*With an Appendix.*

---

TORONTO:  
PRINTED FOR THE UPPER CANADA BIBLE SOCIETY,  
BY J. DONOGH, AT THE CHRISTIAN GUARDIAN OFFICE.

---

1855.





## RESOLUTIONS

*Passed at the Fifteenth Annual Meeting of THE UPPER CANADA BIBLE SOCIETY, and the Twenty-sixth of the Society's operations, held in Knox's Church, on Wednesday Evening, May 2nd, 1855.*

The Honourable ROBERT BALDWIN, C. B., President in the Chair.

The Rev. Dr. BURNS read the 93rd Psalm. Prayer by the Rev. Dr. BURNS.

Report read by the Rev. W. REID.

Moved by the Rev. A. SANSON, seconded by W. A. BALDWIN, Esq.,

1. That the Report now read be adopted, printed, and circulated; and that the following be the Office-bearers and Committee of the the Society for the ensuing year.

Moved by the Rev. J. BORLAND, seconded by the Hon. J. H. PRICE, supported by the Rev. F. MARLING,

2. That the success which has, by God's blessing, attended the operations of the Upper Canada Bible Society call for grateful acknowledgments; while the rapid progress of the Province, and the continued influx of population, urgently demand still more vigorous efforts.

Moved by the Rev. S. F. RAMSAY, seconded by the Rev. DONALD FRASER, supported by Dr. HEATHER,

3. That it becomes us to recognize God's hand in the great good which has been done, and which is still being effected, through the instrumentality of the British and Foreign Bible Society, and especially would we note with gratitude the large increase of its Funds since the Jubilee Celebration, and the new fields of labor and usefulness signaling the entrance on its second half century's operations.

Moved by the Rev. Mr. INGLIS, seconded by JOHN ARNOLD, Esq.,

4. That our thanks are justly due to the various Branches throughout the country, and to the numerous friends of the Bible cause, and especially to our devoted and able travelling Agents.

Moved by Professor WILSON, seconded by W. McMASTER, Esq.,

5. Every person paying annually Five Shillings shall be a Member of this Society, and persons paying Five Pounds at any one time, either to this Society or any of its Branches, or through them to the Parent Society, or who may have rendered important services, shall, at the discretion of the Committee, be declared Life Members.

Moved by Rev Dr. RYERSON, seconded by JESSE KETCHUM, Esq.,

6. That the thanks of the Meeting be given to the President for his conduct in the Chair.

Benediction by Rev. J. JENNINGS.

*(For Speeches see Appendix.)*

OFFICE-BEARERS  
OF THE  
UPPER CANADA BIBLE SOCIETY.

Patron :

HIS EXCELLENCY SIR EDMUND WALKER HEAD, BART.,  
GOVERNOR GENERAL OF BRITISH NORTH AMERICA.

President :

THE HON. ROBERT BALDWIN.

Vice-Presidents :

REV. H. J. GRASETT, B. D.,  
J. ROAF,  
J. RICHARDSON,  
J. HARRIS,  
A. LILLIE, L. D.,  
E. WOOD,  
J. JENNINGS,  
R. BURNS, D. D.,  
M. WILLIS, D. D.,  
A. SANSON,  
A. GREEN, D. D.,  
E. RYERSON, D. D.,

REV. J. H. ROBINSON,  
JESSE KETCHUM, Esq.,  
CHARLES C. SMALL, Esq.,  
JOHN EWART, Esq.,  
HON. ARCH. McLEAN,  
HON. JAMES GORDON,  
HON. J. B. ROBINSON,  
E. W. THOMSON, Esq.,  
JOHN ARNOLD, Esq.,  
W. A. BALDWIN, Esq.,  
W. McMASTER, Esq.

Treasurer :

PETER FREELAND, Esq.

Secretaries :

J. S. HOWARD, Esq. }  
REV. W. REID, A. M. } *Corresponding Secretaries.*  
REV. A. WICKSON, A. M., *Minute Secretary.*

General Agents :

REV. LACHLAN TAYLOR. | S. B. JOHNSON.

Depositary :

JAMES CARLESS.

Committee :

ALL MINISTERS OF THE GOSPEL WHO ARE MEMBERS OF THE SOCIETY.

MESSRS. JOHN TYNER,  
WILLIAM OSBORNE,  
ROBERT JAMES,  
ALEX. CHRISTIE,  
T. S. SHORT,  
GEORGE BUCKLAND,  
JOHN MARLING,  
JAMES A. SMITH,

MESSRS. JAMES FOSTER,  
A. T. McCORD,  
N. McLEOD,  
JOHN THOM,  
G. MORPHY,  
H. MILLER,  
JAMES ROBERTSON.

RULE  
SOCIETY  
Society  
concert  
stances  
II. T  
of the I  
III. T  
Bible S  
in the s  
IV. T  
Society  
V. T  
Bibles  
it shall  
can be  
VI. T  
Bible S  
the Co  
VII.  
consta  
formin  
ing to  
VIII  
Branch  
Script  
nected  
IX.  
Societ  
Societ  
who m  
Comm



# LAWS AND REGULATIONS

OF THE

## Upper Canada Bible Society.

---

RULE I. This Society shall be denominated the "UPPER CANADA BIBLE SOCIETY," having the same object in view as the British and Foreign Bible Society, viz: The circulation of the Bible without note or comment, to act in concert with the Parent Society as an Auxiliary, or separately, as circumstances may require.

II. The Society shall consist of all who are disposed to promote the object of the Institution, without regard to difference of religious sentiments.

III. The Society shall endeavour to unite into one body all the different Bible Societies in the Province, and to concentrate all the Bible operations in the same, in order to give more efficiency to the whole.

IV. The Society, also, besides its general operations, shall act as a local Society for this city and neighbourhood.

V. This Society shall maintain, in the city of Toronto, a General Depot of Bibles and Testaments, from which all the Bible Societies in connexion with it shall be supplied with the Scriptures, at the lowest price at which they can be afforded.

VI. The Presidents, Vice-Presidents, Treasurers, and Secretaries of all Bible Societies in connection with this Society shall be, *ex officio*, members of the Committee.

VII. This Society shall, if practicable, have an active Travelling Agent constantly employed in visiting the various Societies connected with it, in forming new Societies where they may be required, and in otherwise attending to all the concerns of the Society.

VIII. In the Annual Accounts of this Society, the labours of the several Branches shall be distinctly mentioned, as respects the circulation of the Scriptures and the contributions to the funds, with such other matter connected with them as may be generally interesting.

IX. Every person paying annually Five Shillings shall be a member of this Society, and persons paying Five Pounds at any one time, either to this Society or to any of its Branches, or through them to the Parent Society, or who may have rendered important services, shall, at the discretion of the Committee, be declared Life Members.

X. The business of this Society shall be conducted by a President, Vice-Presidents, a Treasurer, Secretaries and a Committee, consisting of fifteen other members, ten of whom may be re-elected,—five to form a quorum; all Ministers of the Gospel, who are members of the Society, shall be entitled to a seat, and to vote with the Committee.

XI. The Committee shall meet on the second Monday of February, May, August, and November, and at any other time when called by the Secretaries or any three of the Committee.

XII. The Committee shall have it in their power to hold the Annual Meeting at any time during the year they may deem best for the interest of the Society, when the Officers and Committee shall be chosen, the Accounts (duly audited) be presented, and the proceedings of the foregoing year reported.

XIII. Every Subscriber shall be entitled to purchase Bibles and Testaments to the amount of four times his subscription, at the reduced prices of the Society.

XIV. The whole of the funds of the Society, arising from the sale of the Scriptures, the annual and general contributions of individuals or congregations, and the monies received shall, after supplying the wants of the poor in this Province, defraying all expenses of management and the cost of Books, be remitted to the British and Foreign Bible Society for the purpose of being applied to the general objects of that institution.

XV. No alterations shall be made in these laws, but at the Annual or at General Meeting of the Society, which shall be advised.

---

## RESOLUTIONS PASSED BY THE COMMITTEE

RELATIVE TO

### Grants to Sunday Schools.

That in all applications for grants of Bibles to Sunday Schools, the applicant be requested to furnish the Secretaries with an account of the state of the School; the number of Scholars and Teachers; the amount of Funds at the disposal of the Managers: who are its officers; and why it is necessary to make such application: all which should in every case be certified by a Minister of the Gospel, or some person of known respectability. And further, this Committee recommend that the Secretary be instructed to make grants in future only to destitute settlements; reporting the same to the next General Meeting of the Committee.

R

I. THE SOCIETY of the H language authori

This for circu accordin Christia

III. E IV. E life.

V. E VI. E addition be a Go

VII. C Commit VIII.

for life; IX. A consistin

London of Engla Twenty-shall be

The C Special Society

X. Ea the Com which sh

XI. T day in M counts p

# LAWS AND REGULATIONS

OF THE

## British and Foreign Bible Society.

---

I. The designation of the Society shall be the BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY, of which the sole object shall be to encourage a wider circulation of the Holy Scriptures, without note or comment: the only copies in the language of the United Kingdom to be circulated by the Society shall be the authorized version.

This Society shall add its endeavours to those employed by other Societies, for circulating the Scriptures through the British dominions; and shall also, according to its ability, extend its influence to other countries, whether Christian, Mohammedan, or Pagan.

III. Each Subscriber of one guinea annually shall be a member.

IV. Each Subscriber of ten guineas at one time shall be a member for life.

V. Each Subscriber of five guineas annually shall be a Governor.

VI. Each Subscriber of fifty pounds at one time, or who shall, by one additional payment, increase his original subscription to fifty pounds, shall be a Governor for life.

VII. Governors shall be entitled to attend and vote at all meetings of the Committee.

VIII. An Executor, paying a bequest of fifty pounds, shall be a member for life; or of one hundred pounds, a Governor for life.

IX. A Committee shall be appointed to conduct the business of the Society, consisting of thirty-six Laymen, six of whom shall be Foreigners, resident in London or its vicinity; half the remainder shall be members of the Church of England, and the other half members of other denominations of Christians. Twenty-seven of the above number, who shall have most frequently attended, shall be eligible for re-election for the ensuing year.

The Committee shall appoint all Officers, except the Treasurer, and call Special General Meetings; and shall be charged with procuring for the Society suitable patronage, both British and Foreign.

X. Each member of the Society shall be entitled, under the direction of the Committee, to purchase Bibles and Testaments at the Society's prices, which shall be as low as possible.

XI. The Annual Meeting of the Society shall be held on the first Wednesday in May, when the Treasurer and Committee shall be chosen, the Accounts presented, and the proceedings of the foregoing year reported.



XII. The President, Vice-Presidents, and Treasurer shall be considered, *ex officio*, Members of the Committee.

XIII. Every Clergyman or Dissenting Minister, who is a member of the Society, shall be entitled to attend and vote at all meetings of the Committee.

XIV. The Secretaries for the time being shall be considered as Members of the Committee; but no other person deriving any emolument from the Society shall have that privilege.

XV. At the General Meetings, and Meetings of the Committee, the President, or in his absence, the Vice-President first upon the list, then present, (and in the absence of the Vice-President, the Treasurer; and in his absence, such member as shall be voted for that purpose) shall preside at the Meeting.

XVI. The Committee shall meet on the first Monday in every month, or oftener, if necessary.

XVII. The Committee shall have the power of nominating such persons as have rendered essential services to the Society either Members for life, or Governors for life.

XVIII. The Committee shall have the power of nominating Honorary Members from among Foreigners who have promoted the objects of this Society.

XIX. The whole of the Minutes of every General Meeting shall be signed by the Chairman.

## REGULATIONS

### ADOPTED

*At the Annual General Meetings of the Society in 1826 and 1827.*

I. That the Fundamental law of the Society, which limits its operations to the circulation of the Holy Scriptures, be fully and distinctly recognized as excluding the Apocrypha.

II. That in conformity to the preceding resolution, no pecuniary aid can be granted to any Society circulating the Apocrypha, nor, except for the purpose of being applied in conformity to the said resolution, to any individual whatever.

III. That in all cases in which grants, whether gratuitous or otherwise, of the Holy Scriptures, either in whole or in part, shall be made to any Society, the books be issued bound, and on the express condition that they shall be distributed without alteration or addition.

IV. That all grants of the Scriptures to Societies which circulate the Apocrypha be made under the express condition that they be sold or distributed without alteration or addition, and that the proceeds of the sales of any such copies of the Scriptures be held at the disposal of the British and Foreign Bible Society.

I. T  
Bible  
the pu  
out no  
II. ?  
SOCIET  
III.  
shillin  
IV.  
Vice-P  
less th  
V. ?  
Membe  
VI.  
place  
VII.  
and ap  
tions  
of the  
VIII.  
Societ  
of Bib  
this n  
sell to  
those  
yearly  
the W  
throug  
IX.  
in eac  
the pa  
the Re  
X.  
dents,  
of the  
re-cle

## RULES

### RECOMMENDED FOR BRANCH SOCIETIES.

I. That a Society be formed, in connection with the British and Foreign Bible Society, through the medium of the Upper Canada Bible Society, for the purpose of contributing to the circulation of the Holy Scriptures, without note or comment; the English copies being of the authorized version *only*.

II. That the Society be denominated "THE ————— BRANCH BIBLE SOCIETY."

III. That all persons subscribing five shillings annually, or one pound five shillings at one time, shall be members of this Society.

IV. That the business of this Society shall be conducted by a President, Vice-Presidents, Treasurer, Secretaries, and a Committee consisting of not less than — other members; five to constitute a *quorum*.

V. That all Ministers of the Gospel who join the Society shall be reckoned Members of the Committee.

VI. That the Committee shall meet quarterly, or oftener; the time and place of meeting to be fixed by themselves.

VII. That the Committee divide their sphere of operations into Districts, and appoint two of their own members for each District, to solicit subscriptions and donations from the inhabitants, and also to ascertain the wants of the people regarding the Word of God.

VIII. That the whole of the subscriptions and donations received by this Society shall be applied, after deducting incidental expenses, to the purchase of Bibles and Testaments from the Upper Canada Bible Society, to supply this neighbourhood; (which copies of the Scriptures the Committee are to sell to members at a reduced price, to others at cost; and to give, *gratis*, to those they know cannot purchase;) and that the overplus be remitted, half-yearly, to the Upper Canada Bible Society, for the purpose of translating the Word of God into the Indian languages, and supplying other nations, through the Parent Institution, with the pure Word of God.

IX. That a General Meeting of the Subscribers be held on the — day of — in each year at —, when the accounts shall be presented, the proceedings of the past year stated, a new Committee appointed, and a Report agreed upon; the Report to be published under the direction of the Committee, if required.

X. That in the formation of a new Committee, the President, Vice-Presidents, Treasurer, Secretaries, and such three-fourths of the other members of the Committee as have most frequently attended, shall be eligible for re-election for the ensuing year.

Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

The  
and pro  
more t  
mence  
mortal  
ultimat  
to His  
from ti  
here, t  
sword  
the mi  
many s  
land an  
think n  
the lan  
mitted  
hand o  
in the  
watch

We  
desire  
have b  
conspic  
and op  
very c  
as it ha  
afforde  
life am  
rance o  
among  
natural  
it has b  
Agents  
through



## REPORT.

---

The past year, which, in submitting a statement of our operations and progress as a Bible Society, we are led to review, has been one of more than ordinary interest and solemnity. It has witnessed the commencement and progress of a conflict, the issue of which is hid from mortal ken, although we firmly believe that it will be over-ruled for ultimate good by Him who maketh all things to work together for good to His own people. It has witnessed the sudden removal of thousands from time to eternity—from the enjoyment of the means of Grace here, to the presence of their God and Judge. Not only has the sword in the East slain its thousands, pestilence has walked abroad in the midst of us smiting down many victims and rudely tearing asunder many strong and tender ties; while not a few fatal disasters both by land and water, have solemnly reminded us, that in such an hour as we think not the call may come to us. May we, who are still spared in the land of the living and in the place of hope, and who are still permitted to enjoy opportunities of laboring for the Lord, recognize the hand of God in our preservation, and be led to abound more and more in the work of the Lord. "Let us not sleep as do others, but let us watch and be sober."

We are, however, undoubtedly called upon to acknowledge, and we desire to do it with heartfelt gratitude, that while God's judgments have been abroad upon the earth, His mercy and goodness have been conspicuously manifested in prospering the cause of Bible circulation, and opening new doors for the entrance of the Word of Life. That very conflict in the East, to which we have already referred, sanguinary as it has been, and fatal as it has proved to many a gallant soldier, has afforded favorable opportunities for the dissemination of the word of life amongst those who might otherwise have remained in utter ignorance of its truths. Not only has the Word been largely circulated amongst our own troops and those of France, long regarded as our natural enemy, henceforth we trust to be esteemed an ally and a friend, it has been made known also to the Turks, not merely through the Agents and Colporteurs of the Bible Society, but in several instances, through devoted Christian Officers and pious soldiers, such as Philip

O'Flaherty, the converted Romanist. It is pleasing to know that in not a few cases the efforts of such men have been blessed, at least in removing prejudices from the minds of the Turks, and leading them to look with favour on what they call the Englishman's Koran.

It may not be uninteresting to refer here to Selim Pacha, the brave leader of the Egyptian Brigade, who fell at Eupatoria. Philip O'Flaherty had availed himself of opportunities of conversing with him on the glorious truths of the Christian religion, and immediately before he fell in battle, had a very satisfactory interview with him. On this occasion Selim Pacha freely expressed his want of confidence in Mahomet, and asked O'Flaherty for a Turkish translation of the beautiful hymn —

I lay my sins on Jesus,  
The spotless Lamb of God, &c., &c.

How pleasing the thought that the devoted Soldier may have been instrumental in communicating to the distinguished Officer in question, before he fell in battle, the saving knowledge of the truth as it is in Jesus. May the seed thus sown amidst scenes of blood and slaughter be watered by the genial dews of heaven, and bring forth fruit to the praise and glory of God.

In our own Province the progress of the cause has been most decided. During the preceding year, the year of Jubilee, a more than ordinary interest was manifested by the friends of the Society and the various branch Societies throughout the country. Not unfrequently such increased vigour is followed by reaction and a corresponding depression. But in this case the interest has not proved to be of a spasmodic and ephemeral character. There has been with us no reaction, but rather still growing interest and a still increasing vigour. This will appear when we state that both the issues of Scriptures, and the Money Receipts during the past year have been considerably larger than those of the preceding year. A recent communication from the Foreign Secretary of the Parent Institution states that the last order which we have sent home for Books is the largest which has ever been received from any Auxiliary. To God let us ascribe the praise for the success which has attended our operations.

The following is a full statement of the receipts and issues for the past year:—

#### RECEIPTS.

Collection at the Annual Meeting in May, 1854, .....	41	0	4½
Subscriptions and Donations in the City and Vicinity to the Upper Canada Bible Society, .....	212	1	3
Contributions from Branch Societies and others to Building Fund, .....	7	2	5

Contrib  
Bible  
suppl  
Grant f  
sterli  
Propor  
On acc  
Sundry  
Cash S  
Cash S  
Contrib  
gener  
Contrib  
greg  
Contrib  
Fund  
Contrib  
Cana

To the  
Acco  
To do.  
To do.  
  
To do.  
8½d.  
To Fre  
Toward  
to p  
Toward  
To rem  
To pay  
To D  
Mon  
To Ass  
To Bo  
To Col  
To Bo  
Gratuit  
past  
To exp  
To pai  
in th  
To Inc  
Prin  
To Pri

Contributions from Branch Societies in aid of Upper Canada Bible Society, including £5 from London Township for supplying Indians in Canada West, .....	£433	13	11
Grant from Parent Society toward Agent's Salary, £100 sterling, .....	123	17	9
Proportion of Rent for part of Depository, .....	10	0	0
On account of Sales to Auxiliaries and Branch Societies ..	1351	11	6½
Sundry Accounts for the Scriptures, .....	36	15	0½
Cash Sales by the Colporteurs, .....	64	15	6½
Cash Sales at the Depository .....	264	18	2
Contributions from Branch Societies, &c., towards the general objects of the British and Foreign Bible Society, .....	781	7	10
Contributions from Branch Societies and others, and Congregational Collections to Jubilee Fund, .....	116	0	2
Contributions from Branch Societies to Million Testament Fund, .....	120	12	0
Contributions from London Township for supplying French Canadians, C. E. ....	5	0	0
Total .....	£3568	16	0

## PAYMENTS.

To the British and Foreign Bible Society on Purchase Account, .....	1515	1	8½
To do. from Branches, &c., to Jubilee Fund, £116 0 2			
To do. from do., to Jubilee Fund, .....	120	12	0
	236	12	2
To do. from do., for general purposes, including £1 4s. 8½d. transferred from Chippawa Branch, .....	782	12	6½
To French Canadian Missionary Society, Montreal, .....	5	0	0
Towards payment of Loan and Interest on Money borrowed to pay for new Depository .....	41	5	0
Towards fitting up New Premises, .....	129	0	7
To remitted American Bible Society .....	2	10	0
To payment of Agents Salaries, .....	250	0	0
To Depository's Salary, including Fuel and Gas, 13 Months, .....	75	12	6
To Assistants, .....	46	13	4
To Book-keepers, .....	25	0	0
To Colporteurs Salaries, .....	72	18	4
To Book-keeper for closing Old and opening New Books, .....	10	0	0
Gratuities to the Secretary, Colporteur, and Depository, for past services .....	75	0	0
To expenses of the Rev. P. Kent, .....	36	4	1
To paid for Sundry Copies of the Scriptures not included in the Parent Society's Catalogue, .....	22	3	6
To incidental Expenses, including Rent, Taxes, Stationery, Printing, Advertising, Insurance, Cartage, &c., .....	132	10	7
To Printing Report for 1854, .....	118	12	6
Total, .....	£3576	16	10



## ISSUES.

	Bibles.	Testaments.	Parts.	Italian Translation.	Total.
To Auxiliary and Branch Societies, .....	10440	13479	3	24	23946
Sales at the Depository ....	1371	2172	21	1	3565
Sales by Colporteurs, .....	310	602	..	..	912
Gratuitous Distribution ....	162	224	..	24	410
<b>Total,.....</b>	<b>12,283</b>	<b>16,477</b>	<b>24</b>	<b>49</b>	<b>28,833</b>

Making a total during the year of twenty-eight thousand eight hundred and thirty-three copies distributed, being an increase over the previous year of 7,259—and a grand total of 237,426 copies of the Sacred volume circulated by this Society since the commencement of its operations—it is worthy of notice also, that the Upper Canada Tract Society issued during the past year 10,404 copies with the Metrical Version of the Psalms.

## STOCK.

The Stock on hand at the commencement of the year consisted of 1943 Bibles, 9380 Testaments, 27 Book of Psalms, and 178 Indian translations, amounting to £658 12s. 0<sup>d</sup>. Received per order from the Parent Society 13,113 Bibles, 14,727 Testaments, 78 Book of Psalms, and 15 Parts, value £1,840 2s. 10<sup>d</sup>. Received from the American Bible Society, 40 copies of the Indian Translation, value £2 13s. 9<sup>d</sup>. The stock on hand at the close of the year was 2773 Bibles, 7640 Testaments, 83 Book of Psalms, 12 Parts, 169 Indian translation, value £741 1s. 8<sup>d</sup>.

## GRATUITOUS DISTRIBUTION.

During the past year the gratuitous distribution made directly by this Society, has been as follows, viz. :—

	Bibles.	Test.	Indian Translation.
Reformed Presbyterian S. School, Rev. R. Johnson, ..	--	18	--
S. School, Nichol, Mr. H. Wallace, .....	--	12	--
S. School, Trinity Church, Rev. A. Sanson,.....	25	--	--
S. School, Howick, Mr. G. Bolton.....	6	12	--
German S. School, Waterloo, Rev. H. Schnieder....	--	72	--
Indian S. School, Grand River, Rev. S. Rose.....	20	20	--
Caughnawaga Indians, Owen Sound, Rev. L. Kribbs ..	--	--	24
To Steamers and Sailing Vessels .....	31	22	--
To Hotels and Taverns .....	29	59	--
To House of Industry .....	21	3	--
Miscellaneous at the Depository .....	6	--	--
Do. by the Colporteur.....	18	6	--
<b>Total,.....</b>	<b>162</b>	<b>221</b>	<b>24</b>

**Total,..... 410 Copies.**

Of the Scriptures granted to Sabbath Schools, a considerable proportion was for Sabbath Schools established among the Germans in the neighbourhood of Berlin. These were most thankfully received, and will, it is hoped, be useful to that interesting class of our population. Your Committee are willing and anxious to meet cases of necessity, and either

to sell  
who ar  
to the  
preach

The So  
Paid fo

From v  
Soci

The  
Agent,  
has co  
the cou  
directly  
new Br  
preach  
the dut  
lies of t  
been er  
extent  
man wh  
Englan  
we thin  
ample t  
establis

We  
pleasur  
annual  
visiting  
valent  
success  
highly  
ers of t  
Parent  
effect a  
rying o

The  
bourho  
terestin  
Mr. L



to sell at reduced rates or to give gratuitously the word of God to those who are unable to purchase it for themselves, that in this way, according to the intention of our blessed Saviour, the poor may have the Gospel preached unto them.

DEPOSITORY OR BUILDING FUND ACCOUNT.

The Society's proportion of first cost of House.....	£375	0	0
Paid for Alterations and Repairs, .....	252	15	7
	<hr/>		
Total, .....	627	15	7
From which deduct Contributions from Friends and Branch Societies, .....	303	8	11
	<hr/>		
Leaving a charge on the Society of .....	324	6	8

The Rev. Lachlan Taylor, the devoted and indefatigable Travelling Agent, whose name is almost as a household word throughout the land, has continued his laborious and energetic labours during the year. In the course of it he has travelled upwards of 3,700 miles—has received directly the sum of upwards of £1,600—while he has organized 17 new Branches and delivered upwards of 90 public addresses, besides preaching almost every Sabbath on the preciousness of the word and the duty and privilege of making it known to all the nations and families of the earth. We are happy also to state that a second Agent has been engaged for several months, the work having increased to such an extent as to require the services of two agents at least. The gentleman who has been thus engaged is Mr. S. B. Johnson, lately from England. He has visited most of the Branches east of Toronto, and we think it no more than justice to Mr. Johnson to state, that most ample testimony is borne to his zeal and efficiency. Mr. Johnson has established 6 new Branches from the 1st January to 31st March.

We may here state, that during the last Summer we enjoyed the pleasure of a visit from the Rev. Philip Kent, who, after attending the annual meeting in this city travelled extensively throughout the country, visiting not a few of our Branch Societies. These visits, although prevalent disease and the extreme heat of the season rendered them less successful than they might have been in other circumstances, were highly appreciated, and we doubt not, tended to encourage the supporters of the cause. Mr. Kent's statements to the Committee of the Parent Society, have, we have reason to believe, had a most beneficial effect and have led them to devise still more liberal things for the carrying on of the great work in this rapidly advancing Colony.

The work of Colportage has been carried on in this city and neighbourhood with very considerable success. We could give many interesting extracts from the Colporteur's journal did our space allow. Mr. Lowry having resigned his situation some time ago to accept the

appointment of City Missionary of Hamilton; Mr. Large has been appointed in his room. Mr. Large has only been employed for a short time but has given decided evidence of efficiency. During the month of March he disposed of 245 copies of the Scriptures, and received in cash £16 2s. 10d. Two additional Colporteurs have been lately engaged to travel in more remote regions, with this merchandise more precious than rubies. The liberality of the Parent Institution which will be kindly enlarged as our necessities require, has enabled this Society to extend its operations in regard to Agency and Colportage. The work of Colportage is as yet only commenced. We are convinced of the great importance of prosecuting this department of the work vigorously. May God's word thus widely scattered through our country not return unto Him void but accomplish that which He pleaseth and prosper in the thing whereunto it is sent forth.

#### BRANCHES.

We rejoice to state that in general the Branch Societies are in a prosperous and healthy condition. Most if not all of them have been visited by the travelling Agents in the course of the year. It is pleasing to know that much is done by them for the dissemination of the Scriptures in their several spheres. Some of them carry on to a greater or less extent the work of Colportage, and make not a few gratuitous grants of the Scriptures to those not able to supply themselves.

Your Committee would have great pleasure in directing your attention to the interesting and extensive operations of the British and Foreign Bible Society throughout the world. They can however do this only to a very limited extent. Various extracts from the last Report of the British and Foreign Society will be found in the Appendix. We must here content ourselves with a few short notices.

In France the issues during the year were 90,452 making in all 3,000,000 introduced into that country through the direct Agency of the British and Foreign Bible Society. Ninety-seven Colporteurs had been employed, of whom eighty are converts from Popery.

In Belgium, Holland, and the North of Germany 899,568 volumes were circulated.

In Germany through Dr. Pinkerton, 65,406 copies were circulated, being nearly 20,000 more than the preceding year.

In Switzerland, Prussia and Sweden, the work has been carried on with very considerable success.

In Spain, the door appears again to be opened in the Providence of God. Much was done for that most interesting, but hitherto benighted land, through the instrumentality of the late Rev. Dr. Thomson, well

known  
to cal  
ties ar  
May  
introd  
heart  
leaver

In  
last si  
230 o  
Arabl  
no qua  
and en  
tinopl  
and B  
more p  
in ord  
can G  
ance o  
dom o

In  
vigor

In

In  
ently p

For  
prepar  
been g  
awake

We  
seen a  
numbe  
manife

"At  
superst  
to atte  
requiri  
appoin  
and au  
God, t  
Protes  
version

known to many in this Province. Not a few in Spain are beginning to call for the pure Gospel, and the Bible Society and kindred Societies are seeking to devise measures for taking advantage of the opening. May He who opens so that no man can shut, not only open a door for the introduction of the Bible into Spain, but bring home the truth to many hearts, and cause the leaven to operate until the whole mass shall be leavened.

In Constantinople numerous issues have been made. During the last six months of the last year nearly 1800 copies were issued, about 230 of these being Turkish Scriptures. An American Missionary at Arabkir required 100 Turkish Testaments for Turks and Koords. In no quarter of the globe does the work of God present more interesting and encouraging features than in the East. A Missionary in Constantinople writes that the free intercourse of the Turks, with the French and British has done more in the course of the last few months to remove prejudice and break down intolerance than could have been done in ordinary circumstances by several years of missionary labour. Thus can God make the conflicts of nations to work together for the furtherance of the Gospel and for hastening on the establishment of the kingdom of the Prince of Peace.

In India, the Auxiliaries at Calcutta, Madras, and Bombay, have been vigorously pursuing their course of usefulness.

In Africa not a few Societies have been formed.

In New South Wales the work of Bible circulation is being diligently pursued.

For the supply of China besides the Million Testaments, which were prepared by a special effort, 50,000 copies of the entire Bible have been granted by the Society. In several places in China a great awakening has taken place.

We rejoice however to say, that the latest accounts which we have seen are on the whole of a favourable character. A writer in a recent number of the *Friend of India* gives some extracts from the last manifesto of the insurgents, says:—

“At one blow the Tae-ping-wang abolishes the idolatrous and other superstitious rites observed at births and marriages; directs young people to attend daily services at church; commands the Sabbath to be kept, requiring the presence alike of old and young on that holy day; orders an appointed officer to conduct the religious service, and preach a sermon; and authoritatively appoints, as by imperial command, that the word of God, the ‘holy books of the Old and New Testaments’ (the identical Protestant version of the Bible, commonly known and styled Gutzlaff’s version, and towards printing which, in former times, the British and



Foreign Bible Society contributed pecuniary aid,) be made the text-book for instructing the Chinese youth in the whole empire."

What may be the precise result of the movement which has been going on in China for some time we cannot venture to say, with some knowledge of the Word of God, the leaders of the movement appear to have adopted some serious errors. In contemplating the progress of this revolution, a revolution not merely of a political and dynastic, but of a moral and religious kind, we would rejoice in believing that God who controls all events is able to make this and every other movement subservient to the advancement of His own glory and the accomplishment of His own gracious purposes.

At home 200 new Societies were formed during the year, ending the 3rd March 1854. The total issues amounted to 1,367,528 copies, and the total receipts amounted to £222,659 5s. 10d. including the Jubilee and Million Testament Funds.

It is gratifying to know that kindred institutions have been blessed with a large measure of success. The American Bible Society although experiencing in some measure the effects of the pecuniary pressure so largely felt in the mercantile world, has been doing much in the great cause. Its issues during the year were 815,399 copies. This Society has an Agent in the Crimea co-operating with the Agents of plying the destitute Soldiers.

The Societies of Kingston, Montreal, Quebec as well as the Auxiliaries in the Lower Provinces are continuing to prosper and exert a happy influence on the growing population of these Provinces. The issues of the Montreal Auxiliary were 13,649 copies and its receipts £1,905 9s. 2d. The issues of the New Brunswick Auxiliary for the past year amounted to 2,453 Bibles and 2,693 Testaments.

In taking such a view of the operations of the Bible Society and its associated institutions, we cannot but say "What hath God wrought." The Lord hath done great things for us. The Lord hath been mindful of us, may He bless us still. Many special tokens of His blessing might be mentioned. Amongst these none is more gratifying than the fact that during the past year there has been such harmonious co-operation between the British and Foreign Bible Society and other kindred associations. We find the Edinburgh Bible Society and the Glasgow Bible Society cordially co-operating with the British and Foreign in seeking to provide Scriptures for the Millions of China. And again we find co-operation with other Societies, especially the Naval and Military Bible Society and the Hibernian Bible Society with the view of supplying with the Word of Life the Soldiers and Sailors of Britain and her allies, and not the allies only, but those also who are fighting against them. May such harmonious feeling and action long continue

among  
Britain  
prayer  
that th  
and it  
rious  
one j  
us ther  
His mi  
cannot  
the rac  
called  
Heath  
every  
Kingd  
Christ,

Und  
had dis  
the cau  
prospec  
these N  
causes,  
section,  
order a  
present  
as poss  
especial

An  
limited  
darkne  
and a d  
Fund o



among the friends of the Bible. Let them, whether in Canada, or in Britain, or in the wide field of the world, harmoniously, believingly and prayerfully abound more and more in the work of the Lord, assured that their labour shall not be in vain in the Lord. The cause is God's and it cannot come to nought. His word is pledged to effect the glorious result, and sooner shall Heaven and Earth pass away than one jot or tittle of His word fail of its accomplishment. Let us then take courage; let us be strong in the Lord and in the power of His might. Empires and nations when they engage in deadly conflict cannot be sure of victory. The battle is not always to the strong nor the race to the swift. But in the spiritual conflict in which we are called to engage, victory is sure, the Word of God shall prevail. Heathen darkness—Mahometan delusion—Romish superstitions, and every other opposing influence shall be taken out of the way, and the Kingdoms of this world become the Kingdom of our Lord and of His Christ, Amen.

---

## BRANCHES AND AUXILIARIES.

---

Under this head have generally been introduced such Branches as had distinguished themselves by their liberality and zeal in sustaining the cause, and such as were organized during the year with favourable prospects. Owing, however, to the rapid progress of the Society, these Notices have become greatly extended, and from this, and similar causes, the general report somewhat too voluminous. To abridge this section, it was therefore resolved to introduce the Notices in the same order as formerly, making, however, but a remark or two on each; and presenting the position and prospects of the Branch in as concise a form as possible. For further details we refer to the local Reports, and especially those of the General Agents published in the Appendix.

### AMHERSTBURGH.

An old and tried Branch, occupying a highly important, though a limited field, and holding forth the word of life in the midst of *much darkness, apathy, and opposition to the truth*. Returns: no debt, and a donation of £5 to the Upper Canada, and £1 5s. to the Jubilee Fund of the British and Foreign Bible Society.

## ACTON.

A small but flourishing Branch, which has nearly doubled its income the past year. Receipts: Purchase Account paid up, and £10 donation to the Upper Canada, and £7 to the British and Foreign Bible Society.

## AYLMER.

Doing well, and gradually increasing in finances and influence, having a sufficient stock paid for, besides presenting a donation of £10 to the Jubilee Fund of the Parent Society.

## ASPHODEL.

A new Branch organized in a comparatively new Township under favourable auspices. Will doubtless do good by scattering broadcast the incorruptible seed of the kingdom among all classes of the population.

## BEACHVILLE.

This branch occupies a limited field which is well cultivated. Their stock is adequate to the demand, and their donation of upwards of £9 was equally divided between the Parent and Auxiliary Societies.

## BERLIN.

Highly flourishing, having doubled its income the past year, from which the handsome donation of £20 has been presented to the Parent, and £5 to the Upper Canada Bible Society.

## BLENHEIM.

Steadily advancing, having made from its ordinary resources a donation of £9 to the Home Work; and through the munificence of one of its friends, the noble contribution of £25 for the circulation of the Word of God in Turkey.

## BOLTONVILLE.

Doing well. Returns: Purchase account nearly paid up, and two small donations to the Parent Society viz.: To the Jubilee Fund from the Sunday School children £2 11s. 10½d., and £3 for the ordinary purposes of the Society.

## BOWMANVILLE.

A powerful Branch, and rapidly increasing in influence and finances as indicated by their noble contribution of £43 4s. 7½d, which was equally divided between the Auxiliary and the Parent Society.

## BOND HEAD.

A fruitful Branch located in a small country village, and though

organized only two years ago, its returns for the year just ended have been : Purchase account nearly paid up, and two donations of £10 and £5, the former for Canada, and the latter for China.

## BRADFORD.

Prospering. Donations £2 16s. 9d. for home, and £9 13s 3d for the Foreign, viz.: £3 8s 3d to the Jubilee Fund, and £6 5s. for the ordinary purposes of the Society.

## BRAMPTON.

A highly efficient and flourishing Branch, as indicated by their returns, viz.: £18 2s 6d donation to the Upper Canada, and £20 to the British and Foreign Bible Society.

## BRANTFORD.

Doing well, supported by a liberal and generous people. A good stock paid for and a free contribution of £25 for the general purposes of the Society.

## CALEDONIA.

An excellent Branch steadily increasing. Returns for the past year: £5 for the Chinese Fund ; £5 to the Upper Canada Bible Society, and £6 for the general purposes of the Parent Society.

## CAVAN AND MANVERS.

A fruitful and flourishing Branch, having a good stock paid for, and able to present the handsome donation of £25 to the Parent Society.

## CHATHAM.

In great prosperity as indicated by their returns, viz.: A large payment on purchase account, and £30 donation, which they divided equally between the Parent, and the Canadian Auxiliary.

## CAMPBELL'S CROSS.

In this small village surrounded by flourishing and fertile settlements, a Branch has been organized during the year, from which much beneficial influence may be expected, by the wide dissemination of the word among that rising and rapidly increasing population.

## CHINGUACOUSY EAST.

This Branch has done well from the commencement, and the year just ended *a little better still*, having circulated a large number of copies of the word, and presented £12 10s. for the Home Work, and £5 for the Foreign, *i. e.* for the Million Fund for China.

## CHELTENHAM.

A Branch has been formed here during the year with fair prospects.



Through its instrumentality THE BOOK will be circulated in two languages, viz., the English, and the *ancient, sublime and expressive* Gaelic.

#### COLBORNE.

Far in advance of any previous year as shown by their Report, viz.: A good stock paid for, and a donation of £10 2s. 6d. to the U. C. Bible Society.

#### COLUMBUS.

Though this Branch is only a year old, it already possesses all the maturity and strength of age, having paid a handsome payment on purchase account, and a donation of £10 to be equally divided among the two societies.

#### CHIPPEWA.

A little advancement. Returns: Purchase Account paid up; a small donation to the Home Work, and £6 1s. 5½d. to the British and Foreign Bible Society.

#### COOKSVILLE.

A small Branch organized at the close of the year. Good hope of future usefulness.

#### CUMMINSVILLE.

A Branch organized during the year with promise of great efficiency and usefulness. Already has it outstripped many of long standing, as shown by their highly creditable report viz., £17 14s. 6d. on Purchase Account: £13 Free Contribution equally divided between the Home and the Foreign; and £2 6s. 6d. to the Jubilee Fund of the latter, the Parent Society.

#### CLINTON.

In this new and rising village near Goderich, a Branch has been organized during the year, with fair prospects. May it grow and flourish like a cedar in Lebanon.

#### COLLINGWOOD HARBOUR.

This being the terminus of the Huron and Ontario Railroad, it is rapidly growing into importance. It was, therefore, deemed highly proper to plant the standard of the Bible Society there at an early period; with the hope that the cause may continue to keep pace with the improvement of "The City of the Forest."

#### COLD SPRINGS.

A Branch has recently been organized in this little village, and from the subscriptions taken up at the meeting, and the spirit manifested, progress may be expected.



## DRUMMONDVILLE.

A magnificent Branch which is annually increasing in interest and importance. Returns: Purchase Account paid up, and donations amounting to £35, viz.: to the U. C. B. S. £10, to the Building Fund of the same £5; and £20 to the British and Foreign Bible Society.

## DUNDAS.

Doing well, and gradually extending its influence. Receipts: A handsome payment on Purchase Account, and a donation of £8 to the U. C. Bible Society.

## DUNNVILLE.

Considerable improvement during the past year. Donation to the U. C. Bible Society, £5.

## DURHAM.

In this interesting village a Branch has been organized during the year, under the most favourable auspices. As the village is located in a new section of the country, and the settlers repair to it for commercial purposes; it is to be hoped that many will thus carry away with them the Book which contains the pearl of great price, and whose merchandize is far above rubies.

## ELORA.

In great prosperity, and constantly improving. Donations £2 to the U. C., and £20 to the B. and F. Bible Society.

## EMILY.

The Branch which once existed in this village having become extinct, nothing has been done for some time. Happily, however, it is again revived under favorable circumstances. May the glory of the latter exceed that of the former.

## EMBRO.

This was a small Branch a short time ago, but so rapid has been its growth, that it has now become one of the tallest and most fruitful of all the branches of our noble vine. Returns: No debt, and £50 donations, viz.: £20 for Home, and £30 for Foreign operations.

## ERAMOSA.

A noble and fruitful Branch, fully up to the mark in the operations of the year just ended, viz.: Purchase Account paid up; and a donation of £22 to be equally divided between the Auxiliary and the Parent Society.

## ERIN.

Highly prosperous, having far exceeded its former doings during the

last year, viz: To the U. C. Bible Society a donation of £7; to the Building Fund of the same £2 2s 5d.; and £10 for the general purposes of the B. and F. B. Society.

#### ESQUESING NORTH.

Highly efficient and steadily progressive. Returns: No debt, and a donation of £15 7s 11., to be equally divided between the Auxiliary and the Parent Society. In addition to this a Juvenile Jubilee Contribution to the latter has been presented of £3 10s. 6½d.

#### FERGUS.

An excellent Branch, holding on in its course of usefulness with unremitting diligence. Returns: Purchase Account paid up; and £7 10s. donation to the U. Canada, and £12 10s. to the British and Foreign Bible Society.

#### FINGAL.

Some improvement has been manifested by this little Branch during the past year. Donation to the U. C. Bible Society £3 15s. 4d.

#### FRANKFORD.

In this small village situated on the River Trent, a Branch has been formed under the most favorable auspices. Donations of £5 to the British and Foreign, and £7 10s. to the U. C. Bible Society, have been already received, constituting a highly praiseworthy commencement for a village Society.

#### GALT.

This Branch is increasing in influence and extending its operations. They have a good stock paid for, and have presented £25 to the U. Canada Bible Society.

#### GODERICH.

Making rapid progress as indicated by their financial position, viz: Purchase account paid up, and a donation of £20 to the Parent Society.

#### GRANTHAM.

This *magnificent* and *powerful* Branch has been annually extending its operations until it has become second to none in the Society's field of labour. This is clearly shown from their financial position, viz.: A good stock paid for, and donations as follows: £6 to the U. C. Bible Society; £6 to the Jubilee Fund, and £62 for the general purposes of the Parent Society.

#### GRIMSBY.

A Branch has been organized in this country village, with some prospects of usefulness.

## GUELPH.

Progressing delightfully, each year marking an advance on the preceding. Returns: Stock paid for, and a donation of £50, to be equally divided between the Auxiliary and the Parent Society.

## HAMILTON.

This distinguished Society is holding on in its career of lofty benevolence with unabated zeal and diligence. In disseminating the Book; in seeking out and supplying the destitute; and in raising funds to aid the Parent Society in its work of world-wide evangelism; in all these respects *this* Society has been in labours more abundant. Returns: A large payment on purchase account, and a donation of £5 to the U. Canada, and £50 sterling to the British and Foreign Bible Society.

## HOLLAND-LANDING.

Highly flourishing, and annually extending its operations. Donations £14 7s.  $\frac{1}{2}$ d. to the U. Canada, and £20 to the Parent Society.

## HALDIMAND.

This little Branch is still doing something to promote the good cause. It is free from debt, and has presented a donation of £3 4s.  $9\frac{1}{2}$  to the U. C. Bible Society.

## HANNAHSVILLE.

An old Branch resuscitated and doing well. Donation to the Parent Society £7.

## HARPURHEY.

In this little village, situated on the Stratford and Goderich Road, a Branch has been organised with favorable prospects. May "the little one become a thousand."

## JERSEY SETTLEMENT.

Steady progress and improvement characterize this Branch as indicated by its finances, viz: Purchase Account paid up, and a donation of £7 10s. to the U. C. Bible Society.

## LLOYDTOWN.

Doing well. Donation £10, divided equally between the Auxiliary, and the Parent Society.

## LONDON.

A large payment on Purchase account has been received from this distinguished Branch during the year; and it is gratifying to know that there is no diminution or abatement in their zeal in sustaining the good cause.



## LONDON TOWNSHIP.

In great prosperity, as indicated by their returns, viz. : Stock paid for ; and donations £27 10s., divided as follows : To the Home work in connection with the Canadian Auxiliary, £12 10s. ; to the French Canadians of Canada East, £5 ; to the British and Foreign Bible Society, for general purposes, £5 ; and for China £5.

## MARKHAM.

A useful and flourishing Branch, having a good stock paid for, and able to present a donation of £8 to the Parent Society.

## MANCHESTER.

In this small village, located in a flourishing settlement in Dereham, a Branch has been organized with favorable prospects. May its fruit be like the grapes of Eschol, and its influence as the dew on Hermon.

## MILTON.

A highly flourishing and useful Branch, whose motto, "advancement and extension," have been faithfully acted upon during the past year, its receipts being quite in advance of the preceding, viz. : purchase account paid up ; and a donation of £35 to the British and Foreign Bible Society.

## MANVERS.

In this settlement, which was formerly embraced in the operations of the Cavan and Manvers Society, a Branch has been formed with prospects of usefulness. An important field among a rapidly increasing population.

## MOUNT PLEASANT.

An old Branch resuscitated, and operating with much more than former vigour and efficiency. Donation to the British and Foreign Bible Society, £10.

## NASSAGAWEYA.

Doing well as indicated by their returns, viz.: Purchase Account paid up, and a donation of £5 to be equally divided between the Auxiliary and the Parent Society.

## NEWMARKET.

Holding on in its career of usefulness. Donation to the U. C. Bible Society, £5.

Thou  
PRINCIP  
to the I

A ne  
the first  
suitable

Since  
vigour a  
Society,

In thi  
couragin  
engaged

A gro  
Purchas  
Society.

Stead

In thi  
Branch,  
Free co  
£10 to t

In gre  
demonstr  
general p  
Canada.

In thi  
ized, wit  
already c



## NELSON MIDDLE ROAD.

Though the field of this Branch is limited, through the exertions PRINCIPALLY of *one lady*, the noble offering of £16 has been presented to the Parent Society.

## NEWTOWN ROBINSON.

A new branch which has commenced well, presenting at the close of the first year, a donation of £5 for the Home work, and having a suitable stock nearly paid for. May its vigour never decay!

## NIAGARA.

Since its resuscitation this Branch has been steadily increasing in vigour and efficiency. Donation to the Jubilee Fund of the Parent Society, £9 17s. 3d.

## NORVAL.

In this rural village a Branch has been organized under highly encouraging circumstances. All classes of Protestants have heartily engaged in sustaining its operations.

## OAKVILLE.

A growing and flourishing Branch. Returns: A large payment on Purchase Account, and a donation of £7 5s. 2½d. to the U. C. Bible Society.

## ONTARIO.

Steadily advancing. Donation to the Parent Society £10.

## ORILLIA AND ORO.

In this highly interesting locality a Depository has given place to a Branch, which has commenced its career with magnificent prospects. Free contributions the first year: upwards of £18 to the U. C., and £10 to the British and Foreign Bible Society.

## OWEN SOUND.

In great and growing prosperity, as its annual returns pleasingly demonstrate, viz.: £14 7s. 6d. for the Jubilee Fund, and £20 for the general purposes of the Parent Society, and £5 for the Home work in Canada.

## OTONABEE.

In this village and flourishing Township, a Branch has been organized, with promise of much usefulness. An active Committee has already canvassed nearly the entire field of operations.

## PARIS.

Holding on in its career of usefulness, and making steady improvement. Donations, £8 to the U. C., and £10 to the B. and F. Bible Society.

## PETERBORO.

A large and powerful Society whose operations have been increasingly interesting during the past year. Donation to the U. C. Bible Society, £30.

## PORT DOVER.

Doing well. Purchase Account paid up, and a donation of £3 for China.

## PORT SARNIA.

A magnificent Branch, sustained by a noble and liberal people. Purchase Account paid up; and a donation of £25 to the Parent Society.

## PORT HOPE.

Uninterrupted prosperity, increasing influence, and extending operations characterize this noble Society. Returns: Purchase Account paid up, and a donation of £21 8s. 2d. to the Parent Society.

## RICHMOND HILL.

A small but flourishing Branch, sustained by a liberal and united people. Donations: £5 12s. 10½d. for the Foreign, and £10 for Home operations.

## SANDWICH AND WINDSOR.

Some progress has characterized the doings of this Branch during the past year, as evidenced by their financial returns, viz.: Purchase Account paid up, and a donation of £5 to the U. C. B. Society.

## SAUGEEN.

In this new and remote Township, on the banks of Lake Huron, a Branch has been organized with prospects of great and growing usefulness. "May the wilderness rejoice through its instrumentality, and the desert blossom as the rose."

## SIMCOE AND COLBORNE.

In great prosperity, and annually extending its operations. Contributions to the Jubilee Fund of the Parent Society, £15.

A h  
the risi  
£20.

A B  
ized d  
flourish

High  
people.  
£10 to

A sm  
small do

Doing  
Juvenile  
£8 11s.

A ma  
increase  
Parent

A nev  
May the

Holdi  
influence  
and £12

In pro  
the gene  
Society.

## STRATFORD.

A healthy Branch, keeping pace in some measure with the growth of the rising town in which it is located. Donation to the Parent Society £20.

## SPRINGFORD AND OTTERVILLE.

A Branch embracing these two villages in Norwich has been organized during the year with favorable prospects. May it grow and flourish like a cedar in Lebanon.

## ST. THOMAS.

Highly prosperous, sustained by the suffrages of a noble and liberal people. Paid a large sum on Purchase Account, and a donation of £10 to the Parent Society.

## STOUFFVILLE.

A small Branch recently revived, and now doing well. Returns: A small donation to the Auxiliary, and two to the Parent Society.

## ST. MARY'S.

Doing well, having, (in addition to its numerous general friends,) a Juvenile Association, who presented to the Agent the noble sum of £8 11s. for the Chinese Million Fund.

## STREETSVILLE.

A magnificent Branch, each year of whose history has manifested increased liberality and attachment to the cause. Donation to the Parent Society, £40.

## THORNHILL.

A new Branch formed during the year with promise of usefulness. May the buddings of early promise ripen into a glorious harvest!

## VAUGHAN.

Holding on in its career of usefulness, and steadily increasing in influence and operations. Donations, £10 for the work in Canada; and £12 10s. to the Jubilee Fund of the Parent Society.

## WALLACEBURGH.

In prosperity, as indicated by their returns, viz.: £12 10s. 1d. for the general purposes, and £3 1s. 7d. for the Jubilee Fund of the Parent Society.



## WARDSVILLE.

This thriving village, located on the Great Western Road from London to Chatham, and in the midst of a fertile country, appeared to be a proper point at which to raise the Bible Society's standard; accordingly, a public meeting was held, which resulted in the organization of a Branch whose prospects are of the most cheering and encouraging character.

## WATERDOWN.

Highly prosperous, and steadily advancing. Donation to the Parent Society, £15.

## WELLINGTON SQUARE.

Though occupying a limited field, this is one of the most fruitful Branches of the U. C. Auxiliary. In addition to smaller donations, they presented the handsome sum of £15 to the Million Fund for China.

## WESTON.

A Branch has been formed in this village, during the year, with fair prospects. May it advance to maturity, and do its part in the work of the world's evangelization.

## WHITBY.

An old and tried Branch, sustained by a noble and liberal people. Returns in advance of all preceding years, viz: Purchase Account paid up; and a donation of £20 to the Parent Society.

## WOODSTOCK.

Since its resuscitation this Branch has advanced with annually augmenting influence and power. Paid a large sum on Purchase Account, and presented a donation of £12 10s. to the Parent Society.

## ZORRA EAST.

In the Village of Innerkip, in the eastern part of the Township, whose name stands at the head of this notice, a Branch has been organized under favorable auspices. Located in a comparatively new, though highly interesting section of country, its beneficial influences will first be felt in its own neighbourhood, and then in connexion with the Auxiliary and the Parent Society, in the regions beyond, for "the field is the world."

om  
to  
cc-  
on  
ng

ent

ful  
ns,  
for

fair  
k of

ple.  
aid

ug-  
unt,

hip,  
gan-  
ugh  
first  
Aux-  
ld is

Faint, illegible text at the top of the page, possibly bleed-through from the reverse side.

---

---

## APPENDIX.

---

---

Faint, illegible text at the bottom of the page, possibly bleed-through from the reverse side.

## DR. THE TREASURER IN ACCOUNT WITH THE UPPER CANADA

1854,		£	s.	d.
April 1,	To Balance in Treasurer's hands to this date...	18	9	10
	" Collection at the Annual Meeting .....	41	0	4½
	" Cash received from Branches and Depositors .....	1351	11	6½
	" Sundry small accounts received .....	36	15	0½
	" Sales by the Colporteur .....	64	15	6½
	" Cash Sales at the Depository for Bibles and Testaments .....	264	18	2
	" Grant from the British and Foreign Bible Society, towards the expense of Travelling Agent, £100 sterling .....	123	17	9
	" Contributions from Branch Bible Societies to the general purposes of the British and Foreign Bible Society .....	781	7	10
	" Contributions from Branches, Congregations and Donations to the Jubilee Fund .....	116	0	2
	" Contributions from Branches, Congregations and Donations to the Million Testament Fund .....	120	12	0
	" Contributions from Branch Bible Societies to the Upper Canada Bible Society .....	428	13	11
	" Contributions from Branch Societies for supplying the Indians, Canada West .....	5	0	0
	" Contributions from Branches, in aid of the Building Fund .....	7	2	5
	" Subscriptions and Donations .....	212	1	3
	" Proportion of Rent .....	10	0	0
	" Contributions from Branch Society for the French Canadian Missionary Society .....	5	0	0
		3587	5	10
	To Balance per contra .....	8	15	9½

PETER FREELAND, TREASURER.



## BIBLE SOCIETY FOR THE YEAR ENDING 31ST MARCH, 1855. Cr.

1855,		£	s.	d.
March 31,	By Cash remitted the B. and F. B. Society, £1226 2s. 11d. stg., on Purchase Account	1515	1	8½
	" remitted the B. and F. B. Society from Branches, Congregations and Donations, on account of the Jubilee Fund.....	116	0	2
	" remitted the B. and F. B. Society from Branches, Congregations and Donations, on account of the Million Testament Fund ...	120	12	0
	" remitted the B. and F. B. Society, Contributions from Branches, for general purposes, including £1 4s. 8½d. transferred from the Chippewa B. B. Society .....	782	12	6½
	" remitted the American Bible Society for copies of Isaiah in Mohawk .....	2	10	0
	" paid for sundry copies of the Scripture not included in the Parent Society's Catalogue	22	3	6
	" paid proportion towards Interest and Loan on Depository.....	41	5	0
	" do. Altering and fitting up Depository..	129	0	7
	" do. of Insurance on Premises .....	5	0	5
	" Premium of Insurance on Stock.....	8	13	6
	" for Freight and Wharfage.....	19	16	1
	" Printing Annual Report to March 1854 .	118	12	6
	" Printing and Advertising .....	5	19	6½
	" City Taxes.....	10	18	4
	" proportion of Water rate.....	2	0	0
	" Sundry Expenses for the Rev. P. Kent, deputy from the B. and F. Bible Society	36	4	1
	" Gratuities to the Secretary, Colporteur and Depository for past services.....	75	0	0
	" Salaries to the Travelling Agents.....	250	0	0
	" Salaries to the Colporteurs.....	72	18	4
	" Bookkeeper for closing old, and opening new Books .....	10	0	0
	" Salary to Bookkeeper.....	25	0	0
	" Salary to the Depository, thirteen months, including Fuel and Gas.....	75	12	6
	" Salary to Assistants .....	46	13	4
	" proportion of Sundries for the Depository	4	13	3½
	" Miscellaneous Expenses, Annual Meeting, Stationery, Packing Boxes, &c. &c.....	75	12	7½
	" remitted the French C. M. S., Montreal....	5	0	0
	" Farmers' Joint-Stock Bank Bills.....	1	10	0
	" Balance to next Account.....	8	15	9½
		3587	5	10

Audited and found correct.

JOHN F. MARLING, }  
A. CHRISTIE. } Auditors.

LIFE MEMBERS:

SIR JOHN COLBORNE, K. C. B.,	DAVID ROBINSON,
SIR F. B. HEAD,	J. C. W. DALY, Esq.,
SIR GEORGE ARTHUR, K. C. H.,	IGNATIUS COCKSHUTT, Esq.,
C. C. SMALL, Esq.,	JESSE KETCHUM, Esq.,
A. B.—,	DR. McILMURRAY,
JOHN SANDERSON, Esq.,	J. LUKIN ROBINSON, Esq.,
ALANSON ROSS, Esq.,	F. H. HEWARD, Esq.,
WM. McMASTER, Esq.,	JOHN LESSLIE, Esq.,
HON. R. BALDWIN, C. B.,	WM. DICKSON, Esq.,
J. KYNOCK, Esq.,	MISS HARRIET NEWCOMBE,
JAMES M. ANDREWS, Esq.,	

ANNUAL SUBSCRIPTIONS & DONATIONS

TO THE

Upper Canada Bible Society.

Arnold, Jno Esq.....	2 10 0	Baldwin, Admiral.....	0 5 0
Allan, G. W. Esq.....	1 5 0	Bowes, J. G. Esq., M.P.P.	1 0 0
Armour, A. H. Esq.....	1 5 0	Betley & Kay.....	0 10 0
Alcorn, Samuel.....	1 0 0	Bostwick & Macdonell...	1 0 0
Arthurs, Mrs. Wm.....	0 15 0	Blake, Hon. W. H.....	2 10 0
Aikins, Dr. W. T.....	0 10 0	Burns, Rev. Robt., D. D.	1 0 0
Ashworth, W. H.....	0 2 6	Brown, Geo. Esq., M.P.P.	1 0 0
Austin, J.....	0 2 6	Bloore, Joseph.....	0 5 0
Armstrong, J. R.....	0 5 0	Ballantyne, —.....	0 5 0
Armstrong, P.....	0 5 0	Buckland, Geo.....	0 5 0
Anderson, Albert.....	0 2 6	Borland, Rev. John.....	0 10 0
Anderson, Mrs. T. W.....	0 5 0	Bugg, John.....	0 5 0
A. B. & Co.,.....	0 10 0	Barras, Rev. E.....	0 5 0
A. H.....	0 2 6	Boulton, Mrs. J.....	0 10 0
A. M.....	0 5 0	Baine, F.....	0 2 6
Anderson, A.....	0 1 3	Badenach, Mrs.....	0 5 0
Atkinson, M.....	0 1 3	Brown, Charles.....	0 10 0
Anonimus.....	0 5 0	Bird, Jas.....	0 2 6
A Servant.....	1 0 0	Browne, Mrs. Jas.....	0 5 0
Badgley, Mrs.....	1 5 0	Barclay, Rev. John.....	0 10 0
Baldwin, Rev. E.....	1 5 0	Brett, Mrs. R. H.....	1 0 0
Baldwin, T. S.....	1 0 0	Bilton, G.....	0 5 0
Baldwin, Miss A.....	1 0 0	Battersby, Mr.....	1 0 0
Baldwin, Hon. R.....	1 5 0	Boulton, Mrs. Wm.....	1 0 0
Baldwin, W. A.....	1 0 0	Bostwick, Mrs. S.....	1 5 0
		Beckett, E.....	0 15 0

Bur  
Bro  
Bred  
Bac  
Buck  
Burk  
Broc  
Beat  
Bere  
  
Croo  
Corn  
Calla  
Clark  
Cath  
Charl  
Camp  
Carr,  
Creig  
Camp  
Cuttel  
Christ  
Collin  
Chene  
Coope  
Chapn  
Clyne,  
Crickn  
Clinku  
Cayley  
Corran  
Creigh  
Camer  
Carless  
Carless  
Clark,  
Campb  
Christie  
Camer  
Camer  
Carr, J.  
Cash,  
  
Dalzeil,  
Dalzeil,  
Dick, J.  
Dow, W  
Douglas  
Dobson,  
Doel, Jo

Burns, Miss.....	0	1	3	Davis, Robert.....	0	5	0
Brown, T.....	0	2	6	Dunn, Jonathan.....	0	5	0
Bredin, Rev. John.....	0	5	0	Dick, Thomas.....	0	5	0
Bacon, Wm. Vynne.....	0	10	0	Dargavel, Robert.....	0	1	3
Buchan, David.....	1	0	0	Dunlop, Mrs.....	0	5	0
Burke, S.....	0	2	6	Drummond, Mrs. C.....	0	5	0
Brooke, G.....	0	3	0	Duggan, John Esq.....	0	10	0
Beaty, J.....	0	5	0	Duggan, G. Esq.....	1	5	0
Berczy, Chas.....	0	10	0	Demmery, T.....	0	5	0
				Danny, Thos.....	0	2	6
Crookshank, Geo. Esq.....	1	5	0	Drummond, J. W.....	0	5	0
Cornish, John.....	0	10	0				
Callaway, F.....	0	5	0	Ewart, John Esq.....	1	0	0
Clarke, Wm.....	0	5	0	Ewart, John Esq., Jr.....	1	0	0
Cathcart, Robt.....	0	12	6	Ellis, James E.....	0	2	6
Charlesworth, John.....	0	5	0	Edwards, R.....	0	5	0
Campbell, W.....	0	2	6	Elliot, Wm.....	0	5	0
Carr, Miss.....	0	10	0	Eastwood, John.....	0	5	0
Creighton, W.....	0	2	6	Earl, A. H.....	0	2	6
Campbell, John M.....	0	5	0	Elliot, J.....	0	5	0
Cuttell, Thos.....	0	5	0	Elgin, Walter.....	0	5	0
Christie, Mrs., 1854-5.....	1	0	0	Ebbels, John L., 1854-5.....	1	0	0
Collins & Wilson.....	0	10	0				
Cheney, G. H.....	0	10	0	Fowler, H.....	1	0	0
Cooper, E.....	0	5	0	Freeland, Peter Esq.....	1	10	0
Chapman, Mrs. E.....	0	5	0	Fraser, James.....	0	10	0
Clyne, W.....	0	2	6	24 Friends.....	3	3	1½
Crickmore, Mrs.....	0	5	0	F. M. R.....	0	5	0
Clinkunbroomer, C.....	0	5	0	Fergus, Joseph.....	0	5	0
Cayley, Wm. Esq.....	1	5	0	Fraser, James.....	0	5	0
Corran, J.....	0	2	6	Foster, James.....	0	5	0
Creighton, Mrs.....	0	5	0	Fleming, James.....	0	5	0
Cameron, John.....	0	5	0	Fox Elizabeth.....	0	0	7½
Carless, James.....	0	5	0				
Carless, Mary.....	0	5	0	Grasett, Rev. H. J.....	1	5	0
Clark, S.....	0	5	0	Gordon, Hon. James.....	1	5	0
Campbell, S. B.....	0	5	0	Gilmor & Coulson.....	1	5	0
Christie, Alex.....	0	5	0	Gilmor, Mrs. J. C.....	0	10	0
Cameron, Alan.....	0	10	0	Gilbert, E. B.....	0	10	0
Cameron, Mrs.....	0	2	6	Gooderham & Worts.....	1	5	0
Carr, J.....	0	5	0	Gzowski & Co. C. S.....	2	10	0
Cash.....	1	2	6	Greenlees.....	0	5	0
				Green, Rev. Dr.....	0	10	0
Dalzeil, Mr.....	0	5	0	Gemley, Rev. John.....	0	7	6
Dalzeil, Mrs.....	0	5	0	Goldsmith, Rev. T.....	0	5	0
Dick, J. C.....	0	5	0	Gibson, J.....	0	10	0
Dow, W. H.....	0	5	0	Girvin, Jas.....	0	1	3
Douglas & Albrecht.....	0	2	6	Griffith, Mrs.....	0	1	3
Dobson, Jas.....	0	5	0	Gardner, John.....	0	2	6
Doel, John.....	0	5	0	Galt, Thomas.....	1	0	0



Heward, F. H., Esq.....	7	2	0	Laidlaw, John.....	0	5	0
Harrison, Hon. S. B.....	1	5	0	Langley, Wm. senr. ....	0	2	6
Hancock, W. G.....	1	0	0	Longman, Geo.....	0	5	0
Hurd, T. G.....	1	5	0	Lawson, Edward.....	0	5	0
Hutchinson, Thos.....	1	0	0	Lawson, Thomas.....	0	5	0
Holland, John.....	0	5	0	Langley, Wm.....	0	2	6
Heakes, Samuel.....	0	10	0	Litster, James.....	0	5	0
Henry, John.....	0	10	0	Lowry, Robert.....	0	5	0
Hilliard, L.....	0	10	0	Leake, Mrs.....	0	2	6
Henderson, Wm.....	0	5	0	Legge, E.....	0	2	6
Hamilton, W.....	0	5	0	Lesslie, Joseph.....	0	10	0
Harper, Rev. E. B.....	0	5	0	Larratt & Smith.....	0	10	0
Henderson, Andrew.....	0	10	0	Lyle, Rev. W.....	0	5	0
Hewlett, J.....	0	7	6				
Howard, Mrs. J. S.....	0	5	0	McIlmurray, Dr.....	5	0	0
Howard, Miss.....	0	5	0	McMaster, Wm.....	1	5	0
Howard, J. S. Esq.....	1	0	0	McMurrich, John.....	1	5	0
Howard, Allan McLean ..	0	10	0	Macdonell, D.....	1	5	0
Hamilton, Alexander.....	0	10	0	McLean, Hon. A.....	1	5	0
Howard, John G.....	0	5	0	McDonald, John.....	1	0	0
Howard, J. O.....	0	5	0	Meudell, W. F.....	1	0	0
Hutchinson, M.....	0	2	6	Mercer, Andw.....	1	0	0
Hooper, E.....	0	5	0	Mowat, O.....	1	5	0
Hodgins, Mrs. J. G.....	0	5	0	Millar, Hugh.....	1	5	0
Harper, J.....	0	10	0	M. M. & Co.....	1	5	0
Hunt, John.....	0	5	0	Mitchell & Co.....	1	0	0
Hopkins, N.....	0	5	0	Maclear & Co.....	0	10	0
Hodder, Mrs.....	0	10	0	Macpherson, A.....	0	5	0
Hutchinson & Co.....	1	5	0	Mathieson, A.....	0	2	6
Harrington, John.....	0	10	0	Mathieson, D.....	0	5	0
Hamilton, Francis, dona.	0	7	6	McGlashan, A.....	0	10	0
Jarvis, W. B. Esq.....	1	5	0	Monro, Geo.....	0	5	0
Jamieson, W. M.....	0	10	0	Mathers, J. & J.....	0	10	0
Jamieson, Wm.....	0	5	0	Macfarlane, Walter ..	0	10	0
Jennings, Rev. John.....	0	10	0	Mackay, Thomas.....	0	3	9
James, Robert Jnr.....	0	5	0	Mabley, Wm.....	0	5	0
Johnson, Rev. R.....	0	5	0	Macfie, W.....	0	1	3
Johnson, Jane L.....	0	5	0	McDonald, A.....	0	5	0
J. B.....	0	5	0	McLeod, Neil.....	0	5	0
J. C.....	0	5	0	Mair, Mrs.....	0	10	0
J. S.....	0	2	6	McArthur, John.....	0	2	6
Ketchum, Jesse Senr.....	2	0	0	Morse, W.....	0	1	3
Keough, F. S.....	0	5	0	McMurray, James.....	0	10	0
Lesslie, James.....	1	0	0	McDonald, James.....	0	2	6
Lackie, Thos. Yorkmills..	0	15	0	Macbean, Mrs.....	0	5	0
Lailey, Thomas.....	0	10	0				
Lillie, Rev. A., D.D.....	0	10	0				
Love, N. C.....	0	5	0				
Leask, James.....	0	5	0				

Mich  
McC  
Mor  
Mill  
Mar  
Mor  
McC  
Mat  
Mort  
McF  
McH  
Mink  
  
Nasm  
Nall,  
Natt  
New  
Nisbe  
  
Osbo  
Ormi  
O'Bri  
Ogden  
  
Perki  
Price,  
Price,  
Pyper  
Perrin  
Parke  
Pears  
Parkin  
Pears  
Polley  
Plumm  
Pell, J  
Palme  
Price,  
Platt,  
Powell  
Polley,  
  
Robins  
Ross, I  
Robins  
Ryerso  
Ross, Y  
Robins  
Robins  
Robins

Michie, J. ....	0	5	0	Rolph, Wm. ....	0	5	0
McCord, A. T. ....	0	5	0	Richardson, Dr. ....	0	10	0
Morkill, Thos. ....	0	5	0	Rogers, Joseph. ....	0	10	0
Miller, Mrs. ....	0	1	3	Rose, Mrs. ....	0	5	0
Marshall, S. ....	0	5	0	Robinson, W. B. ....	0	10	0
Morphy, G. ....	0	10	0	Rogers, Samuel. ....	0	5	0
McCutchan, James. ....	0	10	0	Richey, John, junr. ....	0	5	0
Mathers, W. ....	0	7	6	Rowe, W. H. ....	0	2	6
Mortimer, Mrs. ....	0	12	6	Reid, Rev. W. & Mrs. ....	0	12	6
McFarlane, A., Etobicoke. ....	0	10	0	Rowell, Joseph. ....	0	5	0
McIlveen, James. ....	0	1	3	Richardson, Rev. James. ....	0	10	0
Mink, J. ....	0	1	3	Richardson, Mrs. J. ....	0	10	0
Nasmith, John. ....	0	10	0	Robinson, George. ....	1	5	0
Nall, C. ....	0	5	0	Robertson, W. R. ....	0	5	0
Natrass, Rev. J. ....	0	2	6	Richards, ———. ....	0	1	3
Newbigging, M. ....	0	5	0	Ridout, Mrs. John. ....	0	5	0
Nisbet, Mrs. ....	0	1	3	Rolph, Mrs. ....	0	7	6
Osborne, Wm. ....	0	10	0	Ridout, Samuel. ....	1	0	0
Ormiston, Rev. W. ....	0	5	0	Ridout, Mrs. S. ....	0	10	0
O'Brien, Dr. ....	0	5	0	Riddell, J. ....	0	5	0
Ogden, Rev. Thos. ....	0	5	0	Rains, John. ....	0	5	0
Perkins, F. & G. ....	1	5	0	Reid, Wm. ....	0	1	3
Price, H. W. ....	1	5	0	Robinson, Rev. J. H. ....	0	5	0
Price, Hon. J. H. ....	1	0	0	Ross, Mrs. James. ....	0	2	6
Pyper, Geo. A. ....	1	0	0	Russell, A. ....	0	5	0
Perrin, W. L. ....	0	10	0	Reading, J. ....	0	5	0
Parker, R. A. ....	0	10	0	Rowell, J., M. D., ....	0	5	0
Pearson, N. F. ....	0	10	0	Robinson, David. ....	0	5	0
Parkin, John. ....	0	2	6	Roaf, Rev. John. ....	0	10	0
Pearson, M. ....	0	5	0	Rusk, James. ....	0	5	0
Polley, Wm. ....	0	5	0	Roidans, J. ....	0	2	6
Plummer, Thomas. ....	0	5	0	Shaw, James. ....	1	5	0
Pell, J. E. ....	0	5	0	Strachan, Mrs. James. ....	1	0	0
Palmer, Lucy. ....	0	2	6	S. Miss. ....	0	5	0
Price, James. ....	0	5	0	Sinclair, C. ....	0	5	0
Platt, Eliza. ....	0	5	0	Smith, James A. ....	0	5	0
Powell, Mrs. ....	0	5	0	Score & Hall. ....	0	5	0
Polley, Captain Thos. ....	0	5	0	Shapter & Coombe. ....	0	10	0
Robinson, J. Lukin. ....	5	0	0	Snarr, J. ....	0	10	0
Ross, Mitchell & Co. ....	1	5	0	Scott, James. ....	0	5	0
Robinson, Hon. Sir J. B., C. J. ....	1	5	0	Shaw, Samuel. ....	0	10	0
Ryerson, Rev. E., D. D. ....	1	0	0	Stitt, Mrs. ....	0	10	0
Ross, William R. ....	0	5	0	Stitt, Miss. ....	0	2	6
Robinson, S. ....	0	10	0	Sharpe, Wm. ....	0	5	0
Robinson, Charles. ....	0	10	0	Stayner, Mr. ....	0	10	0
Robinson, Jph., Yorkville. ....	2	10	0	Sisley, N. J. R. ....	0	5	0
				Sproatt, Mrs. ....	0	5	0
				Shortt, T. S. ....	0	5	0
				Shortt, Mrs. ....	0	5	0

APPENDIX.

Sheard, Joseph.....	1	0	0	Upton, Mrs.....	0	2	6
Sanson, Rev. Alexander ..	0	10	0	Vandersmissen, H.....	0	5	0
Small, Charles C. ....	1	0	0	Whittemore, E. F.....	1	5	0
Sargant, Robert.....	0	5	0	Widder, F. ....	1	5	0
Sleigh, John .....	0	5	0	Walker, C. & W.....	0	10	0
Strange, Mrs. ....	1	0	0	Wyllie & Co., G. B. ....	0	5	0
Snarr, Geo. ....	0	10	0	Wightman, R.....	0	10	0
Sparcoul, Arthur .....	0	5	0	Williams, G.R., Tecumseth	1	5	0
Sampson, Thos.....	0	2	6	West, J. ....	0	5	0
Spencer, Rev. J.....	0	5	0	Webb, Mrs.....	0	5	0
Sanderson, Rev. G. R.....	0	5	0	Wilson, Dr. D. ....	0	10	0
Smith, A. M.....	0	10	0	Wilson, Adam .....	0	10	0
Stibbs, John.....	0	10	0	Wood, Rev. Enoch .....	0	10	0
Seymour, Mrs. ....	0	5	0	Willis, Rev. Dr. & Mrs....	0	10	0
Shortes, T. ....	0	5	0	Wickson, John.....	0	5	0
Stanton, Wm.....	0	10	0	Wightman, Rev. John ..	0	5	0
Sutherland, A. ....	0	5	0	Wright, T. W. ....	0	1	3
Stuart, Captain C., 1854-5	1	0	0	Wilson, Andrew.....	0	5	0
Taylor & Stevenson, ....	1	5	0	Woodhouse, Mrs.....	0	5	0
Taylor, Rev. Lachlin ....	1	0	0	Worthington, John .....	0	5	0
Taylor, Mrs. S. E.....	0	5	0	Withrow, Mrs. ....	0	2	6
Taylor, John .....	1	0	0	Wickson, Rev. Arthur....	0	5	0
Taylor, Rev. Dr.....	1	0	0	Withrow, H. ....	0	5	0
Taylor, W. D.....	0	10	0	Wilson, Andrew.....	0	5	0
Taylor, John.....	0	5	0	Young, Rev. G., Paxton..	0	10	0
Tyner, John .....	0	7	6	Yates, Richard.....	0	10	0
Tenant, Mrs.....	0	1	3	<i>Received since the 31st March.</i>			
Thompson, John.....	0	5	0	Jesse Ketchnm, Esq.,			
Tolfree, Mr.....	0	10	0	donation .....	15	15	0
Turner, E.....	0	5	0	J. R. Williams, Esq.,			
Thom, John .....	0	5	0	Tecumseth.....	1	5	0
Thom, Mrs.....	0	5	0	Rev. J. Harris .....	0	10	0
Thomas, W.....	0	5	0	Mrs. Harris.....	0	5	0
Tolfree, James .....	0	5	0	Robt. Paterson, Scarboro'	0	5	0
Thomson, E. W.....	0	10	0	Stewart, Captain C.....	0	10	0
Thompson, H.....	0	10	0				
Tully, K. ....	0	5	0				
Unwin, C. ....	0	5	0				

The  
by W.  
circul  
the So

The  
which  
Bible s  
gress  
deman

In m  
most gr  
rations  
invited  
indeed  
Christi  
Bible—  
man.  
fellowsl  
known.  
ual inte  
ings lik  
light, an  
from an  
glory of  
been thr  
his God.  
of its en  
But, he  
liberal m  
sons wh  
voring b  
oppose th  
stroyer o  
to sustain  
and sche  
Gospel, h  
our race,  
the great  
greatest a  
laity, bec  
But who,  
and the C



2 6  
5 0  
5 0  
5 0  
0 0  
5 0  
0 0  
5 0  
5 0  
5 0  
0 0  
0 0  
0 0  
0 0  
5 0  
5 0  
1 3  
5 0  
5 0  
5 0  
2 6  
5 0  
5 0  
0 0  
0 0  
5 0  
5 0  
0 0  
0 0  
h.  
5 0  
5 0  
0 0  
5 0  
5 0  
0 0

## SPEECHES AT ANNIVERSARY.

The Rev. Mr. SANSON then moved the first resolution, which was seconded by W. A. BALDWIN, Esq. That the Report now read be adopted, printed and circulated; and that the following be the office-bearers and Committee of the Society for the ensuing year:—

The Rev. J. BORLAND moved the second resolution: "That the success which has, by God's blessing attended the operations of the Upper Canada Bible Society call for our grateful acknowledgments; while the rapid progress of the Province and the continued influx of the population urgently demand still more vigorous efforts."

In moving it, he said that the rapid progress of the Society called for their most grateful acknowledgement. No secrecy was enjoined as to any of its operations. It had no tender spots to be covered over. The closest investigation was invited to its proceedings. But it only required a very slight examination indeed to convince any candid Christian mind that it was an eminently Christian Society. It has one great object in view—the circulation of the Bible—to accomplish "the glorious object for which that book was given to man. It was an eminently catholic society, for it extended the right hand of fellowship to all Christians. Its liberality and benevolence too, were well-known. It looked abroad upon the world, and without considering individual interest, it laboured for the good of all mankind. It dispensed its blessings like the sun. Like that beautiful orb, it rose, and scattered abroad its light, and proceeded, without detracting or withdrawing aught of its radiance from any place, to enlighten all, until the whole world was filled with the glory of God. (Applause.) Fifty millions of copies of the Holy Bible had been thrown on the surface of society, in order that man might learn to know his God. Much of interest was thrown round this Society by the character of its enemies. It was only natural that they should expect those enemies. But, he would ask who are those enemies? Are they persons of large and liberal minds? Are they persons of tender human feelings? Are they persons who sympathize with the wretchedness and sorrow that exist, endeavoring by every means to assuage them? No, indeed, far from it. They oppose the circulation of God's Word, because they know that it was the destroyer of their unholy doctrines; aye, they employed every possible means to sustain their false position. They said that the Bible created divisions and schemes among mankind; and made many other similar assertions. The Gospel, he acknowledged, was capable of inflicting the greatest evils upon our race, when perverted. That which when properly used, was capable of the greatest amount of good, was, when improperly used capable of the greatest amount of evil. The opponents of the Bible refused to give it to the laity, because they said, it would create discord and schism among them. But who, he would like to know, had created the schisms by which the world and the Church had been injured? One of the greatest schisms of the olden

times was Arianism; and Arian was a Bishop, and was supported in his schism by ecclesiastics. There had been no less than twenty-four schisms among the clergy of the Church of Rome—Pope against Pope, and Council against Council. The Roman Catholics say that the Reformation was a schism. And, he would ask, was Luther a layman or an ecclesiastic?—who were his coadjutors in that glorious work? Were they not ecclesiastics? If the argument was worth anything, it simply told to this fact—that the Bible should be put into the hands of the laity, and withheld from the ecclesiastics; for it was by the clergy that the schisms was initiated and fostered in the Church. He thought the enemies of God's word had better keep such arguments as that to themselves, (Hear, hear.) He could not forbear again referring to the remarkable, and, considering the collateral circumstances, extraordinary rapid progress their Society was making. And it was, he would assert, to the circulation of the Bible amongst them, that they mainly owed their increasing prosperity as a nation; for it was the Lord gave the blessing—it was righteousness that exalteth a nation. If it had not been for the circulation of the Bible, we would not this day occupy such a proud position amongst the nations of the earth. If they looked over the pages of English history from the time of James the First to that of George the First, they would find that England's growth in power and prosperity was collateral with the spread of the Gospel amongst her people. Let them circulate the Scriptures; and, instead of having the world bristling with bayonets, they might withdraw their standing armies. Besides those he had already mentioned, there were many other influences brought to bear against this society; but so long as it laboured so successfully as it did the past year, no antagonistic system would be permitted to thrive.

The Hon Mr. PRICE, in seconding the resolution, congratulated the President (the Hon. Mr. Baldwin) on the high position which he occupied in his native country. He had, after serving his country, been laid aside, as too antiquated for the present age. But he had now joined a Society as antiquated as the creation of man, and he was now serving a Master that would not desert him. The influence he exerted there would follow him through the long ages of eternity; and, after he had finished his earthly career, he would find that the greatest distinction and honour put upon him was not for his political consistency, but for the position he held in the Christian Church, and for the exertions he had made for the spread of this old Bible. Another thing struck him as peculiarly pleasing. When he looked around him at the platform, it re-called the figure of the bow in the cloud. In that bow there were many distinct colours, but they were all blended sweetly and beautifully together. So here they had clergymen from all the various religious bodies, blending together their influences for the spread of the Gospel of God's grace throughout the world. (Applause.) He was struck by the remark of a friend at a meeting at which he lately presided, who, after giving a graphic and beautiful description of a storm he had witnessed in the Black Sea, referred to the bravery and devotedness of the British army at Alma. But he would say that it was not by the victories which Great Britain had achieved, nor by the prowess of her navy, nor by her commerce, great as that was, that she was elevated to the position she occupied; but it was because she was the land of the Bible. It was when Europe, when the world was covered with gross darkness, with no one to guide them to that Saviour who came down to the world to redeem them that she was the ark in which the covenant of God was kept, and kept safely, until,

in Go  
the w  
that l  
He re  
Bible  
howev  
widene  
one-hu  
tion in  
showe  
Bible.  
fact of  
of the  
from h  
motest  
British  
tion of  
out the  
speak o  
tance,  
than he  
asking  
their ey  
traces o  
all else  
done, b  
of the E  
da; the  
of peop  
number  
lation, s  
length o  
great wi  
progress  
look at,  
ed Gosp  
every m  
ing to m  
sons of  
here refe  
a few day  
ily being  
by secon

The Re  
annivers  
the tim  
creased  
even mor  
the meeti  
place dur  
people of  
country t  
would be

in God's own good time, it burst forth, spreading life and beauty throughout the world. (Applause.) In that land, the Bible Society originated. From that land, the Bible Society had spread its influence throughout the world. He recollected the smallness of the assemblage at the first meeting of the Bible Society in this country, and the coldness of the proceedings. It was, however, like the small cloud seen by the prophet's servant; but it has widened and expanded its influence, till they now see a company larger by one-hundred fold than the one at which he first spoke on the Bible circulation in this city. It is diffusing its influence, and sending down copious showers upon us, and making this what Great Britain is—a country of the Bible. He had said that the prosperity of Great Britain was, not from the fact of her industry, but because of her keeping the Bible during the darkness of the ages gone by. She was the protector of the Bible, and she is destined, from her insular position, and from her energy, to carry the Gospel to the remotest parts of this world. He believed God had committed to the charge of the British people the spreading of the gospel; and they were called upon, as a portion of that noble country, to lend their aid to spread this glorious book throughout the length and breadth of the land. [Cheers.] He had been asked to speak of what the Society had done; but he saw so many here from a distance, that it would be impertinence in him to occupy more of their time than he had done. He would best illustrate what the Bible had done by asking them to take a position on some elevated spot, and presuming that their eye could scan the universe. They would see from that elevation traces of verdure, beauty, fertility and loveliness wherever the Bible had gone, all else was still a moral wilderness. It was true that very much had been done, but much remained to be accomplished. No fewer than 338,000 copies of the Holy Scriptures had already been circulated through Western Canada; there are, however in that portion of the province more than a million of people, and by the continual emigration from the mother country, that number will go on increasing as well as by the natural increase of the population, so that there was scarce one Bible for every four persons in the whole length of Canada. They had therefore much to do. They lived in a period great with important events, and whatever may be the result of the war now progressing in Asia and Europe, there is one fact that every Christian must look at, that the God of heaven would over-rule it for the spread of His blessed Gospel. Were they prepared to aid the society in spreading the Bible by every means which God has been pleased to bless them with. He was going to make one remark to show that even in this city there were many persons of high standing to whom the Bible was unknown. The hon. speaker here referred to a political opponent of his who had met him on the streets but a few days ago, and had told him of the misery he felt at the thought of speedily being called into eternity, without any hope of forgiveness. He concluded by seconding the resolution.

The Rev. Mr. MARLING said it was seven years since he had attended an anniversary meeting of the Upper Canada Bible Society, and, during the time he had been absent, he found that its income had increased threefold, and the attendance at the meetings had increased even more. In making a few remarks in support of the resolution before the meeting, he would say that one very gratifying change that had taken place during that interval of time, was the increasing interest among the people of Canada in Canada as their country. They come to regard it as a country to which they are not ashamed to confess that they belong. This would be found as well among those born in Canada as well as in those who



had made it the land of their adoption. They were acquiring something like a national existence and national interests, and their institutions were fast acquiring a national character. In this country there were a great many obstacles to encounter as well as many advantages of soil and climate. They had the advantages of free institutions, and almost all the improvements of the high state of civilization that had been attained in the old world. And yet they had many drawbacks connected with these, which made even those who look with comprehensive views upon their country's future do so with trembling. There is such a pitching together of people from all parts of the globe, people coming whence they will and why they will, and engaging themselves as they think fit; and out of this heterogeneous mass, always shifting and moving, they had to build up the orderly and beautiful structure of a Christian state. It was a great problem this that was given them to solve. He was persuaded that nothing would do more for this great and glorious country, nothing would lay the foundation of its prosperity so deep or so strong, nothing would so pervade the whole community with a spirit of oneness, or would build up its moral character, or place its commercial and political character upon so broad a basis as the dissemination among the people of the Holy Word of God. It was a happy circumstance that on this platform there was so goodly an assemblage of the leaders of the people both in church and state all uniting in this one glorious work of circulating the Bible. It was a most interesting scene to witness on the platform of the large meeting held for the Patriotic fund, to see such an assemblage as hardly ever was seen in the city before. It was pleasing thus on occasions of great emergency, when there is a call made upon the mass of the people, to see them thus merge their differences and come nobly forward to take a harmonious part in such a meeting. He would remind them that the Bible Society had charge of a patriotic fund far more important than that into which the wealth of this country and of England had been so freely poured of late. (Applause)

The resolution was then put and carried. A portion of the 18th paraphrase was then sung.

The Rev. S. F. RAMSAY moved the next resolution:—

“That it becomes us to recognize God's hand in the great good which has been done and which is still being effected through the instrumentality of the British and Foreign Bible Society, and especially would we note with gratitude the large increase of its funds since the jubilee celebration, and the new fields of labour and usefulness signaling the entrance on its second half century's operations.”

He said had this been the first time he had been privileged to advocate the claims of this excellent institution, it would have been to him a matter of thankfulness, accompanied with regret, that he had not done so before. Yet upon the present occasion he had the gratifying feelings that of knowing that he had been an humble assistant for many years. It was appropriate for him, in one sense, therefore, to be privileged to move such a resolution as that he had just read. While he could not say that he had been fifty years in the work, yet this meeting called to mind times long since past when he attended meetings of the Bible Society in London, and when he occupied the position of Secretary to one of its most important auxiliaries in England, the Westminster auxiliary. It was with much pleasure, therefore, that he moved a resolution in connexion with a society to which he

had been  
remind  
light, a  
some o  
hear so  
occasio  
with t  
before  
day pre  
He had  
was pro  
ing. D  
ponden  
close to  
ed with  
society  
during  
deadnes  
tury th  
imagin  
a short  
of the s  
chambe  
be surp  
was not  
Look, f  
had bee  
would p  
society  
report.  
dote wa  
saw one  
a book.  
ponder  
He dare  
tholic, c  
termine  
she wou  
like a g  
rejoiced  
shortly  
oppositi  
A part  
once tr  
obliged  
round h  
tunity t  
of it. A  
him the  
religion  
the auth  
Now, th  
a religio

had been for forty years attached. Such a highly respectable assemblage reminded him of old times, for he would never forget the pleasure and the delight, and the benefit to his own soul, which he experienced in attending some of the Bible Society meetings in England, where he was privileged to hear some of the most distinguished members of the Christian church. One occasion, to which he could not help advert as having some connexion with the subject, was when called upon to preach by the Bible Society before the Lord Mayor of London, in August, 1834. The Society had that day presented a copy of the Scriptures to every negro in the West Indies. He had the identical copy which he used in the pulpit that day, and which was presented to him on that great occasion. He had it in his hand this morning. During his residence in this country he had kept up a constant correspondence with the late excellent Secretary, Mr. Grant, whose church was close to his [Mr. Ramsay's,] and with other distinguished gentlemen connected with the great movement. When he looked at the commencement of this society he could not but advert to the condition of the Protestant church during the last century; and he would remark that there was then great deadness and indifference manifested. It was not till the close of that century that anything like life or vigour seemed to spring up. Who could have imagined that the little society that first assembled in England, would after a short time, have only been confined by the globe itself? It reminded him of the small company of Christ's disciples, who were assembled in the upper chamber, and were visited by their Lord and Master. They could not but be surprised at the triumph gained by this few but faithful band. There was not now on the face of the earth a nation where the Bible was not found. Look, for instance, at the theatre of the present war. Before a single shot had been fired, the society had sent over there ship loads of Bibles, which would prove and had proved good to numbers of the Turks. Mention of the society's efforts to disseminate the Scriptures in Spain had been made by the report. At a public meeting at Hastings, he remembered the following anecdote was told by professor Scholfield:—A gentleman of considerable property saw one day to his great surprise, on his dressing-table, a leaf torn out from a book. It was a leaf from St. John's Gospel. He read it, re-read it, and pondered over it. And this single leaf opened the eyes of his understanding. He dare not mention it to his wife, who might, as he thought, as a good Catholic, consider it to be her duty to give him up to the Inquisition. But he determined to do to her as he was done by. Accordingly he left the leaf where she would be most likely to see it. She saw it; became converted; and like a good wife showed it to her husband, [laughter.] She was greatly rejoiced when she discovered his previous knowledge of its contents; and, shortly afterwards they both packed up and came to England. The opposition offered to the Bible by Roman Catholics was very great. A particular and very dear friend of his told him that he was once travelling in Italy: after leaving one of the towns he was obliged to turn back again; and, in returning, a crowd of people gathered round him out of curiosity, and he thought he might as well take the opportunity thus offered to him. He then took out his Bible, and read a portion of it. After doing so, he was asked by a young man in the crowd to give him the Bible, which he did accordingly, and accompanied the gift with a religious tract. He was shortly afterwards ordered out of the country by the authorities, because they asserted he was distributing religious books. Now, there were only two books given to this young man—a Testament and a religious tract; and one of them was pronounced by the authorities to be

irreligious. Need he tell them that it was the Bible they impiously termed irreligious? In China, too, and other countries the good work was progressing. When Christian people were brought together on such an occasion as the present, he thought it should be their aim to look at the great points in which they were all agreed, and not to assert their petty differences. He hoped that the principles they laid down and expatiated upon on the platform, they would carry home with them. These Christian principles were not only to be exhibited in speeches on the platform, but were to be called into every day life. He did not wish to introduce himself upon meetings like the present, because he felt that being a platform man all his life, he wished for the retirement of a country village, and he thought they should have some volunteers. But if the young men neglected their duty they might fall back upon the old Chelsea pensioners, and they would come out again, and they would—some of them at least—fill up a pretty large gap. He had great pleasure in moving the resolution which he had just read.

Rev. D. FRASER, of Cote Street Church, Montreal, said :—

Allow me to express the gratification with which I meet the friends of the Upper Canada Bible Society, and tender to you the greetings and congratulations of the Montreal Bible Society, whom I am appointed to represent on this interesting occasion. To us in the east it is no small joy to mark the growing influence and success of your institution. Hemmed in as we are on almost every side by a population without Bibles, we hail the increasing preponderance of the west as a good sign for the country—since we persuade ourselves that the west will not prove untrue to its heritage of an open Bible, and may thus be the means of rescuing Canada from the bitter doom of those nations that reject the word of God. It is with no surprise we learn that your Society though younger than ours by eight years, has outstripped us in annual issues of the the Holy Book. There is great contrasts between our fields of labour—yours the more easy and intelligent—ours the more arduous. It is well that we know one another's position and difficulties, and feel as brothers in our holy enterprise. The enemies of the Bible in east and west take much counsel together and act in concert:—so should its friends. And I misjudge the necessities of the time, and the dangers to which the truth is exposed, if it be not the duty of those in east and west, who can rally round the one standard of an open Bible, to organize and ally themselves, both in counsel and in action, more firmly than has yet been done, and so present a united, intelligent and unbending front to those who would, if they could, rout our forces to the winds, and trample our Bible banner in the dust of shame. It is a remarkable sign of the times, that the warmest controversy gathers round the subject of the Bible—its inspiration, and its claims. There is indeed no other authority that can command the human mind in the times of conflict and unrest that have arrived—no other than the Bible brought to bear on individual convictions—the recognized authority of God in his own pure word. Many among the educated men of Europe bow before the individual reason, or the subjective consciousness—the religious intentions of mankind. This is the scheme which makes as many Bibles as there are minds—and constitutes every a man Bible, in sooth a god unto himself. Others, educated and uneducated, bow before a priestly dictation—and hear or profess to hear in the church, or rather in the priest, the infallible voice of God. This is the sore curse of our country—and we must set our faces as a flint against this, uniting to proclaim and maintain the dominancy of the oracles of God. No matter though we expose our-

selves  
It is a  
come,  
Divin  
lism li  
just in  
ful pov  
and de  
tongue  
to ever  
ing the  
God, w  
made i  
cond h  
prehen  
never r  
dishon  
solemn  
extend  
none s  
dren of  
felt its  
that we  
Suprem  
—the I  
popular  
broad a  
world o  
who fee  
country  
in the o  
may tel  
family b  
intercou  
revealin  
is the m  
thing el  
ing him

It is the  
force sai  
Bible—l  
hourly s  
and real  
ligious p  
read the  
for whic  
You con  
for lack  
Book pre  
shall we  
How long



selves to the sneers, which terms our attachment to Scripture "Bibliolatry." It is an unworthy sneer. And let us commit ourselves, whatever conflict come, to the side of the Bible and its claims as the very revelation of the Divine Mind to the human race—assured that the strength of our evangelism lies in its Biblicism—and that superstition and tyranny shall pass away, just in proportion as the oracles of God ascend to the zenith of their rightful power. Woful it is to feel that in this age we have still to propound and defend the principle, that every man has a right to the Bible in his own tongue—or perhaps to say it better, that the Bible has a right to claim access to every man. Equally sad, to have still to vindicate the safety of circulating the Bible—and the capacity of the people to understand it; as though God, who addressed this book not to a class or caste, but to men at large, made it unintelligible to them, intending them to gather its meaning at second hand from notes and explanations, generally far more difficult of comprehension than the Book itself, or from the lips of men, many of whom have never read a Bible from end to end in their lives. Against all such impious dishonor done to the God of the Bible, I trust this meeting lifts its high and solemn protest. Vow to heaven that so far as your influence and energies extend, the right of an open Bible shall not lack an ample vindication—and none shall be able by force or craft to rob or defraud you or your children of so rich a treasure—of so priceless a boon. I would to God we all felt its preciousness more than we do. How it swells the heart to think that we plead for the book of the Infinite God—the message to us of the Supreme Law, of the Infinite Wisdom and Love! And if the *Book of God*—the *Book for man*. Spread it—for it is the *peoples's* book, addressed to the popular mind, and adapted, not to crotchets and peculiarities, but to the broad and deep principles, convictions and wants of human nature, all the world over. It is the *statesman's* book, and no statesman is superannuated who feels it to be so—leading him to the highest wisdom—governing a country far more than all its laws and police—sending forth its influence in the order, prosperity and liberty of nations—the best source, as history may tell us, of civilization, contentment, morality and peace. It is the *family* book, bringing light into the dwelling—hallowing the affections and intercourse of home. It is the *sinner's* book, telling him of tender mercy, revealing the water and blood flowing from the Crucified One for him. It is the *mourners* book, bidding him be comforted—going to his heart as nothing else can go, telling him of a land where sorrow is unknown, and showing him—

———Up earth's dark glade  
The gate of Heaven unclosed.

It is the *saint's* book, nourishing him unto everlasting life. Dying Wilberforce said to a friend, on whose shoulders he pillowed his head—"Read the Bible—Read the Bible. Let no religious book take its place. It has been my hourly study; and all my knowledge of the doctrines, of the experience and realities of religion has been derived from the Bible only. I think religious people do not read the Bible enough." Only those who love and read the book for their own benefit can be depended upon to further the aims for which society exists. But to such I make appeal. See where you stand. You confront a whole world, old in sin, ready to die in misery, sick at heart for lack of the Book of Books, and that grace of the Spirit which makes the Book prevail. And will you refuse your help, your gifts, your prayers? When shall we see men in earnest for the divine glory and human salvation? How long shall this clever busy world put to shame, the bungling sleepy

church? How long shall commerce be prosecuted with enthusiasm, and the children of the kingdom neglect their "Father's Business?" And why should more zeal be shown in bloody war against our fellow men than all the forces of Messiah on the earth evince in the far greater war against the wicked one and his hellish principalities and powers? Awake to this contest, putting on the helmet of hope, and drawing the Sword of the Spirit, which is the Word of God. It is well that our attention is called in this resolutions to the far off lands—well that our benevolent aims should be stretched to the bounds of Christ's 'possession'—to the heathen in the uttermost parts of the earth. Suffer me, however, to speak a word in regard to those that are more at hand. Look eastward, and in your neighbourhood, under the same government as yourselves, see multitudes, devout in their fashion, yet almost utterly without Bibles—with wooden crucifixes, and strings of beads, and gaudy pictures, but no word of life—toiling their painful way to salvation, as they think, by payments of money, by masses, and confessions, and laborious repetition of prayers. And have you no duty to them? Did not providence intend, in the union of these provinces, something that the shrewdest politicians did not see? Did he not cast on you a new religious obligation? And which were now the nobler and more Christian policy, to dissolve connection with Lower Canada, and go on your easy, prosperous, Protestant way, heedless of her fate—or to hold her to your hearts, seeking to impart some of the warmth that glows in your own, to take her as a mission field divinely assigned to you—a land to be won and possessed for the Bible and for Christ? The idea goes abroad that we Protestants in Lower Canada are over-awed by the Church of Rome, and dare not speak our minds. This may be true of political Protestants (from the west as well as from the east,) but it is not true of religious Protestants. Yet, if we had been over-awed, may I not ask, has any adequate help or encouragement come to us from Protestant Upper Canada? In what measure have you stood forth as the favoured sons of Protestantism, and shown that the preservation of religious liberty and the dissemination of divine truth, are objects dearer to you than all the questions for which your politicians wrangle and debate? And, indeed, it is only to mock us in our time of need, if you give us words of sympathy, yet at the same time place in honour and influence, men who truckle to ecclesiastical dictation, and are traitors not merely to us, but to you and to your children, and to the highest interests of the land in which we live. Upper Canadians, let me speak to you earnestly. Why did Providence give you the best and fullest of the land, and multiply you by a continual immigration? Did he intend you for no higher mission than to grow your wheat, and traffic in your merchandise, and construct your new roads, and wax rich, and swagger in prosperity? Never! To you he has given advantages beyond almost any people under the blue sky. On you, therefore, devolves a most weighty responsibility. And now, if you love your neighbours, if you love your Christ and your God, speed the diffusion of the Bible. And let me be as a man of Macedonia coming in the night, and saying,—“come over and help us.” Earn the gratitude of the living by giving them the word that endureth forever; and earn the gratitude of unborn generations, by assisting to ease the country of a ruinous incubus that squeezes out its life, and handing down to posterity a legislative code, a national character, a public education, and an ecclesiastical system [or systems]—all based on the pillars of Bible truth, and bathed in the beams of Bible light.

Rev. Dr. HEATHER then said he did not wish to occupy the attention of the

meet  
to th  
and p  
were  
been  
turall  
cords  
been  
bitant  
Protes  
fallen  
ber h  
to E  
were  
with I  
it from  
additi  
80,000  
action  
creed,  
nation  
Rome.  
the po  
Bible  
a half-  
in the  
Bibles  
besme  
by the  
reverer  
There  
the "b  
as he c  
the Bil  
leaves,  
sent to  
were n  
room t  
industr  
multipl  
tions fo  
since, a  
went o  
As they  
that He  
Mission  
to Bria  
and sur  
taught  
the hed  
the sam  
to find  
tract.

meeting too long. But he should like to have an opportunity of instancing to that meeting a few of the bloodless triumphs of the Bible over the sins and prejudices of those in his own beloved little island—Ireland. They were doubtless, already in possession of the fact, that, since 1846, there had been a great reformation among the Roman Catholics of Ireland; and, naturally enough, they would find many illustrations of Divine truth in her records. He should first say, however, that the population of Ireland had been very much changed since 1846. In 1841 it contained 8,175,244 inhabitants. In 1846, it amounted to near 9,000,000. And from 1846 to 1853, Protestantism had gained better than 50,000; whilst Romanism had fallen off some two and a-half millions. One million of that number had emigrated, another million died; and half a million immigrated to England or Scotland. When he was lately in Glasgow, there were 65,000 Roman Catholics there alone. He was well acquainted with Ireland—for the space of fourteen years he had been travelling through it from county to county; and he felt happy in being able to state; that, in addition to the number of converts he had previously mentioned, from 80,000 to 100,000 Roman Catholics, were so touched and penetrated by the action of the truth, and so dissatisfied with the doctrines of their former creed, that, were it not for the priests and their police—the Ribbon combination of the country—they would at once come over from the Church of Rome. If the meeting would allow him, he would state, an illustration of the power of the Bible: 1. How the ashes of burnt Bibles had multiplied Bible circulation; 2. How Brian Mallavery treated his Bible; and 3. Of a half-penny Bible. It was on the 28th of March, 1848, in Newmarket, in the County of Cork. About sunset, between day and dark, twenty three Bibles were put together in the street, each Bible having been previously besmeared with tar. A priest name Sullivan sat in an adjacent house, by the window, which commanded a view of the proceedings. Beside his reverence there stood seven lighted candles and a bottle of "mountain dew." There he sat, now and then pouring out a glass of "poteen" and talking to the "boys" in the street. At last he told them to set fire to the pile, as soon as he drank their health. As soon as his reverence tossed off the "dew," the Bibles were set fire to, and burned to ashes, with the exception of two leaves, one of which he [the speaker] held in his hand, and the other was sent to London. And, he was happy to state, that, in that very county there were now twenty-seven Bibles for every one that then existed; and the very room then occupied by the priest, was now the place where one of their best industrial schools was carried on. Thus it was that ashes of burnt Bibles multiplied the Bible. And in that part of Ireland there were now applications for 23 agencies. And now for Brian Mallavery's history. Some time since, a Missionary stopped for the night at a gentleman's residence, and went out in the morning, along with the gentleman, to look at some sheep. As they were walking and talking together, the gentleman said, "Do you see that Herd there; he is a noble fellow; his name is Brian Mallavery." The Missionary being much interested by the gentleman's statement, went over to Brian, with a tract, which, he said, he would like to read to him. "Och and sure," says Brian, "I can rade it myself, plaise yer honor, for I was taught radeing when I was a gorsoon, by the invisible school master, behind the hedge." The Missionary then handed Brian the tract, telling him at the same time that he hoped, when he next visited that part of the country, to find that Brian had eaten [to use an Irish expression] every bit of the tract. After a time, the Missionary came round again; and, sure enough,



Brian had eaten every bit of the tract. He then gave him a book saying, "Here is the book that will teach you all about salvation" "Let me see it," says Brian, "I want you to read it," said the Missionary; "and here it is for you." "I'll not take it," says Brian; "but I'll buy it." "Well" said the Missionary, "as you'll not take the book I'll sell it to you. But will you agree to my terms?" "I like the face of you!" said Brian. "It's a bargain, then," answered the Missionary. "The terms are that, when it shall please God to enlighten your heart; you pay for the book by teaching it to your neighbors." The bargain was agreed to. Fourteen months after, the Missionary and myself [continued the speaker] went to that part of the country, on our road to Tralee, to gain the stage-coach that started for Limerick. We were driving along on a simple little vehicle. Our horse had a large amount of patience, and was not much of an epicure [laughter,] for he could eat what other horses would not. Between Castlereagh and Tralee there is a mountain, with a bit of table land on its summit. We worked our way up to this table land; and as we went on, fully three and a half Irish miles, [Irish miles, remember, where they give plenty of measure, by reason of the badness of the roads], from where Brian used to tend his sheep, the identical Brian himself, leaped out from behind a turf-rick, and shouted out "God love yer reverence and honour, what brought you here at this hour of the morning?" "That's the question we were just going to put you," said my companion. "Come and see what brought me here," said Brian. We went round with him to the back of the turf, and there we saw eight of Brian's neighbors assembled; and Brian was paying for his book, according to promise, by teaching them to read God's Word. And now, if he had not already tired them out, he would tell them what good a copper Bible could do. Among the Protestant schoolmasters in Ireland, formerly Roman Catholics, is one who has been the instrument in God's hands of converting sixty Roman Catholic families to the faith of the Gospel. But ten year's ago, he was one of the most bigoted Roman Catholics; he had read the whole of "Milner's End of Controversy," and occupied so elevated a position that he was engaged to give a course of lectures on controversy. He was one day giving lectures to five young men, on the Infallibility of the Pope, when a little girl, a convert to Protestantism, presented herself at Mick's door, with some Bibles and Testaments in a basket, and said, very modestly, "Maybe, you'd be after buying a book from me, yer honor?" Thinking to get rid of the girl, he took the book and offered it in succession to each of his pupils; but none of them would buy it, "Now," said he returning the book to her, "I have done all I could to sell it." "All but one thing," said she; "You recommended it so strongly, that you might try it yourself." after some importunity on her part, he took the book from her and offered a half-penny for it; which she took, smiling, and said, "When you've got half-way through it, you'll offer me more than that." To make a long story short, Mick took the Bible; read it, and read himself out of Popery before long. [Applause.] The Rev. gentleman concluded after some further remarks.

The fourth resolution was moved by the Rev. Mr. INGLIS and seconded by JOHN ARNOLD, Esq.

"That our thanks are justly due to the various branches throughout the country and to the numerous friends of the Bible Cause; and especially to our devoted and able travelling agents."

Professor WILSON, in a speech of much favor, moved the fifth resolution; which was seconded by W. McMASTER, Esq. It was as follows:—

"The  
Canada:  
a mem  
either  
rent So  
discret

Hon.  
ARNOLD

The  
KETCH

"Th  
duct in

The  
pronou

REV

DEAR S

The c  
a synop  
pleasing  
perous y  
owned  
after the  
with the  
Philip K

Our fi  
Branch  
sident a  
appropri  
meeting  
was read  
called fo  
equalled  
market I

"That the following be substituted for the 9th regulation of the Upper Canada Bible Society. Every person paying annually five shillings shall be a member of this Society, and persons paying five pounds at any one time, either to this society, or to any of its branches, or through them to the Parent Society; or who may have rendered important services, shall, at the discretion of the Committee be declared life members."

HON. R. BALDWIN, Esq., shortly afterwards vacated the chair, and JOHN ARNOLD, Esq., was moved thereto, when

The Rev. Dr. RYERSON moved the sixth resolution; seconded by JESSIE KETCHUM, Esq.,—which was as follows:—

"That the thanks of this meeting be given to the President for his conduct in the Chair."

The meeting shortly afterwards terminated by the Rev. JOHN JENNINGS pronouncing the Benediction.

---

## REPORTS

OF THE

### REV. L. TAYLOR AND MR. S. B. JOHNSON,

GENERAL AGENTS OF THE SOCIETY.

---

*To the Secretaries of the Upper Canada Bible Society.*

DEAR SIRS,—

The close of another year imposes on your Agent the duty of presenting a synopsis of the work with which it has been filled up—a duty the more pleasing, from the fact that the past has been the most successful and prosperous year in the entire history of our Auxiliary, of the great and God-owned Institution, the British and Foreign Bible Society. Immediately after the Anniversary I made a short tour north of the City, in company with the highly esteemed representative of the Parent Society, the Rev. Philip Kent.

Our first visit was to the Bond Head, Holland Landing, and Newmarket Branches. The former under the management of an able and efficient President and Secretary, and a few faithful helpers, is highly prosperous. The appropriate manner in which they received Mr. Kent, in their Committee meeting—the largeness of the audience—and the admirable Report which was read by the Secretary, the Rev. William Fraser,—all taken together, called forth from Mr. Kent the eulogium, that he seldom, if ever, saw it equalled in England, in so small a village. The Holland Landing and Newmarket Branches are maintaining their position of usefulness, and though

their field is somewhat limited, there appears to be a determination faithfully to cultivate it, in promoting and extending the interests of the cause. This tour was subsequently extended northward, as far as the shores of the Georgian Bay; including visits to Penetanguishene, Owen's Sound, and Durham, and afterwards Orillia, on Lake Couchiching, and Beaverton, on Lake Simcoe. My visit to the Owen Sound Branch was even more highly interesting than that of the previous year. I preached on Sabbath morning in the Free Presbyterian Church, and as all the Ministers of the Town were absent on duty, except the Rev. Mr. McKinnon, I had a truly Evangelical Alliance congregation. It was believed that there were upwards of 100 persons outside of the Church that could not obtain admittance; to all of whom, I was enabled—the doors and windows being open—to preach the Gospel of Christ. At the close of the service I had the pleasure of listening to a sermon in Gaelic from my friend Mr. McKinnon, who, though a native of this country, preaches in that language with considerable fluency and power.

The public meeting on Monday evening was very numerously attended, and in the absence of the Rev. President, Judge Wilkes presided with much ability; and the Rev. Messrs. McKinnon, McDonald, Kennedy, Fear and Neelands, gave their valuable aid in advocating the claims of the Society. A subscription of upwards of £30 0s. 0d., was taken up at the close of the meeting; a second Depository has been opened, and we confidently predict for the Branch located in this new but rapidly improving Town, onward and growing prosperity. The next day I journeyed 30 miles over an intolerably rough road to the Village of Durham; where I formed a Branch with favourable prospects. Here I had the efficient aid of the Rev. Mr. Stewart, of the Baptist Church, and the Rev. Mr. Hunt, a Wesleyan Missionary. The former has been extensively useful in that new, and comparatively destitute part of the country, not merely in preaching the gospel, but in circulating the Scriptures; and of him may be said with much propriety, "in labours more abundant." He related at the meeting an incident of one of his journeys, which powerfully illustrates the influence truth may be exerting on the mind, when apparently the greatest opposition to it may be manifested. A person on whom he called for the purpose of offering him the Scriptures, laid hold upon his person, and forcibly ejected him from his house, adding that he would not countenance, or support, such D—d lazy rascals, who went about to get their living by preaching. After a few words of kind and faithful remonstrance, the Missionary departed. When he had proceeded some distance on his way, he heard a voice or loud call behind him, which, when he turned round, he saw to be that of a man who appeared anxious to overtake him. When he came up, he found that he was the same person who a few minutes before, had forcibly turned him out of his house; but had now come to ask his forgiveness, and request the favour of purchasing one, or more copies of the Scriptures. He stated to the Missionary, that his exhortation was the first voice of kindness that he had heard for months, if not for years. Oh! how blessed is the work of seeking out these lost sheep of the house of Israel. At the beautiful Village of Orillia, where we have had a Depository for some time, under the faithful supervision of Thomas Dallas, Esq., I formed a Branch under the most favourable auspices. The Meeting which was held on the Friday evening was of the right kind, and though the assembly was not very large, they nobly responded to the appeals that were made, in a subscription of upwards of £18 0s. 0d., as a nucleus for future opera-

tions.  
Church  
village  
a rem  
stating  
nity in  
well,  
Thoug  
we ha  
inter  
also w  
practic  
headin  
meetin  
every  
faciliti

Dur  
by the  
prior t  
I have  
zeal an  
and un  
travell  
and du  
vast fi  
number  
and cor  
tive fac  
of the g  
delight  
of Cana  
Agent a  
vinces,  
ate fare

Our M  
was a p  
tendanc  
the Bra  
by their  
the asse  
applied  
tions o  
liberali  
of attac  
and Po  
the latte  
any othe  
ing in S  
is truly  
Town, s  
"Behold  
nity."  
Treasur



tions. I preached the following Sabbath in the Free Presbyterian Church, to one of the largest congregations that had assembled in the village for years; and though this may be considered in some respects a remote and backward part of the country, I have much pleasure in stating, that I have not met a more intelligent and interesting community in the entire Province of Canada. The Bradford Society is doing well, and gradually extending its influence, and increasing its operations. Though the Barrie Branch has not done as well during the past year as we had fondly anticipated, the Meeting nevertheless was a season of great interest. As one of its important features was confessing errors past, so also was another no less important, viz., forsaking, of which we had practical proof upon the spot; for the former President, Sheriff Smith, heading the List with £5 0s. 0d., was spiritedly followed by the entire meeting; and the Rev. Mr. Ardagh being appointed President, we have every hope that this Branch will become, what, from its position and facilities it ought to be, a powerful and flourishing Society.

During the first ten days of my summer western tour, I was accompanied by the Rev. Philip Kent, which was his last visit to a few of our Branches, prior to his leaving for the Provinces of Nova Scotia and New Brunswick. I have much pleasure in here bearing my testimony to the indefatigable zeal and faithful labours of our much esteemed friend. Though a stranger, and unaccustomed to the extreme heat of our Canadian climate, yet he travelled incessantly, delivered an Address every day, and sometimes two, and during the short period he was able to devote to our department of the vast field embraced within the sphere of his mission, he visited the greater number of our prominent, and some of the lesser Branches; and his lucid and comprehensive statements—his happy narration of apposite and instructive facts—and his able exposition of the principles, position, and prospects of the great Institution which he represented, will long be remembered by delighted and admiring thousands of the friends of the cause, in every part of Canada. When his labours on behalf of your Auxiliary were ended, your Agent accompanied him to Boston; and, as he embarked for the Lower Provinces, he, in the name, and on behalf of your Society, bade him an affectionate farewell.

Our Meeting in Chatham was held in the Town Hall; and though there was a public performance of another character the same evening, the attendance was good, and the result beyond the highest expectations. All the Branches of the Protestant Church were represented on the Platform by their Ministers; and to the appeals and arguments which were presented, the assembly nobly responded in a Collection of £14 1s. 3d., which was applied on Purchase Account, in addition to which, they gave two donations of £15 0s. 0d. each, to the Auxiliary and the Parent Societies. Such liberality from a Branch organised only two years ago, is a gratifying proof of attachment to the cause. The Amherstburgh, Sandwich and Windsor, and Port Sarnia Branches, are all steadily progressing, and the friends of the latter are not second in devotedness and zeal, to those connected with any other Branch, in the entire field of your Society's operations. Our meeting in St. Thomas was, as usual, a season of deep and special interest. It is truly refreshing to see on the platform of the Bible Society, in this little Town, such a delightful exhibition of the words of the Psalmist—viz: "Behold, how good and how pleasant it is for brethren to dwell together in unity." As the result of such harmony of union and effort, the worthy Treasurer paid me £27 0s. 1½d., on Purchase Account, and £10 0s. 0d.

donation to the Parent Society. In addition to this they subscribed £34 7s. 6d. at the meeting; thus making an aggregate of upwards of £71 0s. 0d., which, in a Town containing scarcely 2,000 inhabitants, is a proof of what our Province might accomplish, if all were imbued with the same spirit of benevolence and Christian philanthropy. The Vienna, Aylmer, and Port Stanley Branches are all in advance of the previous year; and Norwich, Fingal, and Howard, are determined not to be behind their compeers; the former having presented a Jubilee donation of £5 0s. 0d.; the second Purchase Account paid up, and a donation to the Upper Canada Bible Society; and the Treasurer of the latter paid me upwards of £20 0s. 0d., on Account, which will be considerably supplemented before the close of the year.

In the Village of Wardsville, half-way between Chatham and London, I formed a Branch with highly encouraging prospects. I preached on Sabbath to a very large assembly; and held the public meeting on Monday evening. Although the afternoon had been wet, and the evening dark and lowering, a congregation of upwards of 100 persons assembled; and a greater interest could scarcely be manifested, than was apparent until the very close of the exercises. When the Subscription List was circulated, we thought that £10 or £12 would be a handsome offering for so small a village, but, when the aggregate was ascertained, we found that we had not placed a proper estimate upon the liberality of this people; for it amounted to no less a sum than £26 8s. 9d. We trust that the Branch organised under such favourable auspices, will prove like the fountain in the desert, sending forth its refreshing and invigorating streams, that many a Pilgrim may thereby be strengthened and encouraged on his journey to the heavenly Canaan.

My next tour was in the Niagara Country, extending from the town of Niagara to the village of Springfield, twenty miles west of Simcoe, including all the Branches between the two Lakes, Erie and Ontario. The first visit was to Dunnville, a thriving village on the Grand River. On every preceding occasion I had to lament the coldness and apathy, which here seemed to rest down like a mighty incubus upon the Society. In such places your Agent finds it highly advantageous to spend the Sabbath, as he is thereby enabled to bring the claims of the Society before a larger number of persons than could be got together on a week evening. This plan succeeded well in Dunnville; and to the invitation to the public meeting which was given at the close of the Sabbath Services, the community nobly responded in the largeness of the audience on the following evening. The meeting was highly interesting, the subscription liberal, and we trust the Branch has been raised to a position of permanent and increasing prosperity. My next visit was to the highly flourishing Society in Drummondville, which, considering the limited field which it cultivates, is second to none in the liberality of its gifts and offerings. In addition to a sum placed to their credit for a renewal of their stock, they presented a donation of £20 to the British and Foreign, and £15 to the U. C. Bible Society; the latter being divided into a donation of £10 for the general purposes, and £5 for the Building Fund of the Society. The Niagara Branch is in great prosperity; their receipts for the current year being but a fraction short of £100. As this is one of the first towns in Canada in which a Bible Society was organised, it is pleasing to know that the mantle of its first friends has fallen upon their successors, and under the influence of the Spirit which rests upon them the cause will doubtless be sustained with still greater and increasing liberality.

The Thorold and Port Robinson Branches are doing well, both being in

adv  
the  
vate  
doub  
ratio  
Test  
amot  
sing  
after

The  
oper  
ted,  
and  
prais  
cipal  
mote  
christ  
a larg  
in the

The  
cially  
ton S  
of the

The  
Willia  
remot  
Linco  
was th  
posed  
Societ  
This B

Of S  
my las  
friends  
I preac  
meeting  
the su  
enter u

On v  
Town  
officer  
carryin  
stated,  
ing in  
christia

The  
present  
Bible S

The  
The Ar

advance of the preceding year. An instance of liberality in connexion with the former here deserves special notice. A young lady, the teacher of a private school in the village, contributed two years ago £1 5s.; last year she doubled it, and gave £2 10s.; and this year, proceeding in the same grand ratio, she presented a donation of £5 for China. As this will pay for 240 Testaments of the cheaper kind; who but the Omniscient can tell the amount of good that will be accomplished through the instrumentality of this single donation. "Cast thy bread upon the waters for thou shalt find it after many days."

The St. Catherines Branch is enlarging its borders and increasing its operations, embracing not only the Town and Township in which it is located, but the adjoining Township of Louth, in which some highly efficient and talented members of Committee afford their co-operation. Too much praise cannot be awarded to the Secretary, Mr. Wm. F. Hubbard, the Principal of the Academy, who is "instant in season and out of season," to promote the interests of the Society. Under the management of this excellent christian gentleman, together with the President, the Hon. W. H. Meritt, and a large influential Committee, this Branch now stands first in the first rank in the amount of its donations of all the Branches of your Auxiliary.

The Chippewa and Pelham Branches are prospering, and the latter especially, will quite exceed the contributions of the preceding year. The Clinton Society has received a fresh impetus, and we entertain sanguine hopes of the efficiency and faithfulness of their young Committee.

The Caistorville Branch was organised last year by the Rev. Thomas Williams, and I was much pleased to find, that in that comparative new and remote settlement, situated in the south-western corner of the County of Lincoln, a most praise-worthy liberality had been manifested. So rapid was the sale of the Scriptures, that the whole of their first order was disposed of in a few weeks; and all admired the very low sum at which the Society could afford such beautifully bound copies of the word of God. This Branch will live and prosper.

Of Smithville I could report but little that was encouraging previous to my last visit. The last, however, proved successful in rallying the old friends of the Society, and the result more than met my highest expectations. I preached on Sabbath to an excellent congregation, and held the public meeting on Monday evening. The attendance at the meeting was near 300; the subscription liberal, and the Officers and Committee chosen, seemed to enter upon their work with renewed life and vigour.

On visiting the Branch which had been organised in Cayuga, the County Town of Haldimand, the previous autumn, I found that an excellent staff of officers, and two or three indefatigable lady collectors, had been faithfully carrying out the object of the Society. As a proof of this it need only be stated, that the returns of the year were about £45, which, in a place ranking in population only as a second class village, presents an example of christian liberality well worthy of imitation.

The Cayuga South, and Caledonia Branches are doing well, and the latter presented a donation of £5 to the U. Canada, £6 to the British and Foreign Bible Society, and £5 towards the Million Copy Scheme for China.

The Port Dover Branch is enjoying increased and increasing prosperity. The Anniversary Meeting was highly interesting, and the subscription lib-



eral. Their Purchase Account is paid up; they have a good stock, and have presented a small donation to the Parent Society for China.

I spent the following Sabbath in the Town of Simcoe, and preached according to the arrangement of the Committee in the Wesleyan Church. This was a service truly characteristic of the spirit of our glorious Institution; for my friend the Rev. Mr. Bell, of the Kirk, and the Rev. Mr. Snyder, who was officiating at the Congregational Church, both adjourned their services, and I had the three congregations united, and the three Ministers with me in the pulpit. The meeting on Monday evening was the largest that I had seen in Simcoe; and the Church of England, Kirk of Scotland, Congregational, Baptist, and Methodist Churches, were all represented by their Ministers. The spirit of the meeting was of the highest order, and the subscription correspondingly so; and all felt that the Simcoe Branch was beginning to assume its proper position in the ranks of this great cause.

The Mount Pleasant, Scotland, and Ontario Branches are all doing well, and the latter presented a donation of £10 to the Parent Society. At the invitation of my excellent friend, the Rev. H. Denny, I visited Springford in the Township of Norwich, and formed a Branch under favorable auspices. I preached to a large assembly on the Sabbath, and held the public meeting on Monday evening; and though the day had been wet and unfavourable throughout, we found upwards of one hundred persons assembled to give their countenance and support to the cause. A liberal subscription was taken up as the nucleus for a new Society, and an efficient staff of Officers appointed; and we doubt not but it will prove the instrumentality of much good, both as regards the local circulation of the Book, and the contribution of an occasional sum to aid the work in the regions beyond. At the invitation of a few warm-hearted friends of the cause, I visited Grimsby, or the Forty, and organised a Branch, which, though comparatively small, will nevertheless cultivate a portion of the field which has been hitherto unoccupied. Though the assembly was not large, the meeting was highly interesting, and my helpers, the Rev. Messrs. Dewart and Richardson, did admirable justice to the claims of our noble Institution, by their effective and powerful addresses. May the "little one become a thousand," and in connection with the Great Parent yet exert an influence to the ends of the earth.

My next tour was on the North side of Lake Ontario, and to the Branches lying between Toronto and Hamilton. These visits were performed with a considerable amount of self denial, for the roads were rough, and the weather stormy and disagreeable. These little things however were soon forgotten, and were far more than counterbalanced by the large audiences, the distinguished liberality, and the deep and growing attachment to the cause which was every where apparent. The Streetsville, Nelson, Middle Road, and Watertown Branches, are enjoying distinguished prosperity; and it is truly refreshing to see the zeal and heartiness with which the Committee of the former engage in their work, and no less pleasing to witness the noble and christian enthusiasm with which their worthy Treasurer, J. Patterson, Esquire, presents the fruit of their labours to your Society. The success of the two latter is mainly attributable to the ladies, without whose valuable aid the interests of the Bible Society, both at home and abroad, would decline and languish.

The Wellington Square Branch, under the able management of the Rev. A. McLean, and a few kindred spirits, has been steadily advancing;

but  
dom  
liber  
The s  
paid  
near

The  
be se  
The p  
of £1  
on ha  
Auxil

The  
of pro  
our gl  
to Ch  
forme  
East i  
presen  
U. C. I  
of Che  
I orga  
the wo  
its mi  
the w

I sp  
Church  
meeting  
Institu  
on the  
them b  
wards  
appoin  
Deposi  
have e  
perman  
therly  
the wor

The  
est—m  
your A  
upward  
ries, lo  
seven n  
of the  
visited,  
the Pub  
manifes  
close, ir  
if the C

but their progress this year has been truly astonishing, and it is seldom that your Agent has the pleasure of witnessing such princely liberality, as was shewn at the meeting by that noble and excellent people. The subscription at the meeting was £25 16 9d.; their Purchase Account is paid up, and a small sum to their credit; and they presented a donation of near £17 to the Million Fund for China.

The Cumminsville Branch organized some six months ago, promises to be second to none in that section of the field for liberality and efficiency. The public meeting was a season of high interest, the subscription upwards of £16; and the Report shewed that they had a good stock paid for, and £13 on hand for donations, which was equally divided between the Parent and Auxiliary Societies.

The Oakville and Esquesing North Branches have fully caught the spirit of progress, which so signally characterises the present era in the history of our glorious Institution; and the same may be applied with equal emphasis to Chinguacousy or Brampton, all of which are quite in advance of even their former liberality in sustaining the cause. The Society in Chinguacousy East is steadily advancing, having paid their Purchase Account in full, and presented a donation of £5 to the Million Fund for China, and £12 10s. to the U. C. Bible Society. In the rear of the Township just named, at the village of Cheltenham, where we have had a small Depository for the past year, I organised a Branch with some prospect of success. Its local circulation of the word of God will doubtless prove highly advantageous, and after a time its mite will also be thrown into the general treasury for the promotion of the work in some destitute portion of the great "Field," which is the World."

I spent the Sabbath in the village of Norval, and preached in the Wesleyan Church, and held the meeting in the same place on Monday evening. This meeting was a delightful specimen of the Protestant Catholicism of our noble Institution. The Episcopalian, Presbyterian, and Wesleyan Ministers, were on the right and left of the Agent, admirably sustaining the part assigned them by their appropriate and eloquent addresses. A subscription of upwards of £15 0s. 0d. was taken up; the Church of England Minister was appointed President; the Presbyterian Minister Secretary; and a Wesleyan, Depository and Treasurer, and with the Committee which was appointed, we have every confidence that this Branch will, by the blessing of God, secure permanent and increasing prosperity. May *this Spirit* of unity and brotherly love baptize the Church of Jesus throughout Canada, America, and the world, and speedily usher in the glories of Millennial day.

The next, generally designated "the winter western Tour," was the longest—most arduous, and fatiguing—and, probably the most successful tour your Agent has yet accomplished on behalf of your Society. It occupied upwards of seven weeks, during which I visited 34 Branches and Depositories, located in 13 different Counties: travelled about 800 miles; formed seven new Branches, and received upwards of £600 for the various objects of the Parent and Auxiliary Societies. One of the Branches which I first visited, was that of the flourishing town of Brantford. The attendance at the Public Meeting was unusually large; and the deep interest which was manifested during the delivery of the Addresses was well sustained at the close, in a subscription of upwards of £33,—which may be greatly increased, if the Committee will faithfully discharge their duty.

The Hannahsville and Jerseyville Branches are doing well ; the former having presented £7 to the British and Foreign, and the latter £7 10s. to the Upper Canada Bible Society.

My next meeting was the Anniversary of the Paris Auxiliary, which was held in the United Presbyterian Church, and was much more numerous attended than at any previous visit. My ministerial helpers, viz. :—The Rev. Messrs. Caw, of the Presbyterian, Vincent, of the Congregational, Shepley, of the Wesleyan, and Muir, the Preceptor of the Grammar School, all did good service by their able advocacy of the Cause. Mr. Muir especially seemed fully to catch the Bible Society flame, and in a speech of uncommon *pathos* and *power* presented the claims, and dilated upon the successes and triumphs of our noble Institution. The assembly responded in a good collection, and the Committee were enabled to pay their Purchase Account in full, and present two donations to the Parent and Auxiliary Society.

The Blenheim Branch, under the management of the Rev. George Murray, and a faithful band of co-adjutors, is in great prosperity. Here I met with an instance of liberality unparalleled perhaps in the history of Bible Society operations in Canada. As various individuals were coming up and paying their subscriptions to the Treasurer at the meeting, according to their custom, I observed a small package of bills lying on the table, on opening which, I found that it contained 20, \$5 bills; that is £25, the donation of the President Mr. William Dickson to the Branch Society. As Mr. Dickson is only a farmer in ordinary circumstances, the gift is the more liberal, and as the Committee presented it to the British and Foreign Bible Society, for Turkey, this honoured servant of Christ will be the instrument of circulating at least 200 copies of the word in that land, now so remarkably prepared for Bible circulation.

The Mount Pleasant Branch recently revived, is doing well, having paid their Purchase Account in full, and presented a donation of £10 to the Parent Society.

Our meeting in Woodstock was as last year, of more than ordinary interest. The audience was so large that when their spacious Town Hall was filled, a number could not obtain seats, and the platform was occupied by seven Ministers, and some of the lay members of the Committee. A subscription of upwards of £23, was taken up, and they paid upwards of £40 on Account, and presented a donation of £12 10s. to the Parent Society.

My next visit was to the eastern part of the township of Zorra, where I formed a Branch in a small village called Innerkip, under favourable auspices. The interest of the meeting was well sustained by my excellent helpers, viz. : G. Alexander, Esq., the President of the Woodstock Branch, the Chairman Mr. Vincent, Mr. Berney a local preacher of the Wesleyan Church, and especially, by the Rev. Mr. Tolmie of the Free Church, who is emphatically the Pastor of the Settlement. They subscribed near £12, and entered upon their work with a spirit and earnestness, which, by the blessing of God, cannot but ensure success.

My next visit was to the Embro Branch which cultivates the western part of the Township just named, viz., Zorra; and with the exception of a few Methodists, is principally sustained by the congregation of the Rev. Donald McKenzie, of the Free Church. Here I had the pleasure of witnessing an example of liberality, which, taking their position and circumstances into the account, has not been exceeded by any Branch of your Society. After pay-



ing a small balance in full of Purchase Account; they presented two donations amounting to £50: viz., £20 to the Upper Canada, and £30 to the British and Foreign Bible Society. Beachville and Ingersol are both doing well, as indicated by their returns, being somewhat in advance of the preceding year. I visited a small village contiguous to the latter, situated in the township of Dereham, called Manchester, in which I preached on Sabbath, and held a public meeting on Monday evening. For this opening, I am indebted to my excellent friend, the Rev. H. Denny, of Springford, who though prevented from attending by a prior engagement, took all possible pains to have the appointment announced and circulated, so that I found the community prepared to co-operate in organizing a Branch, and carrying out the great object of the Society. Planted in a fruitful soil, may it grow and flourish like Lebanon. Our meeting in London was one of the most interesting I have ever attended, and would be considered a first class meeting, even in our own flourishing City, in the days of our modern progress and improvement. The audience was estimated at 1400 persons; and my excellent helpers acquitted themselves like men of God and lovers of his Book; especially, the Rev. Mr. Dillon of the Colonial church and School Society, who delivered one of the most effective addresses I have heard for months; an address to me unspeakably interesting, as he related several striking facts and incidents which came under his own observation when an officer in her Majesty's service, illustrative of the glorious effects of the Society's operations in every land. The collection was upwards of £26; which in so small a City was a delightful example of liberality, as well as a proof of the interest which that noble people take in the cause of Bible circulation.

My next visit was to Warwick, on the Port Sarnia road, which was performed on the memorable Monday and Tuesday the 5th and 6th of February, and in my journeyings, overtook me at a particularly unfortunate part of the route; for after travelling the one day 37 miles, and the other 33, with the thermometer ranging from 24° to 32° below zero, and holding a meeting each night, I lodged in Warwick in a place cold enough to freeze an Esquimaux, and where I think I suffered more for a short time than on any journey of my public life. The Warwick Branch is doing well, and the receipts are in advance of the past year. The London Township Branch, and the St. Mary's are both in a highly flourishing condition. The former under the efficient presidency of the Rev. Mr. Skinner, and a laborious efficient Committee cannot but succeed—a proof of which is given in their donations of £25; which they divided among five different departments of the field of Bible circulation: and the latter, sustained by a united and spirited people, is steadily growing in interest, and extending its operations. At St. Mary's, I had a pleasing proof of what might be accomplished by Juvenile associations if properly organised. A devoted friend of the Society, a Mr. Junor, formed such an association of the village children at the commencement of the year, who met regularly once a month, and paid in to their own Treasurer the result of their labours. Their Secretary appeared at the meeting and read his Report of the year's proceedings; and their Treasurer presented to me a beautiful purse containing seven gold pieces amounting to £8 11s., which, in accordance with their wish was devoted to China. The Stratford Branch is holding on in its career of usefulness and prosperity, as indicated by their Returns, viz; Purchase Account paid up, and a donation of £20 to the British and Foreign Bible Society.

On the Great Huron road, about 24 miles from Stratford, a village is form-

ing called Harpurhey, at which I held a meeting the day I left Stratford, and organised a branch with prospects of usefulness. May it advance and increase more and more unto the perfect day.

About 10 miles farther, on the same road is the village of Clinton, at the junction of the Huron and London roads, within 13 miles of Goderich, and although the country around it is new, it is destined nevertheless, to become at no very distant day, a place of considerable importance. Here I preached on Sabbath, and as I had arranged for Goderich on Monday, I held the meeting in Clinton on Tuesday afternoon, and formed a Branch under favorable auspices. All the signs combined to inspire confidence that it will live and prosper.

The meeting at Goderich was one of the best held on my route, and one of the best ever held in the Town, under the auspices of our own, or any other kindred Institution. Though the weather was unfavourable, the Kirk was filled with the representatives of the entire Protestantism of the Town; and all the Protestant Ministers were side by side on the platform. The Rev. Mr. Ellwood of the Church of England, was so delighted with the meeting, that he observed in the course of his remarks, that it might well be said that a brighter day was dawning on them, when all the Ministers of the Town were found together advocating the circulation of the pure word of God.— Such was the deep spiritual influence that was felt in the meeting, that a woman, who had been awakened by the Spirit of God to a consciousness of her lost estate as a sinner, retired at the close, having these convictions deepened and strengthened, and wrestling with God in prayer she obtained that very night peace through believing in Jesus, and was made the happy subject of the pardoning mercy of God. May these instances be multiplied a thousand fold.

I formed a Branch in the Township of North Easthope under the superintendence of the Rev. D. Allen of the Free Church; and as the people are generally supplied with the word, the main object of this little Branch will be to contribute to its circulation in the regions beyond. The Galt and Berlin branches are enjoying great prosperity; and the meetings held in both places were the largest and most interesting that have yet been held in connection with the Society. The returns of the former have been, Purchase Account paid up, and a donation of £25 to the U. C. Bible Society; and of the latter upwards of £17 on Account, £20 donation to the British and Foreign, and £5 to the U. C. Bible Society.

The powerful branch at Guelph is still increasing in influence and extending its operations. The meeting was the largest I ever attended in that Town; and the receipts were highly creditable to their devoted band of Lady Collectors, viz., Purchase Account paid in full, and a donation of £50 to be equally divided between the Parent and Auxiliary Societies.

The Elora and Fergus Branches, which, four years ago, constituted one small Society, have, in their separate state, made such distinguished improvement, that in addition to paying for their stock, they have presented an aggregate of £44 free contributions, to aid in giving God's Book to the world. On visiting Fergus I was much struck with the uncertain tenure of life, in finding the place of the gifted servant of Jesus to whose eloquent appeals on behalf of our Institution, I had listened with so much pleasure on my preceding visit, *vacant*, viz. the Rev. Hugh Mair of the Kirk of Scotland. While on a friendly visit to the U. States, unexpectedly, he heard the Master's voice, "Give an account of thy stewardship;" and though his coming may have

been  
sion  
at S  
of I  
bro  
and  
whic  
neve  
stros  
  
I p  
same  
filled  
the P  
dist  
tion  
subse  
to ho  
to th  
  
Th  
prom  
  
Th  
bour,  
churc  
friend  
proxi  
decre  
progr  
and a  
thus f  
though  
at no  
efforts  
the la  
Societ  
white  
collea  
until  
settler  
active  
circul  
  
Tor  
  
DEAR S  
  
In p  
Society

been quickly, we have every confidence that his servant, with meek submission responded—"AMEN even so come Lord Jesus." I spent the next Sabbath at Southampton in Saugeen, a small village in the wilderness on the shore of Lake Huron, so remote and isolated in its position, that a ministerial brother called it an out post of civilization. Though located in a very cold and bleak position on the bank of the Lake, exposed to the North-west blasts which sweep over the vast expanse of this mighty inland sea, I found there nevertheless, hearts warm with love to the cause of God, and which were strongly anticipating my coming.

I preached on Sabbath in the Free Church, and held the meeting in the same place on Monday evening. A. McNabb, Esq., the Crown Land Agent filled the chair with great acceptability; and the Rev. Mr. McNaughton of the Presbyterian, and Messrs. Hutchinson, Jacques, and Gundy of the Methodist Church, gave their valuable aid in presenting the claims of our Institution to a deeply attentive audience. The noble sum of £21 10s. was subscribed—a good staff of officers was appointed—and we have every ground to hope, that the Branch of our noble vine thus planted, will bring forth fruit to the honour and glory of God.

The Meaford and Durham Branches recently organised are doing well, and promise much usefulness.

The following Wednesday evening I held a meeting at Collingwood Harbour, the terminus of the O. S. and H. Railroad; and as they have yet neither church nor schoolhouse, I held the meeting in the kitchen of my excellent friend J. H. Smith, Esq.; and though at first I found myself in too close proximity to a cooking stove of no ordinary dimensions, yet as the heat decreased in that quarter, and the speaker warmed with his subject, things progressed without much difficulty. A liberal subscription was taken up, and a small staff of officers appointed; and we confidently hope, that the Branch thus formed, will continue to keep pace with the growth of a place, which, though now a village in the wilderness, will doubtless be an important city at no distant day. On all these visits constant success attended the feeble efforts that were put forth to advance and extend the cause. In looking over the large section of the field described in this last general tour, in a Bible Society point of view; it may emphatically be said, "that the fields are white unto the harvest;" and as I am now joined by a talented and efficient colleague, I trust that we shall be able to enter and improve every opening, until we shall have unfurled our banner, and planted our standard, in every settlement and neighbourhood of our noble Province; and all classes of its active population shall have been enlisted in the glorious cause of Bible circulation.

I am, dear Sirs,

Yours in the bonds of truth,

LACHLIN TAYLOR.

Toronto, March 31st, 1855.

*To the Secretaries of the Upper Canada Bible Society.*

DEAR SIRS,—

In presenting a brief Report of a visit to some of the Branches of your Society, allow me to congratulate you on the position you have already ob-



tained, in connection with the objects of the noble Society, whose labours and success you so largely share.

Recently arrived from England, I confess I was by no means prepared to believe, that so deep and general an interest pervaded the Province as is really the case. May the hearty coöperation evinced, strengthen and cement the affection which now appears deepening, between the old land and the new.

I started from Toronto on the 11th of January, and a drive of three days brought me to Stratford, where a promising Branch was formed last year. Since then two new churches have been opened for public worship, in one of which I preached on the afternoon of Sabbath the 14th of January to a large Congregation. On the following evening we held their first Anniversary Meeting; their first Report was a very interesting one, and contained a recommendation from the Committee which was unanimously agreed upon, to forward as a free contribution £5 currency to the British and Foreign Bible Society; and £7 10s. to the Upper Canada Bible Society. About £17 are due to the Society which with the Report will be forwarded to Toronto early in March. A great interest was manifested in the success of the Society's operations, and the Committee have pledged themselves to obtain a considerable increase of funds, for the ensuing year if possible.

A drive of 18 miles brought me on Tuesday evening, to Brighton, where we held a good meeting. We were favoured with the assistance of the Rev. Mr. Thompson, who drove ten miles to be present at the Meeting. £20 7s. 1d. was paid on Purchase Account. The Society is in a state of efficiency.

On Wednesday evening, we had a delightful meeting at Colborne, where the greatest activity has prevailed during the whole of last year. One lady has collected alone for this Branch £12 10s. The Purchase Account was paid in full amounting to £10 10s. 1d. A free contribution of £10 2s. 6d. was presented to the Society; and £10 was reserved in the hands of the Treasurer to supply a colporteur to canvas the vicinity and collect subscriptions in the neighborhood. Their Report for the last year clearly shews that the officers and friends of this Branch have been indefatigable in their exertions.

18th Inst. A meeting at Grafton, which, though small, was an interesting one. Results: Purchased Account paid in full; and a donation of £3 4s. 9½d. to Upper Canada Bible Society.

19th. A long drive brought me to Keene, where we held a meeting in the evening. The Treasurer, T. Short, Esq., has acted with much energy. Their Report will be forwarded: the assets of the Society exceed £46 for the past year, and some substantial aid will be forthcoming from this active branch. Mr. Short was kind enough to lend me his cutter, and my wheels are still with him.

20th. A warm friend of the Bible society at Keene, Dr. McCrie, accompanied me to Norwood on Saturday, where we made arrangements to form a new Branch. I preached on Sabbath at Westwood, and on Monday evening we held our first meeting at Norwood. Rev. Mr. Carr and the Rev. Mr. Thompson kindly assisted and a new Branch, is formed there, under most favourable circumstances.

22nd. From the bad state of the roads I was only able to get to Peterboro'

just i  
and  
influe  
est in  
testifi  
Report

24th  
Monay  
the y  
ward

25th  
brook  
who d  
evenin  
contri  
compl  
£5 10

26th  
me 16  
ing a  
heavily  
and a l  
they w  
Mr. D  
thorou  
returne

28th  
Sabbat  
Rev. M  
unprop  
lished.

30th.  
stormy,  
hard to  
perseve  
Commit  
adjourn  
I referre

31st.  
is desir  
forded,  
meeting  
Society,  
sembly  
Snell ca  
other cl  
Commit

1st. F

just in time for the Meeting, and a noble gathering it was; both the church and platform full. Some highly efficient speaking from Ministers and influential laymen; nearly 1000 persons were present, and the deepest interest was manifested in Bible Society operations. The Report testifies that Christians at Peterboro' feel it an honour to coöperate. The Report is, I believe, forwarded to Toronto.

24th. A crowded meeting at the church of the Rev. Mr. Douglass of the Monaghan and Cavan Branch. The Committee had not done much during the year, but have pledged themselves to make up for lost time, and will forward their Report and Monies by the 1st of March.

25th. Cavan and Manvers—a very interesting Branch. The meeting at Milbrook village was crowded, and we had the assistance of Rev. J. Hughes, who drove 18 miles in the course of the day to be present with us in the evening, and, with a young friend who is studying for the ministry, much contributed to the interest of the meeting. The subscription list not being complete the Report and aid will be forwarded early in March. I received £5 10s. on Purchase Account.

26th. A. Dexter, Esq., President of the Cavan and Manvers Branch, drove me 16 miles through deep and untracked snow to Manvers, to assist in forming a new Branch. The snow was three feet deep and unbeaten, still falling heavily, notwithstanding which 25 persons assembled. A society was formed, and a hearty promise that although the commencement was necessarily small, they would endeavour to do as much as possible during the ensuing year. Mr. Dexter kindly promised to go over in three weeks to assist them thoroughly to organize themselves, and complete their list of officers: we returned to his hospitable home a little before 2 o'clock in the morning.

28th. I preached in Emily, at Metcalfe village, and at two out stations on Sabbath. We re-organized a Society for Emily on Monday evening. The Rev. Mr. Vandeburgh assisted, and although the weather was exceedingly unpropitious, a good number assembled and a promising Society was established.

30th. I started soon after break of day to drive to Cobourg; the weather was stormy, and in some instances the snow was 7 feet deep, and not sufficiently hard to bear the horse, I was several times nearly buried, but by care and perseverance I reached Cobourg before 7 o'clock. I found, however, that the Committee thinking it absolutely impossible I could get through the snow, adjourned the meeting. They are very anxious for a second visit, but to this I referred them to your Committee.

31st. Port Hope—this important Branch is most active in its exertions, and is desirous to extend its operations, and request, if an opportunity can be afforded, a visit from the agent in March to form some new Branches. The meeting was a very effective one. The Rev. T. Short, President of the Society, opened the proceedings in a speech which I afterwards told the assembly I considered was worth crossing the Atlantic to hear. The Rev. T. Snell came over from Cobourg to take part in the proceedings, at which two other clergymen assisted. The Report which is already in the hands of your Committee proves the growing prosperty which attends this noble Branch.

1st. February on my way to Newcastle, I called on Rev. Mr. Young in refer-

ence to Newton where a Branch may be at some future time established. In the evening, we had an excellent meeting of the Clarke Branch Society. At the close I was paid the Purchase Account in full, and about £10 pounds was promised to be forwarded with the Report by 1st March.

2nd. At Hampton nothing had been done up to the time of the meeting during the past year. Considerable interest was manifested at the meeting and the Committee has promised to send a contribution by 1st March. On Sabbath Feb. 4, I preached to a very crowded congregation in the Temperance Hall, and the meeting on Monday night was a successful one. Owing to a combination of causes the Committee had not been able to collect the subscriptions. The Purchase Account £11 10s. 5d. was paid; and free contribution of at least £10 was promised early in March.

5th. The noble Society at Bowmanville, more than maintained its character it having nearly doubled its amount of funds every year since its formation. The meeting was a deeply interesting one. More than £50 were voted as a free contribution, besides paying the Purchase Account in full. Owing to the absence of the Treasurer this noble sum has still to be received.

6th. The meeting at Zion's Settlement was well attended and the interest evinced was such that nearly every body present assisted at the subscription that was taken up. Many who never before subscribed seemed very desirous to give their humble aid. The Committee here, too, were behind in their work, but will forward their help early in March. £6 15s. 3d. was paid on Purchase Account.

7th. At Oshawa, the Whitby Branch Bible Society meeting was held. Rev. Mr. Madden came over from Whitby to take part in the meeting and contributed much interest by his remarks. There nothing had been done during the year, but the Committee held a long meeting at the close, when the whole neighborhood was divided into districts and a vigorous effort will be made to furnish a handsome contribution to the funds of the Society.

9th. The meeting in the Town of Whitby brought my labours in connection with my first tour to its close, and the last was far from the least in point of importance. This was the first Anniversary of this important Branch, as during the year they have paid upwards of £40 on Purchase Account, the Committee did not think it advisable to conclude their Account till after the Meeting, but they are in a fine working condition and intend to do all they can to aid the funds of the Society. The editor of the *Commonwealth* gave an excellent report of our meeting in his paper, and published the Report of this noble Branch.

In the Report of my second tour in connection with your Society, the village of Markham first claims attention. Our Anniversary meeting was held on Tuesday the 14th February. The weather was very unfavorable; a rapid thaw had melted the snow and made the roads very bad, notwithstanding which, we had considerable attendance at the meeting. Not much had been done during the past year. The Committee, however, met and determined to exert themselves; they have promised to forward their subscription early in March I received £7 10s. 7<sup>1</sup>/<sub>2</sub>d on Purchase Account, and 13s. due to the Tract Society, which discharges their liabilities. We had the assistance of Rev's. Messrs. Robinson and Law; Congregational and Wesleyan Ministers. From £10 to £15 may be expected from this Branch.

15  
Mr. I  
and  
coun  
mer  
thin  
Soci

16  
I rec  
Uxbr  
in co

18  
tion.  
been

20  
Brac  
meet  
vigor

21  
sisted  
sum

22  
tee ha  
throug  
I recei

23  
the Co  
£10 wa  
labours

27  
Rev. J.  
visit des

28  
The sto  
Upper C

1st M  
ing to a  
year. A  
to obtain

2nd. A  
Erin chu  
Purchas  
Society;  
towards  
erted the  
have eve



15th February we held a very interesting meeting at Stouffville, the Rev. Mr. Durant, Congregational minister, ably assisted. The attendance was good; and the interest manifested considerable. I received £6 on Purchase Account. Rev. Mr. Durant suggested a visit from the agent during the summer months and has promised to accompany him round the district, when he thinks a considerable amount might be raised to aid the operations of the Society.

16th. A highly interesting occasion—meeting good—society flourishing. I received £11 2s., due on Purchase Account; and £6 may be expected from Uxbridge, as a free contribution. The excellent Secretary has worked well in connection with this Branch.

18th and 19th. On Sabbath I preached at Beaverton to a good Congregation. On Monday evening we formed a Society. A promising Committee has been appointed. Both the ministers were unavoidably from home.

20th. A long drive brought me to the Town Hall, Maripossa, where the Branch has been languishing for the last few years. We held an interesting meeting; two clergymen ably assisted. A subscription was taken up, and new vigor appears infused into the neighborhood, which is rapidly progressing.

21st. A good meeting in the rising village of Lindsay, (Ops.) We were assisted by the Rev. Mr. Flummerfelt. Results: £6 15s. on Purchase Account. A summer visit requested.

22nd. Our meeting at Prince Albert was very thinly attended. The Committee have done nothing during the past year. The President was absent through illness, and scarcely any members of the Committee were present. I received £6 on Purchase Account—a second visit much desired.

23rd. At the small village of Columbus, we had a crowded meeting, where the Committee have taken a lively interest in the prosperity of this Branch. £10 was received as a free contribution. This animated meeting closed the labours of the week, and concluded this short tour.

27th. The Anniversary meeting at Mono Mills, Rev. J. Fletcher, A. B., and Rev. J. Lewis conducted the meeting which was poorly attended. A second visit desired if practicable. Nothing has been done during the past year.

28th. Mono Centre. An interesting meeting with progressive subscriptions. The stock in hand is now all paid for. I received £3 6s. 3d. amount due to the Upper Canada Bible Society.

1st March. The meeting was held this evening at Orangeville, where, owing to a combination of circumstances nothing had been done during the year. A fresh list of officers were appointed, who promised to exert themselves to obtain subscriptions, if possible, in time to appear in this year's Report.

2nd. A delightful meeting connected with this noble progressive Branch, at Erin church was crowded; Rev. W. Barrie assisted. I received £7 7s. due on Purchase Account. £10 free contribution to the British and Foreign Bible Society; £7 free contribution to the Upper Canada Bible Society; £2 2s. 5d. towards the amount due on Building Fund. The Committee have nobly exerted themselves during the year, having raised nearly ten times what they have ever done before.

4th and 5th. I preached to a good congregation at Campbell's Cross and we formed a new branch in this rising settlement on the following evening. The meeting was a very interesting one. Our esteemed president entered with much spirit into our arrangements, and a good result may be anticipated.

6th. At Acton, where the Branch is in a state of much activity, owing to the removal of the late Secretary, there had been some delay in distributing notices of the Meeting. Our president the Rev. J. McLachlin contributed much to the interest of the meeting by an eloquent and forcible appeal on behalf of the Society. I received £7 1s. 6d. on Purchase Account : £10 to the Upper Canada and £7 to the British and Foreign Bible Societies.

7th. In the settlement of Nassagaweya, we held their Anniversary meeting in the New Connexion Wesleyan church. Their Minister, Rev. J. Watts, assisted with much effect, and the Society still maintains its character for efficiency. The valued Secretary, Mr. J. Youart, still evinces a lively interest in its success. Results : Purchase Account paid in full ; and a donation of £5 to be equally divided between the Upper Canada and British and Foreign Bible Societies.

8th. At Eramosa. The Anniversary of this Branch was held in the church of the Rev. W. Barrie. Although the evening was unfavourable, we had excellent attendance, and great interest was manifested by this long valued and very efficient Branch Society. The contributions for the past year are again very considerable. £22 was voted as a free contribution to be divided between the Upper Canada and the British and Foreign Bible Societies in equal proportions.

In conclusion, allow me to say, that I regard it as one of the most delightful signs of the times to witness the deep hold which the Bible Society has taken, of the Christian population of the Province. May the Great Head of the Church continue richly to bless this important Society and still further increase its efficiency.

I am Dear Sirs, yours in Christian affection,

STEPHEN BROMLEY JOHNSON.

FIFTE

It is  
dischar  
in whic  
them.  
with fe  
the goo  
done so  
has spa  
paralle

The h  
pleased  
mittee,  
year no  
tary an  
activity,  
hand to  
painful  
now rest  
his lame  
efficient  
mation o  
in the go  
tion. Th  
the meeti  
meeting  
Committe  
has seen  
the know  
by the re  
the state  
our lot is  
greatly in

## REPORTS OF BRANCHES.

### FIFTEENTH ANNUAL REPORT OF THE AMHERSTBURGH BRANCH BIBLE SOCIETY.

It is with mingled feelings that your Committee appear before you, to discharge the last duty of their office, by rendering an account of the manner in which they have performed the work you were pleased to impose upon them. We put on record the operations of your Society, for another year with feelings of pleasure, that we have been permitted to do something in the good work of Bible circulation, with emotions of shame, that we have done so little, and with feelings of gratitude to our Heavenly Father, who has spared the lives of so many of us through a year of pestilence and unparalleled casualties, and continued his fostering care over our Society.

The history of the past year, is of a somewhat checkered character. It has pleased him in whose work we are engaged, to thin the ranks of your Committee, by the removal of four of its most valuable members. During the year now closed, we have lost the services of one Vice-President, our Secretary and Depositary who have removed from our town to other spheres of activity, where, we trust they will ever be found ready to lend a helping hand to the good work in which they were here engaged. It is also our painful duty to record the removal, as we trust to a better land, where he now rests from his labours, of our President, the late James Noble, Sen. In his lamented death, our Society has lost one of its most steady, zealous, and efficient friends. He was a member of its first Committee, and from the formation of the Society to the close of his earthly course, he was always active in the good work. He loved the Bible and was ever anxious for its circulation. The records of the Society show, that he was scarcely ever absent from the meetings of the Committee; and it is worthy of note, that the last public meeting which he was permitted to attend on earth, was a meeting of your Committee. Our consolation is, that our loss is his gain; and that He, who has seen fit to thin our ranks can raise up others to do His work—by spreading the knowledge of His truth throughout the earth. While we are thus warned by the removal of some of our numbers, to work while it is called to-day, the state of the land in which we live, and the aspect of the times in which our lot is cast, afford sufficient arguments, to arouse us to immediate, and greatly increased effort, for the diffusion of the Word of God.



It must be apparent to the most careless observer, that Canada, at the present stage of its history, is much more susceptible of receiving a deep and lasting impress from the literature put in circulation than older lands, where long established habits and customs, and venerated historic recollections, exert a strong conservative influence. And if the circulation of the Scriptures, at any time, and in any country, is of unspeakable importance, of much more importance is it, that we should seek the universal diffusion of the Sacred Volume in the present state of this Province, so that entering into every dwelling of our land, it may cast a charm round every hearth, and instil its lessons of heavenly wisdom in the youthful mind, and thus give tone and mould to the thinking, the customs, and the institutions of our young, but fast rising country. We are convinced that it is true of any land, and especially true of Canada, at present, that a little good seed sown now, is equal to much sown fifty years hence.

When again, we cast our eyes over the wide field of the world, we are forced to see that the times in which we live, call for the friends of the Bible to be more zealous in the work in which they are engaged. The world is now convulsed by a great struggle. The issues of this contest are yet in the womb of futurity. But of this we feel assured, it will result in the hastening forward of that period, when every barrier to the spread of Divine truth shall be swept away—when the Book of God in all the tongues which divide the seed of Adam, shall find its way to every Fireside, and be felt in every Market Place, Exchange and Senate Chamber, diffusing its healing influence over all the nations of the earth.

At a period when, the accelerated speed at which the wheel of Providence moves forward, condenses the history of centuries into years, and brings us with a rapidity which we can scarcely realize, to the eve of upheavings such, it may be, as the world never witnessed, it becomes us to be diligent now in doing thoroughly the work at home, so that when doors long closed against the Bible, may be thrown open, we may be ready to enter in with undivided energy, and do speedily the work. And thus, if Christians do their duty, we may hope that the present war may be the last; and the pomp and circumstance, and the horrors of war—the tumultuous sound of warriors, and garments rolled in blood, the din of conflict, and the shout of victory shall forever give place to the peaceful glories of Immanuel's reign, and be lost amid the loud and prolonged acclaims, rising from every nation and from every tongue, from every clime: "Hosanna to the Son of David—Blessed is he that cometh in the name of the Lord." For this blessed consummation every Christian must feel constrained to labour and to pray.

During the past year, your Committee is happy to state, our Society has continued to do something for the dissemination of the Word of Life in our neighbourhood, while by our continued contributions to the Upper Canada Bible Society, which is Auxiliary to the British and Foreign Bible Society, we have been doing a little indirectly, to send the Holy Scriptures to other lands.

As usual, we have had the benefit of an annual visit of the eloquent and talented Agent of the Upper Canada Bible Society; and we trust that his labours, which have been crowned with so much success in other parts of the Province, have not been entirely lost on this locality.

There is nothing very special to record in the doings of this Branch Society, during the past year. But we believe that our operations, though far less

exten  
with  
Repo  
vite y  
Subs

The  
cause  
which  
future

In c  
comm  
sors in  
matin  
count  
obliga  
place,  
star an

Mr. J  
Memor

April 1  
August  
"

Feb. 23

March 1  
May 14,  
Feb. 26,

Cash on

Amherst

extensive than they should be, will compare not altogether unfavourably with those of former years. This we hope will appear from the Treasurer's Report, and the Depository's Memorandum of Issues, to which we beg to invite your attention. By examining these, you will ascertain that both the Subscriptions and Issues are greater than those of the preceding year.

The regular quarterly meetings of the Committee which from various causes had fallen into neglect, we are happy to state have been resumed, which we trust will give greater steadiness and energy to our operations in future.

In conclusion, your Committee, in resigning into your hands the trust committed to them, would do so with the earnest prayer that their successors in office, may "forget the things that are behind," and instead of estimating their duty, by past efforts, may measure it rather by the wants of the country, the calls of Providence, the value of immortal souls, and their own obligations to Him, who has given us his Word as a light shining in a dark place, unto which we do well to take heed, until the day dawn, and the day star arise in our hearts.

WILLIAM McLAREN,  
*Acting Secretary.*

Mr. James Noble then read the Treasurer's Report, and the Depository's Memorandum of Stock and Issues.

TREASURER'S REPORT.—THE AMHERSTBURG BRANCH BIBLE SOCIETY,

In account with J. NOBLE TREASURER.

April 12, 1854.	To Paid for 25 copies Royal Forester,.....	6s.	3d.
August 1, "	" For printing Advertisement,.....	5	0
" 4, "	" Rev. Lachlin Taylor, free contribution to the Upper Canada Bible Society,.....	£5	0 0
	to the Jubilee Fund.....	1	5 0
	Candles, .....	2	6
Feb. 23, 1855.	" Advertisements for Annual Meeting,.....	7	6
		£7	6 3

CREDIT.

March 15, 1854,	By Cash on hand, .....	£15	3	2
May 14, "	" Cash paid late Depository,.....	3	13	0
Feb. 26, 1855.	" Subscriptions for 1854,.....	16	16	10
	Cash from Depository Sales.....	5	14	7
		£41	7	7
	Cash on hand,	34	1	4

J. NOBLE, *Treasurer.*

Amherstburg, Feb. 26, 1855.

## DEPOSITARY'S MEMORANDUM OF STOCK AND ISSUES.

March 15, 1854, Stock on hand, 119 Bibles, 85 Testaments; 204 volumes; value £20 3s. 6d.

Free Grants, 20 Bibles; 19 Testaments; 39 volumes; value £2 1s. 6d.

Cash Sales, 26 Bibles; 43 Testaments; 69 volumes; value £5 14s. 7d.

Feb. 26, 1855, Stock on hand, 73 Bibles; 23 Testaments; 96 volumes; value £12 6s. 10d.

WILLIAM NOBLE, *Depositary*.

Amherstburg, Feb. 26, 1855.

After the reading of the Report the following Resolutions were unanimously adopted:—

Moved by the Rev. F. Mack and seconded by the Rev. Mr. Koyle,

1. That the Report which has now been read be adopted.

Moved by the Rev. Mr. Barber, and seconded by Henry Wright, Esq.,

2. That while we rejoice in what has already been accomplished by the various Bible Societies now in existence for the circulation of the Word of Life throughout the earth, we feel deeply impressed that the present state of the world calls for greatly increased activity in the holy work.

Moved by the Rev. J. G. Elliott, of Colchester, seconded by Thomas Paxton, Esq., and supported by Mr. Alex. Callum,

3. That whereas, all Christians acknowledge the Divine authority of the Word of God, and profess to found equally on its teachings, they should all alike feel it to be both their duty and their privilege to aid in the wider circulation of the Inspired Record.

Moved by Rev. William King, of Buxton, and seconded by Mr. William Bartlett,

4. That whereas, no nation can permanently prosper, but sooner or later must come to ruin, which ignores the teachings of the Word of God, it is our duty as citizens to seek the stability of our social institutions by a more general and thorough diffusion of the Holy Scriptures.

Moved by Mr. Alex. Hackett, and seconded by Mr. John Gibb,

5. That the following office-bearers be appointed for the ensuing year, viz:—President—William McGee, sen.; Vice-Presidents—Rev. F. Mack, and Major Donaldson; Secretary—Rev. William McLaren; Treasurer—James Noble; Depositary—Thomas Noble; Committee—Rev. Mr. Koyle, Messrs. Thomas Paxton, Alexander Callum, Henry Wright, James Bartlett, James Hamilton, Asa Wilcox, Walter Atkins, jun., Alexander McGee, Alexander Duff, Alexander Borrowmon, Simon Kemp, F. F. Allison, E. Anderson W. Bartlett.

It was then moved by the Rev. William McLaren, and seconded by Major Donaldson, that a vote of thanks be tendered to the various speakers, for their able addresses. The meeting was closed with prayer, in which the Rev. F. Mack led.



REPORT OF THE FIFTEENTH ANNIVERSARY OF THE BLENHEIM  
BRANCH BIBLE SOCIETY.

In appearing again before this meeting, your Committee feel that a Report of the proceedings of the past year is expected. In the case of a rural Society, such cannot present much variety. The locality is generally supplied with the Scriptures—a case of entire destitution is scarcely to be met with.

Your Committee feel happy that the interest taken in the Society, has not decreased during the past year, and they trust that this will be evident from the few statements, which they are now about to lay before you, which in their opinion are not altogether void of interest. They would begin by referring to the last Annual Meeting, on which occasion there was a considerable increase of liberality, in support of the Society. The following sums were then paid into the hands of the Agent, for the purposes specified, viz. : For the Jubilee Fund £11 18s. ; for the British and Foreign Bible Society £5 ; and for the Upper Canada Bible Society £5 11s. 10½d., agreeably to the vote of the annual meeting. On that occasion also, several new members were added to the Committee.

In the early part of the summer the Rev. P. Kent, from London, one of the Agents of the British and Foreign Bible Society, sent by the Committee of said Society, made a tour through Canada and paid a visit to some of the principal Auxiliaries. When he came to Paris, the corresponding Secretary of this Society joined the Committee in Paris, in receiving him. The occasion was one of deep interest; many important details concerning the operations of the Society in London, were given, an account of these cannot however, be given in a Report of this kind.

On the 9th of November last, a meeting of the Committee took place at the Depository; said meeting was called by circulars issued by the Minute Secretary. It was well attended: the business transacted on that occasion was of considerable importance. The following were the principal things resolved upon:—It appeared that the original Constitution of the Society, was not suitable to the existing state of things, and it was therefore deemed expedient, to revise said Constitution. A sub-committee, consisting of the President, Messrs. Freeman, Lindsay, Aikins, with the Corresponding Secretary as convener, were appointed to revise said Constitution: taking for their guidance, the Rules and Regulations recommended to Branch Societies, and to lay the results of their labours before the Committee at their next meeting. Another question which came under discussion was, the propriety of using means to increase the Funds of the Society; after some consideration, it was resolved that the following was the best method, which could be adopted, this year for that purpose, viz. : that the Corresponding Secretary, be instructed to write to all the various Ministers in the immediate neighbourhood, requesting them to employ all their influence in behalf of the Society, and to appoint an individual connected with each Congregation, to receive Subscriptions and Donations, in behalf of the Society.

The Committee appointed to revise the Constitution, met in Mr. Freeman's House, on the 9th of January, and entered upon the task assigned to them with all the assiduity, which its importance demanded, and after a sitting of considerable length, a draft of a Constitution was agreed upon, it was also resolved to lay said draft before the Committee, at their next meeting.

Upon the receipt of a letter from the Rev. L. Taylor, Travelling Agent, communicating his desire to be present at the next Annual Meeting, and requesting that said meeting be held on Friday the 19th of January, at half-past six o'clock in the evening. The Corresponding Secretary wrote as required, by the Committee, to all the Ministers of the Gospel in the neighbourhood; informing them of the time and place of the Annual Meeting, and inviting them to attend; also in the name of the Committee, requesting them to intimate the Annual Meeting, to their Congregations, and to urge the claims of the Bible Society, upon the support of the Christian Public, and requesting them to use all their influence as Ministers of the Gospel, in every way they might think proper, for promoting the interests of the Society, and also to appoint individuals in their separate Congregations, to receive Subscriptions and Donations, the amount of which, to be paid into the hands of the Treasurer at the Annual Meeting.

The Committee also, think it proper to notice, that they are highly gratified by the attention of George Alexander, Esq., in sending a number of Handbills, to be posted up at different places, announcing the Annual Meeting, and they desire to return thanks to that gentleman, for the trouble he has taken.

Stock in the Society's Depository,.....	£5	5s.	3d.
Balance of Cash in the Treasurer's hands, .....		9	7

EXTRACTS FROM THE REPORT OF THE BOND HEAD BRANCH  
BIBLE SOCIETY.

Your Committee, in laying before you an account of their proceedings for the last thirteen months, have no facts of great or special interest to detail. While, however, their operations present, on the one hand, nothing to furnish matter of much gratulation, on the other, there is nothing to damp their prospects or to give them discouragement. In the circulation of the Scriptures, the favourable commencement made the previous year has, at least, been maintained, and though there has been a slight decline in the amount of regular Subscriptions, yet the position which your Society held at the last Annual Meeting, as being but little in debt, together with a handsome donation then received, have enabled your Committee to contribute, directly, to the funds of the Parent Society to a somewhat larger amount. On the whole there is cause to rejoice, that, through this Association, something has been done to promote the work of Bible distribution; and the only ground of regret is, that more has not been accomplished. Comparatively, our operations have been small, but as a part of the great system of benevolent and Christian enterprise, which has the world for its field of action—divine, eternal, immutable truth for its means, and the temporal, the moral, and eternal interests of mankind for its end, they have their place, they perform their part, and they cannot rightly be regarded as unimportant, or insignificant. Great effects sometimes arises from causes which we should call slight and trivial. Even if your Society, then, should be looked upon in the very limited view of being instrumental in introducing the word of God into one household where before it was not, results may be depended on one such fact which the Arithmetic of earth cannot calculate, and which the revelation of eternity, only, can unfold. We would, then, eschew the ingratitude and impiety of despis-

ing t  
bute  
its w  
and s  
in ri  
reach  
super  
an ex  
enthr  
free.  
bed o  
make  
to the  
he ha  
vens.  
form i  
little,  
testim  
compl  
sent it

You  
operat  
Societ

Ther

4  
5

Rece

8  
9

17

Of w

6  
8

14  
Re

Ma

The S

66  
61

We su  
will lear

ing the day of small things. The additional Bible, which you have contributed to bring into circulation, may have a glorious mission. It may find its way into some heathen home, in a far distant land dissipating the gloom, and shadow of death, which beclouds the untutored soul, and shedding down in rich effulgence, the life-giving, joy inspiring, light of Heaven. It may reach some mind bound by the galling chain of benumbing and deadening superstition, under the name of Christianity, which still to so lamentable an extent, prevails, and may strike off the manacles, and introduce the disenthralled spirit to the glorious liberty wherewith Christ makes his people free. It may visit the house of mourning, the chamber of sickness, and the bed of death, and pour the balm of consolation into the wounded spirit,—to make all their bed, for the afflicted in their sickness, and to give assurance to the dying that when their earthly house of this tabernacle is dissolved, he has a building of God, a house not made with hands, eternal in the heavens. On this, at all events, we may rely, that the work which we may perform in this department of Christian effort, whether that work be much or little, will not be in vain. The Almighty Author of the Scriptures will give testimony to His own word. It will not return unto Him void, but will accomplish what He pleaseth, and prosper in the thing whereto He hath sent it.

Your Committee would now beg leave to submit a statement of the operations, of the last thirteen months and of the present condition of the Society's affairs.

There were in the Depository at the date of last Report :—

43 Bibles, and  
51 Testaments, together, of the value of .....£12 0 1

Received since, from the Depository of The Upper Canada Bible Society :—

86 Bibles, and  
93 Testaments, in all

179 Copies of the value of .....£12 2 3

Of which there have been sold from the Depository here :—

63 Bibles, and  
83 Testaments,

146 Copies, amounting to .....£10 7 11½

Received from Mr. Brecon Dixon, for books issued to  
him last year, while acting as Colporteur, ..... 3 0 3

Making the proceeds of sales for the past year,.....£13 8 2½

The Stock on hand, at this date is :—

66 Bible,  
61 Testament, total 127 copies of the value of.....£13 14 4½

We subjoin here an abstract of the Treasurer's account, from which you will learn the condition of the Society's finances.



## DR.

June 27, 1855—To	Balance per last account.....	£3 3 0½	} £1 18 8
"	Less included in last account	1 4 4½	
"	Donation, China Fund.....	5 0 0	
"	Collection at Anniversary.....	2 5 2½	
"	Subscriptions and Donations .....	16 8 4	
"	Proceeds of Sales at Depository.....	13 8 2½	
			<hr/>
			£39 0 5

## CR.

June 27, 1855—By	Donation to China Fund.....	£5 0 0	
"	Free Contribution to U. C. Bible Society...	10 0 0	
"	Paid on Purchase Account.....	15 5 10	
"	Contingent expenses .....	2 3 1	
"	Balance in Treasurer's bands.....	6 11 6	
			<hr/>
			£39 0 5

It is impossible to over estimate the importance of that place which the Bible Society holds, among the Organizations of this land. In a country such as ours, whose population, rapidly increasing, is gathered from the ends of the earth—bringing with them their religious views of every form, and the superstitions and unbelief of every grade—the only sufficient securities of social order, of peace, of liberty, of prosperity, must be provided in leavening the mass, throughout all its parts, with the great conservative element of Divine Truth. In this work the Bible Society finds its appropriate sphere. It accomplishes its object in the most unostentatious, economical, and inoffensive manner. It assails not the religious convictions of any. It enters not into the strifes of parties nor into the controversies of Sects; but it offers to every man the Word of Him who cannot lie—the volume of truth most sure; the lamp and light that shines from Heaven, to instruct to raise, to ennoble and to save; to teach man his duty to himself, to his fellow man, and to his Maker, and to open up to him the bright and glorious prospects of that life and immortality which Jesus has brought to light by the Gospel.

Amid the feelings of admiration and rejoicing, which the contemplation of such great and beneficent operations as these is calculated to excite, your Committee, would not, in conclusion, omit to remind you that more than 3,000 Associations have been united in their performance. Their union, as well as their numbers, has constituted their strength and efficiency. It has been by every individual Society doing its own appropriate work, (and your's among the rest,) that the cause has been placed on the high vantage ground which it now occupies. Nor must you suppose that there is no occasion for further effort; on the contrary, the work is comparatively but well begun. "There remains yet much land to be possessed." The struggle between truth and error is not yet ended. But though there may be many adversaries, while a wide and effectual door is opened, in a great part of the world, your Committee would earnestly hope, that the friends of the Bible in this place, will not allow their fountains of charity to dry up or fail; but rather

with great zeal, a more generous emulation, and a more enlarged benevolence, engage with heart and hand, in the noble enterprise of diffusing every where the Word of Truth, the Gospel of Salvation.

All which is respectfully submitted,

WM. FRASER, *Secretary.*

Bond Head, June 27, 1855.

---

SIXTH ANNUAL REPORT OF THE BOWMANVILLE BRANCH BIBLE SOCIETY.

---

The officers appointed for the ensuing year are as follows:—President—Rev. J. Smith; Vice-Presidents—1st, J. Simpson, Esq., 2nd, R. Squair, 3rd, D. G. Fletcher; 4th, I. Vancamp; Treasurer—D. Fisher, Esq; Secretary—T. Windatt; Depositary—Robert O'Hara; Collectors,—Miss E. A. T. Coleman, and Miss Jean Climie, and a Committee of thirteen to whom is entrusted, the management of the Branch during the year.

I am yours, &c.

THOMAS WINDATT, *Secretary.*

Bowmanville, Feb. 10, 1855.

---

REPORT.

*To the members and friends of the Bowmanville Branch of the Upper Canada Bible Society.*

Your Committee feel the greatest pleasure, in presenting to the Society its Sixth Annual Report, and desire at the same time to present to Almighty God their most sincere and fervent aspirations of praise, for the amount of success that has attended their efforts during the past year.

In reviewing the history of the Society, from the time of its first organization in 1849, we find that the amount of means placed at its disposal, by the Christian liberality of its generous supporters, has been nearly doubled each succeeding year, and we believe that the public mind is being more and more impressed with the magnitude and importance of the work, in which the British and Foreign Bible Society is engaged; and we would say, that we have no hesitation in expressing the feeling of pride we experienced in being connected with, and being able in any measure to strengthen the hands of such a mighty agent employed by God for the accomplishment of so glorious a design, viz:—to place the Lamp of Life in the hand of every traveler to eternity. Although, conscious of the value and usefulness of many other of the great and noble institutions in existence at the present eventful period of the world's history, yet none, we think are better, if so well, calculated to do service in the world's regeneration, than that with which we at present stand identified. When we look at what has already been done in comparatively so short a period of time: that the sacred Scriptures have been translated into nearly 200 of the languages and dialects of our race, and that its Colporteurs have penetrated into many of the darkest corners of Popery and superstition; all this while christendom, to a very great extent, have been

slumbering in apathy regarding the magnitude of its work, what may we not now expect to see, when a world-wide and intense interest is manifested in the operations of the Society. Perhaps it is not too much to expect that soon the benign and saving influence of the gospel of Christ shall be felt in every part of the habitable globe. One of the most encouraging features of all to be seen in viewing the effects of the Society's operations is the fiend-like and desperate hatred shown towards it by the Papacy. This is encouraging indeed. What was true in the days of our Saviour is equally so now—that men love darkness rather than light; and we suppose for the very same reason, viz : because their deeds are evil. This opposition on the part of Rome, shows most distinctly that her teachings are altogether incompatible with the system of religion that God has given to man through his word; but there is a happy assurance given in the vitality of the truths themselves, and in the assurance and faithfulness of the author: that they shall bear down all opposition and completely triumph.

But to return to the financial and other matters connected with this Branch. Time has shown the wisdom exercised at the last Annual Meeting, in the selection of Collectors. Too much praise cannot be bestowed upon Miss E. A. T. Coleman, for the self-denial and zeal, with which she has prosecuted the canvass, having collected, without any assistance, the very handsome sum of £36 7s. 6d.; and we would take the present opportunity to suggest, the retaining of Miss Coleman, if possible, in the Collectorship during the ensuing year. The Depository has been very kindly and efficiently kept during the year, by Mr. J. B. Fairbairn, who has effected sales of the Scriptures to the amount of £19 8s. 9d., leaving a Stock now in hand to the value of £6 5s. 8d. The money now in the hands of the Treasurer amounts to £61 7s. 1d.; of this amount there is due the Upper Canada Bible and Tract Societies, for books ordered during the year £10 16s. 6d., leaving a balance still to be disposed of, besides the proceeds of this meeting, of £50 10s. 7d.

Your Committee cannot conclude their Report without adverting to the very cordial manner in which assistance has been rendered by Ministers and others, connected with the several religious bodies in the place. This assistance has been rendered partly in the holding of meetings in the country around the village, some of which have been held with considerable success. In conclusion, we would express the hope that this may continue to be a vigorous and fruitful Branch, and that the good seed, which is the word of God, may soon be sown in every land.

---

#### EIGHTEENTH ANNUAL REPORT OF THE BRANTFORD BRANCH BIBLE SOCIETY.

---

The Committee are happy to present the Society with a Report of their proceedings during the past year:—

At the request of the General Agent, the Rev. L. Taylor, we meet considerably earlier in the season than on former occasions, and this has compelled them to make up the accounts of the year to the 15th January, instead of the 1st of February, as has usually been the case. Yet, although the Report embraces a period of scarcely fifty weeks, the Committee have

the p  
a ye  
tion,  
volu  
and  
no in  
Socie  
us.  
dur  
mem  
purp  
taini  
Socie  
the n  
the e  
suppl  
expre  
hope  
The  
have  
£110  
the d  
9s. 2  
the U  
deduc  
there  
The  
the va  
owes  
On  
1836,  
Testar  
free co  
£270  
Bra  
The  
centre  
ing a  
North,  
some  
howev  
in its  
is owi  
and m  
much  
death  
long co



the pleasure of stating that, as compared with any former year, it has been a year of unprecedented prosperity to the Society. The sales and circulation, it is true, have not equalled those of last year, amounting to only 532 volumes—198 Bibles, and 334 Testaments—against 696 volumes—291 Bibles, and 405 Testaments—last year. They trust, however, that the decrease is no indication of apathy on the part of the public to the great object of the Society, but only of the very general supply of the Word of God amongst us. This opinion seems confirmed by the result of the Committee's effort during the year to ascertain to what extent destitution of it existed. Ten members of the Committee volunteered to canvass the Town for the double purpose of supplying the Scriptures to any destitute families desirous of obtaining them, and of procuring contributions towards the Funds of the Society. It is hoped that, on the whole, the work was faithfully done; yet, the number of houses in which no copy was found was very small, (with the exception, of course, of Roman Catholic families,) and these were chiefly supplied gratuitously. In a few cases, the offer was declined—while a few expressed their willingness to purchase for themselves, which, it is to be hoped, they have done.

The Report of the Treasurer is very gratifying. The receipts of the Society have been larger, considerably, than in any former year, amounting to £110 0s. 2d., which, with £15 9s. 0½d., the balance in the Treasury at the date of last Report, has placed at the disposal of the Committee £125 9s. 2½d. Of this sum, £82 7s. 6d. have been sent as free contributions to the Upper Canada Bible Society, and £30 remitted in the Purchase Account, deducting £2 6s. 4½d. for incidental expenses of carriage and printing—there remains a balance in the Treasury of £10 15s. 4d.

The Stock Account shows 366 Bibles and 215 Testaments on hand, of the value of £49 19s. 5d., at cost prices in Toronto—on which the Society owes £27 12s. 1d.

On a review of the operations of the Society since its commencement in 1836, it appears that there have issued from its depository 5,530 Bibles and Testaments, of which, 280 have been distributed gratuitously—and that the free contributions to the Parent and Auxiliary Societies have amounted to £270 8s. 2½d.

(Signed,)

JOHN WOOD,  
Secretary.

Brantford, January 17th, 1855.

#### REPORT OF THE CAVAN BRANCH FOR 1855.

The operations of this Branch are, for the present, confined chiefly to the centre of the Township. The Cavan and South Monaghan Branch occupying a part of the field on the East, and the Mount Pleasant friends to the North, having directed their efforts (it is to be hoped) in connection with some other Branch to some other quarter. The Financial Statement will, however, shew that the condition of the Cavan Branch thus circumscribed in its bounds, is, nevertheless, in a healthy and prosperous state. Much is owing to the exertions and zeal of our excellent President, Mr. Dexter, and more to the successful exertions of the Lady Collectors, to whom too much praise cannot be given. This Society sustained a serious loss in the death of the late Mathew Knowlson, Esquire, a Gentleman and Christian, long connected with this, and every other good work.

OFFICERS for 1855.—Aza Dexter, Esquire, President; Robert Armstrong, Esquire, Secretary; Wm. Berry, jr., Esquire, Treasurer; and Mrs. Knowlson, Depository.

FINANCIAL REPORT OF THE CAVAN AND MANVERS BRANCH FOR 1854:

DR.

DEPOSITORY and TREASURER in Account—

To Stock and Cash per Report.....	£ 16 5 3½
“ Cash, being Amount of Subscriptions .....	27 6 11½
“ Invoice of Books from Upper Canada Bible Society .....	21 4 6
“ Invoice of Books from Upper Canada Tract Society .....	1 18 0
	<hr/>
	£66 14 9

CR.

By Cash on purchase from Upper Canada Bible Society .....	£ 19 17 0
“ Cash in full to Tract Society .....	1 18 0
“ Cash for Account Books and other Expenses.....	0 18 10
“ Seven Bibles presented to Lady Collectors.....	1 4 6
“ Contribution to British and Foreign Bible Society .....	12 0 0
“ Contribution to Chinese Fund .....	4 5 0
“ Stock on hand .....	26 11 5
	<hr/>
	£66 14 9

ROBERT ARMSTRONG,  
Secretary.

P. S.—The co-operation of Manvers is withdrawn from this Branch, having established one of their own.

Cavan, January 25th, 1855.

FINANCIAL REPORT OF THE CAVAN BRANCH FOR 1855.

DR.

DEPOSITORY and TREASURER in Account—

To Stock on hand per Report.....	£ 26 11 5
“ Cash, being Amount of Subscriptions. ....	31 8 10½
“ Cash for Books sold to Manvers Branch .....	0 0 0
“ Amount of Books ordered .....	13 13 6
	<hr/>
	£71 13 9½

CR.

By Amount of Books sold to Manvers Branch.....	£ 9 12 8
“ Contribution to British and Foreign Bible Society .....	25 0 0
“ Balance paid Upper Canada Bible Society .....	1 7 6
“ Amount set apart for Renewing Stock.....	14 1 0
“ Sundry small Expenses .....	0 2 6
“ Three Bibles presented to Lady Collectors.....	0 10 6
	<hr/>
	£50 14 2
By Amount of Books in Stock.....	20 19 7½
	<hr/>
	£71 13 9½

ROBERT ARMSTRONG, Secretary.

## THIRD ANNUAL REPORT OF THE COLBORNE BRANCH BIBLE SOCIETY.

Your Committee have great pleasure in meeting you on the present occasion; and, though they have not effected all they could have wished during the past year, they desire to acknowledge the goodness of Almighty God, the giver of all good gifts, for the measure of success which has attended the efforts of this Branch Society since its formation in 1852.

In closing the Accounts of the Society at the time of the Anniversary last year, Your Committee, after paying their Purchase Account in full, presented the balance then on hand, £8 17s. 10½d., to the Jubilee Fund of the British and Foreign Bible Society for China.

The value of Books, &c., on hand, at the last Anniversary, was...	£	9	18	3½
To which has been added, by purchase, since, of Bibles and Testaments .....		10	10	1
		<hr/>		
	£	20	8	4½
Out of which, Sales have been made, amounting to .....	£	6	17	2½
Bibles and Testaments now on hand .....		12	6	2
Book Case.....		1	5	0
		<hr/>		
	£	20	8	4½

The number of Bibles and Testaments disposed of during the past year is 109, out of which, six Bibles and five Testaments were given gratis to persons destitute of the Scriptures.

Annexed, we present an extract of the Treasurer's Account, by which you will learn the Financial condition of the Society:

## DR.

To Books, &c., received from late Depository of Mr. Cotton ...	£	9	18	3½
“ Invoice of Bibles and Testaments from the Depository, Toronto .....		10	10	1
“ Cash received from the various Collectors, for Subscriptions and Donations, viz:—				
“ Mrs. W. H. Cotton .....		12	10	0
“ Mrs. J. P. Scott .....		1	11	3
“ Miss Muriman .....		2	5	0
“ J. A. Butterfield .....		7	3	1½
“ Mr. J. A. Spafford .....		1	8	9
“ Mr. Smith Hinman.....		1	8	9
		<hr/>		
	£	26	6	10¼
		<hr/>		
	£	46	15	3

## CR.

By paid for Printing Hand-bills.....	£	0	6	3
“ “ Mr. Bain, for Sign.....		0	13	9
“ “ Postages .....		0	0	6
“ “ Express charges on Books from Toronto .....		1	5	0
“ “ Amount due Upper Canada Bible Society for late purchase,				



## APPENDIX.

paid to their Agent, Mr. S. B. Johnson .....	10	10	1
" " Bibles and Testaments on hand .....	12	6	2
" " Book Case .....	1	5	0
" " For Candles for Anniversary .....	0	6	0
" " Balance in Treasurer's hands .....	20	2	6
	£46	15	3

Your Committee feeling convinced that the Township will not, for various reasons, be properly canvassed, by its members, would recommend that a Special Agent be engaged for the purpose of ascertaining the exact state of the locality with reference to the Scriptures, for making Sale of Bibles and Testaments, and for collecting Subscriptions and Donations for the Society, and that the sum of *ten pounds* be retained, for the purpose of defraying the expense thereof.

The balance that will then be remaining, say *ten pounds, two shillings, and sixpence*, the Committee would recommend to be presented to the Upper Canada Bible Society, for general purposes.

All which is respectfully submitted,

J. M. GROVER,  
President.

J. D. HAYES,  
Secretary.

Colborne, 17th January, 1855.

#### REPORT OF THE COMMITTEE OF THE COLUMBUS BRANCH BIBLE SOCIETY.

Your Committee, in presenting their first Report, wish, in the first place, to acknowledge the good hand of God in the formation of this Branch, and, in the next place, testify to the sympathy and co-operation which it has received from the inhabitants of this place and neighbourhood. Being the first year of our operations, your Committee had necessarily to become acquainted with the peculiar wants of the locality, and the description of Bibles and Testaments most needed; this occupied time, and when an order was sent to the Depository in Toronto, so great had been the demand that some kinds could not be procured. Your Committee have great pleasure in stating that, notwithstanding these drawbacks, there have been sold at the Depository here of Bibles 24, and of Testaments 35; total, 59. There has been no gratuitous distribution—those not supplied with Bibles being able to pay for them, and preferring to procure them in that way.

It has pleased our Sovereign Lord and Master to remove by death two of our number during the past year, namely, our President, the late William Smith, and Thomas Mason. At the first meeting of Committee, after Mr. Smith's death, the following resolutions were adopted:—

*Resolved*—That the Committee feel deeply the loss sustained by this Society in the removal, by death, of our late lamented President, Mr. William Smith, whose kind and social disposition tended very much to promote the harmony and extend the usefulness of this Society, and hereby tender our sincere sympathy with his bereaved family in their affliction, hopefully

believing that he has now joined the company of those above, who made the Bible the rule of their life while here below.

*Resolved*—That our Secretary be instructed to communicate to Mrs. Smith a copy of the above resolution.

At the present period of the world's history, when the ordinary channels of commercial communications are, in some instances, interrupted by the wars which are at present desolating portions of our globe, and crippling the resources of some of its most powerful nations, we have to acknowledge the over-ruling providence of the All-wise Creator, who has seen fit to open up new channels for the spread of his Holy Word; and rejoice in the fact, that through the energetic liberality of the British and Foreign Bible Society, many copies of the Scriptures have found their way into the heart of benighted Russia, illustrating the principles contained in the blessed Book to "love our enemies," and seek the good of all men, as we have opportunity. Your Committee recommend that, for the purpose of assisting to carry out these principles, there be presented to the British and Foreign Bible Society the sum of five pounds, and to the Upper Canada Bible Society the sum of five pounds, as a gift from the funds of this Branch.

The following is a detailed statement of the subscriptions received during the past year; the number of Bibles and Testaments procured, and their cost; the number sold at the Depository, and the sum realized; and the number and value now on hand—with an account of the incidental expenses incurred in managing the same:—

ABSTRACT TREASURER'S REPORT.

Cr.	
5 dozen Bibles and 5 dozen Testaments, from Depository.....	£7 18 0
Cartage and case, 2s. 6d. ; Secretary's book, 1s. 6d. ; Treasurer's book, 7½d. ; carriage and postage.....	0 9 7½
36 Bibles and 25 Testaments, unsold.....	4 8 4½
Cash on hand, paid to Bible Society Agent.....	10 0 2
	£22 16 2
Dr.	
Subscription, as above.....	£19 7 4½
24 Bibles and 35 Testaments, sold.....	3 8 9½
	£22 16 2

Your Committee regret to state that from removals, and neglect on the part of some of the Committee to make their returns, the additional subscriptions received, in going round, barely cover these deficiencies; but, while lamenting these shortenings, your Committee trust that the increasing wants of the world will call forth increasing energy on the part of the friends of the Bible in this place and neighbourhood.

Respectfully submitted,

PETER DAYMAN,  
President.  
JOHN RATCLIFF,  
Secretary.

Columbus, Feb. 23, 1855.

## THE TENTH REPORT OF THE ELORA BRANCH BIBLE SOCIETY.

The season has again returned when the friends of the Elora Branch Bible Society are again called upon to hold their Annual Meeting.

The Committee, on presenting to the subscribers and other friends their Tenth Annual Report, desire to feel grateful to Almighty God for his protecting hand through the past year, and that he has allowed them, in some measure, to be instrumental in circulating the Word of Life.

Your Committee cannot contemplate the usefulness of the British and Foreign Bible Society, in circulating the Holy Scriptures in so many different languages throughout the world, without strongly recommending it to your support—being a Society so truly Catholic in its principles, that here all denominations of Christians can drop their minor differences, and cordially work hand and hand in the spread of the pure unadulterated Word of God. Your Committee feel a pleasure in being able to lay before their Christian friends a cheering statement of the funds of the Society. The subscription list is in advance of any previous year.

The greatest thanks is due to Mrs. Macgregor, and our noble band of lady collectors, whose kind assistance has done so much towards the prosperity of the Society.

It affords your Committee much pleasure to notice the sum of £3 6s. 4d. the amount of a collection taken by the Rev. James Middleton, from his congregation at the School House, Lower Nichol.

Number of copies of Scripture sold during the year, 167.

Amount of sales, £9 17s. 4½d.

Number of copies circulated since the formation of this Branch, 1,546.

Number of copies on hand in the different Depositorys, 452; value, £33 16s. 6d.

Cash due to the Upper Canada Bible and Tract Societies, £11 0s. 9d.

The amount of collections and subscriptions paid to the Treasurer through the past year, £33 3s. 11d.

## THE TREASURER

## In account with the ELORA BRANCH BIBLE SOCIETY.

To balance in the Treasurer's hands .....	£1 16 4½
Collection at Annual Meeting, 1854.....	3 1 10½
Collection at School House, Lower Nichol, per Rev. J. Middleton...	3 6 4
Subscriptions collected by the Treasurer.....	2 3 9
Subscriptions collected at Salem and Bon Accord, by Miss Reith and Miss Watt.....	3 15 7½
Subscriptions collected at South East Pilkington, by Miss E. Lasby and Miss Ann Patmore .....	1 17 0
Subscriptions collected west side river by Mrs. Macgregor and Mrs. Adie.....	8 11 10½
Collected on the east side of the river, by Mrs. Macgregor and Mrs. Bunton.....	6 3 9
Collected in the Waterloo Road and adjoining Concession, by Mrs. Bonella and Mrs. Watson.....	1 10 0
Collected in Drayton and Peel, by Miss P. Adams, arrived too late to be inserted in this Report .....	£2 13 9
Cash from sales at the Depositorys.....	9 17 4½
	<hr/>
	£42 3 11½

Paid  
Paid  
Incid  
ing  
Cash  
Bo  
Free  
Free  
Balanc  
  
Res  
  
Pre  
Arms  
Audit  
M. Ad  
Georg  
Godfre  
and H  
Town  
  
You  
their c  
Society  
progre  
Christ  
in the  
various  
subjug  
sacrific  
Christi  
  
Your  
opening  
and tha  
furnish  
the Div  
as the v  
Romani  
opposin  
prevail  
have the  
keep the  
his entir



DISBURSEMENTS.

Paid the Rev. Lachlin Taylor, Jubilee Fund.....	4	10	0
Paid the Upper Canada Tract Society.....	1	0	5
Incidental expenses, including postage, candles, stationery, printing, wharfage, carriage, &c.....	1	18	4½
Cash paid the Rev. L. Taylor, on account with the Upper Canada Book and Tract Society.....	10	0	0
Free contribution to the Upper Canada Bible and Tract Societies	4	0	0
Free contribution to the British and Foreign Bible Society.....	20	0	0
Balance in the Treasurer's hands.....	0	15	2
			£42 3 11½

Respectfully submitted.

JOSEPH CARDER,  
Secretary and Treasurer.  
ROBERT HAIG, Auditor.

LIST OF OFFICE-BEARERS FOR 1855.

President—Rev. John Duff; Vice-Presidents—Rev. J. Macgregor, Rev. J. Armstrong, Rev. James Middleton; Secretary and Treasurer—Joseph Carder; Auditor—Mr. Robert Haig; Committee—John Reith, George Elmslie, James M. Adie, William Field, Robert Dickson, Charles Clark, Joseph Fawcett, (Peel) George Mackenzie, John Bunton, John W. Witcombe, Joseph Lasby, Alex. Godfrey, Alexander Smart, Almond Ely, (Peel.) Depositories—Messrs. Allan and Haig, James Stocks, Alexr. Godfrey, Kirk & Clark, Phillip & Elmslie; Township of Peel and Drayton—Mr. Joseph Fawcett.

ERAMOSA REPORT.

Your Committee, in closing their labours for the past year, would express their conviction of the vast importance of the British and Foreign Bible Society, with its Auxiliaries and kindred Institutions in other lands, to the progress of civilization, and the purity and prosperity of the Church of Christ; and that all Bible Associations have a most brotherly love tendency in the particular localities in which they are established, by uniting the various denominations of Evangelical Christians in combined effort for the subjugation of the whole world to Zion's King and Head, without the least sacrifice of any of their distinctive peculiarities as sectional divisions of the Christian soldiery.

Your Committee would also express their thorough persuasion, that openings for Bible circulation—especially in the East—are rapidly increasing, and that a corresponding obligation is thus laid out on Bible-believers to furnish the material, means, and Agencies, for increasing the circulation of the Divine Word, till "the Earth shall be full of the knowledge of the Lord, as the waters cover the sea." And they feel confident that, although the Romanists and the votaries of superstition are most strenuously, at present, opposing Bible-teaching and Bible circulation; the Bible will, ultimately, prevail and triumph over all opposition; and, consequently, they would have themselves, and all their fellow Bible-believers, encouraged not only to keep the field against the enemy, but to redouble our exertions to conquer his entire territory.

Your Committee have nothing new or striking within the sphere of labour assigned to them to report; and would, therefore, now submit to the Meeting an abstract of the transactions of the Depository and Treasurer:—

SCRIPTURES Sold during the past Year—

41 Bibles .....	£ 3 9 2
12 Testaments .....	0 4 9
1 Psalm Book.....	0 1 4

£3 15 3

SCRIPTURES IN DEPOSITORY, March 6th, 1855—

36 Bibles.....	£ 5 0 5
4 Testaments .....	0 2 6
5 Psalm Books .....	0 4 8

£ 5 7 7

REPORT OF THE PETERBORO' AUXILIARY BIBLE SOCIETY, FOR THE YEAR 1854.

The Committee of the Peterboro' Bible Society have much pleasure in presenting to this meeting a brief Report of the extensive operations of the vast and noble institution with which they are allied, together with a statement of their efforts to promote the objects of the Society in their own immediate neighbourhood, during the past year—a year which has been signalized by events of magnitude and interest, and by an augmentation of the funds and an increased circulation of the Scriptures unprecedented in the history of the Society.

The magnitude of the object contemplated—the vast extent of territory already embraced—the great achievements accomplished—the energy and devotedness of the agents employed—the numerous openings to new fields of labour, which are continually occurring in the providence of God—together with the increasing amount of means available for the operations of the Society—call for renewed expressions of adoring wonder, gratitude, and praise to the Divine Author of that blessed volume, which it is the design of this institution to give to all nations, kindreds, people, and tongues, on the face of the earth.

He, whose purpose it is to make the wrath of man to praise him, has followed up, by the instrumentality of this Society, the conflicts of nations with the gospel of peace, and in the furrows of the soil that war has ploughed up, has been sown the good seed of that kingdom which can never be broken or disturbed.

The history of this Society has been strikingly marked and signalized by steadfastness of purpose, and one undeviating course of action—that of disseminating the Word of Life among all the nations of the earth, irrespective of their intellectual or moral state, their religious characteristics, their social condition, or their political relations and changes, leaving the result to Him who has declared that his word shall not return unto him void.

It is written, he that observeth the wind shall not sow, and he that regardeth the clouds shall not reap; intimating that the providential arrangements of God are often apparently so opposed to his revealed purpose, as to stagger the faith, and to enfeeble the exertions of Christians in disseminating

the gospel of the blessed God. But it must be remembered, that however dark and thick may be the clouds that gather above us, the sun is still pouring his light upon them, and ere long they will be penetrated and scattered, and a flood of glory poured upon the world; therefore in the morning sow thy seed, and in the evening withhold not thine hand, for thou knowest not which shall prosper, or whether they shall be both alike good. The promise that the glory of the Lord shall be revealed, and that all flesh shall see it together, should ever stimulate our efforts, encourage our hope, and sustain our faith.

The past year has been one of peculiar interest and great success. The concurrence of the Jubilee year, with the great effort to supply China with the Word of God, and to furnishing the army and navy in the East with the Scriptures, and the important political events with which these efforts have been connected, have invested the operations of the Society with fresh interest and higher importance. At the same time, the funds of the Society have been more than doubled, which is a remarkable indication of the Divine will that his Word is now to be widely diffused, and that knowledge is to run to and fro in the earth; and this constitutes an urgent call for increased prayer, and greater earnestness in Bible circulation.

But while your Committee feel deeply interested in the general operations and success of the Society throughout the world, and regard it an honour to be in any way associated with it, they feel deep responsibility resting upon them with regard to that portion of the field in which their lot is cast, not only to afford to the people the means of obtaining the Word of God, by sustaining the Depository, which continues to be most efficiently conducted, but to carry the Scriptures from house to house, supplying the destitute, removing prejudice, and guiding the inquirer; which they seek to do by the agency of a Colporteur or Scripture Reader.

Your Committee have been much gratified with the indefatigable and valuable labours of Mr. William Nichols in this department, and exceedingly regret that he has found it necessary to resign his office. During the former part of the year, he travelled in the north and west districts of the county. His Report, presented to your Committee, is very voluminous, but all of it deeply interesting. A few brief extracts may be selected as an example of the reception which he met with among the people, and the state in which he found them with regard to the possession and knowledge of the Scriptures.

He observes that—"During my tour in Eldon, I visited a Roman Catholic family, by whom I was informed they had been lately instructed by the priest not to receive any books from Protestants; nevertheless one member of the family purchased a New Testament. In another house I called at, I found a woman with two young children. She told me that she had a Bible, but would like to have another for her eldest son, a lad about twelve years of age, who was then out at work, but she had no money to purchase it. I informed her that the object of the Bible Society was to supply those with the Word of God who really desire to possess it, without any charge, if they could not buy it. She replied that she did not wish to plead her poverty, in order to obtain a book free of expense, but would rather pay for it if she had the means. She then informed me that her husband had been addicted to drinking, and the family became so reduced in circumstances that they had often been destitute of the necessaries of life. About four years ago her husband left her, and she had not heard of him nor received any assistance from him since. About three days after his departure, her youngest child



was born; but, by the goodness of Providence, she and her family had been in more comfortable circumstances since that time than formerly. I gave her a Bible, and spoke to her on the subject of personal religion, and set before her the importance of bringing up her family in the fear of God, and the practice of that temperance and virtue which His Word enjoins, that they might avoid the vice to which their father had been addicted, and the numerous evils which it invariably brings in its train. She was grateful for the gift of the Bible, and said she would endeavour more than ever to follow its directions.

"At another time, in the same locality, I entered a house where the family had just finished dinner. On inquiring whether they were supplied with the Word of God, they replied that they were. The master of the house then invited me to take dinner. I thanked him, but said I had done so at the adjoining house. Then he said, 'we cannot trade; as I want no Bibles, and you want no dinner.' I then entered into conversation with him on the subject of religion, and he appeared very communicative. At length I inquired what he thought of the religious state of the township generally—whether they took any interest in the Bible Society, or any other religious or benevolent institutions. He replied, no; he believed not. They had but one resident minister in the township, and he maintains that such societies are of no use, and that temperance societies are altogether wrong, as they are opposed to the use of the bounties of God's providence.

"On visiting Bobchageon, I found most of the people in that neighbourhood were living in a very irreligious state, utterly careless about everything but their worldly interests; and I was informed that the Sabbath was spent chiefly in fishing and hunting. One woman, whom I called upon, remarked that she thought the Bible was very well for the learned, but as for her she had no concern in it. She listened however to a statement of the truths of the Gospel, and purchased two Testaments, and trusted that she would give more attention to the Word of God for the future.

"I next visited the north shore of Sturgeon Lake, and found there a land of spiritual darkness and destitution. The people treated me with kindness and hospitality, but manifested extreme indifference to religion. A woman remarked to me that she had not read a portion of the Bible for above a year past, though she had one in the house. I asked her if she would treat a message from the Queen of England, offering her a handsome pension for life, with such unconcern and indifference. She replied she certainly would not, and acknowledged that she was neglecting her highest interests, but that this world absorbed her whole time and attention.

"In my tour through the township of Verulam, I found that the inhabitants generally had a respect for the Word of God and religion, but were very destitute of the public means of grace. This is much to be lamented, as from what I saw of the character of the settlers, I should suppose encouraging success would attend a faithful Gospel ministry; but as it is, much ignorance prevails, and the Sabbath is by many spent in idleness or something worse. I entered one dwelling, where I found a man lying in the last stage of consumption, and he died shortly after my visit. He was glad of an opportunity of conversing on the subject of religion; he considered his recovery doubtful, but hoped that when he died he would go to Heaven. I said that to have a good hope of salvation and eternal life, when about to leave this world, is of all things most desirable. But I inquired what reason he had to entertain that hope. He said he had wronged no man, paid every

one t  
as w  
of hi  
that,  
was a  
God,  
flesh,  
Savio  
spoke  
to hi  
think  
subje  
"I p  
were  
by Ro  
Testam  
altoge  
the h  
who l  
regret  
chase  
way fr  
differ  
the Pe  
hunt a  
of a pe  
100 mi  
are,' h  
them t  
directe  
descri  
to hav  
afterw  
countr  
commi  
woods,  
exclain  
from a  
into the  
see the  
said th  
I inqui  
One of  
then J  
asked i  
thing.'  
you mu  
the con  
began t  
on the  
ceeded,  
them a  
read it

one their due, and attended church frequently, and could find out the service as well as the minister—and considered that if he attended to all the rules of his church, God would not be very particular about the rest. I told him that, notwithstanding all the good things he might fancy he had done, he was a sinner, and exposed to the penalty of God's righteous law; but that God, not willing that any should perish, had given his Son to suffer in the flesh, the innocent for the guilty, and whosoever believeth on him, as the Saviour of sinners, should not perish, but have everlasting life. I also spoke of the necessity of a change of heart. He said such things were new to him, and his mind was rather bewildered, but he would endeavour to think over what I had told him. I left him a Testament and a Tract on the subject of faith in Christ.

"I proceeded to Fenelon Falls, where I found twelve families, most of whom were living in a state of great dissipation. I called at two houses inhabited by Roman Catholic families, and induced them to buy copies of the New Testament. There is a settlement north of the Falls, where the people are altogether destitute of religious instruction. I read and expounded in all the houses, but was only able to sell two Bibles. There I met with a man who had been afflicted for nine months. He said he had no Bible. He regretted now, that while in health and had money, he had neglected to purchase one, since his affliction he had begun to think of things in a very different way from what he had done before, and intended, if he got better, to lead a different life. I gave him a Bible and some tracts. He desired me to thank the Peterboro' Bible Society for it, and to tell them if ever he was able to hunt again, he would send them a deer-skin for the Bible. He informed me of a party who were about to embark from Cameron's Lake, and to proceed 100 miles up the back-waters, for the purpose of hunting and fishing. 'They are,' he said, 'a rough and careless set, like myself, but perhaps you can get them to buy a Bible.' I entered the woods, and proceeded in the way he had directed me. After walking about half an hour, I found the place he had described, and fell in with the party he referred to. Two of them appeared to have been English sailors, and the rest I supposed were Canadians. I afterwards learned that they belonged to what is called in that section of the country the Markham gang, who were a number of desperadoes prepared to commit any crime. On observing me coming towards them through the woods, they appeared surprised, and looked very suspiciously at me. One exclaimed, 'Pray, what is your business here?' I replied that I had learned from a sick companion of theirs that they were about to go a great distance into the back country on a hunting excursion, and I thought I should like to see them, and have a little conversation with them before they started. 'Then,' said they, 'you must be very short, sir, for we are about to weigh anchor.' I inquired what they did in wet weather, or when not engaged in hunting. One of the sailors replied that they 'shortened canvass, and went below; then Joe gives us Yankee Doodle, and I give them Rule Britannia.' I then asked if they had a Bible; they replied, 'No; and we don't want any such thing.' I said, it is a good book; it cannot do you any harm, and it may do you much good; and I calmly told them of their state as sinners, and what the consequence would be if they died unforgiven. One of the men then began to swear at me in a furious manner; but I continued to speak to them on the importance of a knowledge of the truths of the Bible. And as I proceeded, they became more attentive. I said my object in coming was to give them an opportunity of obtaining a Bible before they left, that they might read it at their leisure. It would tell them of a better world hereafter, and

the way to it. At which one of the sailors said, as to the world hereafter, he should go to Fidler's Green, where all sailors went. I begged him not to trifle with a matter of such seriousness and importance. The other sailor remarked that he had a good old mother at home, but he had broken through all school and rule, and he thought it time to tack about and change his course, so he would have a Bible to learn the way. He had just one shilling and three pence left, and it would be of no use to him where they were going, and he would give it for a Bible. To this one of the company objected; but the sailor gave me the piece of money, and I handed him a Bible, with a prayer that it might be blessed to his conversion. The boat was pushed off, and I watched them from the wooded shore a few minutes, absorbed in the reflections to which the incidents gave rise.

"The next settlement I visited was the Township of Fenelon, towards Ball Point, where I found many of the people very irreligious and profane. They at first treated me very rudely, but after entering into conversation with them, and explaining my object, they became quite civil. Here I found seven families destitute of the Word of God, and one middle-aged person told me she had never been in a place of worship. All the people, however, supplied themselves with Bibles or Testaments.

"I proceeded on the second concession to the twenty-seventh lot, where I crossed the concession towards the Falls. At one of the houses I was informed that the next family on the concession resided two miles distant, and this was the only house between that place and the Falls. I reached the house about noon, and on approaching, saw the aged father sitting under the verandah. On speaking to him, he gave me very surly answers. I inquired if the family were supplied with Bibles. He replied, 'yes, we have stacks of them.' I remarked that I was glad to hear it, and hoped that the young people, as well as himself, were in the daily habit of reading the Scriptures. After a little further conversation, I inquired the way to the Falls, and what was the distance. He said that it was seven miles, and there was no house all the way; so you had better stop and get some dinner here, you will not have another chance of any. I thanked him, and we entered into conversation on general subjects. He took me into his garden, on which much labour was evidently bestowed, and good taste was displayed. He gave me a particular account of the fruit trees and plants, and spoke with animation of the pleasure he took in horticulture. I then ventured to remark that there are many objects of beauty and interest to engage our affections in this world, but we should soon have to leave them all. He said that it distressed him above all other things that he had to die and leave his place. He then became more softened, and I spoke to him of that world of beauty and happiness, where God had provided places for those who put their trust in Christ as the Redeemer of mankind, and where he might secure an inheritance incorruptible, undefiled, and that fadeth not away. While I was thus speaking, the dinner bell rang, and we went into the house, where a large and interesting family was assembled round the table, consisting of the father and mother, seven sons and three daughters. During dinner they made many inquiries about the Bible Society, and appeared much interested in an account of it. They said it was all quite new to them; they had all been brought up in the woods, and knew nothing about what was going on in the world. Most of them were born on an island in Balson Lake. After dinner, I spent some time in reading the Scriptures, and making known the leading truths of the Gospel. They had evidently been brought up without



any religious instruction. At length the father said it was time to harness the horses, at which the young men arose, and desired him to buy some Bibles, to which he consented, and purchased three Bibles and six Testaments. On taking my departure, the old man accompanied me to the edge of the woods, and apologised for the manner in which he had received me. He directed me to the Falls, and hoped I would pay them another visit, if I came that way again."

Your Committee are thankful for what has been done, and are anxious to follow up the efforts which have been made, and trust you will continue to sustain them in carrying out the objects of this institution with regard to our immediate neighbourhood, that the Bread of Life may be given to our fellow countrymen who are destitute of it, and who have not an opportunity of attending the public means of grace, or who will not avail themselves of it if they have; that in the midst of the wilderness a highway may be made for our God, whose Word, which liveth and abideth for ever, is the germ of eternal life, where ever it is received by faith. By this agency he is disseminating his Word, and he has promised that it shall not return unto him void. It alone has power to conquer and destroy the enmity and carnality of the human heart—deriving that power not from the men who proclaim or circulate it, but from the Almighty Spirit, that makes it quick and powerful, sharper than any two-edged sword.

#### REPORT OF THE PORT SARNIA BRANCH BIBLE SOCIETY.

The Annual Meeting of the Port Sarnia Branch Bible Society was held on the evening of Tuesday, the 13th instant. The Meeting was opened by the reading of the 4th Chapter of the Book of Proverbs, and prayer, by the Rev. Mr. Walker—the Chair being occupied by Froome Talfourd, Esq., the respected and zealous President of the Society,—who addressed the Meeting on the past, present, and prospective prosperity of the Branch, which he was happy to say were such as to exceed the expectation of the most sanguine, and to act as a strong inducement to still greater and more zealous effort in the cause. He, in common with some others, had been led to fear that,—on account of the depression in business, and scarcity of money, through the continuance of the war, and from the fact that the spare resources of the community had lately been heavily drawn upon by contributions to the Patriotic Fund, and other benevolent objects,—the Annual Report of the Society would not exhibit the same degree of prosperity which it did last year; but he was happy in being able to say that he was very agreeably disappointed,—for, notwithstanding the causes alluded to, the Branch never was in so flourishing a condition as now, as the Report would show. For his own part, he trusted he never would have so little faith again, and he felt grateful to the Almighty for enlarging the minds of the people, and disposing them to so much liberality in promoting the good cause. Notwithstanding, however, he felt that we had not done what we should have done in the matter, for we all must acknowledge we are unprofitable servants; and this ought to be an additional spur to more activity. The calls on the Society's Funds for local purposes, he believed would hereafter be fewer than they had hitherto been, as cases of destitution of the Scriptures were more rare than formerly, so that a larger proportion of the funds might be appropriated to the Parent Institution, whose field of operations was rapidly extending, thus requiring all the aid which could be supplied. In referring to the visit of Rev. Philip Kent, the Agent of the Parent Society, in August

last, he believed it had been productive of much good, in drawing public attention to the importance of the Bible cause. Mr. F. also spoke most favorably of the Upper Canada Bible Society, which, by the Report of that Institution, of which he had lately obtained a copy, appeared to be in a very flourishing state, and a careful perusal of which he recommended to all who had an opportunity of procuring it. He believed that the Travelling Agent of that Institution, the Rev. L. Taylor, might be expected to visit us during the ensuing summer, and had no doubt but his visit would prove an interesting and refreshing season to the friends of Bible circulation. He regretted that, on the present occasion three of the Speakers who were expected to be present, had been prevented from attending from unforeseen causes; but trusted the disappointment would be borne with as lightly as possible, from the fact that it was unavoidable. In conclusion, as an inducement to exertion, he begged the Meeting to reflect, that, notwithstanding all we could do, at the close of the life of the youngest person present there would still be millions of our race sitting in the darkness of ignorance and superstition, and without the light of the Gospel, which it was our happy lot to enjoy,—a reflection of itself sufficiently strong to prompt us to stretch a point and exert ourselves to the utmost in removing this darkness, by the dissemination of the glorious light of revealed truth, in every corner of the habitable earth.

The Secretary then submitted the Report as follows:—

“The Bible Society has long since taken its place among the religious institutions of the British Empire, and although its pretensions were at first comparatively humble, yet the principle on which it started was at once so just, so Scriptural, and so world-embracing, that it soon made it conspicuous in that high galaxy of benevolent and religious associations by which Great Britain is distinguished from all other European nations, and which constitute her chief glory; and history shows very clearly that the work it has done could not have been accomplished by any other existing instrumentality. The command of Christ to preach the Gospel to every creature is general in its character; the particular way in which this was to be done, was in great part left to be determined by his followers, according to the varied circumstances in which they would be placed, and as the Holy Ghost would guide them. In Apostolic times, there was no way of making known the Gospel to all men but by the proclamation of it by the living voice. “How shall they hear without a preacher, and how shall they preach except they be sent,” and the great Head of the Church, who promised his presence to be with his servants always to the end of the world—cleared their way for them in every difficulty,—subjecting them only to a necessary amount of odium reproach, “that the servant might not be above his master, nor the disciple above his Lord.” But at the time of the Reformation we see an additional instrument put into the hands of the Church, and just at the time when, humanly speaking, she most needed it. Being aroused from the slumber of ages, she had now to give herself to a more terrible conflict than at the first. Apostacy in the Church had now produced a new enemy,—that lying spirit of prophecy that John describes as a “woman full of names of blasphemy and drunken with the blood of the Martyrs of Jesus. In these circumstances the Printing Press was a powerful instrument put into the hands of the Reformers; but it is only in the subsequent history of the Church, and especially during the last fifty years that its power and efficiency are seen to advantage.

"The discovery of this powerful agency furnished common ground for the different sections into which, unhappily, the Reformed Church was divided,—upon which they could unite their energies in the common cause. This common ground has been occupied by the Bible Society, forming a grand auxiliary to the Missionary operations of all sections of the Church.

"But it is not only as an auxiliary to Missionary Societies, that the Bible Society is to be viewed. It has a distinct field of labour of its own, that stamps it as a purely Missionary organization,—preaching the Gospel, by its Printing Presses and Colporteurs, in quarters where the strong arm of the law forbids the public preaching of it by the living voice. In all these respects it is an institution well worthy the sympathy and support of every branch of the Reformed Church, and into whose Treasury they may cast their united offerings without fear of sectarian teaching as the result.

"The Committee, in presenting their Annual Report, make these preliminary observations, with a view to bring out more fully the great importance of the Bible Society in the work of enlightening and regenerating the world, and to exhibit the necessity there is for maintaining it in vigorous operation in these latter days, when there is a probability of many doors soon being opened for the reception of its Books and Agents, trusting that God, by his over-ruling providence, may make conquests to His own glory, by His Word following in the wake of war, and thus make the wrath of man to praise Him.

"The following Statement shows the standing and transactions of the Society for the past year:—

Stock on hand at last Annual Meeting.....	£ 15 0 0
Cash on hand.....	59 0 0
Stock received during the year .....	41 11 5½
Cash from Collections at Meetings, Contributions, received by Collectors, and from Outstanding Debts .....	54 13 9
	£170 5 2½
Amount remitted British and Foreign Bible Society as resolved at last Annual Meeting - - - - -	£ 20 0 0
Amount paid for Stock - - - - -	69 1 5½
Gifts to poor people and Sunday Schools - - - - -	4 5 6
Contingent Expenses - - - - -	1 19 6½
	£95 6 6
Showing a Balance in favor of the Society of - - - - -	£ 74 5 8½
Of this amount there is, Stock, £30 19s. 9d., and Cash, £43 18s. 11½d.	
Balance last year, Stock, £15, Cash, £59 - - - - -	£ 74 0 0
Deduct due in Toronto - - - - -	27 10 0
	£46 10 0
Difference in favor of this year - - - - -	£27 15 8½

"The number of copies of the Scriptures issued during the year has been 330. This appears smaller than the issues last year, but this is accounted for by the fact, that, in last year's issues was included a large Indian order ;



and also, that a Colporteur, under the direction of the Rev. George Watson, distributed a good many copies in the back Townships last year, whereas no such Agency has been employed, so far as the Committee know, this year.

"In the month of August, a Public Meeting was held, at which, the Rev. Philip Kent, a special Delegate from the British and Foreign Bible Society to its Colonial Auxiliaries, delivered an Address replete with interesting information. At this summer Meeting, which, from its regularity may now be considered a sort of interim Anniversary,—a Committee of Ladies was appointed to collect the Annual Contributions of Members, and in this work they have been, as the Statistics shew, quite successful.

"The Committee have great pleasure in recommending that a grant of £25 be sent to the Parent Society this year; and, in conclusion, they would beg leave to warn the Christian public against a spirit of self-satisfaction with what has been done. If we would shew ourselves worthy of the place we are privileged to occupy in the family of mankind, every year must increase our zeal and our endeavors to leaven the World with the leaven of the Gospel. Great as has undoubtedly been the progress made during the lifetime of the present generation, the work is not more than well begun, and it may be said with perfect propriety, that "darkness covers the earth, and gross darkness the people." And while we acknowledge the obligation that rests upon us, by giving liberally of our means to scatter the darkness of heathenism and anti-Christian delusion all over the world, let us present our supplications to the God of the Bible, that His Word may not go forth in vain, but accomplish that whereunto he hath sent it."

The adoption of the Report was moved by the Rev. Wm. Porterfield, in an able address, in which, among many other things, he contrasted the privilege enjoyed in our land in the present age, in the fact that the whole Bible might be procured for a few pence,—almost, literally "without money and without price,"—with the time when it would have required the proceeds of a laboring man's toil, for twenty-five or thirty years, to enable him to procure a single copy. Our limits, however, prevent us from giving even an abstract of Mr. P.'s address, or of those of the other Rev. gentlemen who spoke on the subject during the evening, when moving the Resolutions which follow. Suffice it to say, that the speaking throughout was good, and was received by the audience with frequent evidences of approbation. The adoption of the Report having been duly seconded, it was unanimously carried, with the addition, that the following gentlemen be the Office-bearers of the Society for the current year, viz :

Frøome Talfourd, Esquire, President; Daniel Mackenzie, Treasurer and Depository; Hope F. Mackenzie, Secretary.

COMMITTEE.—Messrs. A. Young, F. Blakie, Thos. Whiffen, Alex. Vidal, A. Leys, H. Glass, J. Robson, A. McLagan, J. Flintoft, and R. Steed.

The following are the Resolutions above referred to, and which were unanimously adopted :

1. *Resolved*,—That in view of many and great blessings which we have derived from the possession of the Bible, which is the true charter of our liberties, and the source of our distinction and prosperity as a people, we now record our gratitude to God for possession of this inestimable boon.

2. *Resolved*,—That until Russia and all other barbarous and Popish nations

are brought under the influence of the Word of God, we cannot hope for immunity from the desolating scourge of war;—therefore we will give of our substance as the Lord will prosper us, accompanied with our prayers, that the time may speedily come when the Bible will be received in all nations as the only rule of faith and morals.

At the close of the proceedings a collection was taken up on behalf of the Funds of the Society, and the benediction having been pronounced, the meeting separated, a majority of those present, there is good reason to believe, under the impression that they had not met in vain.

THE FIFTH ANNUAL REPORT OF THE STRATFORD BRANCH BIBLE SOCIETY.

The Committee of the Stratford Branch Bible Society, in submitting the Fifth Annual Report of this Branch Society, have much pleasure in stating, that notwithstanding the many calls that have lately been made upon the Christian liberality of the Inhabitants of Stratford and vicinity, they are still, alive to the interests of the Bible cause, when applied to on that behalf—as will appear from the following statement of the state of the Depository: Abstract of the Treasurer's Account, and the Returns made by those Ladies, who acted as Collectors for the year now closed:—

Fifty copies of the Bible, and Forty-three of the New Testament, have been sold during the year. No gratuitous distribution having been considered necessary, inasmuch as no application had been made to your Committee for copies of the Bible—nor have any of the Collectors, all of whom are annually instructed to make enquiry in their respective localities, if any are destitute of the Sacred volume, reported any as such.

Your Depository compares favourably with previous years, having at present 79 copies of the Bible, and 130 of the New Testament on hand, besides cash in the Treasurer's hands to the amount of £28 5s. 4d., which amount after having paid the debts of the Society, will leave sufficient on hand to make a donation of £15, to the Parent Society—a sum equal to your contribution of the previous year. Yet, as there are still some of the collectors who have not made their returns, and, as in a short time a sum sufficient to meet your liabilities will be realized, from the sale of books in the depository, your Committee would recommend, that a contribution free of at least £20, be made for the year 1854.

J. HYDE, President,

A. MCGREGOR, Secretary.

STATE OF THE DEPOSITORY—1854.

On hand 6th March, 1853, 81 Bibles, £8 3s. 5d., and 53 Testaments, £1 18s. 4d. ....	£10 1 9
Received during the year 1854, 48 Bibles, £7 14s. 1d., and 120 Testaments, £5 2s. 8d.,.....	£12 16 9
Total, 129 Bibles, £15 17s. 6d., 173 Testaments £7 1s. 0d.,	£22 18 6
Sold during the year, 50 Bibles, £6 0s. 9½d., and 43 Testaments £0 16s. 5½d.,.....	£ 6 17 3

On hand, 8th February, 1855, 79 Bibles, £9 16s. 8½d., 130 Testaments, £6 4s. 6½d.,.....	£16 1 3
Also, 4 Psalm Books,.....	£ 0 7 1
	<hr/>
	£16 8 4

## ABSTRACT OF TREASURER'S ACCOUNT

DR.

1854.		
March 9.	To Balance in hand.....	£ 1 10 6
	“ Wm. Smith and Miss Grand.....	0 5 0
	“ Miss Margaret Townsend.....	1 0 0
	“ Misses McLagan.....	0 5 0
	“ Mrs. Rust and Miss Taylor.....	2 14 3
	“ Mrs. A. Ganlay and Miss Ballantyne .....	1 1 3
	“ Miss Roxburgh and Miss Wood.....	1 16 10½
	“ Miss Crerar.....	1 4 4½
	“ Miss McPherson.....	1 0 0
	“ Miss Rice.....	3 0 10
	“ Mrs. Price .....	2 1 1½
	“ Miss Scrimgeour .....	2 15 0
	“ Misses Dunsmore.....	2 5 7½
	“ Miss Neilson.....	1 11 6
	“ Mathew Neilson .....	0 2 6
	“ Miss King and Miss Barton.....	0 12 8
	“ Collection at Annual Meeting.....	2 0 4
	“ Cash from Sales (Depository).....	6 17 3
		<hr/>
		£32 4 1

CR.

1854.		
Feb'y 8.	By Printing.....	£ 1 0 0
	“ George McDonald, Carriage.....	0 12 6
	“ Postages .....	0 5 11
	“ Donation Upper Canada Branch Society.....	20 0 0
	“ Amount Paid on Old Account.....	1 12 0½
	“ Amount Paid Tract Society.....	3 3 0
	“ Amount Paid on Purchase Account.....	5 0 0
	“ Balance on Hand.....	0 10 7½
		<hr/>
		£32 4 1

OFFICE BEARERS for 1855.—Dr. John Hyde, President; Sheriff Macdonell, and Robert Monteath, (all Ministers of the Gospel, who are members of the Society,) Vice-Presidents; Alexander F. Meakle, Treasurer; A. McGregor, Secretary; George McDonald, Esq., Depository.

Committee.—Messrs. Mathew Neilson, junr., Robert Henry, Dr. Shaver, Benjamin Grant, Peter Reid, George Wood, Robert Ballantyne, James Redford, James Rust, John A. Scott, T. M. Daly, Robert Milne, P. R. Jarvis, J. H. Dunsmore, and J. G. Kirk.



THE FOURTEENTH ANNUAL REPORT OF THE THOROLD BRANCH  
BIBLE SOCIETY, FOR THE YEAR ENDING OCTOBER, 1854.

In presenting to you the Report of the Society for the past year, your Committee have great pleasure in being able to state, that the various Sections have been carefully visited, and happy to say that not a Family has been reported destitute of the Word of Life.

The Depository has been removed from the Store of Mr. William James, in consequence of his retiring from business, to the Office of Jacob Keefer, Esq., where a large supply of Bibles and Testaments are on hand for sale.

Your Committee are highly gratified in noticing the increase of free Contributions to the Society for the past year, and the patrons and friends generally, seemed more willing to share in the honour of contributing to the Bible cause; these pleasing aspects are to a very great degree attributable to the efficiency and popularity of the Rev. L. Taylor, General Agent to the Upper Canada Bible Society, whose eloquent addresses at the Annual meetings, has a powerful effect towards aiding in the glorious work of Bible distribution.

The total receipts from all sources, amount to \$90.40, of which \$70.88 were from Free Contributions; \$14.00 from Sales at Depository—and a balance in Treasurer's hands of \$5.52 from last year.

The expenditure has been \$55.31, of which \$20.00 was paid on Purchase Account; \$35.00 to W. H. Ward, for Book-case—and 31 cents for other expenses, leaving a balance in Treasurer's hands of \$35.09, to be applied in the following manner. viz.: \$24.63 on Purchase Account; \$10.00 to be given to the distribution of the Word of God in China, in accordance with the wish of the donor, Miss Martha L. Newcomb.

The Stock in the Depository amounts to £43 0s. 0d., consisting of Bibles and Testaments.

The liabilities amounts to nearly £18 0s. 0d., leaving a large surplus in favour of the Society in Bibles and Testaments, besides a handsome Book-case.

In conclusion your Committee would indulge the hope, that looking at the present highly prosperous state of the country, financially, and the daily increasing and loudning calls from every part of the vast field in which this great Institution is circulating the Word of Life, the patrons and friends of the Thorold Branch, would from these considerations, be stimulated to increase in the liberality of their gifts and offerings, until the glorious work is accomplished, of giving to God's world God's own book.

All of which is respectfully submitted,

JAMES MUNN,  
Secretary.

ANNUAL REPORT OF THE WATERDOWN BRANCH BIBLE SOCIETY,  
NOVEMBER 28th, 1854.

The Committee of the Waterdown Branch Bible Society, have much pleasure in meeting with you again to celebrate another Anniversary of this

Society, and in doing so, we cannot but look back upon the past year with grateful acknowledgements to the Giver of all good, and the Disposer of all events, for his merciful dealings and loving kindness towards us, while sickness and disease have been raging, and the pestilence which walketh at noon-day has been in our midst, our lives and our families have been precious in his sight, and we are spared yet another year.

Our world presents one general scene of commotion, nation rising against nation—kingdom against kingdom, yet that Being that holds the winds in his fist, and in the days of his flesh said to the tempestuous ocean—Peace! be still! will overrule these calamitous events to the advancement of our cause, and establishing His kingdom in this world, and bring about in his own good time the fulfilment of those predictions in His own word when—A nation shall be born in a day.

While the nations of the earth are seeking to subdue and conquer with the sword, let us remember this world must be subdued to the mild scepter of our Immanuel, by the power of the Cross the dissemination of His word, and the preaching of the Gospel.

Is it not then a privilege and an honour to have a part and lot in this matter, and by your prayers and liberality to be the means in the hands of God of sending too, and putting in the hands of those in the regions beyond, the Lamp of Eternal truth.

The call of your Committee with the efforts of those Ladies that have laboured so zealously in this good cause, has been heartily responded to, for you have excelled your former selves, by your liberal contributions, and have put means in the hands of the Committee you may appoint for the ensuing year, to vastly extend their operations and add largely to their present stock of Books in the Depository.

At the last Annual Meeting there were on hand at the Depository, Bibles and Testaments valued at £20 7s. 1½d.. Sales during the year £6 16s. 2½d., leaving Bibles and Testaments on hand to the amount of £13 10s. 11d.

Contributions have been made as a Jubilee effort, and monies forwarded to the proper Agent, through your Society, amounting to about £8 0s. 0d., for which we have been duly credited.

At the close of last year your Society presented as a free contribution, to the Upper Canada Bible Society, the sum of £5,—and you have also placed to your Credit Account with the Upper Canada Bible Society, the sum of £3 7s. 9½d.; the Lady Collectors, have collected the handsome sum of £17 14s. 6d., leaving Cash in the hands of the Treasurer, amounting to £25 0s. 9d.

Thus your Society will be enabled to extend their labours, and in humble dependance upon that Being (without which, nothing is wise or good, or great,) we may be instrumental in accomplishing much good, and advancing the Redeemer's kingdom in the world.

CORNEY SANDERS,

Secretary.

## REPORT OF THE WATERDOWN BRANCH BIBLE SOCIETY, FEBRUARY, 1855.

1854.

To Goods.....	£11 3 6
By Balance last year.....	£ 3 7 9½
By Cash .....	5 0 0 8 7 9½
To Balance.....	£ 2 15 8½
Free Contributions Upper Canada Bible Society.....	£ 5 0 0
Free Contributions British and Foreign Bible Society .....	15 0 0
Sunday Collection for China & Jubilee Fund...	8 0 0

ANNUAL REPORT OF THE TOWN OF WHITBY BRANCH BIBLE  
SOCIETY.

In presenting this their First Annual Report, the Committee of the Town of Whitby Branch Bible Society, feel great pleasure in meeting those with whom they are associated in assisting to spread the Word of Life throughout the world, and to take an humble part in extending the influence of that mighty agency, which by the Divine blessing has already accomplished so much in dispelling the moral darkness in which so large a portion of the human race were enveloped, and which we frequently pray will continue to extend its influence until the earth shall be filled with the knowledge of the glory of the Lord as the waters cover the sea.

Your Committee not only experience much satisfaction and delight in being thus allowed to coöperate in so great and good a cause, but are also sensible of the advantages which invariably follow the feeblest efforts put forth with a sincere desire to advance the interests of the Redeemer's Kingdom, feeling assured that "the liberal soul shall be made fat, and he that watereth shall be watered also himself."

The cordial unanimity and coöperation which have characterized every meeting of the Committee; composed of individuals connected with various branches of the Protestant Church, and the oneness of purpose which has marked their deliberations and decisions is a great cause of pleasurable reflection, affording not only a striking illustration of that beautiful Scripture, "How good and how pleasant it is for brethren to dwell together in unity," but also a pledge, we trust for the future, of our determination to come up noble and unitedly, "To the help of the Lord, to the help of the Lord against the mighty."

Immediately after the formation of this Branch by the Rev. Lachlin Taylor, the Committee purchased Bibles and Testaments from the Depositories of the Bible and Tract Societies in Toronto amounting to £43 9s. 5d. : and conceiving that it was better to be *just* before they were generous, they paid the above amount in March last, out of the Subscriptions first realized, in order "to enable the Upper Canada Bible Society to meet their engagements with the Parent Society."



Subsequently the Committee ordered Bibles and Testaments to the amount of £5 6s. 2d., the only sum now due by this Branch.

During the year the issues from this Branch have been in sales 99 Bibles and 107 Testaments, amounting to £17 6s. 3d. Gratuitous distribution 46 Bibles making a total of 252 volumes of the value of £22 11s. 10d. leaving a balance of Stock on hand amounting to £26. 4s. 9d.

Of the Bibles gratuitously distributed, your Committee have presented 12 for the use of the Prisoners and Debtors in the County Gaol. To each of the Hotels in the North and Centre Wards 6 Bibles have been given, one large Bible for the sitting room, and five smaller Bibles for the bed rooms for the use of travellers and others. To each of the Hotels in the South Ward, one large Bible and four smaller ones for the same purpose.

The receipts of this Branch for the present year amount to the handsome sum of £65 1s. 9½d., of which the various items are

	£.	s.	d.
Public Collection and Subscriptions.....	2	13	9½
Subscriptions Collected by Mrs. Byrne and Mrs. J. H. Perry.....	15	6	10½
“ Mrs. W. Caldwell and Dr. Clark,.....	8	1	10½
“ Miss Star .....	3	2	6
“ Miss Hall .....	3	12	6
“ Mrs. Eggleston and Miss E. Stone.....	2	5	0
“ Miss Byrne .....	7	11	3
“ Mr. Wm. Heron .....	3	6	9
Jubilee Fund .....	1	15	0
	<hr/>		
Amount of Sales .....	£47	15	6½
	17	6	3
Total Receipts.....	<hr/>		
	£65	1	9½

The disbursements for the past year are as follows:—

	£.	s.	d.
Printing 500 Circulars.....	1	5	0
Account Book for Depository.....	0	19	0
Minute “ for Secretary .....	0	5	0
Memorandum Books for Collectors.....	0	2	6
Freight 10s., Cartage 1s. 10½d., Sign 38s. 6d. ....	2	9	10½
Paid for Bibles and Testaments as per Invoices Received .....	43	9	5
Printing 50 advertisements, &c. ....	0	11	4
Postage &c. ....	0	2	6
	<hr/>		
	£49	5	7

Which deducted from the gross amount of receipts leaves a balance in the hands of the Treasurer and Depository of £15 16s. 2½d.

In thus presenting to you the result of the first year's proceedings of this Branch, your Committee whilst deeply sensible of not having engaged in this good cause with that zeal and faithfulness which its importance demands, are nevertheless grateful that they have been able to do something

to swell that stream which shall ultimately water the whole earth, and hope that the next Report will give evidence of increasing interest in behalf of this noble Institution.

Your Committee feel satisfied that a large Free Contribution may be presented to the Parent Society in the coming year, as the present Stock is nearly all paid for, and the Subscriptions &c., will be therefore almost wholly available for that purpose.

Before drawing this Report to a close, the Committee would call your attention to the growing interest which is being manifested throughout Western Canada in regard to the British and Foreign Bible Society. Two years ago the Report of the Upper Canada Bible Society stated that its receipts were nearly £600 more than the previous year; last year they amounted to £1573 7s. 4d. more than the former year, with 16 new Branches, and the present year will no doubt manifest a proportionate if not a greater increase. In fact such is the number of Branches, and openings for forming more that the Society in Toronto have for some months past had to employ an additional Agent, the gentleman whom you will have the pleasure of hearing upon the present occasion, and whom the Committee feel confident you will welcome in the name of the Lord. At its last meeting your Committee appointed a Sub-committee to ascertain the amount of Bible destitution amongst the numerous families connected with the workmen on the Grand Trunk Railway in progress through this town, but from the severity of the weather and the shortness of the time which has elapsed since their appointment, although something has been done, they have not yet been able to make any Report.

In conclusion your Committee rejoice that amongst the numerous Agencies and Branches of the British and Foreign Bible Society in the first year of its second Century's operations, may be found the Town of Whitby Branch Bible Society, and hope that its efforts will continue to increase as year after year advances, and though amongst the last it will not be the least in helping on the cause of the Bible, the legacy of love and mercy to a lost and ruined world, and the greatest safeguard of a nation's weal, and when cordially received the surest index of its stability.

amount

Bibles  
tion 46  
s. 10d.

ted 12  
ch of  
a, one  
ms for  
Ward,

dsome

d.  
3 9½  
6 10½  
1 10½  
2 6  
2 6  
5 0  
1 3  
3 9  
5 0

5 6½  
3 3

9½

d.  
0  
0  
0  
6  
10½  
5  
4  
6  
7

the

this  
l in  
ance  
ing

## EXTRACTS

FROM THE.

FIFTIETH REPORT OF THE BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY.

### FRANCE.

Your Committee now proceed to make some extracts from M. de Pressené's voluminous correspondence of the year. The first relates to an interesting gift, or memorial, which he was the medium of forwarding to Earl Street, and of which he furnishes the following pleasing account :

"The contents of this case will at first somewhat astonish you. It consists of a vase of artificial flowers, more or less artistically prepared with small coloured beads. The donors, and, at the same time, the makers of this large bouquet, are very desirous of its being placed in the office in Earl Street, as a token of their deep gratitude to the British and Foreign Bible Society, by whose instrumentality they have been enabled to become acquainted with the word of God as well as to possess it. These donors, who wish to remain unknown, are French soldiers, belonging to various regiments which successively have formed the garrison of a certain town which they will not allow me to mention. This town has for many years past been the place of residence of a Christian female—the wife of a former soldier—who takes a lively interest in the evangelization of those who follow the same profession as her husband formerly did. With this object in view, she some years back commenced an Evening Service, intended exclusively for the soldiers, who, on the invitation of her husband chose to attend. This service more especially comprised the reading of a chapter from the Scriptures, preceded and followed by a prayer, when there were among the persons present those qualified for it. This Service has already proved a blessing to numbers among the military. The pious conversations in which they have engaged, the portions of Scripture, so full of edification, which have been read to them, captivated many to such a degree that they requested that during the winter these Meetings might be of longer duration than was ordinarily the case. And it was during these winter evenings that the more skilful among them prepared the bouquet in question, and this while they were listening to the reading of some tract or other religious book, which enlightened or strengthened them in the knowledge and experience of Bible truths. The bouquet was not made in either one, two, or three winters : it is the result of the labours of many evenings of several winters. Neither is it the result of the labours of the same artists, if such an appellation can be given to those who have prepared it. As I have already intimated, men of various regiments have taken part in this work. When one regiment had completed its term of service in the garrison of the town in question, it was replaced by another ; and measures were immediately taken for getting the soldiers forming it to attend the Evening Services. No sooner were the hearts of the new-comers gained for

the  
called  
broug  
and r  
it—th  
of the  
and a  
of G  
heart

In  
obstru  
have  
inferi  
of the  
circul  
the de  
and re  
instan  
might  
Extrac

"  
beggin  
parish  
gelical  
Sriptu  
these  
of Lif

"In  
religio  
had so  
would  
and in  
being s  
flames.  
'I shal  
Sir, rep  
intenti  
flocked  
the pri  
taken g

"A  
writes  
sions n  
neighb  
with gr  
a copy  
tidings.  
have a  
quainte



the Bible, than the work of preparing the Bouquet of Gratitude, as it was called, was continued; and it was by this means that, little by little, it was brought to a successful termination. What makes it of value to the Society, and renders it a boquent of sweet savour, is the fact—and I would repeat it—that it is sent by a number, a goodly number of French soldiers, in token of their sincere and lively gratitude for its having placed within their reach, and at a price which their trifling pay admitted of their expending, the word of God, to which they have had grace given to them to surrender their hearts."

In many of his letters during the year, M. de Pressensé speaks of vexatious obstructions, and even of serious persecution which several of his colporteurs have had to encounter; not so much from the higher authorities as from inferior functionaries, and principally, as it would appear, at the instigation of the party so implacably opposed, in France as well as elsewhere, to the free circulation and use of the Scriptures. Some of the following extracts will show the determination of the people, in spite of ecclesiastical fulminations, to possess and read the Holy Volume, as well as the beneficial results, in many pleasing instances, flowing from its perusal. A larger number of these instances might have been selected, had not so many already appeared in the "Monthly Extracts" of the Society.

"From L—," writes a colporteur, 'I am receiving letter upon letter, begging me to send them a Minister of the Gospel. In this case it is not one parish, but many parishes, where persons are raising the standard of Evangelical Truth. The more the priests inveigh against the sale of the Sacred Scriptures, the more do the people feel their religious wants to increase, and these wants they know they cannot satisfy, except by the study of the word of Life.'

"In Le ——— an honest countryman, who had been brought to right religious views by the reading of the Bible, requested of the colporteur who had sold him his copy, that he would leave him a Depot of copies, which he would endeavour to dispose of in his neighbourhood. The Curé heard of it, and in consequence called on the countryman. He ordered him, on pain of being sent to *la guillotine*, to give him the books, that he might commit them to the flames. This the man positively refused to do; and thereupon the Curé said, 'I shall next Sunday preach against you from the pulpit.' 'As you please, Sir, replied the man, 'but you shall not have the books.' The news of the intention of the Curé soon spread throughout the parish, numbers of person flocked to the house of the depositary, and in a few hours after the visit of the priest all the copies on hand were sold to his parishioners, who have taken good care of them.

"A few words only respecting my proceedings during the past month,' writes the colporteur in the department of ———. 'I have on several occasions met with persons who, after having seen the Bible in the hands of their neighbours, and having heard it read, as well as read it themselves, have with great impatience waited the arrival of a colporteur in order to purchase a copy of their own, saying that they regarded us as messengers of good tidings. Several have said to me, "Let the Bible cost what it may, we must have a copy: we are sorry that we have for so long a period been unacquainted with its contents, but we trust God will pardon us for it. We now

purchase a copy to read it and do what it commands." A female said to me, with tears in her eyes—"And have I indeed lived to the age of 60 without having had a New Testament, without having read it! Now that I know somewhat of its contents, I must have a copy, whatever may be its price. There is still some time left, and I bless God for having sent you to me." A man gladly purchased a Bible of me, and exclaimed, while pressing it to his heart, "I at last possess thee! no one shall take thee from me." He spoke to me about his neighbours, who are as pleased as himself at the prospect of his reading portions of the Bible to them.

"In the department of the L—et G—, the visits of one of our colporteurs have been the occasion of a great movement among the inhabitants of three important parishes. The more the Cures have tried to prevent the distribution of the Scriptures, the more determined have the people shown themselves to possess them. Five hundred persons have bought either a Bible or a New Testament; and now they have all adopted the firm determination to desire that evangelical worship may be established among them. The adversaries are denouncing them to the authorities as forming part of a political association: this, however, does not alarm them, and they say, 'We have no objection whatever to the Emperor, but we also wish to have Protestant Pastors.'

"All the inhabitants of a parish in the T— et G— have provided themselves with either a Bible or a New Testament. After having had several conversations with our colporteur, and seeing that he could not fix his residence among them for the purpose of instructing them in the truths of the Bible, 32 principal heads of families in the parish addressed the president of the Consistory of the Reformed Church at Montauban, asking him to send them a Protestant Pastor, and at the same time declaring that it was that form of religion which they wished henceforth to embrace, and which they were desirous should be taught to their children.

"A GREAT DOOR OPENED.—I have already on several occasions referred to this fact: it relates to the town of M—, where, during the last five months, we have disposed of between 300 and 400 copies per month. I have also informed you that the priests have become alarmed at this success, and now they are doing everything in their power to put a stop to the work; but notwithstanding all their efforts, 211 copies were again sold during October, among which were a good number of Bibles. It cannot be otherwise than that much good will be produced by such an abundant circulation of the Scriptures. Copies in foreign languages are also beginning to be sought after by sailors of foreign nations.

"THE AGED HERDSMAN.—His age is seventy-six. He lives on the borders of the department of —, in the south. He is entrusted with the care of all the cattle of the parish. One day, while out in the fields—and it is now some years ago—a colporteur, passing through the district, fell in with him, and conversed with him about the Gospel. The heart of the herdsman opened to the reception of the truth: he purchased a large Bible; to do which he had to spend all the money which he had been several years in saving up. From that moment the Bible—that is, the reading of the Bible—became the first, the most important concern of his life. It was his constant companion; and in order that the reading of it might make additional impression on him, he read aloud. A woman, who follows the same calling as himself, and who has charge of all the sheep of the parish, was often able to hear the voice of the herdsman. This raised her curiosity, and she listened attentively. What she heard surprised her: a false shame, however, kept her from acting

open  
rated  
to op  
The  
fact  
Bible  
posse  
" P  
men  
cure  
book  
had r  
see th  
of bo  
auth  
appe  
an in  
the A  
the C  
of de  
may l  
safe a  
the w  
" M  
now r  
the ef  
fact,  
them  
find i  
decla  
the P  
ing th  
to my  
the c  
100, 1  
very  
even  
presen  
emoti  
God,  
great  
Dr.  
direct  
interc  
further  
will b  
on the  
a copy

openly. For a long time she concealed herself behind the hedge which separated her from the old man; and it was thus that her heart, too, was made to open to the reception of truth, simply by hearing God's word read aloud. The woman, having by this means become a believer, recently mentioned the fact to a colporteur, at the same time expending all her savings to buy a Bible, which she regarded as the greatest treasure that she could possibly possess.

"In one town in ——— scarcely was the colporteur in a position to commence his work, after repeated obstacles thrown in his way, than the *Procureur Imperial* (without reference to any law) issued an intimation to all the booksellers of the town to get rid without delay of every religious book which had not been authorized by the Archbishop of ———. You will no doubt see the drift of this intimation; the Scriptures are on the official catalogue of books sanctioned by the Government for circulation: the validity of this authorization cannot therefore be disputed; nay, it is not even wished to appear as if the adversaries desired to cavil at it; but thus, by a side-blow, an interdict is laid on the circulation of every religious book not approved by the Archbishop. Since the proclamation of this marvellous invention, all the Curés in the department have announced from their pulpits that no book of devotion, however good it may otherwise seem, and however respectable may be the lay authorizations with which it is provided, can be considered safe and profitable for use unless the Archbishop has examined and approved the whole of its contents.

"Many persons resident in the districts where these things have occurred, now refuse to take the New Testament; but the number of those on whom the effect has been quite the contrary is undeniably much greater. It is a fact, that now-a-days the more the Clergy of the Romish Church oppose themselves to the circulation of the Scriptures, the more frequently do we find individuals looking out for the colporteurs, in order to purchase copies, declaring that the prohibition of all the Bishops and Archbishops, and even the Pope himself shall not prevent them from procuring, reading, and studying the Gospel of Jesus Christ. It is in consequence of this, assuredly, that, to my very great astonishment, a goodly number of the *sale-papers* sent in by the colporteurs for the month of December exhibit distributions of 80, 90, 100, 120, and even 130 copies. The affecting instances of a number of poor, very poor, persons clubbing together to purchase a Bible, and sometimes even a New Testament, are becoming more and more frequent during the present winter; and two, nay, three of our colporteurs mention with lively emotion their meeting with persons who, in order to procure the word of God, have had to make a sacrifice which has forced them to go without a great part of their food for a day.

#### GERMANY.

Dr. Pinkerton, in his accustomed summer's journey, went last year in the direction of Switzerland, where he had an opportunity of renewing his intercourse with many of his old correspondents, and of taking steps for the further prosecution of the work; at the same time he sought occasion, as will be seen, to gather the opinion of influential and well-informed friends, on the proposed plan of supplying the students of Foreign Universities with a copy of the New Testament, as a Jubilee gift—a measure which is not



likely to be carried to any great extent, as regards the Universities in Germany and the Central parts of Europe, but which, in some of those farther North, as will afterwards appear, has met with considerable acceptance.

From Frankfort Dr. Pinkerton proceeded, by way of Heidelberg, Stuttgart and St. Gall, to Coire, from which last place he writes :—

“ Leaving Frankfort on the 7th inst., we came to Heidelberg, where I saw Professor Hundeshagen, one of the most distinguished defenders of Protestant principles in the present day, to whom I submitted our proposed plan of supplying the students of Germany with Testaments. He seemed much surprised at the idea, and could not form any decided estimate as to the results. At the same time, he, my friend Rector Vömel, and other learned and pious men, whom I have consulted on the subject, all strongly deprecate an indiscriminate distribution, as likely to lead to great abuse.

“ At Stuttgart, I was sorry to find that Mr. Chevalier, who has a Dépôt from us, was absent. Mr. Gundert has also there a Dépôt from us, chiefly in modern languages, and he told me that copies were daily offered for sale to the visitors at Canstadt and Wildbag, and with encouraging results. Their own Society still continues its activity, and it may prove interesting to see upon what principles their distributions are conducted, according to the statements of their last Report. There have been circulated gratis among the poor, 2,001 Bibles and 569 Testaments; and 2,833 Bibles and 4,656 Testaments at low prices; at full price, 4,664 Bibles and 6,261 Testaments. Of this number, the military alone have received upwards of 3,000 Testaments with Psalms at two-pence per copy. The prisons, hospitals, and almshouses throughout the country have also been liberally supplied. They are now printing an edition of the Greek and German Testaments in parallel columns, for colleges and schools. At St. Gall, I was disappointed of seeing my former correspondent, Pastor Glinz, who for so many years took a most active part in the work of the Society, but who lately, on account of declining health and numerous other engagements, has been obliged to give over the Dépôt into the hands of Pastor Wetter, to make whose personal acquaintance, as also to review the state of the Dépôt, &c., was the object of my visit to that town. I found Wetter a very well-disposed and zealous young man, who since he took charge of the Dépôt in October last year has sent us in fl.240 of proceeds, and has received considerable supplies. At the same time, there is a great decrease in the circulation from my Dépôt, Lieut. Graydon also having one in that place. Our issues last year amounted to 209 Bibles and 366 Testaments. Pastor Wetter's distributions are principally carried on by about 25 pastors in the Canton, with whom he is connected. By the St. Gall Bible Society were distributed during the year 214 Bibles and 364 Testaments. From St. Gall we came on to Coire, where the distributions from our Dépôt have also greatly fallen off, arising from the circulations of the colporteurs.”

From Berne, Dr. Pinkerton writes :—

“ I hope my letter from Coire has duly reached you. Before leaving that place, I talked over the subject of a new edition of the *Romanese Testament* with Antistes Kind and Mr. Altherr. The Committee some time since undertook to revise this Testament before it was put to press, and after having

printed the first three gospels, were obliged to abandon the work, as the new orthography which they adopted gave no satisfaction ; and being without funds to undertake an edition of the old version, I offered to print one for them at the expense of our Society, on condition that no alteration in the text should be made, save the removal of typographical errors. This proposal Antistes Kind and Pastor Altherr promised to lay before their Committee, and to inform me of the result.

“During our stay in Coire, two nights and two days, heavy rains swelled the mountain streams to such a degree, that the Rhine broke through its banks, tore up the high-road for miles, and rendered the passage of the *diligence* impossible. In order, therefore, not to remain shut up in Coire, we resolved to brave the difficulties of the case, and having safely crossed the Rhine at the lower bridge, we undertook a most fatiguing journey of two hours on foot, along the sides of the mountain, where there was no path fit for any living thing but one of their own wild chamois to tread, and safely reached Ragaz extremely heated and fatigued.

“In Zurich I called on the Secretary of the Bible Society, Dean Hess, who put into my hands their last printed Report, stating that in the year 1852 they had circulated 463 copies of their own version of the Scriptures, Colporteurs from the neighbouring Cantons also occasionally labour in that of Zurich. They have printed a new edition of 3000 Bibles 8vo. of their own version, and were in no want of assistance from us. Lieutenant Graydon has also a Depôt in Zurich. I discussed the proposed distribution of Testaments to the students with Dean Hess, and he recommended me to call on Professor Lange, and lay the matter before him, which I did. Both of them are against an indiscriminate distribution, but Lange was willing to assist in the matter, and in union with Hess to offer the Society's gift to the students there, in number about 180.

“Here, in Berne, I have called at the Depôt of the Bible Society, and had much conversation with the Depository, and yesterday I met the Committee, who gave me encouraging information respecting the progress of the work. They have received large supplies of the Scriptures from us during the past year, and of these they have circulated about 600 Bibles and 2,500 Testaments. They have also paid to me fl.500 as part of payment for the last supplies. Their distributions are principally through the clergy of the canton. The colporteur whom they sent out sold 64 Bibles and 168 Testaments. Their whole distributions during the year amount to 3,886 copies of the Scriptures, the demand for which still continues steady. I have also discussed the subject of the supply of the students, with Dean and Professor Wyss, of the University here, which has about 200 students ; the result is precisely the same as with Professors Hundeshagen and Lange; he also will willingly lend his assistance to tender the gift of the Society to the students, but on no account will he bestow it indiscriminately.”

The next is from Frankfort, after his return home :—

“From Berne we proceeded to Interlaken, where we spent three days in reposing from the fatigues of our journey. A friend suggested to me the desirableness of supplying the inns there with copies of the Testament. On our return to Berne, I mentioned the subject to the Secretary of the Bible Society there, who replied that they had already made attempts to do this,

but that they had found the proprietors of the hotels unfriendly, and unwilling to be in any way responsible for the copies placed in the rooms.

"On our return to Berne, we proceeded from thence to Solothurn, where I was much disappointed in not meeting with the Catholic Dean Volck, who has long had charge of a depôt, which I was anxious to obtain an account of, but he was absent.

"In Basle I saw our aged friend, Mr. Spittler, who receives considerable supplies from us, and who, a few days before I reached Basle, had forwarded the balance of his account, and required new supplies. I also had a long conversation with Inspector Josenhans, who told me that the Missionary Seminary was in a prosperous state, and that their income last year had been larger than in any previous one. In union with the Basle Bible Society, they have again commenced the printing of a 'Bible Society Record,' to be bound up with their 'Missionary Journal,' and towards which the former gives 600 francs a-year. Here I also had the pleasure of meeting with our aged friend, Dr. Malan, of Geneva, on his way home from Britain and Belgium.

"In Dinglingen I received 40 florins of proceeds from our correspondent, Mr. Fingado; and from thence I went across the country to Nonnenweiler, where I made the acquaintance of Pastor Rein, who inspects the operations of colporteur Weiss. The latter I also saw: he had just returned from his monthly tour, and was preparing his accounts to forward to Frankfort. I was much pleased with my interview with both. Weiss regrets that the sales at present are not so great as in the winter months, as the people now are mostly occupied in the fields, and money is scarce. Mr. Fingado has lately established an Asylum in Dinglingen for orphan children, of which he has about 30; and Pastor Rein, an institution for educating young women as teachers for Infant Schools: both institutions are solely dependent on public support, and both are doing well.

"In Carlsruhe I saw our correspondent, Mr. Steltz, who paid to me 40 florins of proceeds. Both he and Mr. Billing find great difficulty now in carrying on the distributions through private individuals; both pastors and people being well supplied through our colporteurs. Indeed I have found this more or less the case throughout our whole journey.

"From Carlsruhe we went to Speyer, where my correspondent, Dean Ney, paid to me fl.282 as the proceeds of copies sold since the commencement of this year. We discussed together the subject of the renewal of colportage in autumn in the Palatinate. I purpose employing our active colporteur Höpfinger for a few months in this field; they are also to receive fresh supplies."

Dr. Pinkerton has transmitted copious and very interesting extracts from the journals of his colporteurs. Some of these have already appeared in the "Monthly Extracts," a few more are here presented; they tend to show both the encouragement and the difficulties attendant on a system of operation, now becoming increasingly needful and important.

"Colporteur Wick, in Thuringia, writes respecting Rudolstadt:—'On the

10th  
tain  
the  
frivo  
differ  
ing  
temp  
place  
ing n

"C  
from  
with  
the p  
Many  
came  
stand  
vided

"C  
his co  
the fo  
receiv  
there,  
owing  
anxiou  
havin  
and ch  
house  
ments  
that I  
was, i  
to pro  
clergy  
portag  
press  
and th

"C  
labour  
1,018  
colonn  
hand.  
tamen  
time h  
by an  
was qu  
Testam  
fruit;  
my her  
yet lov  
ed abo  
he deri

"Co



10th of June, the wool and cattle market was held there, and it was certainly something singular to find the Bible, and purchasers for it, among the multitudes of persons assembled, and amidst all the amusements and frivolities going forward; 10 copies were sold, which would be taken to different directions. I had also an opportunity of defending and proclaiming the word of God, against the attacks of two men who spoke most contemptuously in regard to it. Two individuals who heard that I was in the place, immediately came in search of me, and were greatly rejoiced on finding me out among the crowd, and purchased each a Bible.

"Colporteur Meldau, in the Hartz district, writes underdate the 30th July, from Hoya:—'I have to-day sold 31 copies, and if I had had more copies with me, I should have sold them all. I never met with anything like it—the people literally seized upon the books in the inn where I had put up. Many persons were assembled there, especially when the superintendent came and bought six New Testaments. On going away, he said to those standing around me, "May God's blessing rest upon all those who have provided themselves with a copy of His word!"'

"Colporteur Wick, in Thuringia, continues to meet with a goodly sale for his copies. He writes:—'In one iron-foundry, 12 Bibles were purchased by the foreman and labourers. In Paska, a small but prosperous village, I was received in a very friendly manner; as soon as it became known that I was there, several persons called on me at my lodgings. In Liebschütz also, owing to its having been announced that I intended visiting the place, I was anxiously looked for, and this anxiety was increased by a person, a tailor, having gone from house to house and told the people about my handsome and cheap Bibles. As soon as I reached the place, I had to go to the school-house, where several persons had deposited the money for Bibles and Testaments. The copies I had brought with me were very soon disposed of, so that I had to send for a further supply. In two days I sold 33 copies. It was, indeed, most cheering to see how the really poor did all in their power to procure copies of the word of God. The superintendent, and, indeed, the clergy generally, were much pleased at the good results attending Bible colportage in this district, and I have been commissioned by the former to express his best acknowledgments to the Society for having sent me hither—and this I accordingly now do.'

"Colporteur Gärtner has, during the continuance of the season, been labouring at the Baths, in Nassau and Homburg, where he sold in the whole 1,018 copies. Of the Bath Schwalbach, he writes:—'On my entering the colonnade, I was met by an individual, who immediately offered me his hand. I soon recognised in him a person who last year bought a New Testament of me, and supposed—from his conduct on that occasion—that this time he intended to commence his derision and mockery of the word of God, by an appearance of mock sancity; but in this I was mistaken—his conduct was quite changed—for on seating ourselves on a bench, he said, "The New Testament which I last year bought of you in a mere joke, has produced fruit; but I do not know how it is, for I seem to have still a hard crust on my heart." On my asking him what he meant, he continued:—"I cannot as yet love my Saviour as I ought to do." After having for some time conversed about the Bible, I left him, his neighbour calling out to me: "Last year he derided and mocked you, and now he is trying to convert us."'

"Colporteur Weiss, in 37 days, sold 361 copies in Baden-Baden, among

which were 80 in various foreign languages. He was not, however, allowed to hawk his books about, but a place was assigned to him in the promenade, where he was able to display them. As the purchasers had to come to his stand to get the copies, it may be presumed that many of them have fallen into good hands.

"Colporteur Höpfinger, in Baden, sold in 42 days 485 copies, among which were 161 Van Ess's New Testaments. He writes:—'When colporting in Roman Catholic localities, I could very easily perceive whether the clergyman of the place had been gained over to the cause of the Jesuits or not. Where these men have found an entrance, it is no longer possible to sell copies of the Scriptures; but where that has not been the case, there the word of God meets with a ready welcome. God, however, seems graciously so to order it, that by degrees the New Testament penetrates into every place; for by the removal of the clergymen this can very easily be effected.'

"Colporteur Wick, in Thuringia, writes:—'In Neustadt, on the Orla, I had to sustain a heavy trial—the superintendent, as well as the rector, on whom I called with a view to obtaining their counsel and assistance, expressing themselves most unseemingly against me and my Bibles without the Apocrypha. They farther informed the people that my books could not be allowed to be used in the schools. In addition to this, at 10 o'clock at night I had a visit from a policeman and a gendarme, whose object was to arrest me. On seeing my papers, however, they both appeared ashamed of their errand, and the latter was the cause of its becoming known that I had full liberty to prosecute my calling. This adventure attracted much attention among the people. On October 6th I was requested to repair to the office of the district magistrates, where several gentlemen purchased Bibles of me. It was here that I for the first time discovered why I was to have been arrested; and it turned out that it was owing to the complaints of a bookseller and several bookbinders against me. In the meanwhile, I was also requested to go to the town hall, where I was received in a friendly manner by the gentlemen present, who expressed themselves much pleased at the object I had in view, and purchased 12 Bibles for distribution among poor children. I was also asked by many persons to call at their houses, so that I scarcely knew where to call first; the result of all this was, that between October 5th and 19th, I sold in this one town nearly 200 copies of the Scriptures.'

"From Jena Mr. Wick went to Gera, in the principality of Reuss. With the aid of the Rev. the Superintendent, who acted in a very friendly manner, he received from the government, who were also favourably disposed towards the work, the requisite permission to carry on his labours as a colporteur. Wick paid a visit also to the Minister of State, von Bretschneider, who received him very kindly, and promised to recommend him to the Prince. He had thus, on the whole, many opportunities for disposing of copies in the town. In the public room of a tavern he met with three gentlemen, to whom he offered the Bible: they, however, quietly declined the offer; but on his exhibiting to them some copies of the London edition of the New Testament with Psalms, their attention was arrested towards the books, and their astonishment was excited when Wicks placed a Bible on the table, saying, 'That costs 15 sgr.' (1s. 6d.) One of them took the book in his hand, observing, 'To my shame I must acknowledge that I have not as yet a Bible in my house;' and the other two said the same. They were loud in their praise of the object and benevolence of the Society. This rencontre

had the result of making Wick's labours known among the higher classes, and many copies were in consequence fetched from his lodgings. In a workshop which he visited the Bible was much ridiculed, which led the colporteur to address the men in a very serious manner. On his passing the place the next day, the man who had behaved the most rudely beckoned to him to enter. Wick was preparing himself for a fresh trial; but it turned out otherwise, for the man inquired in a very respectful manner for a copy of the New Testament, which on the previous day he had spurned. Owing to the many demands for copies, Wicks' supply was exhausted before a fresh case could reach him, and it was affecting to behold how troubled the people were on being told that all the copies were gone. In this way 341 copies were sold during December, for the most part in Gera; and the total sales in Thuringia from June 1, when the colportage there was recommenced, to December 31, 1853, amount to 2,197 copies.

"On January 31, Mr. Wick received an intimation that the Prince wished to see him, and to have specimens of his Scriptures submitted to him. At first the Chamberlain received him rather unfavourably, although he mentioned the name of the Court Chaplain. A gentleman, however, who met him on the stairs, and knew of the matter, told him to go forward. He was then at once admitted to an audience, and was received in a very kind manner. The Prince examined the volumes, and in a few words expressed his gratification at the labours and object of the British and Foreign Bible Society, dismissing him with the remark that he would speak to the Court Chaplain on the subject. Subsequently Wick waited on the brother of the Prince, who also expressed himself in favourable terms of the Society, and bought twelve Bibles, large 8vo., which he intended disposing of as presents. During January Wick sold 329 additional copies in Gera.

"Colporteur Höpfinger, in Baden, writes:—'Of late I have not been able to dispose of so many Bibles as usual, as the Baden Bible Society is now forwarding supplies of Bibles with the Apocrypha to all the Deans in the country, for the purpose of distribution. During November and December I laboured in the districts bordering on Rhenish Bavaria, and in many localities I found willing purchasers, more especially among Roman Catholics, where the clergyman is favourably disposed towards the work.'

## BRESLAU.

Mr. Edward Millard, who since the compulsory suspension of his work in Austria has been stationed at Breslau, has furnished a detailed report of his proceedings during the year.

His issues have amounted to 29,580 copies—a very large and encouraging number, especially taking into account the peculiar circumstances under which our friend has been called to enter upon and cultivate that not very promising field of labour.

A considerable part of Mr. Millard's Report is occupied with instances and evidences of the melancholy opposition raised against his work both by Protestants and Roman Catholics, especially in consequence of the absence of the Apocrypha. A few selections, given by him from the Journals of his



colporteurs, will show at once the nature and intensity of this opposition, as well also as the difficulties which have to be encountered from the evil habits, the ignorance, and the poverty of the people; so that the success, which in spite of all has crowned the efforts there made, is so much the more remarkable, and demands our more abundant and grateful praise.

"The Apocrypha forms a standing article in all their reports. This question is so prominent, that it is impossible to refer to our work in any department without bringing forward this topic again and again.

"Another difficulty is the fearful mass of apathy and total indifference to the realities of eternity with which they are met. But none of them have been left without support and encouragement. Occasionally they have met with touching evidence that God has his hidden ones among every tribe and nation. A few quotations from their Journals may serve to show how diversified their experience is.

"Colporteur Schneider writes from Posen:—'At the fair, many turned away on account of the Apocrypha. I was quite cast down at the blindness of these people, who understand so little of the purity of God's word. But I was again encouraged by a little girl, who said, 'Well, but what though the Apocryphal books are not in these Bibles, they do not belong to the Bible.' 'And do you know the difference, my little girl?' I inquired. 'To be sure I do; it is written over them, that they are not equal to the word of God, and so we cannot take them to be true.' What a glorious confession this little girl made, in the midst of many grown-up people, who cling to the Apocrypha with all their might, and reject the whole Bible for its sake!

"Two days later he writes:—'The rain was so violent that I could not go colporting; besides, it was the King's birthday, so I went to hear the sermon, which, to my great astonishment, was interwoven with passages from the Apocrypha, quoted as Bible texts. What reason for surprise is there if these people cling to these writings?'

"In—, Colporteur Schneider again writes: 'I called on the pastor, and found a determined opponent in him. He greatly blamed our Society; said it was easy enough to cast suspicion on any book of the Bible, and that it was unpardonable to omit such beautiful compositions as Sirach, Tobit, and Wisdom. In the school I found just the contrary. Our books were gladly welcomed; the teachers bought, and many of the children, and the word of the Lord was again confirmed: 'They that are whole need not a physician, but they that are sick.'

"'At R— I was well received,' the same Colporteur writes,—'even Mr. F—, the pastor, was greatly pleased with our books; he offered to become a member of our Society,' and to take charge of a Depot. There I also met with two Polish families, who gladly received the word. One woman said, 'God be praised; now my heart's desire is fulfilled. Long have I wished to have a Bible, but I could not get one.' 'Yes,' added her husband, 'her desire has been great, and now she is satisfied.' They had a German Bible, but this woman was a Polish Roman Catholic.'

"Next day our friend wended his way to the Jews. 'Are you an Israelite?

Are  
had  
have  
Gent  
them  
ject t  
and I

"  
Bible,  
mean  
book,  
alway  
I have  
my de  
The s  
oppon  
portio  
was in  
Apocr

"At  
tioned  
O—  
bough  
saying  
quite  
can bu

"P  
to rem  
he had  
adds o  
I left h  
smiling  
nal, for  
supply

"A  
body a  
to be p  
when I  
turned  
gomast  
of the l  
best pa  
a poor  
German  
was in  
eyes.'

"At  
to see a  
fact, we

Are you a Missionary ? these were the first questions put to him. When he had negatived both, they were satisfied, observing, that otherwise they would have nothing to do with him. 'I told them I was sent to all men, Jews and Gentiles, to offer them the Scriptures in their own tongue : that from love to them many had united, sparing neither cost nor trouble, with the simple object to send the word of God into every man's dwelling ; this pleased them, and I sold a goodly number.'

"A poor family, heavily tried by sickness, felt a lively desire to buy a Bible, but they could not collect 8 sgr. (10*d.*) ; the man, however, found means to borrow what was lacking, and when he had got possession of this book, he exclaimed full of joy—"How I do praise God ! Hitherto I have always been obliged to borrow a Bible from my neighbours ; and how often I have prayed God to afford me means to buy a copy, and now all at once my desire is fulfilled. I bless the dear Lord that he has led you hither." The schoolmaster of this place received me very differently ; he was a strong opponent. 'Your books are not complete ; you have left out many excellent portions. I cannot conceive why these good books are to be rejected.' It was in vain for me to explain that his own church did not recognise the Apocrypha as part of the Scriptures. We could come to no understanding.'

"At G—our colporteur met another poor family equally ready as the one mentioned above to part with their last farthing for a Bible. Then again from O— he writes : 'Before noon my sack was emptied. Old and young bought eagerly. The schoolmaster introduced our books into the school, saying, 'Now we are out of our difficulty, thank God ! Many a time we were quite at a loss where to get our Bibles from, and now even the poorest man can buy one.'

"Pastor — said he would not allow a Bible without the Apocrypha to remain under his roof. Since the contest about the Apocrypha had begun he had resolved not to circulate a single copy without the Apocrypha. But, adds our valuable fellow-labourer, 'the Lord so altered his mind that before I left him he bought a number of copies to form a Depot.' I cannot help smiling,' writes Mr. Millard, 'while copying this from the Colporteur's journal, for only yesterday an order came in from this very gentleman for a fresh supply of Bibles.

"At W—, our good friend says, 'the people seem to be intoxicated in body and spirit. Everybody complains of scarcity of money, but there seems to be plenty for balls and pleasure parties. The whole town was in a stir when I arrived ; a grand dancing party was being held, \* \* \* \* I was turned off at every door. The rich folks were very unkind to me ; the burgomaster scolded me ; the Sheriff said, 'Oh, we have got a long way ahead of the Bible !' The schoolmaster could not do without the Apocrypha, 'the best part of the book,' as he said ; the poor had no money ; but still I found a poor Pole who bought a Bible with great joy, and likewise a young man, a German Catholic ; and at last I also met with a poor woman, all whose delight was in the law of God. 'It is my only treasure,' she said with tears in her eyes.'

"At New Cracow, Colporteur Schneider found a poor Pole who was glad to see a Bible. 'I would buy one, if only I had money enough, though, in fact, we are not allowed to read the Scriptures.' He then related that he

had had a Bible before, but his priest had ordered him to burn it, and he had obeyed ; but was sorry he had done so. Schneider helped him out of his own pocket to make up the price. 'And now,' said he, 'this one shall not be burned, nor shall the priest get hold of it.'

"At Liegnitz, just as Colporteur Harbig was going to sell a Bible, an old woman came up and said: 'Those Bibles are not right.'—'Well, what's wrong in them?'—'Oh! there are lots of things missing.' 'Well, what?'—'Oh! I don't know; the Psalms, Matthew, Revelations!' 'Well, come, fetch your Bible, let us see: Psalms, all right! Matthew, all right! Revelations, 22 chapters; right!' We read through a few passages—all right to a letter. My Bible was sold, and two Testaments besides.'

"Colporteur Zachert writes:—'At the K—— railway station, where I had to pass the night, I found a student from East Prussia, who was also to stay here, intending to continue his journey by next morning's early coach. 'Are you also going on to-morrow morning by the coach?' he inquired. 'No, I am a Bible colporteur, and wish to sell my Bibles at this station to-morrow.'—'Perhaps I could see your books.' He bought a small Testament, and set to reading it. By-and-by he retired, as he had to be up next morning at four. When I went to bed, I had to pass through his room, and to my great delight I found him reading his Testament in bed by the light of a candle he had placed on a chair. This gave me much encouragement. Oh! thought I, if the Lord has brought me hither for that young man alone, it will not have been in vain.' From G—— he writes:—'I have made a delightful discovery: offering my books to the prison-keepers and guards of the gaol, I found the porter to be a sincere believer. He told me three of his colleagues agreed with him, and two of these I had the pleasure of seeing. They have an excellent opportunity of showing the prisoners the way of life, and have repeatedly found their labours to be not in vain. They said, they had especially found their conversation to have been blessed to those prisoners who are confined in isolated cells.'

"Colporteur Rudolph has had the hardest battle to fight about the Apocrypha. 'In a conversation with a pastor, he blamed us very much, and said we were sinning against the Church. In the village inn the people said:—'Oh! here are the very Bibles against which we have been warned!'" The following day our colporteur was actually charged with being the Antichrist! 'because he had mutilated the Bible.' The people would not allow the Apocrypha not to be part of the Scriptures. At last I got them to bring an old Bible, and pointed out to them what Luther had said; for these good folks always say, if these writings form no part of the Scriptures, Luther would not have left them in the Bible.' At Obereck a man said to our colporteur on account of the Apocrypha,—'You are doing Satan's work.'

Mr. Millard closes his Report with the following statement of his Jubilee issues:—

"In commemoration of our Society's Jubilee, my attention has been more especially directed to the supply of such establishments as could not be reached in the ordinary way. Feeling anxious on the one hand not to disturb our ordinary proceedings, I am thankful to have been permitted, through

the li  
provi

which  
3,068

You  
newly

"It  
are no  
the las  
Agency  
its Jub  
holy w  
It can  
deceas  
the ven  
zealous  
ledge o  
loss of  
his len  
Society  
took pl  
endeav  
eign Se

"The  
stances  
of the p  
fully eq

"The  
of God  
good Pr  
of His h  
the frui  
'Blesse

"Wh  
of God,  
rienced  
Agency  
Commit

"Dur  
6,500 w



the liberality of the Society, to supply 125 different establishments in the provinces of Posen and Silesia, viz. :—

- 5 Seminaries.
- 90 Prisons.
- 30 Hospitals, Ragged Schools, Almshouses, &c.

which together have received 1,264 Bibles, 1,804 New Testaments; together, 3,068 volumes of Holy Scriptures, for the free use of the inmates."

## SWEDEN.

Your Committee now proceed to give the substance of the Report of the newly organized Agency at Stockholm.

"It is with mingled feelings of sorrow, regret, and joy, that your Agency are now about to give an account of what has been done in Sweden during the last year, for the holy cause of Bible circulation, and especially by the Agency of the British and Foreign Bible Society, which Society during this, its Jubilee year, has given renewed proofs of its indefatigable zeal for the holy work which the Almighty has in an especial manner placed in its hands. It cannot but be with a feeling of sorrow that the Agency now notice the decease of that devoted man, who during a long course of years, even from the very commencement of your Society's activity in this country, was a zealous and faithful instrument in the hand of God, for spreading a knowledge of Christ. But it was, and is, not only the sorrow experienced at the loss of a friend and follower of Jesus; the Agency also regret that owing to his lengthened illness a stagnation had occurred in the business of the Society, and after his death, several circumstances, known to the Committee, took place, as inevitable as they were perplexing, which paralysed all the endeavours of the Agency, till it was re-constituted by your Assistant Foreign Secretary, Mr. Knolleke, during his visit to Stockholm.

"The business of the Society had, through the above-mentioned circumstances, come so much in arrear that, notwithstanding the utmost endeavours of the present Agency, the number of sacred books issued this year does not fully equal that of preceding years.

"The Agency have, however, much cause for rejoicing that the blessing of God has nevertheless been granted to so defective a labour, and that His good Providence has deigned to use us as His instruments in the spreading of His holy Gospel, and has allowed us even to perceive in some instances the fruits of the seed sown, though in this we must say with our Saviour, 'Blessed are they that have not seen, and yet have believed.'

"While speaking of these occasions of joy at the progress of the kingdom of God, the Agency would briefly mention the great pleasure they experienced at the visit of Mr. Knolleke, at whose recommendation the present Agency have the happiness of being united in prayer and in labours with the Committee of the British and Foreign Bible Society.

"During the last year, 5,000 Bibles, and 27,000 New Testaments, (of these, 6,500 with Psalms,) have been printed at the expense of the British and

Foreign Bible Society. There have been sent unbound by order of the Committee to London 1,000 Bibles, and 600 are now, at the close of the year, binding. 2,000 New Testaments, the half with Psalms, printed towards the end of the year, are still unbound.

"For the printing and paper of the above-mentioned Scriptures, the binding of the 500 Bibles, left unbound at the close of last year, and of 3,400 Bibles and 25,000 New Testaments, there has been paid £1,763. 10s.

"During the course of the year, there have been issued 35,566 copies, viz. —6,910 Bibles, or 471 less than in 1852, but 750 more than in 1851; and 28,656 New Testaments, or 3,096 less than last year. This diminution is owing in a great measure to the causes already alluded to, and which occurred at a time of the year when the orders are generally most numerous; and partly to the increased difficulties in the communications, caused by the cholera, and also in almost the same degree to the sudden setting in of the winter, which laid its icebands round our many shores, and thus hindered the despatch of some orders which arrived late in the year. The Agency hope, however, that during the present year the circulation will increase, and they have reason to hope so from the many answers received to the circulars sent throughout the country, and also from promises received of vigorous co-operation in this holy cause.

"In the above-named figures are included the 1,000 Swedish Bibles which, by order of the Committee, were sent to London, and the 200 Finnish Bibles and 200 Finnish New Testaments, which, by the same orders, were also sent off for London, but through the wreck of the vessel are now lying at Gotland. Besides these, 250 Bibles have been sent to the Agency at St. Petersburg, and to Christiania 100 New Testaments, all in the Finnish language. Of the other books, 600 Bibles, 900 New Testaments with Psalms, and 4,270 New Testaments without Psalms, have been ordered by Bible Societies, whilst the remainder have been supplied to private persons, among whom the Agency will have the pleasure of noticing some instances of Christian zeal. But besides these, thousands have been spread by colporteurs, paid partly by home or foreign private societies, partly by the profit they make by selling the books at a price rather higher than that paid by themselves; and this arrangement has been found to be well adapted to our circumstances. 936 Bibles and 1,648 New Testaments have been issued directly to colporteurs. Among these is a pious elderly woman, who distributes in this city many copies of the Scriptures. Another elderly woman who was formerly occupied in selling second-hand books, began about Christmas to sell Bibles, as well in Swedish as in several foreign languages, to persons who otherwise are seldom sought or found by colporteurs.

"From the Agency's accounts it will appear, that during the last year there had been received in payment for the Holy Scriptures, not yet accounted for, and for those issued in the same year, £1,196 18s. The year's total income amounts to £2,026 2s. If from this be deducted for the printing and binding, paper and other expenses, £1,959 18s., there is a balance in the Committee's favour of £66 4s.

"If to the Scriptures issued by your Agency are added those spread by the Swedish Bible Society, amounting in 1853 to 638 Bibles and 5,871 New Testaments, the total number circulated in this country appears to be 284,849

Bible  
which  
copies  
Swed  
been  
holy v  
heart  
not se  
inner  
ding e  
concer

"W

"S

asked  
asked  
so late  
that I  
duty to  
if I had  
this, th  
journey  
it to th  
only my  
way of  
them th  
Him, an  
followe  
thing fo  
girl, a f  
selling i  
God, sh  
mercy th  
room; i  
other go  
books, t  
house, an  
calmly th

"Alth  
rally ad  
thinly sp  
ing that  
are warm  
landed pr  
one of th  
try schoo

"The A  
present to  
generosity  
the Britis  
press thei

Bibles (130,826 of these by your Agency), and 975,236 New Testaments (of which, by your Society have been issued 452,336) or, together, 1,260,084 copies, that is to say, 583,162 by the British, and 676,922 copies by the Swedish Bible Society. The Agency would have felt extremely glad to have been enabled to give you some authentic proofs of the saving power of the holy word spread by us; but much, nay most of what the Lord does in the heart of man, shrinks from the eye of the spectator; and besides this, it does not seem to lie in the Swedish character to speak of the phenomena of the inner life; at least your Agency have hitherto had great difficulty in persuading even bold and upright colporteurs to impart any of their experiences concerning the power of the word.

"We will however give one extract from a letter. A colporteur writes:—

"Some days ago I came late in the evening to the Inn at A—, and asked for a bed, but they answered, "We have none empty." I was then asked why I had not before inquired for night quarters; though it was not so late but what all the people were up. I still remained, and merely said that I had not before asked for any. Having been reminded that it was their duty to provide night quarters for all travellers, they asked who I was, and if I had a passport, which I showed. As they could make no objection to this, they asked if I had a wandering book, meaning thereby such books as journeymen get from their masters. I then took out my pocket Bible, showed it to them, explained from it the way that I have to wander—that it is not only my way but the way of every Christian. I spoke of Christ as the only way of all who wished to come to that goal determined by God. I showed them the costly dwellings which Christ has prepared for all who believed in Him, and that He does not cast out any that seek Him, &c. &c. And what followed? I obtained quarters in the inn room, and was not charged anything for it. I saw in this same inn a great wonder of the Lord. A young girl, a foster-child of the host, stood there, by order of her foster-parents, selling intoxicating liquor. Some years ago, wrought upon by the Spirit of God, she had begun to believe on Christ, and rejoiced in her heart at the mercy that was shown her. She had her little library in a corner of the room; it consisted of the Bible, Scriver's Treasury of the Soul, and some other good books. As often as she had an opportunity, she read in her dear books, though she was hated and despised for it by the other inmates of the house, and was exhorted by them to dance, &c. But she remains quiet, and says calmly that it is a sin. This incident touched me much."

"Although the circulation of the Scriptures by colporteurs is not generally adopted in this country, and has even its great difficulties among the thinly spread population, the Agency have nevertheless the pleasure of stating that Bible circulation in general, and your Society's activity especially, are warmly promoted by many persons, including the Archbishop and Clergy, landed proprietors, (among whom the Society reckons an old nobleman, as one of the most zealous assistants in an extensive circle,) merchants, country schoolmasters, and peasants.

"The Archbishop writes, in his answer to the announcement of the intended present to the students at Upsala,—'For this new proof of magnanimous generosity and noble zeal for the most holy cause, that has always distinguished the British Bible Society, the Consistorium Academicum has wished to express their own gratitude and that of the students in an especial manner.



For me, it is a real pleasure to join in this, and to declare my deep respect and esteem for this Christian beneficent Society and its equally uninterrupted as vast and sacrificing zeal for the spreading of the Holy Scriptures, and the forwarding of the knowledge of Chrst. May the Lord grant His mercy and blessing from above for a rich growth of the good seed!

"Among the many proofs of the interest of the Clergy in this cause only a few can be related. A clergyman writes :—'At a conference of the clergy in C—, I spoke of the principles and activity of the Bible Society's Agency in Stockholm. This was quite new to the greatest part. The Jubilee circular, issued by the Agency, has probably not been generally spread; I suppose it is owing to this that the greater part are quite ignorant of everything relating to the Bible Society. Many would like to have Bibles and New Testaments for their congregations, and especially for the young people about to be confirmed.

"The following account from another part of the country is encouraging. 'The circular was read to the congregation, and the day celebrated as a holy day, in the contemplation of the Gospel. The Holy Scriptures have during the last three years been circulated in this part of the country with great zeal, and there is now scarcely a house without a Bible. Oh that this could be said of all parts of the world! Praised be God, who gives success to the exertions of the noble Britons in this holy work.'

"A lady from the country writes :—'The Lord has deigned to use me as His instrument in the spreading of His word in this part of the country, and I have had the satisfaction of sending for between 900 and 1,000 copies of the Sacred Volume. Certainly, during the last year, the wish for the Gospel has declined, and I cannot but sigh deeply at the thought that this holy word lies almost unasked for in my house, while so many poor heathens long for a single leaf!'

"A man occupied at a wharf writes :—'By my occupation I have come into connexion with from 70 to 80, or perhaps more workmen, of whom a part seek the Lord sincerely from the heart, and I hope that still more will be visited by the grace of God. And as in a fortnight there is to be a ship-launch, I will propose a gift of New Testaments, instead of the customary gratuities, and I therefore beg to have,' &c. &c.

"Several individuals among the peasantry take part in this important work. A miller and a farmer says humbly :—'May God give me his grace, to enable me to enter into this important undertaking! I have been a little more than half a year occupied in distributing 100 holy books which I bought in S—, but I could not get the half of what I might have been able to sell. The enterprise is thus begun, and I hope that it will prosper under the blessing of God.'

"Not only by your Agency, but by many others in different parts of the country, prayers have been offered in consequence of your Society's Jubilee, to the throne of the Lord. Pastor B— in W— writes, as early as the 18th April: 'It will certainly be a pleasure for the Agency of the British and Foreign Bible Society to hear, that the Jubilee of the Society was also celebrated in several Churches in Scania and Blekinge, as also in Christianstad, in Mjellby, Vinslof and Naflinge, with greater or less ceremony, but every-

wh  
grea  
of th  
offer  
that  
sever  
wish  
coun  
turn  
cums  
Sund

Th  
" V  
Wor  
bring  
your  
make  
His b  
union  
the u

Yo  
propo  
Script  
author  
power

Am  
Easter  
in Con  
city an

The  
Rev. H  
sionar

" Th  
It was  
the Tu  
for the  
the las  
must, i  
enterpr  
the in  
versary

" Th  
residen  
Englan

where with the most sincere gratitude to the Lord, who has blessed this great and efficient Society. More or less detailed accounts of the history of the Society were read to the congregations, and finally prayers were offered up for its continued and vigorous operations. I may safely assert that in my parish at least, where the Bibles of the Society have been for several years distributed, the solemnity of the day was deeply felt, and the wish was awakened, that so much Christian life might be called forth in our country that we need not always be the receivers, but that we also in our turn might be sometimes the givers to our brethren in Christ. Local circumstances have caused the Jubilee ceremony to be delayed till the first Sunday in Advent, in many places."

The Agency conclude :—

" We dwell and labour in a poor land ; may the Lord make it rich in His Word ! We live among the hills ; may the Lord let the feet of him that bringeth good tidings, that publisheth peace, come hither ! We have from your green isle received rich treasures of the imperishable word, which makes the heart warm among the snow ! May God let a rich measure of His blessing fall back upon yourselves, and may the life-giving word be the union of peace, love and bliss between all nations on the earth, and also the uniting chain between earth and heaven !"

Your Committee have had much pleasure in sanctioning arrangements proposed, by their friends at Stockholm, for an extensive supply of the Scriptures to the Swedish Army and Navy ; to which important measure the authorities have kindly yielded their assent, and the Agency have been empowered to print an Edition of 12,000 Testaments for this express purpose.

#### TURKEY.

Among the very gratifying occurrences of the year, in connexion with our Eastern field of labour, may be mentioned the holding of a Jubilee Meeting in CONSTANTINOPLE, and the foundation of an Auxiliary Bible Society for that city and neighbourhood.

The following interesting account of the Meeting is from the pen of the Rev. H. G. O. Dwight, the well-known and much honoured American Missionary :—

" The day before yesterday was a day long to be remembered in Turkey. It was the day on which the first public meeting was held in the Capital of the Turkish Empire, to commemorate the labours of Evangelical Christendom for the conversion of the world. It was the first, but, we firmly believe, not the last of its kind. Constantinople is geographically so situated that it must, in the nature of things, one day become a great centre of Christian enterprise ; and as in London there was a *world's fair*, for the exhibition of the industry of all nations, so in Constantinople there will be *world's anniversary*, for the bringing together of the *Christian experience* of all nations.

" The first meeting, however, was merely local, being confined to the residents of the place, with the exception of a few Christian travellers from England and America, who were providentially present. It was in com-

memoration of the Jubilee of the British and Foreign Bible Society, the honoured parent of almost all the Bible Societies in the world; and if, as I have supposed, this was only the beginning of a long series of meetings in relation to the Christian enterprises of the day, how appropriate to begin with the Bible, the infallible and eternal Word of God, to disseminate which, the Missionary, Tract, and other similar Societies have been instituted, and are actually labouring! The time, too, was fitly chosen, when the foundations of society around us seemed to be breaking up, and the most sagacious politicians could not tell but that, in the course of a very few weeks, anarchy and bloodshed might prevail through the length and breadth of this land. At such a time, how blessed the privilege of falling back upon the eternal Word of God, the sure foundation, the only light and hope of the world!

"The Meeting was held in the large saloon of the Hotel d'Angleterre; and there must have been present at least 200 persons, chiefly English and American, of both sexes and of almost all ages.

"Lord Stratford de Redcliffe, the distinguished and worthy representative of the British government at the Porte, took the chair, amid the heartfelt acclamations of those present. Every one knew how incessant, arduous, and perplexing were his public duties at that moment; and it was a matter of general rejoicing that his Lordship found time to encourage our Jubilee Meeting by his presence and appropriate remarks. After prayer by the Rev. Mr. Blackiston, Chaplain of the British Embassy, Lord Stratford addressed the meeting at some length, explaining the objects for which we had come together, and enlarging upon the most encouraging results of the efforts of the Society during the last fifty years. He alluded to the exceeding smallness of the origin of the Institution, and to the fact that its beginning was in the midst of the distractions and calamities of war. It was when Napoleon was near the zenith of his day, and England was at war with almost every nation of Europe, that the thought was first conceived of sending the Bible to every country of the world.

"The country in which we live, said his Lordship, has afforded a large field for the Society's efforts. He then warmly commended the zeal and discretion that had characterised the Agents who had been employed in spreading the Bible in Turkey; and alluded especially to the labours of the American, English, and German Missionaries, all of whom had acted in beautiful harmony in carrying forward this work.

"Addresses of a highly interesting and appropriate character were made by the Rev. A. Thomson, Missionary of the Free Church of Scotland to the Jews; Rev. Mr. Power, Missionary of the American Board, at Trebisond; Mr. Sang, a Scotch gentleman, teacher of mathematics and astronomy in one of the Sultan's naval schools; the Rev. Messrs. Hamlin and Schauflier of Constantinople, and the Rev. Mr. Bliss of Marsevan, Missionaries of the American Board.

"Mr. Hardy, acting Consul-General of her Britannic Majesty, and Mr. Cumberbach and Mr. Skene, connected with the same consulate, also took part on the occasion, Mr. S. adding a few remarks.

"This interesting Jubilee Meeting was closed by the singing of the Doxology, in which all present joined; and the impression left upon the

mi  
will

In  
Rev.

"

the  
Chri  
epoc  
more  
Soci  
in w  
of th  
that,  
June,  
of C  
Forei  
both

Yo

and  
zeal  
Agent  
plans  
great  
Auxili

The

"W  
lectors  
of the  
we we  
the 4th  
whose  
donati  
howev  
known

Afte  
requisi  
and 1,  
to Pres

An e  
of Tur  
son, ha

There  
Bibles a



minds of this small Protestant community was extremely happy, and I hope will be durable and fruitful of good."

In officially reporting the formation of the Auxiliary, the Secretary, the Rev. A. Thomson, writes:—

"You are doubtless already aware, that the auspicious Jubilee year of the British and Foreign Bible Society called forth, among the Protestant Christians of this city, a desire to join in the celebration of that interesting epoch in your Society's history, as well as if possible to express, in some more tangible and permanent manner, their sense of the benefits your Society has long been conferring on this country, by co-operating with you, in whatever way you may judge best, in the sacred cause of the distribution of the Holy Scriptures. I have now very great pleasure in informing you that, agreeably to a resolution passed at our Jubilee Meeting on the 13th June, there was organized, on the 18th July last, the 'Auxiliary Bible Society of Constantinople,' for the purpose of co-operating with the British and Foreign Bible Society, in promoting the distribution of the Holy Scriptures both at home and abroad.

Your Committee are much gratified in being able to state, that this new and important Auxiliary has entered on its course of labours with much zeal and energy. A friendly correspondence has been opened with your Agent, Mr. Barker; and they and he are acting in pleasant concert in their plans and endeavours to carry out, in the interesting regions around, the great object of the Society. The sum of £85 has been received from this Auxiliary, as a Free Contribution.

The Secretary writes:—

"We have already divided the city and suburbs into districts, with collectors for each; and though the returns from the various collectors are all of them as yet incomplete, and some of them have not been received at all, we were gratified to find, at a General Meeting of the Subscribers held on the 4th October, that we had already enrolled about forty-five members, whose subscriptions amounted to upwards of fifty guineas, and received donations to the amount of about £22. We have not the smallest doubt, however, that as the existence and objects of the institution become better known, we shall be able to report considerably greater progress."

After much correspondence, and considerable delay in procuring the requisite type, a new edition of 2,500 copies of the Greco-Turkish Bible, and 1,000 copies of the New Testament in the same language, has been put to Press at Constantinople.

An edition of the Turkish New Testament, carefully revised by a native of Turkey, Mr. Turabi, under the superintendence of the Rev. Dr. Henderson, has been completed during the year.

There have been sent to the Depôts under the charge of Mr. Barker 11,359 Bibles and Testaments in various languages.

## INDIA.

In the opening of the Report of the CALCUTTA Auxiliary, the Committee express a conviction that the circulation of the Scriptures is producing a silent and effectual revolution in India. Animated by this assurance, they proceed to make the following earnest appeal:—

“When they consider that in Bengal and Behar there is a population of thirty-five millions, of whom, probably, two millions can read, and that there are only circulated for all this number about 50,000 copies of the Scriptures yearly,—while fully as many, out of the number of these readers, and perhaps, out of the whole population, as many as this whole body of two millions, annually descend into the tomb,—they are constrained to reiterate their appeal with renewed earnestness, and with intense desires, that they may experience a far more general and far more hearty co-operation than heretofore. Probably the day is not distant when the present lethargy of His people will be rebuked, by the Lord anticipating their labours, and working so suddenly and so mightily in the hearts of men, that ‘the inhabitants of one city shall go to another, saying, Let us go speedily to pray before the Lord, and to seek the Lord of Hosts: I will go with you.’ (Zech. viii. 21.) For, slow of heart as we may be, the counsel of the Lord shall stand; and while we are hesitating, His faithfulness endures, and His purposes will be accomplished. But ‘it will not be for our honour’ if, in this land where none of the obstructions of other countries are experienced, our zeal is put to shame by the forwardness of the people, and if, through our indolence and unbelief, the rapid progress of the Gospel find us ‘like men who dream.’ The Lord’s simple and solemn word to us is—‘Be strong, all ye people of the land, and work, for I am with you, saith the Lord of Hosts’ (Haggai ii. 4); and His providence in this bygone year has ratified His command, by proving that ‘labour in the Lord’ shall never be in vain.”

Afterwards, alluding to the plan formed in England of sending a million of copies of the New Testament to China, they add:—

“The Committee know nothing of the present opportunities of distributing that number of Scriptures there; but they do know that here, in Bengal alone, fully that number are now required; and were the hearts of all who have experienced blessings through the Bible warm with love to it, and zeal for the Lord’s service, there would be lacking no longer either the means to publish, or the agents to distribute, this invaluable gift. At this moment all things are ready but the hearts of men. There are, in this land, no external obstacles,—we are simply straitened in ourselves; ‘we have not, because we ask not, or because we ask amiss;’ or, peradventure, we need the spirit of self-denial, zeal, and holy resolution, with which the first Apostles went forth, counting not their lives dear unto them, and bidding a final farewell to the world, which was crucified to them as they were to the world.”

During the year, the three oldest Missionaries in Bengal, the Rev. W. Cary, the Rev. W. Robinson, and the Rev. G. Mundy, entered into rest. The Report contains a tribute to their memory; and the Secretary, in one of his letters, gives the following brief sketch of their characters and labours:—

“Mr. Mundy was one of the fruits of Rowland Hill’s ministry, and was an

hum  
Doct  
was  
Engl  
rowly  
wher

Ho  
the S  
in thi

“T  
Kishn  
in Ber  
the n  
Yates  
gali so  
their r

“TH  
which  
crease  
and ot  
among  
dialect  
S. J. H  
John,

A re  
Bible A  
tures;  
tious la

The  
Parent

“£1,50  
£50  
1,20  
5  
5  
10  
50  
1,82

“The  
a largen

\* The S  
part of th  
and moul  
are very v  
has been f

humble, faithful man of the old school; Mr. Cary was a son of the good old Doctor, and was a stedfast, simple-minded, guileless man: and Mr. Robinson, was one of the earliest Missionaries who joined the Serampore band from England. At one time he was sent to open a mission at Bootan, and narrowly escaped with his life: for several years past he has been at Dacca, where he was much respected."

How actively and usefully this Auxiliary is employed in the printing of the Scriptures, will be seen from the following account given of its labours in this department:—

"The Committee mentioned in their last Report, that they had received the Kishnagur version of the Gospel of John and of the Epistle to the Galatians in Bengali. As soon as they were printed, they were sent, with copies of the new edition of the New Testament from Mr. Wenger's revision of Dr. Yates' version, to all Protestant Missionaries in Bengal, and to other Bengali scholars; but the Committee are not yet able to report the estimate of their respective merits.

"The edition of 2,000 copies of the Gospel of Luke in Mussulman-Bengali, which was mentioned in last year's Report as having been ordered, was increased to 10,000 copies on the recommendation of the Rev. A. F. Lacroix and others, who had observed in the eastern parts of Bengal the necessity among a very large portion of the people, for Scriptures in this peculiar dialect. And your Committee are thankful to be able to add, that the Rev. S. J. Hill (now of Berhampore) has undertaken to prepare the Gospel of John, and the Rev. R. Bion, the Gospel of Mark.\*

A renewed acknowledgement is made of the valuable aid of the Calcutta Bible Association. It has issued during the year 3,601 copies of the Scriptures; its total issues, during the thirty-two years of its patient, unostentatious labour, have now reached 109,148 copies.

The following grants are acknowledged, as having been received from the Parent Society:—

"£1,500 in aid of general operations.

£500 out of the Jubilee Fund, for journeys to circulate the Scriptures.

1,200 reams of paper.

50 Hebrew Bibles.

50 Hebrew Testaments.

100 Testaments in Russ.

500 English Bibles in roan; and

1,827 other Scriptures, in various foreign languages, and English Bibles in handsome bindings.

"The total value of these grants may be estimated at upwards of £3,000; a larger sum than was ever before received for a single year's supply."

\* The Secretary, in a letter, states that "The proportion of Mussulmans to Hindoos in that part of the country is much larger than was previously known,—that there are very few priests and moulnees among them,—that they recognise the Psalms, Pentateuch, and Gospels, and are very willing, and indeed desirous, to read them,—and that their case is very hopeful, and has been far too long neglected."



The Report supplies fresh evidence, from the recent journals of missionaries, that the work of Bible distribution is being prosecuted both with energy and effect. The extracts are too long to be inserted here at length; a few selections may be taken as a sample of the interesting matter which they contain.

From the journal of Rev. J. Bradbury, and Rev. W. H. Hill.—

“During a march of about 266 miles, through portions of four Zillahs, our camp was pitched in twenty-eight different localities, for a period of from one to four days; from each of which, as from a centre, each of us, with a catechist, went in different directions, visiting 233 villages, melas, bazars, and towns, which probably added to our march 633 miles, making between us a *walk* of about 899 miles in 68 days. A palki accompanied us in case of sickness, but through Divine mercy we never required it. In all the districts visited by us, we only found 60 places, containing 75 schools, inclusive of five government schools, where, as far as we could ascertain, 2,731 pupils daily attended, of course exclusive of the company's scholars, to receive the mere pittance of education. Among the schools already referred to we saw one, the mistress and teacher of which was a Boshtami!

“We believe we are making a statement rather under than above the mark, when we report that at least 8,200 individuals, adults and youths, besides children, heard from our lips, and those of our catechists, the glad tidings of salvation. The reading portion among them received at our hands 4,354 parts of the Scriptures, tracts, &c., inclusive of 96 copies of the English Bible.

“Among the 236 towns, villages, &c., where we went, there were 92 localities, besides doubtful ones, where the Gospel had never been proclaimed, and in some of these 3,000, 4,000, and 5,000 persons were forming separate communities of their own, upon which the Sun of Righteousness has never before dawned. In making the above statement, it must be borne in mind that, while we were very careful in ascertaining if the Bible had been preached or distributed previously among them, there may have been various reasons in the minds of the timid and suspicious Bengali, which may have induced him to conceal the truth from us. But in many cases, the fears evidently agitating the breasts of the trembling villagers, their frequent and hurried inquiry, even after we had explained the object of our mission—‘What is it that you really want here? what could have induced you to visit us?’—added to the disbelief visible on their countenance, when they were informed that we came simply to make Christ known to the poor, all alike testified to the fact mentioned by their own lips—‘We never before heard of this new religion, nor have we previously received its sacred Shastras.’

“In regard to the distance travelled over, and the many places actually visited by us, it may occasion surprise that a larger amount of books were not given away by us. The fact however is, that throughout Malda especially, we met with comparatively few who could read; and as our practice was to supply only readers with portions of God's Holy Book, more applicants for that precious boon to man were dismissed than those who successfully obtained the prize they sought. In some localities, containing 200 or 300 inhabitants, perhaps *one* individual alone could read, and in a few others

non-  
tong  
meas  
tion  
doub  
carel  
act of  
to ou

Fro  
Myme

“Fr  
for no

“M  
about  
ear to  
We ga  
care.

“Al  
remain  
Gospel  
ing att

“Ju  
bazar  
to abou  
extrem  
hearing  
more so

“Fro  
have the  
part of

“The  
for book  
words r  
boat, at  
ing we e  
providen  
at its m  
is inhab  
for a Mi  
hands!

“A li  
place; h  
half-an-  
assemble  
many se  
was inste

none could be found able to peruse the written character of their mother tongue; besides which there were many spots we well knew that had, in a measure, been flooded with Christian works, where, had the mere distribution of a certain number of books been our sole object, we might easily have doubled the amount in one or two towns only. However, a profuse and careless scattering of the bread of life would have been, we well know, an act of unjustifiable generosity, as unacceptable to your Committee as it was to our own judgments."

From the Journal of the Rev. R. Bion, during a journey through the east of Mymensing Zillah :—

"From here the country is new to me, and also a stranger to the Gospel, for no Missionary has passed this way.

"*Marnadi* or *Chunandee* is a bazar where we preached, and reasoned with about fifty Hindus, chiefly Mahajans and Brahmins. They were all ear to listen, and really wondered at the gracious words of our Saviour. We gave them books and tracts, and committed them in prayer to the Lord's care.

"About two o'clock we put to at *Batcherowpur*; there being a market, we remained. From three o'clock till night, we were engaged in preaching the Gospel to hundreds of Hindus and Mussulmans; they listened with surprising attention.

"*July 31st. Sabbath-day.*—After seven o'clock, we arrived at a large bazar called *Ashutti*: there we stopped this day. We preached in the rain to about a hundred people, chiefly Mahajans and shopkeepers. They listened extremely well and eagerly, and though it rained, they were standing and hearing to the end. They expressed themselves much pleased, and much more so when we gave them some books.

"*From here all the way, as far as Mymensing, no Missionary has ever been, nor have the people in this large tract of country ever heard the Gospel, or ever seen a part of our Scriptures.*

"The whole day, even in the rain, people of all classes came to our boats for books, and sitting in the boat listened with much earnestness to the words read to them. We distributed many books. I held worship in my boat, at which about twelve people attended from this village. This morning we entered a small creek, which leads to the interior of this country, and providentially this creek did not have water until the very day we arrived at its mouth. All is covered with huts, and the country being rather high, is inhabited by a wealthy class of Hindus and Mussulmans. Here is work for a Missionary! May the Lord warm our hearts and strengthen our hands!

"A little further onward we put to at *Cassergunj*, a very large bazar and place; here also we preached for some hours. There was no market, yet in half-an-hour a crowd of at least 300 respectable people, and many Brahmins, assembled and listened a long time. No dispute, no opposition of any kind, but many seemed to be struck to the heart. One man tried to disturb us, but he was instantly silenced by an impatient shout from the people. I felt almost

overpowered, and had to check my happy feelings during my address. I distributed a good many tracts and Scriptures, and promised here and at the former place to come soon again.

"A blind man stood for a long time near me, begging very earnestly for a book. I told him he could not see, and hence the book could be of no use to him. Upon this he said, 'Oh, Sahib! I heard your words; do not refuse me a book of this Jesus Christ! I am blind, it is true, but'—now he began to weep—'I have a brother at home, who will read it to me.' Upon this I gave him one into his hands; his face beamed with joy, and he went his way.

"From this place we went on all through immense jungle, but inhabited. In the evening we stopped near *Gooroo-Charan*. There was no bazar; we stood before some huts, and sung a hymn. In less than five minutes, we had at least 150 men, women, and children. We explained to them the way of salvation in as simple a way as possible. All listened, and many appeared touched to the heart. Rain drove us sooner into our boats than we wished. In the midst of the torrents of rain, many came running for books. I could not refuse them; their entreaties were of a peculiar kind. For every tract they received they were thankful, and rejoicing, wrapped it carefully in their cloth, and then went home. This day was an exciting and exhausting, but very happy and blessed one. Had I only more books! This country seems to be white unto harvest! But, oh! where are the labourers?

"August 3rd.—Passed some wide jheels, all like a sea to behold. Towards noon we put to at *Cherang-bazar* or Raypur, where we stopped to-day. There were thousands of people collected at the Hat, for the sake of which we went half-a-day westward, and have to return the same way to meet our route. From twelve to two o'clock, we were preaching in the sun to hundreds of Mussulmans and Hindus. I was obliged to go out of the bazar to a meadow, on account of the hundreds of hearers. I stood on a Morah, and never witnessed such an eagerness to hear, nor do I say too much when I assert that the crowd consisted of between 600 and 700 people, thickly pressed together, listening all the while with perfect silence. It reminded me more of a Mission anniversary than a Hat; at least I felt as happy as at home on the anniversaries. The fight, cry, and entreaty for books, were here beyond all our wishes. We distributed many, but so much the more people came running to our boats. I stopped distribution, and removed the boat further onward. This was however, no remedy; hundreds came running after me, and till night there was one continued cry for books. About six copies of the New Testament I gave to Brahmins. Three Brahmins, from a distant village, stood a long while before my boat; at last I asked them what they wanted? They in a trembling tone said—'O Sahib, if your kindness will give us three only *one* book, we will be most happy, and read it together.' I gave them a New Testament and some tracts. They were so glad, and expressed their regret that they could not remain and hear more about our Saviour; they went their way rejoicing. The same I could say of many more, but it would be tedious to write all. I asked almost every one from which village he came, and by this means I ascertained that, from twenty to thirty different villages, people took the Gospel to their homes.

"A comforting sight!—In the evening it was a singular scene to see dozens

of dir  
had a  
listen  
peopl  
very l  
nesse

" 7  
morni  
his ho  
accou  
ranks  
Savio  
books  
and in  
we we  
Hindu  
eviden

" It  
and fr  
specta  
and lis

The  
been i  
tionary  
vourab  
very re  
tage of  
Comm  
will be  
particu  
of God,  
and of  
the yea

The r  
ing and  
to the I  
through  
Pentate

The C  
account  
of the S  
London



of dingis passing near us, and in almost every one, a Hindu or a Mussulman had a Gospel or a tract in his hand, one reading, another singing, and others listening to the contents of it. Even at nine o'clock at night, a dingi with people came, who begged hard for a book. This was a hot, toilsome, but very blessed day, and I could wish some from other quarters could have witnessed all we had heard and seen! O Lord, arise and conquer!!

"7th. *Sabbath-day*.—We halted for the day. We spent some hours in the morning in the bazar, and gladly accepted the offer of a Mahajan to sit in his house, for there was no possibility to stand or to walk in the bazar, on account of mud and water all over the place. Still at least 200 people of all ranks crowded gradually around us; they had never heard anything of our Saviour, and paid a most serious attention. We distributed many tracts and books. Many came in dingis over the river (where our boats were), hearing and inquiring after the truth, and begged hard for books. In the evening we went again to another part of the bazar, and had again some hundreds of Hindus and Mussulmans. They all heard with profound silence, and were evidently impressed with the truth.

"It struck us all the way up, that the Mussulmans are peculiarly humble and friendly in religious subjects; and we felt it the more so, as many respectable followers of the false Prophet came in different places to our boat, and listened with untiring interest to us."

## CHINA.

The interest which your Committee have long felt on behalf of China has been increased manifold during the past year. The extraordinary revolutionary movement there taking place, from which, if successful, the most favourable results to the cause of revealed truth may be hoped for; and the very remarkable effort which has originated in this country to take advantage of the anticipated opening, have engaged much of the attention of your Committee. The measures adopted in regard to the Chinese Testament Fund will be reported in another place, when your Committee come to speak more particularly of the proceedings of the Jubilee, with which, by the providence of God, this new and enlarged effort for China has been singularly connected, and of which it will form a memorable part. The ordinary transactions of the year merely will be here referred to.

The revised version of the Old Testament in Chinese, towards the preparing and printing of which the Committee last year had the pleasure of voting to the London Missionary Society the sum of £1,300, is in steady progress through the press at Shanghai. From the last accounts, we learn that the Pentateuch has been completed.

The Corresponding Committee at Shanghai have furnished the following account of the appropriation of £400 placed at their disposal for the printing of the Scriptures; £250 voted directly to them, and £150 received from the London Missionary Society, being part of a grant of the same amount for the

same purpose, made to that Society a year or two previously, as mentioned in a former Report. It will be observed how large a number of copies were printed for the money, and how widely they have been dispersed; some of them following Chinese emigrants to far distant countries.

1851. 5,000 *Gospels and Acts*, 8vo. size, large type, which have been disposed of as follows:—

1851.	To Amoy, London Society's Missionaries .....	90 copies.
"	" Do. American Missionaries.....	200 "
"	" London.....	60 "
"	" Sydney, Mr. Reeve.....	50 "
"	" Australia, Bishop of Melbourne.....	150 "
1852.	" Amoy, American Missionaries .....	150 "
1853.	" Teen Tsin, near Peking.....	200 "
"	" Amoy, London Society Missionaries.....	150 "
"	" The vicinity of Shanghai .....	2,950 "
"	In store .....	1,000 "
		5,000 "

1852. 5,500 *New Testaments*, small type, 8vo. size, which have been disposed of as follows:—

1851.	To California, through American Missionaries.....	30 copies.
"	" Batavia, Mr. King.....	100 "
"	" The Lakes of China, American Missionaries.....	20 "
"	" Canton, Dr. Hobson.....	300 "
"	" Amoy, taken by Pirates .....	550 "
"	" London.....	150 "
"	" Australia, Bishop of Melbourne.....	150 "
"	" Sydney, Mr. Reave .....	200 "
1852.	" Amoy, Mr. Stronach .....	430 "
"	" Batavia, Mr. King.....	100 "
"	" Calcutta, M. Wylie, Esq.....	100 "
1853.	" Teen Tsin, near Peking .....	800 "
"	" Amoy, Mr. Stronach .....	400 "
"	" Bishop of Victoria.....	50 "
"	In the vicinity.....	520 "
"	In store .....	1,600 "
		5,500 "

1852. 7,500 *New Testaments*, small type, 32mo., which have been disposed of as follows:—

1852.	To Australia, Bishop of Melbourne.....	140 copies.
"	" Sydney, Mr. Reave .....	100 "
"	" Canton, Dr. Hobson.....	100 "
"	" Amoy, taken by Pirates .....	150 "
"	" Batavia, Mr. King .....	100 "
1853.	" Teen Tsin, near Peking.....	900 "
"	" Amoy, Mr. Stronach.....	600 "

1853.

1853.

A fur  
to the S  
the wor  
Victoria  
the prin  
to the la  
ing of an  
to the w  
the popu  
Scriptur  
but only  
different  
ters been  
diffusion  
Medhurst  
gently en

At Sha  
spirited m  
Bishop of  
which the  
same day  
Medhurst,

Among  
more imm  
tioned the  
circulation  
ceiving pr  
individuals  
they are ha  
SOCIETY, an  
latter of wh  
above obje

1853.	To Lost in the Larriston.....	400	"
"	" Ningpo, Rev. R. Cobbold.....	500	"
"	" Bishop of Victoria .....	150	"
"	" The interior of China.....	50	"
"	" Shanghai.....	990	"
"	In store.....	3,320	"
		<hr/>	
		7,500	"

1853. 5,000 *New Testaments*, small type, 32mo., all in store.

A further sum of £500 having been in the course of last summer voted to the Shanghai Corresponding Committee, with encouragement to prosecute the work with vigour, it was resolved by them in conference, the Bishop of Victoria being present and concurring, that £250 should be appropriated to the printing of 5,000 copies of the New Testament in large type, according to the last corrected edition of the Delegates' version, and £250 to the printing of an edition of 5,000 copies in "Colloquial Mandarin," as better adapted to the wants of the less educated classes, and at the same time intelligible to the population of every province. This latter mode of bringing out the Scriptures, which is understood not to effect the character of the version, but only the form of it, has found greater favour with the Missionaries of different Societies, both American and European, and has from various quarters been urged as very desirable, and indeed indispensable, to the general diffusion of Scriptural knowledge in that vast empire. On this work Dr. Medhurst and Mr. Stronach, two of the principal translators, are now diligently engaged.

At Shanghai, the Jubilee of the Society was celebrated in a very pleasant and spirited manner. Two sermons were preached at Trinity Church, the one by the Bishop of Victoria, the other by the Rev. Mr. Hobson, the British Chaplain, after which the sum of £107 10s., was collected towards the Jubilee Fund. On the same day, a sermon was preached at the Missionary Society's Chapel by Dr. Medhurst, when the further sum of \$103 44, about £23, was collected.

#### SCOTLAND.

Among the interesting circumstances connected with the year of Jubilee, more immediately springing out of the movement for China, may be mentioned the renewal or extension of correspondence with the friends of Bible circulation in Scotland. Your Committee have been much gratified by receiving proffers of aid towards the Million Testament Fund, not only from individuals, but from several associated bodies in Scotland, among whom they are happy to specify the EDINBURGH BIBLE SOCIETY, the GLASGOW BIBLE SOCIETY, and the SYNOD of the ASSOCIATE PRESBYTERIAN CHURCHES, from the latter of whom they have received the sum of £3,213 3s. 5d. towards the above objects. Indeed, Scotland has come forward nobly and generously to



assist in this interesting and special work : several facts illustrative of this will be found in the Jubilee Report. For these contributions your Committee feel bound to make respectful and grateful acknowledgment.

## IRELAND.

Your Committee having included among the special objects of the Jubilee Fund a further distribution of the Scriptures in Ireland, the Jubilee Secretary paid a visit to that country, to confer on the subject with the conductors of the HIBERNIAN BIBLE SOCIETY, through whose medium it was thought well that the principle distributions should be made, the result of which was the placing at the disposal of that Society 47,500 copies, the particulars of which Grant will be found in the Jubilee Report.

The following is from the condensed summary of the proceedings of the Hibernian Bible Society during the year :—

“ The Gross Receipts for the past year have been £4,139 19s. 10d.; and the issues, 101,197 copies of Bibles, Testaments, and Portions, not including 19,793 copies, being a portion of the liberal ‘Jubilee Fund’ Grant of the British and Foreign Bible Society to Ireland, nor including 1,600 copies supplied on account of that Society to the troops embarking for the East, all which were allocated by the Committee of the Hibernian Bible Society.

“ The total number of copies issued by the Society since its formation is 2,239,634.”

To the SUNDAY SCHOOL SOCIETY FOR IRELAND Grants have been made of 14,000 Bibles and 17,500 Testaments, besides 900 Bibles and 600 Testaments from the Jubilee Fund to meet special cases, and especially to supply aged persons. The following is a summary of the number of Schools, Scholars, and gratuitous Teachers in connexion with the Society, in each province, on the 1st January, 1854 :—

PROVINCES.	Population in 1851.	No. of Schools.	No. of Scholars.	No. of Gratuitous Teachers.
Province of ULSTER.....	2,004,289	1,910	163,578	14,295
— LEINSTER...	1,667,771	479	32,085	3,176
— MUNSTER...	1,831,817	398	17,404	1,915
— CONNAUGHT.	1,011,917	225	11,377	871
TOTAL.....	6,515,794	3,012	224,444	20,257

“ From the foregoing table it will be seen that the total number of Schools in connexion with the Society on the 1st January, 1854, was 3,012, which were reported to be attended by 224,444 Scholars, and 20,257 gratuitous Teachers. Of the total number of the Scholars, 140,084 were reported to

be reading in the Bible or Testament, and 55,423 to be adults above the age of Fifteen. It is also important to state, that from the returns which have been forwarded to the Society, it appears, that of the above 224,444 Scholars, only 86,053 were receiving instructions in Week-day Schools; but as the returns on this head have not been received from all the Schools, the Committee estimate that at least 100,000 do not attend Daily Schools, and that many of these derive the entire of their instruction at the Sunday Schools."

The following gratifying fact is mentioned in the Report:—

"Your Committee would revert with much pleasure to the increasing desire for Bibles with marginal references, and as these are only supplied when purchased, it is a striking evidence both of a disposition to search the Scriptures, and also of an advancing state of Sunday School instruction. 1,018 Schools have applied for and received gratuitous Grants, and 254 Schools in addition have been assisted with Bibles and other books at reduced prices. The number of Bibles and Testaments granted and sold at reduced prices has been 35,771, and of portions of Scripture and elementary books, containing reading lessons selected from the word of God, 46,268, making a total of 82,039."

# BIBLES AND TESTAMENTS

DISTRIBUTED BY THE

## Upper Canada Bible Society.

During the	Bibles.	Testaments	Parts.	Indian Translations.	Total.
1st year	152	390			
2nd "	330	878		.....	542
3rd "	541	1141		.....	1208
4th "	580	947		.....	1682
5th "	413	893		.....	1527
6th "	301	653		471.....	1777
7th "	377	933		6.....	960
8th "	1204	1297		119.....	1429
9th "	627	980		76.....	2577
*10th "	871	1200		238.....	1845
11th "	1062	1609		.....	2071
12th "	3647	4805	164	148.....	2819
13th "	4711	7305	87	105.....	8721
†14th "	4238	7015	19	24.....	12127
15th "	3681	7131	4	99.....	11371
16th "	4248	8809	6	518.....	11335
17th "	3158	8341	7	3.....	13066
18th "	3904	9187		100.....	11606
19th "	3469	8854		3.....	13104
20th "	4625	9170	13	.....	12323
21st "	4308	9285	3	1.....	13809
22nd "	5549	10804	1	.....	13596
23rd "	4638	7973	2	39.....	16393
24th "	6229	11833	6	450.....	13063
25th "	8598	12832	29	1.....	18069
26th "	12283	16477	24	115.....	21574
				49.....	28833
	83,754	150,742	365	2,565.....	237,426

\* Sixteen months from January 1838, to April, 1839.

† Eleventh months, from April 1842, to March 31st, 1843.



# INCOME

OF THE

## Upper Canada Bible Society.

1st year .....	£180 11 0
2nd " .....	282 14 6 $\frac{1}{2}$
3rd " .....	312 2 10
4th " .....	204 6 1
5th " .....	339 11 9
6th " .....	260 11 7 $\frac{1}{2}$
7th " .....	405 2 0 $\frac{1}{2}$
8th " .....	207 9 8
9th " .....	329 12 11
10th " Containing 16 months.....	459 5 4
11th " .....	513 16 8
12th " .....	918 4 0 $\frac{1}{2}$
13th " .....	1414 5 1 $\frac{1}{2}$
14th " Containing 11 months.....	1318 6 10 $\frac{1}{2}$
15th " .....	1335 2 3
16th " .....	1384 14 8
17th " .....	1518 19 6 $\frac{1}{2}$
18th " .....	1460 0 3
19th " .....	1217 13 11
20th " .....	1218 19 1 $\frac{1}{2}$
21st " .....	1202 2 9 $\frac{1}{2}$
22nd " .....	1093 0 0 $\frac{1}{2}$
23rd " .....	1179 9 5
24th " .....	1998 3 3
25th " .....	3321 10 4 $\frac{1}{2}$
26th " .....	3568 16 0
	<hr/>
	£27840 12 3

# BRANCH SOCIETIES AND DEPOSITORIES

CONNECTED WITH THE

## UPPER CANADA BIBLE SOCIETY.

Those marked with an Asterisk have been formed since last Anniversary.

<i>Names.</i>	<i>Presidents.</i>	<i>Treasurers.</i>	<i>Secretaries.</i>
<i>Amherstburgh</i> .....	Wm. McGee	James Noble	Rev. Wm. McLaren.
<i>Acton</i> .....	Rev. J. McLaughlin.	L. McDonald, Esq.	Alexr. McKee.
<i>Aylmer</i> .....	Ezra Foot, M. D.	J. Little	Wm. H. Tisdale.
<i>Asphodel</i> * .....	Rev. Geo. Carr		
<i>Barrie</i> .....	Rev. S.B. Ardagh.	Andrew Graham.	{ A. Lloyd and J. Edwards.
<i>Beachville</i> .....	C. Mason, Esq.	A. Carroll	Wm. Hook.
<i>Beaverton</i> .....	Æs. Cameron, Esq.	N. McDougall, Esq.	Chs. Robinson, Esq.
<i>Berlin</i> .....	G. Davidson, Esq.	Wm. K. Moore	E. Enslin, Esq.
<i>Bertie Depository</i> .....		Richd. Graham	
<i>Beamsville (Clinton)</i> .	Robt. Henry, Esq.	J. B. Osborne	Wm. Hearl.
<i>Blenheim</i> .....	Wm. Dickson, Esq.	T. McKenzie	Rev. G. Murray.
<i>Boltonville</i> .....	Jas. Warbrick	Chas. Bolton	Rev. J. Wheeler.
<i>Bowmanville</i> .....	Rev. J. Smith	D. Fisher	Thos. Windatt.
<i>Bondhead</i> .....	A. Gaviller, Esq.	Thos. Gaviller	Rev. Wm. Fraser.
<i>Bradford</i> .....	Jas. Drury	T. Driffill	T. McConkey, Esq.
<i>Brooklin Depository</i> .....		J. Campbell, Esq.	
<i>Brantford</i> .....	E. Roy, Esq.	J. Cockshutt, Esq.	Rev. John Wood.
<i>Brighton</i> .....	Wm. Buttler, Esq.	H. Buckley	A. Singleton.
<i>Brock Depository</i> .....		R. Sproule	
<i>Caledonia</i> .....	John Jackson, Esq.	Scott & McKinnon	R. W. Hewitt.
<i>Cavan and Manvers</i> .	A. Dexter, Esq.	R. Armstrong, Esq.	R. Armstrong, Esq.
<i>Canboro' Depository</i> .....		Isaac Smith	
<i>Cayuga</i> .....	J.G. Stephenson.	R. V. Griffiths	R. V. Griffiths.
<i>Cayuga South</i> .....	Wm. Cook, Esq.	Joseph Nash	Abrm. Nash.
<i>Chatham</i> .....	G. Thomas, Esq.	J. Burns	Geo. Jamieson.
<i>Campbell's Cross</i> * .....	F. Campbell, Esq.	R. C. McCollum	R. C. McCollum.
<i>Caistorville</i> .....	John Johnson	David Tice	Henry J. Sharpe.
<i>Cheltenham</i> * .....	Rev. H. Reid	Donald McCole	David Spence.
<i>Chippewa</i> .....	Rev. W.M. Cristie.	W. Hepburne	John Flett.

*Clar*  
*Coll*  
*Colu*  
*Colb*  
*Cold*  
*Cobo*  
*Colch*  
*Ching*  
*Ching*  
*Cook*  
*Cumm*  
*Clinto*  
*Delaw*  
*Drum*  
*Dunn*  
*Dund*  
*Durho*  
*Elora*  
*Embor*  
*Erin*  
*Fram*  
*East*  
*Elkfrid*  
*Esques*  
*Emily*  
*Fergus*  
*Fingal*  
*Frankf*  
  
*Galt*  
  
*Goderic*  
*Gosfield*  
*Grimsby*  
*Guelph*  
*Haldim*  
  
*Hamilton*  
*Hall's M*  
*Harperh*  
*Hannah*  
*Holland*  
*Haysvill*  
*Hampton*  
*Hope*  
*Ingersoll*  
*Jerseyvill*  
*Keene*  
*Little Lak*  
*Lloydtow*  
*London*

Names.	Presidents.	Treasurers.	Secretaries.
Clarke ...	H. Massie, Esq.	H. Hodges	Mr. Hodges.
Collingwood Harbor*	J. H. Lawrence	J. H. Smith	John Birnie.
Columbus	Rev. P. Dayman	Wm. Beale	John Ratcliffe.
Colborne	J. M. Grovel, Esq.	J. A. Butterfield	J. D. Hayes.
Coldsprings *	Rev. W. Hayden	Geo. Stewart, Esq.	Wm. Richardson.
Cobourg	Dr. Beatty	C. Morgan, Esq.	David Brodie.
Colchester Depository		G. Buchanan, Esq.	
Chinguacousy	R. Gardner, Esq.	Wesley Todd	Christopher Stork.
Chinguacousy East	John Watson	A. Morton	A. Morton.
Cooksville *	Job Bass	John Galbraith	Wm. Watson.
Cumminsville	Jas. Tyner	J. V. Montgomery	Jas. Mathews.
Clinton *	Andrew Nicol	L. H. Smith	Rev. A. Campbell.
Delaware		Simon M. Towle.	
Drummondville	A. Ross, Esq.	John Clarke	John Kerr, Esq.
Dunnville	H. Hyatt	Geo. Williams	Geo. Williams.
Dundas	P. Thornton, Esq.	J. M. Thornton, Esq.	Rev. K. McLennan.
Durham *	John Connor	A. B. McNabb	A. B. McNabb.
Elora	Rev. J. Duff	Joseph Carder	Joseph Carder.
Emboro' (Zora)	Rev. D. McKenzie	D. Mathieson, Esq.	Wm. Sutherland.
Erin	Wm. J. McKee	Wm. Tyler, Esq.	Wm. Tyler, Esq.
Eramosa	G. Armstrong, Esq.	J. W. Armstrong	Rev. W. Barrie.
East Zorra *	Mr. Vincent	Rev. Andw. Tolmie	Rev. And. Tolmie.
Ekfrid	Jas. Allen	John McKellar	Rev. Mr. Sutherland
Esquesing North	Elijah Leavens	Francis Barclay	Philo. W. Dayfoot.
Emily *		J. Cottingham, Esq.	
Fergus	Rev. G. Smellie	A. D. Fordyce, Esq.	A. D. Fordyce, Esq.
Fingal	L. Fowler, Esq.	John Crosbee	Trueman Hawley.
Frankford	M. B. Roblin, Esq.	M. C. Roblin	Scott Marshall.
Galt	R. Ferrie, M. P. P.	J. W. Whiting	{ Robert McLean and A. Young.
Goderich	Mr. Haldane	Mr. J. Hossie	{ Revs. A. McKidd and C. Sylvester.
Gosfield Depository		J. Coatsworth	
Grimsby *	Wm. Beamer	Dennis Palmer	Dennis Palmer.
Guelph	C. J. Mickle, Esq.	E. Newton	James Hough.
Haldimand	Rev. D. Wait	Rev. J. W. Smith	Rev. J. W. Smith.
Hamilton City	E. C. Thomas, Esq.	C. McQuesten	{ Rev. Robt. Irvine and J. Walker.
Hall's Mills Assoc.		Jonathan Sissons.	
Harperhay *	Rev. M. Barr	Robt. Govinlock	John Dickson.
Hannahville	D. R. Springer, Esq.	A. G. McCoy	A. G. McCoy.
Holland Landing	A. McMaster, Esq.	W. J. McMaster	Adam Tait.
Haysville Depository		Geo. Worsley	
Hampton		Mr. Elliot	J. Farley, junr.
Hope	W. Peters, Esq.	J. Hawkins	Wm. Carr.
Ingersoll	Alexr. Bain	A. Gordon	Rev. R. Wallace.
Jerseyville	Murray McCoy	J. R. Howell	G. M. Howell.
Keene	Rev. F. Andrews	T. Short, Esq.	Wm. Hargraft.
Little Lake (Nissouri)	Rev. T. B. Brown	W. H. Gregory	Francis Bowers.
Lloydtown	J. Smith	A. Eastwood	Wm. Halliday.
London	Rev. B. Cronyn	C. Montserrat, Esq.	Rev. J. Scott.



<i>Names.</i>	<i>Presidents.</i>	<i>Treasurers.</i>	<i>Secretaries.</i>
<i>London Township</i>	Rev. J. Skinner	Saml. Paisley	Jas. Bell.
<i>Markham</i>	Rev. J. B. Robinson	S. Holden, Esq.	H. P. Crosby.
<i>Mariposa</i>	RF. Whiteside, Esq.	D. S. McLaughlin	A. A. McLaughlin.
<i>Milton</i>	Levi Wilson, Esq.	Geo. Brown, Esq.	A. Willmott.
<i>Meaford</i>	Mr. Cole	Wm. Purdy	R. McLean Purdy.
<i>Monaghan and Cavan</i>	Rev. J. Douglas	R. Waddell, Esq.	R. Waddell, Esq.
<i>Manvers *</i>	Wm. Hunter, Esq.		M. McCalister, Esq.
<i>Mount Pleasant</i>	Wm. Nellis	J. McGeary	Rev. W. S. Griffin.
<i>Mono Centre</i>	John Turnbull	Peter Stewart	A. Laidlaw.
<i>Mono Mills</i>	Rev. J. Fletcher	Wm. McFarlane	Rev. A. Lewis.
<i>Manchester *</i>	Wm. Taylor	W. Harris	A. S. Harris.
<i>Milbrook (Buttonville) *</i>	Rev. J. Fishburn	George Robinson	Nichs. Shepherd.
<i>Morpeth</i>	Wm. McClure	M. Scott	Mat. Scott.
<i>Nassugaweya</i>	S. R. Lister	John Youart, Esq.	John Youart, Esq.
<i>Nelson Middle Road</i>	T. Douglas, Esq.	D. Alton, Esq.	Aaron D. Emery.
<i>Newmarket</i>	Rev. S. F. Ramsey	R. H. Smith	Mr. Moulton.
<i>Niagara</i>	Rev. J. B. Mowatt	A. R. Cristie	Mr. D. Campbell.
<i>Newton Robinson</i>	Geo. Baycraft	Wm. Chantler	Wm. C. Hunt.
<i>Norwich</i>	Wm. McKee	H. J. Cornell	Isaac Crane.
<i>Norval</i>	Rev. T. W. Marsh	Sutcliffe & Webster	Rev. J. Alexander.
<i>North Easthope</i>	Rev. D. Allen	Jos. Whaley	Joseph Whaley.
<i>Oakville</i>	G. K. Chisholm, MPP	G. Urquhart	Rev. J. Nisbett.
<i>Orangeville</i>	Alexander, Esq.	O. Laurence, Esq.	James Kelly.
<i>Orillia *</i>	Jas. Dallas, Esq.	Thos. Dallas	Rev. J. Grey.
<i>Orono</i>	H. Tucker, Esq.	P. Davison	P. Davison.
<i>Ops</i>	W. McDonnell, Esq.	Thos. Robinson	Thomas Robinson.
<i>Ontario</i>	H. Wilson, Esq.	J. Lewis, Esq.	J. Lewis, Esq.
<i>Owen Sound</i>	Rev. Mr. McKinnon	P. Lenfesty	George Newcombe.
<i>Paris</i>	H. Moyle, Esq.	H. Finlayson	John Sinclair.
<i>Peterboro'</i>	Dr. Hay	Jas. Hall, Esq.	Rev. E. Roberts.
<i>Penetanguishene Depy.</i>		Wm. B. Hamilton.	
<i>Port Dover</i>	E. Webster, Esq.	R. M. Stephens	Edwin Powell.
<i>Port Hope</i>	H. Meredith, Esq.	C. Quinlan, Esq.	Wm. Anderson.
<i>Pelham</i>	Robt. Kilman	J. Scholefield, Esq.	J. Scholefield, Esq.
<i>Percy Depository</i>		Nelson Blair	
<i>Port Robinson</i>	D. McFarland, Esq.	A. E. Wilson	C. Stewart.
<i>Port Sarnia</i>	F. Talfourd, Esq.	D. McKenzie	H. F. McKenzie.
<i>Port Stanley</i>	Rev. F. Chapman	G. McPherson	G. G. Hamilton.
<i>Prince Albert</i>	A. Hurd, Esq.	A. Hurd, Esq.	Richd. Lunn.
<i>Richmond</i>	A. Moore, Esq.	J. P. Hall	{ N. Spore and Wm. Dobbie.
<i>Richmond Hill</i>	J. Dickson, Esq.	T. McPherson	Rev. James Dick.
<i>Sandwich and Windsor</i>	Jno. McCrae, Esq.	H. C. Guillott	H. C. Guillott.
<i>Simcoe and Colborne</i>	Rev. G. Bell	T. J. Mulkins, Esq.	N. Lamson.
<i>Smithville</i>	J. Kennedy, Esq.	J. McCullum	A. Morse, Esq.
<i>Scotland (in Oakland)</i>	Rev. W. Hay	J. M. Marlatt	Wm. Whitney.
<i>Stratford</i>	Dr. Hyde	A. F. Mickle	A. McGregor.
<i>Stouffville</i>	P. Wydeman, Esq.	Rev. J. Durant	Rev. J. Durant.
<i>Streetsville</i>		J. Patterson, Esq.	Geo. Cruickshanks.
<i>St. Thomas</i>	Saml. Ferrin	John Coyne	William Lipsey.
<i>St. Mary's, Blanchard</i>	Rev. W. Cavan	E. Long	William Webb.

Names.	Presidents.	Treasurers.	Secretaries.
St. Catharines .....	Hon. W.H. Merritt.	A. St. John, Esq.	Wm. F. Hubbard.
Springford & Otterville	Rev. H. Denny	Chauncey Wilcox	Dr. Cameron.
Saugeen * .....	{ Rev J. Mc- Naughton }	Alexr. Angus.....	{ A. McNabb, Esq. and Thos. Sharp.
Thorold .....	G. Keefer, Esq	Wm. James, junr.	James Munro.
Thornhill * .....	D. McDougall, Esq.	Josiah Purkiss	John Reid, MD.
Uxbridge .....	J. Bascomb, Esq.	Wm. Smith.....	Wm. Smith.
Vaughan .....	R. Bywater, Esq.	J. Grey, Esq.....	{ R. McClelland and D. Wallace.
Vienna .....	A. Patton, Esq.	J. W. Wrong .....	James Walker.
Whitby (Oshawa) ...	Rev. R.H. Thornton	G. Burns .....	A. Spears.
Whitby (Town)* .....	Judge Burnham	T. Dow .....	James Hodgson.
Wallaceburgh .....	Rev. T. Dolson	Robert Riddell	L. H. Johnson.
Warwick .....	A. Kingston, Esq.	Wm. Stewart .....	Rev. D. McCallum.
Wardville * .....	D.B. Strathey, Esq.	Thos. Kent .....	Rev. W. Ames.
Woodstock .....	G. Alexander, Esq.	Marshall & Elworthy.	Chrisr. Goodwin.
Waterdown .....	Rev. G. McDonnel	J. Graham .....	Geo. D. Griffin.
Wellington Square ...	Mr. Henry Foote	Mr. Beeforth .....	Rev. A. McLean.
Weston * .....	Jos. Dennis, Esq.	Wm. Nason.....	Henry Dennis, Esq.
Zion's Settlement.....	A. Washington, Es.	S. Washington ...	Thomas Yeo.
Zone Mills .....	Wm. Webster, sen.	Wm. Webster, jr.	Joseph Mills.

MONIES RECEIVED AND COPIES OF THE SCRIPTURES DISTRIBUTED FROM BRANCH SOCIETIES AND DEPOSITORIES, FROM 1st APRIL, 1854 TO 31st MARCH 1855.

SOCIETIES AND DEPOSITORIES.	Purchase Account.	Contributions to the U. C. B. S.	Building F'd U. C. B. S.	Contributions to the B. & F. B. S.	Jubilee Fund B. & F. B. S.	Million Testament Fund B. & F. B. S.	Miscel'ous.	SCRIPTURES CIRCULATED.	
								Bib.	Total
Acton, Branch Bib. Soc.	5 7 9	10 0 0	...	7 0 0	...	...	...	46	62
Amherstburg	...	5 0 0	...	...	1 5 0	...	...	...	108
Aylmer	3 6 11½	...	...	...	10 0 0	...	...	...	...
Barrie	23 11 1½	...	...	...	3 0 0	...	...	...	...
Berlin	18 10 9	5 0 0	...	...	...	...	...	...	...
Beachville	3 7 0½	4 10 9½	...	20 0 0	...	...	...	...	...
Blanchard	12 0 4½	...	...	4 10 9½	...	...	...	...	...
Do Juvenile Association	...	...	...	5 0 0	...	...	...	...	...
Blenheim	...	9 0 0	...	...	...	8 11 0	...	...	...
Bond Head	11 12 4	...	...	25 0 0	...	...	...	...	...
Bolton and Albion	11 16 0	...	...	...	...	5 0 0	...	...	...
Bowmanville	7 10 10½	21 12 4½	...	3 0 0	2 11 10½	...	...	40	61
Bradford	3 0 0	2 16 9	...	21 12 3	...	...	...	50	75
Brampton	...	...	...	6 5 0	3 8 3	...	...	...	...
Branford	57 12 1	...	...	...	...	...	...	40	64
Brighton	20 17 1	...	...	...	...	...	...	198	334
Caistor	8 10 0	...	...	...	...	...	...	57	63
Caledonia	...	5 0 0	...	6 0 0	...	...	...	...	...
Canboro'	0 9 2	...	...	...	...	5 0 0	...	...	...
Cavan & Manvers	16 19 6	...	...	...	...	...	...	...	...
Cayuga	15 14 5	...	...	25 0 0	...	...	...	...	...
Chatham	21 11 3	15 0 0	...	15 0 0	...	...	...	...	...
Cheltenham	3 3 5	...	...	...	...	...	...	23	25
									148

Chinguacousy, East..... 12 0 3½ 12 10 0 ..... 75 60 135  
 Chippewa..... 4 4 6 3 4 10½ ..... 5 0 0  
 Clarke..... 8 1 2½ ..... 7 6 2







Otonabe and Asphodel ..... 63 55 118

APPENDIX.

Owen Sound.....	26 11 9½	5 0 0	20 0 0	14 7 6	.....	28 51	79
Paris Aux'y .....	1 19 0	5 0 0	10 0 0	.....	.....	348 506	854
Pelham .....	5 0 0	.....	.....	.....	.....	22 8	30
Peterboro' .....	45 19 0	30 0 0	.....	.....	.....	.....	.....
Port Dover .....	12 12 6	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Port Hope.....	45 15 0½	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Port Robinson .....	7 2 1	.....	21 8 2	.....	.....	.....	.....
Port Sarnia .....	16 2 10	.....	25 0 0	0 10 1	.....	.....	.....
Port Stanley.....	5 14 1	.....	.....	.....	.....	.....	330
Prince Albert .....	16 5 6	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Richmond .....	10 3 9	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Richmond Hill.....	4 7 0	10 0 0	5 12 10½	.....	.....	9 3	12
Sandwich .....	6 10 6	5 0 0	.....	.....	.....	51 87	138
Scotland .....	11 11 9	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Simcoe .....	16 1 4	.....	.....	15 0 0	.....	.....	.....
Smithville .....	5 0 0	.....	.....	.....	.....	.....	.....
South Cayuga .....	9 13 8½	.....	.....	.....	.....	36 66	102
S. Monaghan & Cavan.....	3 10 6	.....	.....	.....	.....	53 152	205
St. Thomas .....	27 0 1½	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Stratford .....	5 0 0	.....	10 0 0	.....	.....	.....	.....
Streetsville .....	0 18 7	.....	20 0 0	.....	.....	.....	.....
Stouffville.....	17 0 0	3 0 0	40 0 0	.....	.....	50 43	93
Thorold .....	11 3 1½	.....	2 5 0	.....	.....	.....	.....
Town of Whitby .....	.....	.....	.....	.....	.....	45 70	115
Uxbridge .....	5 18 9	3 0 0	.....	1 15 0	.....	145 107	252
Vienna .....	8 3 11	.....	2 10 0	.....	.....	.....	166
Vaughan .....	10 0 0	10 0 0	.....	.....	.....	.....	.....
Wallaceburgh .....	.....	.....	12 10 1	12 10 0	.....	.....	.....
Do do Juvenile.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Wardsville .....	3 7 0	.....	.....	3 1 7	.....	.....	.....
Warwick .....	8 5 0	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Waterdown .....	5 0 0	5 0 0	.....	.....	.....	50 138	188
Wellington Square .....	7 10 0	5 0 0	15 0 0	1 5 0	.....	.....	.....





2000, per Mr. Thomas

McColl .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1351 11 61	428 13 11	7 2 5	781 7 10	19 15 0	96 18 0 1/2	50 11 2	10 0 0	.....	.....
Congregational and Individual Collections.....	.....	.....	.....	.....	19 2 1 1/2	70 0 10	.....	.....	.....
*£5 to purchase Scriptures for the Indians.	.....	.....	.....	.....	116 0 2	120 12 0	.....	.....	.....
C. W. ....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
£5 do French, C. E. ....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

*Received Since 31st March.*

SOCIETIES AND DEPOSITORIES.		Purchase Account.	Contributions to the U. C. E. S.	Contributions to the B & F. B. S.
Bond Head	.....	4 0 0	10 0 0	.....
Wellington Square	.....	12 12 0	.....	.....
Thornhill	.....	5 13 6	.....	.....
Dundas	.....	6 16 2	8 0 0	.....
Otonabe and Asphodel	.....	8 18 6	.....	.....
South Monaghan and Cavan	.....	4 6 0	.....	.....
Cobourg	.....	15 6 3	.....	.....
Brampton, Chinguacousy	.....	.....	18 2 6	20 0 0
Whitby Township	.....	3 11 0	.....	.....
Brantford	.....	.....	25 0 0	.....

	Branch Bible Society				
Chippewa	.....	11 19 4 $\frac{1}{2}$	.....	.....	7 10 0
Peterborough	.....	8 0 0	.....	.....	25 0 0
Lindsay	.....	.....	.....	.....	.....
Galt	.....	.....	.....	.....	.....
Orillia and Oro	.....	5 14 4 $\frac{1}{2}$	.....	.....	.....
Percy Depository	.....	1 8 1 $\frac{1}{2}$	.....	.....	.....
Manchester	.....	6 5 0	.....	.....	.....
Amherstburg	.....	.....	.....	.....	.....
Cavan and Manvers	.....	0 10 0	.....	.....	.....
Cavan	.....	2 13 0	.....	.....	.....
Chingunacousy East	.....	16 6 6	.....	.....	.....
Bradford	.....	2 12 9	.....	.....	.....

*Details of Sundry Congregational, Individual and S. School Collections, already advertised.*

	Jubilee Fund B. & F. B. S.	Million Testament Fund.
Jesse Kethchum, Esq., Buffalo	.....	5 0 0
S. School Children, Delaware St., Buffalo, per Jesse Ketchum, Esq.,	.....	1 3 3
Wm. McMaster, Esq., Toronto	.....	.....
Patrick Freeland, Esq. do	2 10 0	.....
Sundry Collections and Juvenile, Watertown	.....	1 5 0
Contributions from the English Congregation, Free Church, Woodstock, Rev. W. Ball	8 0 0	.....
Collection Juvenile, Wellington Square	.....	10 0 0
James M. Andrews, Esq., Port Hope	4 1 6	.....
H. H. Meredith, Esq., " "	.....	5 0 0
Rev. Jonathan Short	.....	2 10 0
Mrs. Pengilley, Rice Lake	.....	2 10 0
	.....	2 10 0

George Keth, Esq., Hamilton	.....	1 0 0
Mrs. Marsh, Toronto	.....	1 0 0
Miss Marsh do	.....	5 0 0
H. Mortimer, Esq.,	.....	.....
Rev. E. M. Stewart additions	.....	.....



APPENDIX.

George Keth, Esq., Hamilton .....	.....	1	0	0
Mrs. Marsh, Toronto .....	.....	1	0	0
Miss Marsh do .....	.....	.....	5	0
H. Mortimer, Esq., .....	.....	.....	10	0
Rev. E. M. Stewart, additional .....	.....	.....	5	0
Miss Jeffrey, Canadaga, New York .....	.....	.....	15	0
Collection young Ladies, Wesleyan Methodist, Warwick & Brook, Rev. G. Case .....	.....	3	5	7½
Congregational Collections, North Easthope, Rev. D. Allan .....	.....	.....	20	16
Rev. S. B. Ardagh, A. M., Barrie .....	.....	1	5	0
Collection S. School Children, Cold Spring, Rev. W. Hayden .....	.....	.....	2	5
Mr. G. Bisset, and others, Goderich .....	.....	.....	0	12
John Elliott, Esq., Toronto .....	.....	.....	0	5
Collection, Wesleyan Methodist, S. School Children, Yorkville .....	.....	.....	1	2
Miss H. Newcombe, Thorold .....	.....	.....	2	10
A Friend to the Cause, Vaughan .....	.....	.....	3	10
Miss Isabella Bastedo, Juvenile, Wellington Square .....	.....	.....	0	10
" " McKinlay .....	.....	.....	0	10
" Alice Jones, .....	.....	.....	0	10
" Maria VanNorman, .....	.....	.....	0	5
" Barber, Juvenile, Esquesing, North .....	.....	.....	3	10
	19	2	11½	70
				0
				10

# SUBSCRIPTIONS AND DONATIONS

RECEIVED BY

## BRANCH SOCIETIES.

### BERLIN BRANCH.

<i>Collected by W.K. Moore, Esq. and Rev. Mr. Snyder.</i>		I. M. Weaver..... 5 0 Philip Cramp..... 3 9 Herman Bendler. 2 6 H. S. Huber..... 10 0 Thomas Sparrow 5 0 C. A. Duran..... 5 0 John Croft..... 2 6 I. W. Moe..... 2 6 Henry Roadhamel 2 6 W. K. Moore..... 10 0 Mrs. Moore..... 5 0 P. E. Susann ..... 2 6 Miss Warwick.... 2 6	C. K. Nergemy... 2 6 I. S. Bowman .... 2 6 John Davidson... 5 0 Gabriel Bowman 5 0 Small sums ..... 13 9	
John Lake .....£ 2 6 H. J. Peterson.... 2 6 John Davidson... 5 0 Jas. Smyth, Esq., Vienna .....2 2 6 Rev. Christ'n Eby 5 0 George Davidson 1 0 0 Carl Blum..... 5 0 Mrs. G. Davidson 10 0 Mrs. Otzat..... 2 6 Rev. Mr. Pinch... 2 6 Andrew Wideman 2 6 Wm. McMacken.. 2 6 James Potter..... 2 6 Heartm'n Schnarr 2 10 Henry Bedeker... 2 6 Henry Eby..... 2 6 John Eby..... 2 6 Jacob Heler..... 2 6 George Jeants.... 2 6 Charles Kidder... 2 6 Mrs. J. Lake..... 2 6 Fred'k Honestine 5 0 Moses Springer... 5 0 John Roats..... 2 6 I. A. Mackie ..... 5 0 Robert Whaley... 2 6 C. Enslin.....1 0 0 William Davidson 10 0 H. Moe ..... 2 6 A Friend..... 2 6 Henry Schaffer... 5 0 Rev. H. Schneider 2 6 R. T. Cowan..... 2 6 Israel Bowman... 2 6 Small sums..... 18 1½		£13 9 8½		
<i>Col. by the Rev. W. Schneider and W. Davidson.</i>		William Walden. 2 6 Peter Pupsher... 2 6 Jacob Creamer... 2 6 Mrs. Cruig..... 2 6 Doctor Scott..... 2 6 William Rochter. 2 6 H. I. Arens..... 2 6 Levi Gougle..... 2 6 Thos. W. Sparrow 5 0 Jacob Hoffman... 10 0 John Schuk..... 2 6 William Baker ... 2 6 Isaac Hoffman ... 2 6 Isaac Shants..... 2 6 Charles Stenton. 5 0 C. Stebbing..... 2 6 C. A. Ahrens.... 2 6 John McDonald.. 5 0 Fredk. Schneider 5 0 Henry Stroh..... 5 0	Collected by Mrs. Collins. Thomas Collins.. 5 0 Adam Reily..... 2 6 Serah Godbold... 5 0 Daniel Been..... 2 6 John Key..... 2 6 Jacob Brubaker.. 2 6 Isaac Wilson..... 2 6 Alexand'r Collins 2 6 Simon Hyet..... 5 0 Moses Hyet..... 2 6 Isaac W. Bowers. 2 6 George Arnold... 1 3 Charles Godbolt. 1 5 0 Charlotte Battler 5 0 J. M. Oberholtzer 5 0 Samuel Shants... 3 9 Ep'm Wilson, jun. 5 0 Barnhart Hyet.... 2 6 John Blanchard.. 5 0 Jacob Bowers .... 5 0 A Friend to the Bible..... 5 0 Small sum..... 1 3	
		<i>Colld. by David Shoemaker.</i>		
		J. D. Shoemaker. 5 0 William Bowers.. 5 0 Jacob Hebert.... 5 0 Noah Bowman... 2 6 Barabbas Devitts 2 6		

George  
John C  
Christo  
Samuel  
Elias E  
Peter N  
D. S. S  
Don'd M  
Small s

Sundry  
Mary  
rine F  
Town

William  
Esq. ...  
Manuel F  
Elizabeth  
Archd. M  
J. G. Lin  
Christop.  
John Dick  
Janet Dic  
Rob't Rich  
Mrs. Rich  
James Gil  
Wm. Spar  
Rev. G. M  
Mrs. Murra  
Agnes D.  
Marga'tta  
Geo. B. M  
James S. I

Collected by  
and  
J. Cockshut  
Mrs. Cocksh  
J. Morton..  
Mrs. Walk  
Mrs. Day...  
Rev. A. A. I  
mond....





T. S. Shenstone.£1	0	0	Mrs. Park.....£	2	6	Mrs. Biggar.....£	5	0		
J. M. Tupper.....	10	0	D. Beveridge.....	2	6	J. Moore.....	5	0		
A. Morphy.....	5	0	A. Greer.....	2	6	James Smith.....	2	6		
S. Park.....	5	0	James Woodyatt.	2	6	A. Cleghorn.....	2	6		
R. Sproule.....	10	0	Richard Barrett..	2	6	Samuel Fowler...	2	6		
John Heaton.....	10	0	Jas. C. Wylde....	2	6	Small sums.....	5	7½		
Miss Hargrave....	5	0	F. Vanderlip.....	2	6					
Thomas Evans...	5	0	W. Danneleit.....	2	6		£1	8 1½		
J. A. Wilkes.....	5	0	James Morton....	2	6					
B. G. Tisdale....	5	0	Susan Ashworth.	2	6	<i>Collected by Mr. Roy.</i>				
D. McKay.....	5	0	Mrs. Hunt.....	2	6	E. Roy, Esq. ... 1	0	0		
Thomas Botham.	5	0	Small sums.....	7	6	Miss Grey.....	10	0		
Cox & McLean ...	5	0				James McKay ...	5	0		
Adam S. Turnbull	5	0				Rev. J. Wood ...	10	0		
Mr. Pruyne.....	3	9				Mrs. Potts.....	2	6		
H. Brethour.....	2	6								
					£8	1	3			
			<i>Coll'd. by Mr. James Moore.</i>							
			Mr. Biggar.....	5	0			£2	7	6

BRAMPTON BRANCH.

Mrs. John Vodden	5	0	James Alexander	2	6	John Pickard.....	1	3
Miss Snell.....	2	6	James Johnson...	5	0	Mrs. Miller.....	1	3
Miss Snell.....	2	6	Jos. Redford.....	5	0	" McDonnald..	1	3
Mrs. Neelands....	2	6	Rev. A.T. Holmes	5	0	J. Earley.....	1	3
Miss Holmes.....	2	6	Joseph Pearson...	5	0	David Willians...	1	3
John Holmes, Esq.	10	0	H. Pearson.....	5	0	Sam. McClure....	1	3
Mrs. J. Holmes....	5	0	James Pearson...	5	0	James Hutton....	2	6
John Vodden.....	10	0	S. Pearson.....	5	0	A. Hutton.....	1	3
Thos. Lundy.....	2	6	L. Harnett.....	2	6	D. Conove.....	1	3
Mr. Davison.....	5	0	T. Daggitt.....	1	3	A. Page.....	1	3
" Rowe.....	2	6	J. Carley.....	1	3	L. Smith.....	2	6
" Pattullo.....	2	6	J. McCluir.....	1	3	B. Smith.....	1	3
Wm. Whitehead.	5	0	T. Hall.....	1	3	J. Martin.....	1	3
Robt. Lewis.....	10	0	W. Osborne.....	2	6	W. Claraige.....	1	3
E. B. Holt.....	5	0	Sam. Brown.....	5	0	J. Clark.....	1	3
J. L. Shinich....	5	0	John Watson... 5	0	J. Drinkwater... 1	3		
John Bell.....	2	6	Thos. Whitehead	5	0	E. Hemphill.....	1	3
D. A. Neelands...	2	6	John Clark.....	5	0	H. Parson.....	2	6
James Neelands..1	0	0	James McKelvey.	5	0	D. Young.....	3	9
Wm. Hamilton ...	5	0	Thos. Duffy.....	2	6	J. H. Shook.....	1	3
Miss McKelvey...	1	3	P. Haggert.....	2	6	W. Sharp.....	1	3
Miss Mills.....	2	6	Mr. McCanlis .....	1	3	R. Ovens.....	2	6
Mrs. P. Haggart..	2	6	" McCanlis.....	1	3	D. Henderson....	2	6
H. Jolliffe.....	5	0	A. Hemphill .....	1	3	W. Hutchison....	2	6
James Johnson...	2	6	James Whiggins.	12	6	J. Armstrong....	2	6
Alex. Armour....	2	6	Mr. Rositor.....	2	6	Mrs. Varce.....	1	3
Mrs. Armour.....	2	6	P. T. McCollum..	2	6	J. McCullo.....	1	3
John Blake.....	5	0	A. Hogg.....	2	6	Mrs. McCullo.....	7½	
James Haggert...	5	0	John Snyder.....	5	0	J. McClan.....	1	10½
Mrs. Jas. Haggert	2	6	W. McKenney....	2	6	Mrs. Grayham....	1	3
Ann Blake.....	2	6	James House.....	5	0	Mrs. Peel.....	1	3
Hannah Blake...	2	6	John Lamb.....	1	3	Mrs. Nichol.....	1	3
Thos. Lundy, jun.	2	6	John Harnet.....	1	3	I. Ayre.....	2	6
Rt. Garduer, Esq.1	0	0	Henry May.....	1	3	J. Ferguson.....	2	6
John Haggert....	5	0	James Black.....	1	3	Mrs. Young.....	1	3

Mr. H  
Mrs. H  
J. Her  
Mrs. C  
W. Th  
G. Be  
J. Sha  
J. Wa  
W. B  
D. Mc  
J. Cop  
W. Ma  
T. Dis  
W. W  
J. Wil  
Mr. Le  
H. Lef  
W. Hu  
J. McC  
J. Whi  
Mr. Co  
Mrs. L  
Mr. Ba  
J. Simp  
M. Joy  
D. McC  
S. McC  
Mrs. St  
Mrs. Si  
R. Wes  
C. Sha  
T. McC  
J. McC  
R. John  
N. Van  
W. McK  
Mrs. Ro  
J. Kelly  
G. John  
R. Wat  
Jos. Pe  
G. Cher  
T. Tuff  
Mrs. Tu  
J. Ferris  
B. Grot  
T. Lipsi  
W. Mar

*Coll'd. by*  
Isaiah T  
Robt. C

Mr. Hartley .....£	1 3	A. McManis.....£	1 3	E. Snell.....£	5 0
Mrs. Hartley, jun.	1 3	A. Norris .....	5 0	S. Heath .....	1 3
J. Hemmon.....	1 3	W. Hustley.....	2 6	R. Dennison .....	1 3
Mrs. Coop .....	1 3	A. Crawford.....	5 0	H. Dennison.....	1 3
W. Thackra.....	1 3	Jas. Patton.....	1 3	W. Dixon .....	2 6
G. Bell.....	2 6	Jas. Dennison....	2 6	Dr. Hagyard .....	2 6
J. Sharp.....	2 6	W. McBride.....	1 3	A. Smith .....	2 6
J. Wait.....	1 3	S. McBride .....	1 3	J. Wbiggins.....	2 6
W. Braun .....	2 6	W. McBride .....	1 3	J. Ovens .....	1 3
D. McDonnald....	2 6	N. McKechney....	2 6	J. Paps.....	1 3
J. Copeland.....	2 6	J. Ember.....	1 3	A. McLeod.....	1 3
W. Mack.....	1 3	G. Beatley.....	1 3	Mrs. Whitfield....	2 6
T. Disher .....	1 3	W. Murphy.....	1 3	M. Sitzer.....	2 6
W. Wilson.....	1 3	J. Shannon.....	2 6	F. M. Penny.....	2 6
J. Wilkinson.....	5 0	J. LeLeod .....	1 3	Mr. Forster.....	2 6
Mr. Leflar .....	1 3	T. Armstrong....	2 6	J. Robson .....	2 6
H. Leflar.....	2 6	W. Larment .....	2 6	M. Perdu .....	1 3
W. Hunter.....	5 0	R. Willson .....	1 3	Mrs. Crage.....	5 0
J. McClure.....	2 6	J. Hall.....	1 3	D. Smith.....	2 6
J. Whitholme....	1 3	Mr. Johnson .....	7 ½	H. Martin.....	1 3
Mr. Coyn .....	1 3	B. Snell.....	5 0	W. Plummer.....	1 3
Mrs. Leflar.....	1 10½	J. Collingbourn..	2 6	Sim. Proctor.....	2 6
Mr. Barnett.....	1 3	H. Humphrey .....	1 3	W. Pickering.....	1 3
J. Simpson.....	1 10½	J. Shields.....	5 0	W. Brodie .....	5 0
M. Joy .....	1 3	S. Ferguson.....	2 6	Mrs. Serret.....	1 3
D. McClure.....	2 6	J. Bunting.....	1 3	R. C. Smith .....	5 0
S. McClure.....	1 3	C. Bunting .....	1 3	Mr. Norton .....	1 3
Mrs. Stoddard .....	2 6	P. Chizholm .....	5 0	" Brown.....	2 6
Mrs. Silverthorn .	2 6	R. Smith .....	5 0	R. Crawford.....	2 6
R. West .....	2 6	J. Ledlow .....	1 3	A. McClellan.....	5 0
C. Shain.....	1 3	Mrs. Huxtley.....	1 3	L. Walker .....	5 0
T. McMeekia....	1 10½	W. Carter.....	3 9	John Elliott.....	7 6
J. McCanlis .....	3 1½	D. Neeland .....	2 6	Wm. Marshall .....	5 0
R. Johnson.....	2 6	D. Neelands.....	5 0	Public Meeting...	10 0
N. Van .....	2 6	R. Willis .....	2 6	John Mathewson..	5 0
W. McKinney....	2 6	J. Parson.....	5 0	John Todd, Esq..	15 0
Mrs. Root.....	7 ½	O. Todd .....	5 0	Mrs. Steel .....	15 0
J. Kelly.....	5 0	D. Johnson .....	2 6	Wm. Leflar.....	1 3
G. Johnson .....	5 0	W. Smith .....	5 0	Jas. Stevens .....	2 6
R. Watson.....	2 6	Mrs. Dodd .....	1 3	Wesley Todd, Esq.1	0 0
Jos. Pennel.....	1 3	R. Carter .....	5 0	Jacob Todd, "	5 0
G. Cheney.....	2 6	E. Westervell .....	5 0	Mrs. J. Todd.....	2 6
T. Tuffley.....	5 0	H. Carter.....	5 0	Jos. Metcalf .....	10 0
Mrs. Tuffley .....	5 0	J. McCombs.....	1 3	Mr. & Mrs. Foster1	0 0
J. Ferris.....	5 0	E. Snell .....	1 3	John Woodell.....	2 6
B. Grot.....	2 6	Mr. Wits.....	1 3		
T. Lipsit.....	2 6	J. Snell .....	10 0		
W. Marshall.....	1 3				

£39 7 11½

BRIGHTON BRANCH.

Colld. by Miss Sarah Thayer.		Robt. Newson.....	2 6	John Hogan.....	2 6
Isaiah Thayer....	5 0	Hugh Philips.....	2 6	Mr. Wasson .....	2 6
Robt. Carter.....	2 6	John Robertson..	2 6	Wm. Mutton .....	2 6

APPENDIX.

Henry Mutton..£	1	3	James Dixson ..£	5	0	H. C. Bettes.....£	2	6
John Mutton.....		7½	Angus Chisholm	5	0	O. P. Parsons....	2	6
Daniel Barney....	1	3	Mrs. T. Ketchum	2	6	Edward James ...	1	3
Robt. Dunnett....	2	6	Mrs. M. Singleton	2	6	T. V. Egleston....	2	6
Sarah Thayer ....	2	6	Almond Potter...	1	3	Dr. P. Gross.....	10	0
Mary Philips.....	2	6	Rev.I.A.Thomson	2	6	A Friend .....	3	9

£1 13 1½

Collected by Mrs. Ira Proctor.

Wm. Butler.....	10	0
Mrs. Wm. Butler.	2	6
Ira Proctor .....	2	6
Mrs. Ira Proctor.	2	6
Jos'ph Abrahams	2	6
Geo. Butler .....	2	6
John Butler .....	2	6
Mrs. P. Briant....	2	6

£1 7 6

Colld by Miss L. E. Singleton.

Tho. Adams.....	5	0
Samuel Meligan .	1	3
Geo. Coon.....	1	3
Tho. Symington .	2	6
Charl's Abrahams	2	6
Geo. Peck .....	2	6
Wm. George.....	1	3
Mary Lockwood..	2	6
L. E. Singleton..	3	9
Margaret Meade..	2	6
A. C. Singleton..	5	0
A. H. Boyce.....	2	6

Collected by Miss Henrietta Bate 16 1½

Coll. by Mr. John F. Sherman.

Mrs. Nels'n Redick	2	6
John F. Sherman	2	6
Hiram Carter .....	2	6
Jas. A. Chisholm	2	6

£ 10 0

Coll. by Miss S. M. Singleton.

Wilson Webb.....	2	6
Robt. Clark.....	2	6
Faning Marsh....	2	6
Wm. Orser.....	2	6
Josiah Proctor...	2	6
Isaac Wellington	2	6
Mrs. I. Wellington	2	6
" Story.....	2	6
" Hiram Bulkley	2	6
" Alx. Glenn....	2	6
" Peter Terley..	2	6
" P. Gross.....	2	6
" Dumble.....	10	0
T. O. Proctor....	2	6

£2 11 3

Samuel Gross.....	5	0
Sanders Proctor..	2	6
C. Vanhorn.....	1	3
John B. Young...	1	3
Wm. H. Sanford .	1	3
Joseph Lockwood	2	6
Miss Lucy Bullock	2	6
Robert Winn.....	2	6
S. M. Singleton ..	5	0
R. H. Forward....	10	0
Jos'h Crydennan	2	6
Rev. W. McFadden	2	6

£5 3 9

Collected by Miss E. Simpson.

Isaac Squire.....	2	6
Wm. Simpson....	2	6
Mary Simpson....	2	6
Eliza Simpson....	5	0

£ 12 6

Collected by John McAlease.....	5	0
Collected by Wm. Bowls.....	2	6

Amount colld. £13 1 9

CAVAN AND MANVERS BRANCH.

James Armstrong	2	6	Joseph Eyres .....	2	6	Andrew Dean.....	2	6
William Gundy..	5	0	Mrs. Wm. Atkins	1	3	John Pussar.....	2	6
M. D. Blanchard.	2	6	W. H. Finney....	2	6	John Dean .....	1	3
James A. Wing..	5	0	Wm. Brown.....	1	3	Miss Coe .....	2	6
Rt. Armstrong Esq	5	0	George Dunbar..	1	3	Mrs. Heslerington	1	3
Mrs. R. Armstrong	5	0	Jacob Atkins....	2	6	John Might.....	2	6
William Taylor...	2	6	Mrs. An.....	1	3	A Friend .....	1	3
Wm. Berry, jr. Esq.	2	6	James Stratton...	2	6	T. M. Sawden....	2	6
Mrs. J. Armstrong	1	3	Mrs. McNaughton	1	3	Mrs. Vagan.....	1	3
Miss Cowan.....	1	3	Wm. Pendry.....	2	6	G. A. Nixon.....	2	6
Mrs. J. Knowlson	5	0	Mrs. Erret.....	2	6	T. G. Kells.....	1	3
E. A. Knowlson..	2	6	Mrs. Shexton .....	1	3	R. A. Armstrong	1	3
James Kelly .....	2	6	Rbt. J. Armstrong	2	6	Arch. Armstrong	2	6
J. H. Ames .....	1	10½	Fra's Armstrong	2	6	Henry Atkins.....	2	6

Mrs. I  
A. Ar  
S. B.  
Thom  
Wil'm  
Docto  
Mrs. Ja  
Ralph  
John I  
Mrs. A  
Miss F  
William  
Robert  
Robert  
Archd.  
James  
Mrs. W  
Mrs. T. M  
James C  
Jacob C  
James C  
James C  
Robert  
Rev. Jas  
Also ...  
Richd. S  
Mgt. W  
Jane Ma  
Mrs. R. S  
Richd. M  
Mrs. Mat  
Mrs. Law  
Ths. L. W  
Mrs. B. S  
J. E. Wi  
Pasmer E  
William I  
John Wil  
Culb't Ric  
Geo. Rich  
Sophia F  
Eliza Mat  
Richd. Re  
Alexa'r M  
John Gran  
E. Richard  
H. Johnst  
Mrs. John  
Mrs. Stapl  
T. Staples  
Marg'et E. S  
Richard St  
Sarah Daw



## APPENDIX.

149

Mrs. Bolton.....£	1	3	Anthony Garnett.£	5	0	" Hunter.....£	3	9
A. Armstrong, jr.	2	6	William Wilson..	2	6	Thos. Kelly.....	5	0
S. B. Chandler...	2	6	Hugh Porter.....	1	3	T. Williamson....	2	6
Thomas Mead.....	2	6	Edmond Milson..	2	6	J. E. Brown.....		3
Wil'm Wallace, jr.	1	3	Mrs. Morton.....	1	3	Mrs. Brown .....	1	3
Doctor Might.....	2	6	Mrs. J. Richardson	1	3	J. Brown.....	5	0
Mrs. James Walsh	2	6	T. Richardson....	5	0	James Hempton..	2	6
Ralph Richardson	1	3	Cuth. Richardson	2	6	Mrs. Howden ....	1	3
John Lanner.....	1	3	George Elliott....	2	6	James Hunter....	5	0
Mrs. A. Ferguson	2	6	Mrs. Fee.....	1	3	Eliza Mitchell...	1	3
Miss Ferguson....	1	3	Mrs. Lanner.....	1	3	J. Wilson.....	1	3
William Ward....	1	3	Doctor Rowan....	2	6	Thomas Natrass..	5	0
Robert Tait.....	1	3	W. Graham.....	1	10½	Thomas Whitfield	5	0
Robert Kellett....	1	3	Mrs. Mead .....	1	3	John Walsh .....	5	0
Archd. Wood.....	2	6	John W. Lowes..	1	3	John Earl.....	2	0
James Johnston.	2	6	A Friend.....		7½	Joseph Gardner..	5	0
Mrs. Wm. Sawdon	2	6	Mrs. Swain .....	5	0	John Sutton.....	2	6
Mrs. T.M. Sawdon	2	6	Mrs. Staples.....	2	6	William Whitfield	10	0
James Galt.....	1	3	Andrew Falkener	1	3	William Russell..1	10	0
Jacob C. Maguire	2	6	Robt. Johnston...	1	3	William Gardner1	0	0
James Cameron..	2	6	J. Quin.....	2	6	Ann Kerr.....	1	3
James Gundy.....	5	0	John Swain, Esq.	2	6	Ann Gardner.....	2	6
Robert Might.....	1	3	E. Richardson....	2	6	Mrs. Wm. Gardner	5	0
Rev. Jas. Hughes	5	0	E. Moore .....	1	7	Maria Gardner...	2	6
Also .....	1	3	Wm. Argue.....	2	6	Miss Simpson.....	2	6
Richd. Sutton....	5	0	William Lowrey..	2	6	Mrs. Wm. Russell	5	0
Mgt. Williamson	2	6	John Falles.....	2	6	Mrs. T. Whitfield	5	0
Jane Matchett....	2	6	Mrs. Falles .....	2	6	Ralph Gardner...	2	6
Mrs. R. Sutton...	2	6	Mary Falles.....	1	3	Wm. Gardner ....	5	0
Richd. Matchett..	5	0	Mrs. Walsh .....	2	6	James Gardner...	5	0
Mrs. Matchett....	5	0	Geo. Wenthrow..	1	3	Samuel Russell ..	2	6
Mrs. Lawson.....	5	0	Mary Husk.....	2	6	John Gardner....	5	0
Ths. L. Wilkinson	2	6	Mr. Falles.....	1	3	Jno Gardner, senr.	5	0
Mrs. B. Smith....	2	6	Josiah Ball .....	2	6	Margret Brown...	1	3
J. E. Williamson	5	0	Mrs. Johnston....		7½	Mrs. Sisson .....	1	3
Pasmer E. Smith	5	0	Mrs. R. Fallis....	1	3	Robert Sutton....	2	6
William Elliott...	2	6	Matw. Hammond	2	6	James Sutton....	2	6
John Williamson	5	0	James Thompson	1	3	John Hutchinson	5	0
Culb't Richardson	2	6	Robert Fallis .....	1	3	Wm. Armour .....	2	6
Geo. Richardson.	2	6	Misses Brown....		6	James Hofman ...	2	6
Sophia Fee.....	1	3	James Johnston..	1	3	Robt. Staples .....	5	0
Eliza Matchett...	2	6	James McMaster.	2	6	Robt. Thompson.	2	6
Richd. Reily.....	2	6	Elizab'th Bradley	2	6	Thos. Russel.....	5	0
Alexa'r Matchett	2	6	Isaac Gardner....	5	0	Robt. Gardner ...	5	0
John Grandy .....	5	0	Mrs. Gardner....	2	6	Mrs. Chamberlain	1	3
E. Richardson....	5	0	B. Wright.....	2	6	Miss Bolster.....	1	3
H. Johnston.....	1	3	Mrs. Hardgrave..	1	6	Allen Kirk.....		7½
Mrs. Johnston....	1	3	" Hunter.....	2	6	Thomas Davey...	1	3
Mrs. Staples.....	1	3	Wm. Bradly .....	2	6	William Scott....	1	3
T. Staples .....	1	3	Mrs. Harding .....	1	3	Saml. Sing.....	5	0
Marg'et E. Staples	2	6	Robt. Leetch.....	1	3	William Russell .	5	0
Richard Staples..	2	6	Jesse McNish....	1	3	Miss Russell .....	2	6
Sarah Dawson....	2	6	" Liniger.....	1	3	John Ward.....	3	9



*Collected by Mrs. Colton.*

John Stewart...£	2	6
Rev. J.G. Whitted	2	6
W. H. Colton....	10	0
Mrs. W.H. Colton	5	0
Donald Robertson	10	0
Mrs. D. Robertson	10	0
Archy Campbell.	5	0
Mrs. A. Campbell	2	6
Addison Vars....	5	0
S. V. Carroll.....	2	6
Eliza Rowe.....	2	6
Jane Rowe.....	2	6
Henry Pomeroy..	5	0
Mrs. H. Pomeroy	5	0
Mary Pomeroy...	1	3
W. W. Colton....	1	3
C. Cummings, Esq.	10	0
Mrs. C. Cummings	10	0
John Sinclair.....	2	6
J. D. Goslee.....	5	0
Mrs. J. D. Goslee	5	0
Mr. Patterson....	2	6
Donald Campbell	5	0
Mr. Broach.....	2	6
Friends.....	2	6
Joseph Clarke....	5	0
Hiram Merriman.	2	9
John Young.....	2	6
A Friend.....	2	6
Stephen Turney..	2	6
John Howard.....	1	3
Mrs. Chonacher..	3	9
Mrs. Frazer.....	2	6
Richard Shannon	2	6
Capt. H. Maitland	5	0
Mrs. Do.	2	6
C. Cole.....	2	6
Mrs. Ray.....	1	3
A Friend.....	1	3
Geo. Wood.....	1	3
H. C. Gillett....	5	0
Chas. Green.....	2	6
James Lennon ...	2	6
Thos. Webb.....	5	0
Mr. Johnson.....	1	3
H. N. Casey.....	2	6
Ann Delany.....	1	3
Mrs. Cpt. Campbell	2	10
" Geo. Goslee.	5	0
S. Purdy.....	2	5
Mr. Leath.....	1	3

Jas. Scougal....£	2	6
T. D. Boucher....	1	3
Thos. Watson....	1	3
Avery Perry.....	2	6
A Friend.....	2	6
W. H. Niles.....	5	0
A. T. Maybee....	2	6
Mrs. Maybee.....	1	3
Thos Dumble....	2	6
G. S. Johnson....	1	3
Geo. Armstrong.	1	3
R. M. Boucher...	5	0
A Friend.....	1	3
O. J. Fowler....	1	3
Levi Dudley.....	1	3
Geo. Wilson.....	1	3
Mrs. W.H. Nobles	2	6
J. C. Scott.....	1	3
Geo. Inglis.....	5	0
J. D. Hayes.....	2	6
M. H. Colton....	2	6
Henry Wills.....	2	6
Sundry small		
sums.....	12	3

£12 10 0

*Collected by J.A. Butterfield.*

J. M. Grover.....	1	0	0
Mrs. Grover.....	5	0	0
Mary Grover.....	0	7	½
Alice Grover....	0	7	½
Emily Grover....	0	7	½
Mrs. Geo. Inglis.	2	6	
John Purdy.....	2	6	
James Bawden...	2	6	
Ozem Strong.....	5	0	
J. S. Strong.....	5	0	
Isaac Gould.....	2	6	
Irall Gould.....	2	6	
Geo. Walker.....	5	0	
P. Wood.....	2	6	
W. Birmicoub....	1	3	
S. B. Morics.....	5	0	
Christ Jaques....	2	6	
Eliza Webb.....	1	3	
James Webb.....	1	3	
Aaron Hinman...	5	0	
Smith Hinman ...	5	0	
Joseph Jaques ...	2	6	
Geo. W. Webb...	2	6	
J. S. Scott.....	2	6	

Thos. Webb.....£	1	3	
W. Jacques.....	1	0	0
Benj. Jaques.....	10	0	0
J. A. Butterfield.	7	6	
Miss Foster.....	2	6	
Ira Brown, jun...	2	6	
J. Smith.....	2	6	
O. H. Strong.....	1	3	
W. H. Donaghy..	5	0	
Edward Cochrane	5	0	

£7 3 1½

*Collected by Mr. Spafford.*

John Pinnock....	5	0
Gilbert Weller...	5	0
Thomas Jay.....	2	6
J. A. Spafford....	5	0
Mrs. Spafford....	5	0
Emily Spafford...	1	3
George Winn.....	5	0

£1 8 9

*Collected by Smith Hinman.*

John Cranlell....	5	0
Joseph Day.....	5	0
George Farrow...	5	0
Robert Chatlen ..	2	6
Mrs. Joel Winn ..	2	6
Matilda Gould...	1	3
Thos. Murphy....	2	6
Ellen Dowling...	2	6
William Winn....	2	6

£1 8 9

RECAPITULATION.

Collected by Mrs.			
J. P. Scott.....	1	11	3
" Miss Merriman	2	5	0
Mrs. W.H. Colton	12	10	0
J. A. Butterfield.	7	3	1½
J. A. Spafford....	1	8	9
Smith Hinman ...	1	8	9
Total.....	£26	6	10½



APPENDIX.

COLUMBUS BRANCH.

Mrs. Skirving...£	1	3	Wm. Hutchison	£	1	3	Mrs. Courtice...£	2	6
Robt. Mathewson	1	3	Robert Fewster..	1	3	John Beall.....	5	0	
James Ketchen, jr.	7	½	Ntn. Hazzlewood	2	6	Willi'm Patterson	2	6	
James Hutchison	7	½	Thomas Ketchen	1	3	Thomas Clarke...	5	0	
A Gentleman.....	1	3	Richard Martin..	2	6	William Davis....	5	0	
M. S. Scouten....	5	0	Archd. Campbell	1	3	Ste'n Chesterfield	5	0	
Mr. Paul.....	5	0	James Stark.....	2	6	James Hall.....	2	2	
James Mathewson	1	3	James Ketchen...	5	0	Miss Hawkings...	5	0	
John Ketchen...	2	6	Hugh McCulloch	5	0	Joseph Adams....	5	0	
William Hepbum	1	3	Alexr. McKenzie.	2	6	George Smith....	2	6	
Mrs. Walker.....	3	9	Thomas Martin...	2	6	W. H. Gibbs.....	5	0	
Mrs. Scouten.....	5	0	William Vipond..	1	3	Mrs. Gibbs.....	5	0	
Wm. Luke.....	2	6	Thomas Vipond..	2	6	Mrs. John Beall..	5	0	
Miss Pasco.....	1	3	William Burns...	2	6	William Beall....	10	0	
John Pereman....	1	3	Robert Muir.....	2	6	Charlotte Beall..	1	3	
Whitfield Lee....	5	0	Alexr. Greig.....	5	0	Jabez Beall.....	1	3	
James Currie....	2	6	John McCulloch.	2	6	Robert Ashton...	2	6	
James Ham.....	10		James Salter.....	5	0	Anna Maria Beall	1	3	
Jno. Heppum, sen.	5	0	Thomas Martin ..	2	6	Miss Penhall.....	5	0	
John Ratcliff....	10	0	Mary Ann May...	2	6	Duncan McLaren	2	6	
Robert Beath....	5	0	Robert Smith....	5	0	Mrs. McLaren...	2	6	
Mrs. Libby.....	7	½	James Burr .....	2	6	George Hazledine	2	6	
" Gifford.....	1	3	Donald Jack.....	1	3	John Maltman....	2	6	
" T. Burns....	2	6	Lewis Grass.....	2	6	Joseph Maltman .	5	0	
And'w Alexander	1	3	John Salter.....	2	6	John Wakely.....	2	6	
Miss Hepbum....	2	6	Mrs. S. Banbury.	1	3	Mrs. Wakely.....	2	6	
Hugh Hutchison.	5	0	Richard Harper, sr	5	0	John W. Pasmore	5	0	
John Hepbum, jr.	2	6	Hugh Ross .....	2	6	Samuel Beall....	5	0	
Rob'rt Richardson	2	6	Robert Ormiston.	5	0	Philip Beall.....	2	6	
James Davis.....	1	3	John Burns.....	5	0	Mrs. James Beall	5	0	
Thomas Kerr.....	1	3	Thos. Ormiston..	2	6	Miss Whitesmith	2	6	
John Alexander..	5	0	Wm. Watson.....	2	6	Mrs. Thos. Beall.	5	0	
Mrs. Holiday.....	1	3	Joseph Holman..	2	6	Mrs. Richardson.	2	6	
Mary Burns.....	1	3	Arch'd Johnson	2	6	Richard Harris...	1	3	
Joseph Luke.....	2	6	Adam Justice....	5	0	Collected by Rich.			
Harriet Gould....	5	0	Mrs. Burns.....	2	6	Howden, no list	0	0	
Thomas Pasco ...	2	6	George Holman..	2	6	Richard Harper, jr	5	0	
Silas H. Woods..	5	0	Mrs. James Burns	5	0	Henry Hicks.....	5	0	
Thomas Taylor...	2	6	Mrs. Dayman.....	5	0				

CUMMINSVILLE BRANCH.

<i>Collected by Mr. Wm. Gunby.</i>		George Hall.....	2	6	George Labum...	2	6		
Joseph Newell...	5	0	Charles Newell...	2	6	Wm. Molyneaux.	5	0	
Samuel Newell...	5	0				Francis Small....	5	0	
Wm. Molyneaux.	2	6		£1	10	0	Mrs. Small .....	2	6
Edward Blagdon	2	6	<i>Collected by Messrs. F. Small and Thomas Stokes.</i>				Mrs. T. Small....	2	6
Alexander Carr..	2	6	Thomas Small....	5	0	" Molyneaux .	1	3	
Agnes Wadell....	2	6	Francis Small....	2	6	William Addison	5	0	
						John Dowler.....	5	0	

Thomas  
William

*Collected*

B. Taylor  
Mrs. Taylor  
John C  
Mr. West  
Mrs. West  
Mrs. Mas  
Thomas  
William  
Mrs. Hall  
Jas. Wea  
James Sa

*Collected by*  
*and*

Robert G  
Thomas C  
James Co  
John Rich  
John Cou  
George R  
Smith P.  
Mrs. Morse  
Mrs. Geo.

*Coll. by Me*  
*and*

John Hagg  
James Moly  
Alexr. King  
David Fras  
Hugh Fras  
Mrs. Medm  
Alexan'r M  
A. McLaren  
Mrs. McMul  
A. Mitchell  
James Rud  
Mw. Campb  
A Friend...  
E. Black...



Collected by Messrs. A. Wilson  
and John Collins.

William Wilson £	2 6	Catherine Smith £	1 3	John Blagdon £	2 6
G. Wilson.....	2 6	F. Collins .....	5 0	John Thomas ...	2 6
A. Wilson.....	5 0	Will'm Coverdale	2 6	Mrs. Gordon.....	2 6
Mary Ann Wilson	7½	Sarah Collins ...	2 6	Mrs. Inglehart ...	2 6
Agnes Wilson ...	2 6	Joseph Collins ...	5 0	John Burkey ...	2 6
Miss Wilson .....	2 6	Joseph Collins ...	5 0	Thomas Collins	5 0
		John Foster .....	2 6		
		John Collins.....	5 0		
		Richard Mitchell	2 6		
				£3 4 4½	

DELAWARE AND CARADOC BRANCH.

CARADOC.

Peter Cox .....	5 0
George Lamb ...	1 3
John Carey .....	5 0
John Campbell...	2 6
Jo. Graves.....	2 6
Benjn. Carey.....	2 6
Elias O. Graves	2 6
Revd. S. Rose ...	2 6
John Scott .....	2 6
Chas. Bateman...	1 3
John Vroman ...	2 6
Rd. Pullen.....	1 3
John Bateman ...	2 6
John Blaquiere...	2 6
Richd. Price.....	2 6
John Whiting ...	2 6
Revd. R. Flood	5 0
Wm. Livingston	5 0
Mrs. Livingston	5 0
" Ross .....	5 0
" Carruthers ...	5 0
Mastr. S. Prince	2 6
" T. Phillips	2 6
" H. Flood...	7½
" A. McIntosh	1 3
T. Bateman, sen.	2 6
Thomas Nagle ...	1 3
T. P. Bateman...	2 6
Edwd. Handy ...	2 6
Mrs. Handy .....	2 6
Edwd. Tuck .....	2 6
Isaac B. Burwell,	2 6

DELAWARE.

John Johnstone	5 0
Wm. Weld.....	2 6
Hy. Johnstone ...	5 0
Neil Thompson...	5 0
Charles Powell...	1 3
Edd. C. M'Collum	1 3
Geo. Pulford.....	1 3
Joseph Craig ...	1 3
David Craig .....	1 3
John Ireland ...	7½
John Ireland.....	1 3
Wm. Scott.....	2 6
Thos. Scott .....	2 6
David Scott .....	1 10½
Susannah Scott	1 3
Hugh Scott .....	1 3
Richard Webb...	1 3
Rothwell Garnett	5 0
Lydia Hilton ...	1 3
John Auld.....	2 6
Rd. C. Hammond	2 6
Horatio Jell .....	5 0
Alx. Montgomery	2 6
Aaron Vail .....	1 3
Stearne T. Ball...	2 6
Mathew Scott ...	1 3
Sarah Scott .....	1 3
Dd. Johnstone ...	5 0
Joseph Kennedy	2 6
Sarah Kennedy	1 3
T. W. Scott .....	1 3
Thos. Parkins ...	1 3

John Hatley .....	1 3
Wm. Curling.....	5 0
Edwd. Baber ...	5 0
Thos. Week .....	2 6
Saml. M'Colley...	2 6
Geo. Axford ...	5 0
Wm. Henderson	2 6
Jacob Weyler ...	2 6
John McFarlane	2 6
Thos. Kennedy...	2 6
Dr. Francis .....	5 0
S. M. Towle .....	2 6
Geo. S. Rogers...	2 6
Hy. Deadman ...	1 3
T. C. Bateman...	1 3
Dean Tiffany.....	2 6
Gilbert M'Kay ...	2 6
John Dutton.....	2 6
Wm. F. Bullen...	2 6
Ira Allen .....	1 3
John Mallock ...	1 3
Charles Peacock	1 3
Wm. Williams ...	2 6
Geo. Vail .....	1 3
Charles Harris ...	1 3
John Vail .....	1 3
Wm. F. Buller, jr	1 3
Thos. Miller .....	1 3
Willm. Duxtater,	
Oneida Indian	2 6
	£11 10 7½

DURHAM BRANCH.

George Jackson,		A. B. McNab.....	1 0 0	Mrs. Walton .....	5 0
Esq., M. P. P. 1	0 0	Mrs. McNab .....	5 0	" Wyllie .....	2 6
Dunc'n Campbell	10 0	Janet Hunter ...	5 0	Miss Sutherland	5 0
John F. Brown...	5 0	Mrs. Davidson ...	5 0	Mrs. Jones.....	5 0
Dr. John Wood...	5 0	" Privo.....	5 0	" Adams .....	5 0

Rev. Alx  
Charles  
Donald  
Andw.  
Archd.  
John Co  
Robt. S  
J. G. W  
Jno. H.  
James  
  
James S  
  
James S  
Archiba  
James S  
Jane S  
Charles  
Mary Da  
Joseph V  
Robert  
John M  
Margaret  
Edward  
John M  
Eliza Joh  
William  
  
William  
Jane Mut  
Ann Mut  
John Mut  
Jonathan  
John Al  
John Bl  
William  
Harriet E  
Margaret  
Isabella M  
Alexr. G  
Mary Go  
Robert A  
Isaac Cla  
Joseph R  
  
David  
  
David Re  
Catherine



Rev. Alex. Stewart £	5 0	Mrs. R. McKenzie £	2 6	Thos. Jones ... £	2 6
Charles Foreman	5 0	" D. McKenzie	2 6	Peter Paterson...	5 0
Donald Rose.....	5 0	Donald McKenzie	2 6	Roder'k McKenzie	5 0
Andw. Chisholm	5 0	Saml. E. Legate	15 0	Jabez Banks.....	5 0
Archd. Hunter, jr	5 0	James Hunter ...	5 0	C. Baldwin .....	2 6
John Connor.....	5 0	Mrs. Mordie .....	1 3	H. P. Adams ...	10 0
Robt. Sutherland	5 0	Robert Stewart...	10 0	W. Ferguson.....	2 6
J. G. Willie .....	5 0	J. W. Scott .....	10 0		
Jno. H. Brown...	2 6	J. Black.....	5 0		
James Brown ...	5 0	Wm. Hunter.....	5 0		
					£12 1 3

ERAMOSA BRANCH.

<i>James Smith, junr., Collector.</i>		William Wood...	5 0	James Peters ...	2 6
James Smith, sen.	1 3	Janet W. Wood	2 6	Thos. Armstrong	5 0
Archibald Smith	1 3	John Wood .....	5 0	<i>John Mutrie, junr., Collector.</i>	
James Smith, jr.	1 3	John Robinson...	5 0	John Mutrie, jun.	5 0
Jane Smith .....	1 3	Robert Miller ...	2 6	John Mutrie, sen.	2 6
Charles Stoner...	1 3	William Bowls...	2 6	Miss Lockhart ...	1 0
Mary Day .....	1 3	Jn. S. Armstrong	1 0 0	John Metcalf.....	1 3
Joseph Wood, sr.	1 3	Robert Bichan ...	1 3	George Scott ...	3 1½
Joseph Wood, jr.	1 3	Jas. S. Armstrong	2 6	Arthur Corinder	1 3
Robert Wood ...	1 3	Martha Rose.....	2 6	James Mutrie ...	1 3
John McKerlie, sr.	2 6	R. W. Young.....	5 0	James Scott .....	2 6
Margaret Johnson	1 3	Mrs. Young .....	2 6	James Alexander	1 3
Edward Johnson	1 3	Hugh McDonald	5 0	<i>Thos. Armstrong, junr., Col.</i>	
John McKerlie...	1 3	<i>Andrew Dryden, Collector.</i>		Geo'e Armstrong	1 10 0
Eliza Johnson ...	7½	Andrew Dryden	2 6	Mrs. Armstrong	10 0
William Barrie...	5 0	William Forsyth	1 3	Thos. Armstrong	15 0
<i>William Mutrie, Collector.</i>		Ann Beattie .....	1 3	Mrs. McCormick	2 6
William Mutrie...	2 6	Ths. McCullough	1 3	Peter Armstrong	2 6
Jane Mutrie .....	1 3	Robert Shanks...	1 3	Andw. Armstrong	2 6
Ann Mutrie .....	6	Robert Scott.....	2 6	Jane Armstrong	2 6
John Mutrie .....	1 3	Peter Emslie.....	2 6	William Benham	5 0
Jonathan Oakes	2 6	Thos. Dryden ...	2 6	Mary Benham ...	5 0
John Alexander	1 6	Walter Swanston	2 6	Jane Benham ...	1 3
John Black .....	1 3	Peter Miller .....	1 3	Alice Benham ...	1 3
William Lush ...	1 3	Robert Dryden...	1 3	William Benham	2 6
Harriet Huxtable	1 0	<i>John Armstrong, junr. Col.</i>		Silas Edwards ...	2 6
Margaret Birge...	7½	John McLelland	1 3	John Orchard ...	1 3
Isabella Nickle...	1 10½	James Loghrin...	5 0	Richd. Johnson	1 3
Alexr. Gow .....	2 6	Jno W. Armstrong	5 0	Frances Burgess	0 7½
Mary Gow.....	1 3	John Armstrong	5 0	Harriet West ...	0 7½
Robert Alexander	1 3	Wil'm Armstrong	5 0	Wm S. Armstrong	1 0 0
Isaac Clarke.....	1 3	Charles Thain ...	1 3	<i>Henry Scott, Collector.</i>	
Joseph Rose .....	5 0	Daniel McKerlie	3 9	Henry Scott .....	5 0
<i>David Rea, Collector.</i>		William T. Tolton	1 3	John Armstrong	5 0
David Rea.....	5 0	John Kennedy ...	2 6	Walter Scott.....	5 0
Catherine Rea ...	5 0	John Peters .....	2 6		
		Isabella Peters...	2 6		

APPENDIX.

Peter McQueen £	1	3	John McDonald £	1	3	John Dickieson jr. £	2	6
George Dryden...	2	6	Henry Hortop ...	5	0	Thos. Dickieson	1	3
William Scarrow	1	3	James McFarlin	2	6	George Dickieson	5	0
John McCullough	2	6	Lawrie Kemp ...	2	6	Thos. Forsyth, jr	2	6
Lehln. McGregor	2	6	James Argo .....	5	0	Thos. Thomson...	1	3
David Young ...	1	3	<i>George Mitchell, Collector.</i>			William Wilson	1	3
William Hill.....	1	3	Andrew Rae.....	7	2	Joseph Gaven ...	1	3
William Dryden	1	3	George Mitchell	1	10	Jame Allen .....	2	6
Mrs. Tolton .....	1	3	William Torrence	1	3	Adam Clarke ...	1	3
Joseph Rose.....	1	3	Alexr. McQueen	1	3	Thos. Forsyth ...	2	6
James Hill.....	1	3	<i>Alexr. Dickieson, Collector.</i>			Isaac Anderson .	2	6
<i>James Argo, Collector.</i>			John Dickieson...	5	0	William Scott ...	1	3
John Davidson...	5	0	George Scott ...	5	0	John Grieve .....	1	3
James Fraser ...	5	0	Hugh Edwards...	1	3	<i>William Scott, Collector.</i>		
John Hay .....	5	0	Thos. Edwards...	1	3	William Scott ...	2	6
Andrew Boyle ...	5	0	John Dickieson...	5	0	James Mutrie ...	1	3
James Willson ...	5	0	John Mattock ...	1	3	Robert Scott ...	2	6
Alexr. Anderson	2	6				Thos. Loghrin ...	2	6
Saml. Meadow ...	1	3				Geo'e Armstrong	10	0

ELORA BRANCH.

<i>Collected by the Treasurer.</i>		Rv J G McGregor.	5	0	John Patter .....	2	6	
1853-4.		Mrs. Macgregor...	5	0	Donald McDonald	1	3	
Garvin Caldwell	2	6	Master A. Relk....	1	3	Robert Haig .....	2	6
George Preston...	2	6	“ Macgregor	1	3	Charles Allan, jr.	2	6
Geo'e Mackenzie	2	6	William Kennedy	0	7 1/2	Thomas Connor ..	2	6
Donold Wallace	2	6	Hor. A. Wilson....	1	3	James Phillips ...	5	0
Hugh Wallace ...	2	6	Clarence Powell..	1	3	P. Pepler .....	3	9
Mrs. W. Feild ...	5	0	Alexander Haig...	1	3	Thomas Barnsby.	1	3
“ Wheally.....	5	0	R. A. Macgregor..	0	7 1/2	J. M. Mutch .....	1	3
“ Mundle .....	1	3	Eliza Spears.....	0	7 1/2	H. G. Summers...	1	3
“ Ross .....	1	3	John Duncan.....	5	0	Alex. Godfrey ...	1	3
“ F. Hamilton	1	3	Helen Macgregor.	1	3	G. Somers .....	2	6
William Carter...	2	6	J. M. Adie.....	2	6	Alex. Smart .....	2	6
Robert Dickson...	2	6	Mrs. Schreder....	1	3	Catherine Halley.	1	3
William Field ...	2	6	Margaret Moore...	2	6	William Monsend	2	6
Joseph Carder ...	2	6	Miss Eliza Gall....	1	3	James L. Halley..	1	3
Betsy Carder ...	1	3	Mrs. Tapper .....	1	3	John Wingfield...	1	3
George Mackenzie	2	6	T. A. Farrow, Esq.	2	6	John Keling .....	0	7 1/2
George Maitland	1	3	T. Farrow, junr...	2	6	David Kirkendall	5	0
Mrs. Dd. Caldwell	2	6	Peter Freese.....	2	6	William Reid ...	2	6
£2 3 9			Mrs. Lawrence....	2	6	Alex. Reid .....	0	7 1/2
<i>Coll. by Mesdames Macgregor and Adie, West Side River, Elora.</i>		Charles Clark.....	5	0	Geo. Elmslie, jr..	2	6	
Rev. John Duff...£	5	0	Mrs. J. Rirk .....	2	6	James Elmslie ...	1	3
			Forbs & Vickers..	2	6	James Gall .....	1	3
			Alex. Rattray.....	1	3	George Duncan ..	2	6
			Newman Bros.....	5	0	J. D. Wittecombe	2	6
			John Cadenhead.	2	6	Miss Campbell ...	2	6
			James Stocks ...	2	6	Miss McIntosh ...	1	3
			W. G. Gilkinson..	1	10 1/2	John Eby .....	1	3
			James Ford .....	1	3	Mrs. Knowles ...	1	3
			Robert Dickson...	2	6	John Gerrie .....	1	3

J. Beck  
Mrs. Skin  
Miss Unw  
Mrs. Phil  
Jonas Eby  
George T  
Mr. Danfo  
Mr. Baker  
Andrew G  
James Fei  
John Spen  
Alexander  
Susanna...  
S. Webster  
Mr. Allan  
Chas. Alla  
Wm. Kieve

Collected. Ea  
Mesdan  
McGre

J. & Mrs Bur  
James Snell  
B. Taylor .  
William Can  
John Saueve  
Mrs. Sauvey  
Andrew Wa  
Mrs. D. Krib  
John Buckle  
Wm. Orman  
R. P. Steven  
R. Smith ...  
John Munde  
James Fraser  
Mrs. Leach...  
H. Hay ...  
Mrs. Ritchie  
D. McDonald  
Synonymous  
George Stork  
Dr. Middleton  
Mrs. Middleto  
William Storl  
Dr. Penleyson  
Mrs. Strachan  
Rev J Armstr  
Mrs J Armstr  
Mr. J. Godfre  
Mr. John Duff  
Charles Hubba

J. Beck .....	£ 2 6
Mrs. Skinner.....	1 3
Miss Unworth ...	2 6
Mrs. Phillips.....	5 0
Jonas Eby .....	2 6
George Thomson	1 3
Mr. Danfort .....	1 3
Mr. Baker .....	1 3
Andrew Gray ...	1 3
James Feilds.....	1 3
John Spence.....	1 3
Alexander Shield	1 3
Susanna.....	0 7½
S. Webster .....	1 3
Mr. Allan .....	2 6
Chas. Allan, Esq.	5 0
Wm. Kievall.....	2 6

£8 11 10½

*Collected East Side River, by  
Mesdames Bunton and  
McGregor.*

J. & Mrs Bunton ..	5 0
James Snelling...	2 6
B. Taylor .....	5 0
William Campbell	2 6
John Sauvey.....	5 0
Mrs. Sauvey .....	1 3
Andrew Warren	5 0
Mrs. D. Kribs ...	2 6
John Buckley ...	1 3
Wm. Ormandy ...	1 3
R. P. Stevenson..	1 3
R. Smith .....	1 3
John Mundell ...	2 6
James Fraser.....	1 3
Mrs. Leach.....	1 3
H. Hay .....	1 3
Mrs. Ritchie .....	1 3
D. McDonald.....	1 3
Synonymous .....	0 7½
George Stork ...	1 3
Dr. Middleton ...	2 6
Mrs. Middleton ...	2 6
William Stork ...	1 3
Dr. Fenleyson ...	2 6
Mrs. Strachan ...	1 3
Rev J Armstrong	2 6
Mrs J Armstrong	2 6
Mr. J. Godfrey...	2 6
Mr. John Duff ...	2 6
Charles Hubbard	2 6

Mr. Kennedy ...£	1 3
Thomas Wood ...	1 3
Mrs. Winfield ...	2 6
Mrs. Tyler .....	5 0
Ephraim Land ...	2 6
Elbth. Kirkindall	2 6
Mrs. Maguire ....	1 3
Mrs. Chambers...	0 7½
J. Buchanan .....	1 3
Rev. J. Smithurst	5 0
R. Caldwell .....	2 6
Mrs. Lockhart ...	2 6
And. Geddes, Esq.	2 6
D.C.G. Clark, Esq.	5 0
Mrs. Clark.....	5 0
Mrs. Wood.....	2 6
Thomas Land. ...	2 6
Henry Land .....	1 3
Mrs. McNaughton	1 3
Wm. D. Smith ...	1 3
Miss Smith.....	1 3
C. Smith .....	1 3
H. Smith .....	1 3
Arron Kribs .....	1 3
James Gerrie ....	2 6

£6 3 9

*Coll. at Salem, the Bon Ac-  
cord and West Pilkington,  
by Misses Keith and Watt.*

Geo. Barrow, Esq.	2 6
John Keith.....	2 6
Alex. Watt, Esq.	2 6
Isabella Fraser...	1 3
Jas. Moir .....	1 3
Alex. Ewing .....	1 3
Samuel Robb ...	1 3
Thomas Gray ...	1 3
Robert Hay .....	1 3
William Reith ...	1 3
Charles Hay .....	1 3
Mrs. Gale .....	2 6
Mrs. Hunter .....	5 0
Mrs. G. Short .....	1 3
James Short .....	1 3
Mrs. P. Short.....	1 3
Alex. McQueen...	1 3
Robert McQueen	1 3
Thomas McQueen	1 3
Mr. R. Knox.....	1 3
Mrs. W. Caldwell	1 3
Mr. W. Caldwell	1 3

Mrs. S. Gibbon.£	2 6
Mrs. Jane Gibbon	2 6
Mrs. G. Elmslie...	5 0
Alex. Rennie.....	1 3
Wm. Tytlar.....	1 3
A Friend .....	2 6
Alex. Roy .....	0 7½
Christian Robertson	1 3
David Keith .....	2 6
Mrs. A. Fraser ...	1 3
Mrs. Brown .....	1 3
Wm. Whiteley ...	3 9
Robert Curde.....	1 3
James Shaw.....	1 3
Charles Keelling	1 3
Mrs. Keelling ...	1 3
Mrs. Erb .....	1 3
Mrs. Young .....	1 3
Wm. Branders ...	2 6
L. G. Geddes .....	1 3
Mrs. Calder .....	1 3

£3 15 7½

*Coll. by Mesdames Bonnelie  
and Watson, Waterloo Road,  
and adjoining Concession,  
Pilkington.*

George Watson...	2 6
Mrs. G. Watson...	2 6
George Letsam...	2 6
James Ross .....	2 6
Mrs. J. Ross .....	1 3
Mrs John Ross	1 3
Mrs. Marriot .....	1 3
Mrs. Jones.....	1 3
Mrs. Hughs .....	1 3
George Faskin...	3 9
Mrs. Milne.....	1 3
Mrs. Bonnelie ...	2 6
John Swan .....	1 3
Mrs. Winfield ...	1 3
Ann G. Haig.....	1 3
Hugh Jones .....	2 6

£1 10 0

*Coll. by Misses E. Lasby and  
Ann Patmore, South-East  
Pilkington.*

Mrs. Caldwell ...	2 6
J. Percell .....	0 7½



APPENDIX.

John Belinco ...£	1	3	Mr. Elkington ...	7½	Collectors .....	1	2
Mrs. Bye .....	1	3	Mrs. Lilwell .....	1	Mrs. Percell .....		7½
" Allan.....	7½		" Larter .....	1	Mrs. Ward.....		7½
" Barton .....	7½		Mr. Larter.....	1			
" Arris.....	7½		Miss Larter .....				
" Lucket .....	7½		Mr. Mutrie.....	1			
" Akins.....	7½		Mrs. Mutrie .....	1			
" Mackey .....	7½		Mr. Baldwin .....	7½			
" Thacker.....	1	3	Donald Wallace..	2			
" Hall .....	1	3	Hugh Wallace ...	2			
" E. Hall .....	7½		Mrs. Nicklin .....	2			
" Batchen.....	1	3	Mrs. Blinco .....	1			
Miss Delgarn.....	1	3	Joseph Lasby ...	1			
Mr. Batchen .....	1	3	Thomas Lucket..	1			

£1 17 11

*Coll. by Miss Electa Adams,  
from the friends of the  
Bible Cause in Drayton  
and Peel.*

£2 13 9

GRANTHAM BRANCH.

Hon. W. Hamilton			Francis Smith ...	2	6	James Mavoire	2	6		
Merritt .....	2	10	0	James Robertson.	2	6	George Gust.....	5	0	
Gilbert Samson ..	2	0	0	Wm. Jones .....	2	6	William Bate.....	5	0	
James Dongan ..	1	0	0	James Webster...	2	6	Robert Bald .....	5	0	
James Mills .....	1	5	0	Wm. Strachan ...	1	3	James Wood.....	5	0	
D. P. Haynes.....	1	0	0	Isaac Secord.....	1	3	R. Wood .....	5	0	
James Gilleland..	1	5	0	Mrs. Facer.....	1	3	John Hemming...	2	6	
Richard Shepard	1	0	0	Mrs. Parsons.....	10	0	Charles Woodall.	2	6	
Rev. G. Goodson.	5	0	0	A Friend .....	5	0	Alexr. Lawson ...	5	0	
G. P. M. Ball, Esq.	1	0	0	John Gilleland ...	1	3	David Pratt .....	2	6	
Daniel Gregory ..	10	0	0	Hall Davis.....	1	3	John Morrison...	2	6	
W. F. Hubbard ..	1	0	0	Moses Cook .....	10	0	James Mills .....	1	5	0
Mrs. Hubbard .....	5	0	0	William Parnall .	5	0	T. Fletcher .....	5	0	
Sam. S. Junkin...	1	0	0	Daniel Glass .....	2	6	W. Edson .....	5	0	
Rufus Wright ...	10	0	0	J. Goodenough...	2	6	G. Hutchinson ...	5	0	
Mrs. Taylor .....	2	6	0	John G. Mull.....	2	6	Michael Turnbull	5	0	
C. Phelps, Esq. .	1	0	0	James Emmett...	2	6	Captain F. Goring	5	0	
Jas. McCaughey .	10	0	0	John Berryman...	5	0	James Tidson . .	5	0	
Mrs. Murray .....	1	3	0	Thos. McCarthy .	5	0	S. Keith .....	5	0	
Dr. C Beadle ...	2	10	0	Alexander Stuart	2	6	David Bessy .....	2	6	
Andw. Henderson	10	0	0	James Gillespie ..	5	0	John C. Bessy ..	2	6	
Robert Struthas .	5	0	0	A.S. St. John. Esq.	10	0	Peter McIntosh..	5	0	
Wm. L. Copeland	15	0	0	James Seymour..	5	0	W. Cavers.....	2	6	
Wm. Duck.....	2	6	0	Robert Lawrie ...	1	0	R. Price.....	2	6	
John Brown .....	2	6	0	N. Pawling, Esq. 1	0	0	John H. Mowes...	2	6	
Anne Brown .....	7½			Wm. Lawrie .....	5	0	Peter Young.....	1	3	
Susan Brown ...	7½			George Edgar ...	5	0	W. N. Hutt .....	2	6	
John Roland .....	1	3	0	Alexander Muir..	10	0	John Bessy .....	2	6	
Benj. Pickard ...	2	6	0	David Muir .....	10	0	Richard Havers .	10	0	
R. Fish .....	1	3	0	Wm. Muir .....	5	0	Marinda Williams	5	0	
Mrs. Ball .....	7½			B. Muir .....	10	0	Jas. Servas .....	5	0	
Wm. Disher .....	2	6	0	Nich. Muir.....	5	0	Peter Paxton.....	5	0	
B. F. Reynolds ...	2	6	0	J. H. Martindale..	5	0	James Yates .....	2	6	
Samuel Secord...	1	3	0	John Denton.....	5	0	John Flack .....	5	0	
John B. Hainer ..	2	6	0	Robert Henry ...	5	0	W. B. Servas.....	5	0	
John Junkin.....	5	0	0	John Blair.....	5	0	Jacb. Hostler.....	5	0	
James Lawrie ...	5	0	0	N. Samson .....	1	0	Deb. Gillebrand..	5	0	

Robt. Hodg  
Jas. Hodg  
George C  
Jos. Depo  
Wm. Gre  
A Friend  
Jerome G  
L. Damon  
Wm. Davi  
Wm. Brou  
Thos. K. M  
A Friend  
Mrs. Renn  
Mrs. McDo  
Alexander  
H. Slate...  
Graves &  
W. H. Merr  
Henry Bro  
George Ro  
Wm. Chas  
Wm. Barro  
Wm. McKn  
  
A. McMast  
W. J. McMa  
Mrs. McMas  
Aaron Jake  
Mrs. A. Jal  
Adam Tait.  
Mrs. Tait...  
Donald Mc  
James Reid  
Francis Ay  
Thomas Lau  
James McD  
Hugh McD  
Ezekiel Bun  
Henry Bun  
Edgar Bun  
James Littl  
John Flemi  
Robert Moo  
James Evan  
And. Giben  
Mrs. A. Gib  
Mrs. T. Way  
Henry Wats  
Anne Wats  
Mrs. J. Satt  
Enos Dennis  
W. D. McLe

APPENDIX.

159

Robt. Hodgkisson	£ 2 6	T. Holmes.....	£ 2 6	Mrs. Benson.....	£ 10 0
Jas. Hodgkisson..	2 6	H. Levensworth..	2 6	" Fletcher.....	5 0
George Cudney...	1 3	A Friend .....	1 3	" Morrison.....	5 0
Jos. Depothy.....	5 0	Wm. Chittendon	1 3	" Noble.....	5 0
Wm. Greenwood	5 0	Wm. Gibbons ...	2 6	Chas. Ingersoll...	5 0
A Friend .....	2 6	J. P. Merritt .....	10 0	Rev. Mr. Robinson	5 0
Jerome Gilmour .	1 3	A Friend .....	1 3	Rev. Mr. Ryerson	5 0
L. Damon .....	1 3	A Friend .....	1 3	Mrs. Mitchell.....	5 0
Wm. Davis .....	1 3	Capt. Hamilton ..	5 0	" Clyde .....	5 0
Wm. Brounlee ...	1 3	Mrs. Hamilton ...	5 0	" Eccles.....	5 0
Thos. K. Merritt. 1	0 0	Miss Hamilton ...	5 0	" King.....	5 0
A Friend .....	2 6	Miss E. Hamilton	5 0	" Pritchard....	5 0
Mrs. Rennie .....	2 6	Miss Newcom.....	5 0 0	" Smith .....	2 6
Mrs. McDonald...	5 0	Wamer Nellis....	5 0	A Friend .....	2 6
Alexander Boles .	5 0	Capt. Taylor.....	5 0	A Friend .....	2 6
H. Slate.....	2 6	A Friend .....	5 0	Mrs. Leeper.....	2 6
Graves & Pruden	2 6	A Friend .....	5 0	" S. Woodruff	2 6
W. H. Merritt, jr. 1	0 7½	Mrs. Cross.....	5 0	" Greenwood..	1 3
Henry Brounlee .	2 6	" Currie.....	5 0	A Friend .....	1 3
George Ross.....	5 0	" Miller.....	5 0	Mr. McCulloch...	5 0
Wm. Chase .....	5 0	" Leslie.....	5 0	Samuel Read .....	2 6
Wm. Barron.....	1 3	" Henderson...	5 0	James Carroil....	2 6
Wm. McKnight...	1 3	" Carlisle .....	5 0		

HOLLAND LANDING BRANCH.

A. McMaster....	£1 0 0	David Ellerby...£	10 0	Chas. Balltrop...£	2 6
W. J. McMaster...1	0 0	Ruben Lundy.....	5 0	Mrs. P. Lynes....	2 6
Mrs. McMaster....	10 0	B. F. Monson.....	1 3	Mrs. Playter .....	1 3
Aaron Jakeway ..	10 0	Mrs. Wakefield....	2 6	Mrs. Warren.....	2 6
Mrs. A. Jakeway	5 0	Stephen Howard	2 6	Sarah Warren....	2 6
Adam Tait.....	1 10 0	Brooks Howard ..	2 6	Robert B. Playter	2 6
Mrs. Tait.....	5 0	John Gleeson ....	5 0	Miss M. Jerome ..	2 6
Donald McWiven	5 0	Mrs. B. Howard...	2 6	A. W. Mitchell...	5 0
James Reid.....	5 0	Thomas Wayling	2 6	D. Laidlaw .....	5 0
Francis Ayerst...	5 0	Frank Kempshell	2 6	N. J. Marsh .....	5 0
Thomas Lane....	5 0	James Strong.....	2 6	D. S. Ross.....	1 3
James McDonald	2 6	Isaac Crooks.....	2 6	Alexr. Stewart...	2 6
Hugh McDonald .	2 6	Miss Glenholme..	2 6	John Sheppard...	1 3
Ezekiel Bumdege	1 3	Thomas Phillips.	2 6	M. Moore .....	2 6
Henry Bumdege .	1 3	James Haines.....	2 6	Mrs. Moore .....	2 6
Edgar Bumdege .	2 6	Ann Sutherland..	2 6	Jane Brooks .....	2 6
James Little.....	2 6	Agnes Johnson ...	2 6	Nancy Brooks ...	2 6
John Fleming ....	1 3	Alex. Sutherland	2 6	Mary Brooks.....	1 3
Robert Moore....	1 3	Han. Alexander..	2 6	Eliza McNiven...	2 6
James Evans .....	5 0	Mrs. Alexander...	2 6	Mrs. Balltrop....	1 3
And. Giben .....	2 6	And. Moore .....	1 5 0	E. O. Lloyd .....	2 6
Mrs. A. Giben ...	2 6	Aug. Haines .....	2 6	Mrs. Lloyd .....	1 3
Mrs. T. Wayling .	2 6	Agnes Moore.....	1 5 0	Miss C. Willson ..	2 6
Henry Watson....	2 6	Isaiah Irwin .....	5 0	M. Burnie, M. D.	5 0
Anne Watson.....	2 6	Sarah Cooke.....	1 3	C. E. Willson ....	2 6
Mrs. J. Satter ....	2 6	Robert Cooke ....	2 6	Mrs. Willcocks...	2 6
Enos Dennis.....	5 0	Chris. Moore.....	2 6	Miss Willcocks ..	2 6
W. D. McLeod ...	5 0	Eliza Armstrong.	2 6	John Sweezy ....	2 6

APPENDIX.

James Cameron £	2 6	Caro. McIntyre £	5 0	James Jack ....£	5 0
Edward Wright ..	2 6	Sam. Brooks.....	2 6	Gamble Hood ...	5 0
John West.....	2 6	John W. Sloane..	1 3	Thomas Allan ...	2 6
Geo. D. Morton...	2 6	John Sutherland	1 3	Wm. Ruthven ...	5 0
Thomas May.....	2 6	Mrs. Chapman ...	1 3	John Connell ...	5 0
John McKenzie ...	1 3	Mrs. Blovier .....	1 3	George Ruthven	5 0
Mrs. Raper.....	2 6	Thos. McKee ...	10 0	Alexr. Ruthven..	5 0
Henry Harrison ..	5 0	Edward Kelly.....	5 0	Mrs. C. D. Irving	1 0 0
John Clarke .....	2 6	Joshua Chapman	1 3	Thos. Ponkhieo .	1 3
Joseph Doan.....	2 6	Alfred Phelps ...	5 0		
W. Luck .....	2 6	C. Willis .....	1 3		
Samuel Ford.....	2 6	Peter Goodfellow	10 0		
Mrs. Ford .. .....	1 3	Amos West .....	5 0		
James Brown ...	2 6	Miss C. West.....	5 0		
Wm. Brown .....	2 6	John Millard.....	2 6		
Susannah Brown	1 3	Stephen Codey...	2 6		
Mrs. Moore .....	1 3	Isham West .....	2 6		
Thos. Arksey ...	5 0	Mrs. West .....	1 3		
Mrs. T. Arksey...	2 6	Henry Bacon.....	2 6		
Miss Arksey .....	2 6	Mary Ellison.....	2 6		
Mrs. Bacon .....	2 6	Enos Evans .....	2 6		
Geo. Pulford.....	2 6	Mr. Ross .....	2 6		
John Benson.....	2 6	Betsy Chapman	1 3		
Mrs. Parr .....	2 6	M. A. Cornwall... 1 3			
Mrs. Shaw .....	2 6	T. Postlethwaite	1 3		
Wm. Andrews ...	1 3	Mrs. Buckingham	2 6		
Robert Irwin.....	5 0	Mr. Buckingham	7 6		
James Robinson .	5 0	Wm Buckingham	5 0		
Marg. Robinson .	2 6	Mrs. Moore .....	2 6		
Wm. Thorne, sr. 1	5 0	John Moore .....	2 6		
Mrs. Longhead... 1 3		Wm. Bond .....	2 6		
Marg. Ash .....	1 3	Ashael Edmond .	5 0		
John Ash .....	1 3	Henry Croxon ...	2 6		
John Dawson ...	5 0	Wm. Wright.....	5 0		
Lydia Rogers ...	2 6	Bridget Wright .	1 3		
Daniel Rogers ...	2 6	Thomas Pearson	2 6		
Thos. A. Lewis...	2 6	Joseph Wright... 2 6			
Margaret Dawson	1 3	Silas Wright..... 5 0			
George Dawson .	2 6	John Selby .....	2 6		
Theo. Huntley ...	2 6	R. Wayling .....	2 6		
Asa Phillips .....	2 6	John Bond .....	2 6		
Owen Phillips ...	5 0	Lucy Bond .....	2 6		
Benj. Codey .....	5 0	Eunace Bond ...	1 3		
Reuben Powell... 1 3		Mrs. A. Andrews	2 6		
Andrew Dickson	6 3	Mrs. J. Crooks ...	2 6		
Marg. Clarke..... 1 3		Mrs. Wright .....	1 3		
Marg. Ellwood... 1 3		John McBride ...	1 3		

£34 8 9

Juvenile Cards.—Collected by C. Asksey.

Anna McMaster .	1 3
Peter Goodfellow	1 3
Charles Asksey...	1 3
Mrs. Morne .....	1 3
J. M. Raper.....	1 3
Joseph Asksey...	0 7½
John Asksey.....	0 7½
A. Edwards .....	1 3
Kechemetic .....	1 3
Maria Ellison ...	1 3

£0 11 3

Collected by Chas. Jakeway.

Marg. McMaster .	1 3
Chas. E. Jakeway	1 3
Emle. Chapman .	1 3
Eliza Jakeway ...	1 3
Wm. Bond.....	1 3
A. Jakeway .....	1 3
John Gleason ...	1 3
Thos. McKee.....	1 3
Adam Tait.....	1 3
Mrs. E. Evans ...	1 3
Fr. Wiley .....	0 7½

£0 13 1½

£35 13 1½

MEAFORD BRANCH.

FIRST YEAR (53 TO '54)		H. Abercrombie	2 6	Mrs. R.A. Hadley	2 6
ENTERED AS FREE CON. TO		A. Johnson .....	5 0	N. Hadley .....	2 6
U.C.B.S., PAGE 166, REP. 14.		T. Clifton .....	2 6	Wm. Purdy .....	5 0
J. Haynes .....	2 6	A. H. McLean ...	2 6	W. H. Purdy.....	5 0
R. McLean Pardy	2 6	Mrs.M H. McLean	2 6	A. Hurd.....	5 0

D. L. Layton  
H. F. Goss  
T. Roadhouse  
C. Stuart  
S. Saunderson  
J. W. Layton  
Q. M. Burkholder  
R. Burchill  
C. Baxter  
Rev. A. Canfield

SECOND

Wm. White  
John Macha  
H. Hurlbert  
D. Neelands

Rev. Thos. B.  
Mrs. Baker  
R. H. Smith  
Mrs. R. H. Smith  
Miss S. C. Smith  
" Baker...  
E. Jackson  
E. Henderson  
J. B. Caldwell  
Miss Caldwell  
A. Hollingshead  
J. Mortimore...  
Mr. and Mrs. F.  
Rev. S.F. Rambo  
Mr. Collins  
Isaac Lundy  
N. A. Gamble  
Samuel Pears  
James Gamble

H. Willson, Esq.  
James Lewis...  
Levi Lewis  
John C. Kerr...  
E. Smith  
Mrs. J. C. Kerr.  
Mrs. Jas. Lewis.  
J. Lewis, junr.  
Z. B. Lewis  
H. R. Willson  
G. Carpenter...  
J. Burkholder  
Jno. Carpenter  
J. Pettit.....



APPENDIX.

161

D. L. Layton ...£	5 0	J. Robertson, snr. £	5 0	Thos. Small ... £	2 6
H. F. Goss.....	5 0	J. Robertson, jun.	2 6	G. Walter .....	2 6
T. Roadhouse ...	5 0	Daniel Robertson	2 6	R. Smith .....	2 6
C. Stuart .....	1 0 0	Wm. Batty .....	2 6	Wm. McDonald...	2 6
S. Saunders .....	2 6	D. Youmans .....	2 6	R. Belshaw .....	2 6
J. W. Layton ...	2 6	Mrs Ann Youmans	2 6	J. Hill .....	2 6
Q. M. Burke .....	2 6	Wm. McDonald...	5 0	Rev. P. Empey...	5 0
R. Burchill .....	2 6	R. McCorkindale	2 6	R. Cox .....	2 6
C. Baxter .....	2 6	Mrs. L. McDonald	2 6	Miss J. Fisher ...	2 6
Rev. A. Campbell	5 0	D. Drummond ...	2 6	" Adeliné Purdy	2 6
		R. McD. McLean	5 0	E. Banan .....	2 6
	£4 15 0	E. Atkins .....	2 6	J. Bole .....	5 0
		W. Story .....	2 6	Collin Baxter ...	2 6
		J. Hamilton .....	2 6	Wm. White .....	2 6
		Dunc'n Robertson	5 0	E. Atkins .....	2 6
		J. H. Hewlett ...	2 6	H. Abercrombie	2 6
		R. Mitchell .....	2 6		
		J. Bole .....	5 0		
		R. McLean Purdy	2 6		
					£6 2 6

SECOND YEAR.

Wm. White .....	2 6
John Macham ...	2 6
H. Hurlburt .....	10 0
D. Neelands .....	2 6

NEWMARKET BRANCH.

Rev. Thos. Baker 1	0 0	Joseph Millard...	7 6	Mr. Coryell .....	2 6
Mrs. Baker .....	5 0	Mrs. Hewitt .....	2 6	E. Elvidge.....	7½
R. H. Smith .....	1 0 0	" Forsythe ...	2 6	Mr. Pyne .....	10 0
Mrs. R. H. Smith 1	0 0	Mr. Allen .....	2 6	S. Roadhouse ...	1 3
Miss S. C. Smith	5 0	J. G. Parker.....	7½	Thomas Conson	1 3
" Baker.....	5 0	D. Sutherland ...	2 6	Miss McGuire ...	1 3
E. Jackson .....	5 0	G. L. Darby.....	5 0	Mrs. Nash.....	2 6
E. Henderson ...	7 6	G. White .....	1 3	J. C. Moulton ...	5 0
J. B. Caldwell ...	5 0	Mrs. Davis .....	1 3	Reuben Robinson	5 0
Miss Caldwell ...	2 6	J. Elvidge.....	2 6	Mrs. Robinson ...	2 6
A. Hollingshead	5 0	J. Cawthra .....	5 0	R. Jamieson .....	2 6
J. Mortimore.....	5 0	Rob. Rich .....	7½	J. Wetherell .....	2 6
Mr. and Mrs. Ford 1	0 0	J. Connolly .....	2 6	E. Hughes .....	2 6
Rev. S.F. Ramsey 2	0 0	Mr. Hodge.....	2 6	Wm. Doan .....	2 6
Mr. Collins .....	1 3	J. Bogart and fam.	10 0	E. Kermott .....	5 0
Isaac Lundy .....	2 6	W. Roe .....	5 0	Dr. S. N. Peck ...	2 6
N. A. Gamble ...	5 0	A. Fyfe .....	1 10½	Collection at Con-	
Samuel Pearson	5 0	Thomas Nixon...	5 0	gregatl. Church 2	13 4½
James Gamble... 10	0 0				

ONTARIO BRANCH.

H. Willson, Esq. £	5 0	J. Muir .....	£ 5 0	W. Twedle .....	£ 1 3
James Lewis.....	10 0	P. T. Bowslaugh	10 0	Mrs. J. Twedle ...	2 6
Levi Lewis .....	10 0	H. Bowslaugh ...	10 0	Mrs. S. Twedle...	2 6
John C. Kerr.....	10 0	Mrs. J. Pettit ...	5 0	J. Jones.....	1 3
E. Smith .....	5 0	E. Tobias .....	10 0	W. Wiley .....	1 3
Mrs. J. C. Kerr...	2 6	Adel. Carpenter .	2 6	R. Giles.....	1 3
Mrs. Jas. Lewis...	5 0	J. Bowslaugh ...	5 0	H. Lucas .....	1 3
J. Lewis, junr. ...	5 0	George Muir, jr. .	5 0	Cash .....	0 6½
Z. B. Lewis .....	5 0	D. Muir .....	5 0	C. Carpenter.....	5 0
H. R. Willson ...	5 0	T. Hopkins .....	1 3	Eliz. Bowslaugh .	5 0
G. Carpenter.....	5 0	Eliz. Hopkins ...	1 3	G. Muir .....	5 0
J. Burkholder ...	5 0	R. Muir .....	1 3	Wm. Knights ...	1 3
Jno. Carpenter ...	5 0	S. Althouse .....	2 6	George Moore ...	1 3
J. Pettit.....	5 0				

ORILLIA AND ORO BRANCH.

*Collected by Jacob Powelly.*

Jacob Powelly	£	10	0
S. P. Powelly	...	10	0
Mrs. Wilkins	.....	5	0
William Smith	...	2	6
William Fraser	..	2	6
		£1	10 0

*Collected by F. Hamilton.*

Mrs. Payne	.....	5	0
Thomas Rankin	.	2	6
Francis Hamilton		10	0
Mrs. Darling	.....	5	0
Miss Darling	.....	2	6
Miss S. H. Darling		2	6
Daniel McCallum		2	6
Mrs. Thompson	...	1	3
Mary Thompson	.	1	3
John Thompson	.	1	3
James Beard	.....	2	6
Mrs. Beard	.....	2	6
Thos. Fitzgibbon		5	0
Elisha Clarkson	.	1	10½
Mrs. White	.....	2	6
Mrs. D. McKinlay		2	6
J. H.	.....	1	3
Dun. McKinlay	...	2	6
J. Jamieson	.....	2	6
Walter Barr	.....	1	3
Mrs. Nelson	.....	1	3
W. Miller	.....	2	6
J. McNabb	.....	0	7½
Chas. Jarratt	...	2	6
Wm. Switzer	.....	2	6
A Friend	.....	0	7½
Flora Wodron	...	0	7½
John McKinlay	...	1	3
Joseph Goss	.....	2	6
		£3	12 6

*Collected by John McKenzie.*

Robert Bailey	...	5	0
John Bailey	.....	2	6
Wm. Bailey, jr.	...	2	6
Martha Bailey	...	2	6
John Harvey, jr.	...	5	0

Rev. J. Gray	...£	10	0
Mrs. Gray	.....	10	0
Jane Galbraith	...	5	0
Lieut. McPherson		5	0
George Hunter	...	5	0
Adam Paterson	. 1	0	0
T. F. Wilkins	...	2	6
Jer. Connor	.....	2	6
John Morrish	...	2	6
G. W. Bell	.....	10	0
Marg. McLean	...	2	6
Cornwallis Monk		2	6
		£4	15 0

*Collected by George Booth.*

John McGregor	. 1	5	0
James Dallas	!...1	0	0
A. Moffatt, J. P.	.	10	0
J. P. Henderson	.	15	0
D. Johnston	.....	5	0
John Millen	.....	5	0
Robt. Millen	.....	5	0
Thos. Dallas	.....1	0	0
C. McKinlay	.....	5	0
J. Burkitt	.....	5	0
Mrs. Burkitt	.....	5	0
D. Perry	.....	1	3
Helen Grant	.....	15	0
Jas. Streathern	.	2	6
J. McLeod	.....	5	0
Chas. Booth	.....	2	6
George Booth	...	10	0
Wm. Moffatt	.....	2	6
John Currie	.....	5	0
Tommy Dunn	...	2	6
George Quail	...	5	0
Mrs. Quail	.....	1	3
Mr. Wilson	.....	2	6
Thomas George	.	2	6
Charles Garratt	.	1	3
Thos. S. Moffatt	.	1	3
Thos. Williams	...	5	0
John Tipping	...	5	0
Andrew Gibson	...	1	3
A Friend	.....	2	6
L. E. Murphy	.....	5	0
Anne Bell	.....	1	3
John Hammond	.	1	3

Mr. Bowers	...£	2	6
John McKenzie	.	2	6
		£10	6 3

*Collected by Alex. McMillan.*

Alex. McMillan	...	5	0
J. Cuppage	.....	5	0
J. Harvie, senr.	...	2	6
Robert Harvie	...	2	6
Wm. Harvie	.....	1	3
Thomas Harvie	.	1	3
Charles Harvie	.	2	6
Mrs. Sanson	.....	2	6
Alex. Lorimor	...	1	3
		£1.	3 9

*Collected by J. McPherson.*

John McPherson		5	0
Rev. H. McLean	.	5	0
Henry Litster	...	5	0
James Johnston	.	5	0
Andrew Roberts		5	0
John Hardie	.....	5	0
N. Langman	.....	5	0
Mal. Cameron	...	2	6
David Bane	.....	2	6
Geo. Robertson	.	2	6
And. Robertson	.	1	3
Matt. Johnston	...	2	6
Don. Buchanan	.	1	3
A Friend	.....	1	3
		£2	8 9

Rev. H. Dean,			
Rama	.....	5	0
Mr. Hopkins, Me-			
donte	.....	2	6
Michael Thomson,			
Oro	.....	5	0
G. Wilson, R. N.,			
Medonte	.....	10	0
Rev. A. Raymond,			
Oro	.....	5	0
Mr. Masson	.....	5	0
Widow McGinnis,			
Mara	.....	2	6

Thomas  
Duncan  
Murd.  
Mara  
Alex. M  
Mara  
John M  
Mara  
John Ar  
Frances

*Collected and*

J. S. Tha  
T. A. Ma  
Hon. M. C  
Wm. B. C  
Miss Bols  
George C  
Wm. McA  
Jane Brov  
George L  
Francis L  
John Morr  
Henry Bu  
David Bu  
Daniel Cla  
John Benn  
C. P. Wat  
R. S. Chal  
Alex. Chal  
Robt. J. Sn  
John Taylo  
Wm. Taylo  
John Ford.  
Alex. Symi  
Robert Wils  
James Drak  
Mrs. Miller.  
John Macke  
Henry Boul  
James Kelly  
James Mack  
Lewis McBe  
Alex. McLag  
Geo. Stevens  
Robert Gray  
S. W. Farrell  
Wm. Adams  
Anonymous

APPENDIX.

163

Thomas Price . £	2 6	Mrs. Boyce ... £	5 0	Mr. Lewis ..... £	10 0
Duncan McArthur	1 3	J. Donaldson ...	2 6	Niel Morrison ...	5 0
Murd. Johnston,		Susan Cook, Me-		W. P. Morrison .	2 6
Mara .....	5 0	donte.....	0 7½	Contents of Box	
Alex. McKinnon,		Wm. Thompson,		Presby. Bible	
Mara .....	5 0	Oro.....	1 3	Class .....	1 10 0
John McKinnon,		G. Clarke .....	2 6		
Mara .....	5 0	John Finch .....	5 0		
John Ardah, M.D.	5 0	John Thomson,			
Frances Ardah...	5 0	J. P. R. N.....	5 0		
				£30 9 4½	

PORT SARNIA BRANCH.

<i>Collected by Miss Mackenzie and Miss McLagan.</i>		James Wood.....	3 9	Anonymous .....	2 6
J. S. Thatcher £	2 6	Clarissa Wood...	1 3	Mrs. Sillington...	1 3
T. A. Mackenzie .	15 0	Chas. McLagan...	1 3	Mrs. J. G. Laird .	5 0
Hon. M. Cameron	15 0	Adam Mackenzie	2 6	Anonymous .....	0 7½
Wm. B. Clarke...	10 0	Wm. Stewart.....	2 6	Anonymous .....	1 3
Miss Bolster .....	0 7½	Peter Cameron...	1 3	Mrs. Innety .....	2 6
George Clark ...	2 6	David McCall ...	1 3	Mrs. Lawson.....	1 3
Wm. McAllister .	1 3	Mrs. Scott .....	5 0	Anonymous .....	5 0
Jane Brown .....	5 0	Mrs. Fergusson...	2 6	Mrs. Whiffen.....	1 3
George Leys.....	2 6	James Duncan ...	2 6	Judge Burritt ...	5 0
Francis Laird ...	2 6	Mrs. Thomas.....	2 6	Rev. J. Waldron	5 0
John Morrison ...	1 3	Cameron ...	1 3	Mrs. Waldron ...	3 9
Henry Barnett ...	1 3	Taylor .....	1 3	Anonymous .....	0 7½
David Buchanan	5 0	Miller.....	1 3	Alex. Leys.....	5 0
Daniel Clarke ...	1 3	Miss McKelvie ...	2 6	Hugh Smith .....	2 6
John Bennett ...	1 3	Mrs. McNaughton	1 3	Wm. Smith .....	1 3
C. P. Watson ...	2 6	T. W. Graham ...	2 6	Charles Mooney .	1 3
R. S. Chalmers...	3 9	Mrs. Mackenzie...	5 0	James Parker ...	2 6
Alex. Chalmers .	1 3	Mrs. Steed.....	5 0	Charles Taylor...	2 6
Robt. J. Smith ...	2 6	Helen McLagan .	5 0	Chas. Mackenzie	2 6
John Taylor .....	5 0	Mary McLagan...	2 6	Anonymous .....	1 5 0
Wm. Taylor .....	5 0	Marg. McLagan .	2 6	C. Worthington .	1 3
John Ford.....	2 6	Anonymous .....	1 3	Mr. Hosie .....	5 0
Alex. Symington	2 6	Anonymous .....	2 6		
Robert Wilson ...	5 0	Mrs. Mackenzie .	2 6	£16 3 9	
James Drake.....	2 6	Marg. Mackenzie.	2 6		
Mrs. Miller.....	1 3	Mrs. Rhody .....	0 7½	<i>Collected by Miss Davis.</i>	
John Mackenzie .	5 0	Anonymous .....	1 3	Henry Glass .....	10 0
Henry Boulter	1 3	W. T. Cameron .	5 0	Thomas Forsyth .	5 0
James Kelly .....	2 6	Anonymous .....	2 6	Anonymous .....	2 6
James Mackenzie	2 6	Anonymous .....	1 3	George Franklin .	1 3
Lewis McBean ...	2 6	L. Odell.....	2 6	Peter Young.....	1 3
Alex. McLagan...	10 0	T. W. Johnston...	5 0	Wm. Fowler .....	1 3
Geo. Stevenson...	5 0	Dan. Mackenzie .	7 6	S. Pottinger .....	1 3
Robert Gray.....	2 6	Anonymous .....	2 6	W. K. Harkness .	1 3
S. W. Farrell.....	2 6	Peter Dewey.....	2 6	Anonymous .....	1 3
Wm. Adams .....	2 6	James Hastie.....	2 6	John Fair .....	10 0
Anonymous .....	2 6	John Stevenson .	2 6	Ebenezer Watson	2 6
		Robt. Mackenzie .	5 0	Richd. Abraham	2 6
		George Durand .	5 0		





APPENDIX.

Margaret Kerr £	1 3	Thos. Armstrong £	0 7½	Sam. Manice...£0	0 7½
William Stenton	1 3	Wm. Francy.....	1 3	Wm. Greer .....	1 3
Joseph Dawson .	2 6	Sarah Francy .	1 3	Widow Hall .....	2 6
William Dawson	2 6	Mrs. Burnett.....	2 6	Mrs. A. Waddell	2 6
Mary Smithson .	1 3	" Jackson.....	1 3	Fanny Nuthercut	2 6
Jane Dawson.....	2 6	Wm. Campbell .	1 3	Mrs. R. Waddell	0 0
Robert McGaghy	5 0	Wm. Fallis .....	1 3	Mrs. Thos. Greer	2 6
Mathew Greer .	1 3	Wm. Payne .....	1 3	" Hall.....	1 3
Mrs. Greer.....	1 3	Robert Tait .....	1 3	" " .....	1 3
M. J. Greer .....	1 3	David Gallaway	1 3	" W. Fair .....	1 3
Matilda Greer .	1 3	Mrs. Hubard.....	1 3	John Herron.....	1 3
Joseph Greer.....	1 3	" Morrison.....	1 3	Mrs. McCall .....	1 3
John Greer .....	1 3	Mrs. Armstrong .	1 3	" Stratton ...	2 6
John Greer, junr.	7½	John Armstrong	1 3	David Thornton	1 3
Mrs. J. Armstrong	1 3	Mrs. Lanner.....	2 6	Mrs. King .....	2 6
Elizb. Dunwoddie	1 3	Miss Porter .....	1 3	Mrs. Tate .....	2 6
Ros'a Dunwoddie	1 3	Wm. Porter .....	1 3	Mati'a A. Waddell	7½
Ma. J. Armstrong	1 3	Mrs. Duart .....	1 3	Mary J. O'Briens	5 0
Mrs. T. Armstrong	1 3	Margaret Berry...	2 6	Mrs. S. Porter ...	2 6

STRATFORD BRANCH.

Jas. Dunsmore, jr.	1 3	Helen Smith.....	1 3	L. T. O'Lone.....	5 0
John Dunsmore	1 3	Ann Vanstone ...	1 3	Mrs. Johns .....	7½
John C. Dunsmore	1 3	John McCulloch	1 3	P. Reid .....	5 0
J. H. Dunsmore	5 0	Alex. Scrimgeour	1 3	M. A. Gowanlock	1 3
M'ry A. Dunsmore	2 6	Miss Scrimgeour	7½	J. Hewer .....	7½
Joseph Haines ...	1 3	" "	7½	Mrs. Waugh .....	1 1½
John Sitzer .....	1 3	Jessie Baird .....	2 6	J. Redford.....	2 6
Mrs. Knot .....	1 3	Duncan Stewart	1 3	Stewart Campbell	2 6
Sarah Tower ...	1 3	Samuel R. Hisson	1 3	Mrs. Hine .....	1 3
Maria Tower .....	7½	Miss Gordan.....	10 0	Wm. R. Williams	1 3
John Sackrider...	1 3	Mrs. Laing .....	1 3	James Pirie .....	1 3
Moore Varner ...	1 3	Robt. Rigg .....	2 6		
Eph'm Dunsmore	1 3	Miss Cameron ...	2 6		
James Dunsmore	1 3	Isaac Rigg .....	1 3	£2	1 1½
Mrs. Priest .....	1 3	Robt. Milne .....	1 3	Miss M'tha Neilson	2 6
Mrs. Tucker .....	2 6	Jas. Scrimgeour	1 3	Mathew Neilson	2 6
Joseph McCoy ...	1 3	Mrs. A. B. Orr...	5 0	Wm. Buchanan	2 6
Mrs. McEwen ...	1 3	" James Elder	2 6	James Powell ...	2 6
John McCoy .....	1 3	Alex. Scrimgeour	1 3	And. Buchanan	1 6
James Monteith	1 3	Geo. Scrimgeour	1 3	John Nicholl.....	1 3
Mrs. Dunsmore .	1 3	Rv. T. McPherson	10 0	Mrs. C. Rankin	2 6
" Adair.....	1 3	Mr. Ebbs .....	5 0	Hugh Dempsey...	2 6
Mr. Knot .....	3 9	Miss Rigg .....	1 3	Samuel Monteith	1 3
John Herron.....	1 3			John Monteith...	1 3
Mrs. James Heron	1 3			Wm. Monteith ...	2 6
Robt. Marshall...	1 3			F'ces N. Monteith	7½
Ch'rles Lupton...	2 6			John Monteith ...	7½
Thos. Wilson ...	1 3	A. McGregor.....	5 0	Wm. Monteith ...	2 6
Will'm Dunsmore	1 3	E. S. McColl.....	5 0	Mrs. S. Monteith	2 6
		Miss Rinnear ...	5 0	Jas. Monteith ...	2 6
		Jno. Farquharson	1 3		
		Mrs. A. McGregor	2 6		
£2	5 7½				
				£1	11 6

APPENDIX.

Wm. Reynolds £	1	3	Mary Ballantine £	1	3	Wm. Byers.....	1	3		
Lewis Reynolds	1	3	Lillias Forrest ...	1	3	Mr. Hutcheson...	1	3		
Thos. Low .....	1	3	Alex'er Hamilton	1	3	Mrs. Barton.....		7½		
Donald McGregor	2	6	Wm. Redford ...	1	3	" J. McFarlane	1	3		
Catherine Crerar	2	6	Hugh Hamilton	1	3	John Chowans...	1	3		
Margaret Rankin	1	10½	Thomas Gourlay	1	3	James Chowans..	1	3		
Isabella Rankin	1	3	James Ballantine	1	3	Sarah Byers.....		7½		
Mrs. Rankin.....	1	3	John Ballantine	1	3	Mrs. Irvine.....		7½		
" Crerar .....	1	3	John McElven ...	1	3	Mrs. Sloman.....		7½		
Mrs. Reynolds ...	1	3	Robt. Ballantine	1	3	Miss King.....	1	3		
James McGregor	1	3	Wm. Todd .....	1	3	John King.....	1	3		
James Stewart...	1	3	Michl. Ballantine	1	3	Mrs. Robertson...		2		
Cath'rine Stewart	1	3	Peter Hits .....	1	3	Matilda Weeks...		2		
Janet Stewart ...	1	3	Robt. Ballantine	1	3	Mrs. Sloman.....		7½		
Mrs. Stewart.....	1	3	Agnes Ballantine	1	3	Michl. Byers.....	1	3		
Peter Crerar.....	1	3	Saml. Gourlay ...	1	3	Margt. Townsend		7½		
Peter M'Lennan	1	3	James Ballantine	1	3	Thos. Townsend.		7½		
	£1	4	4½		£1	1	3	Walter Grieves..		3
Mrs. Gourlay ...	1	3	Thos. Brown.....	2	6	Wm. Chowan....		7½		7½
Mr. Gourlay .....	1	3	Wm. Dunn .....	1	3	George Gunlet...		7½		7½
Margt. McPherson	1	3	Wm. Roxburgh	1	3	Henry Chowan...		7½		7½
Jane McPherson	1	3	Mrs. Roxburgh...		7½	Mrs. R. Wood....		3½		3½
Alex. Gourlay...	2	6	Eliz'th Roxburgh		7½	J. R. Thomb.....	1	3		
Thomas Gourlay	2	6	Wm. Hoy .....	1	3			£1	0	0
Richd. Lambert	1	3	Wm. Neil .....		7½	Miss Murray.....	1	3		
Thomas Gourlay	1	3	Ralph Muir .....		7½	" Ewart.....	2	6		
Henry Wenzel...	1	3	Mrs. Muir .....	1	3	Mrs. Ewart.....	2	6		
James Goumlock	1	3	Elizabeth Muir...		7½	James Rust .....	5	0		
R. M. Hay.....	1	3	Mrs. John Wood	1	3	Mrs. J. A. Scott..	1	3		
Wm. Purder.....	2	6	" Alex. Thomb	1	3	Mr. Haines .....	5	0		
John Kurtner ...	1	3	Wm. Douglas ...	1	3	J. H. Black.....	2	6		
Rach'l Kurtner...	1	3	Mrs. Allen.....	1	3	Peter Ferguson..	2	6		
John Taylor.....	1	3	Robt. Clark ....	1	3	E. W. Greene.....	2	6		
	£1	2	6		£1	16	10½	Mrs. Clothier....	2	6
Robt. Grant .....	1	3	Wm. Welsh .....	1	3	Mrs. Larkworthy	1	3		
George Gayin ...	5	0	Mrs. E. Byers ...	1	3	R. Kirk.....	2	6		
J! J. E. Linton...	5	0	John Gibb .....	1	3	Mrs. McFadden ..		6		
Mrs. Linton .....	2	6	Helen Gibb .....	1	3	John Andrew.....		6		
M. Cameron.....	2	6	Richd. Chowan..	1	3	Mrs. C. Andrew..	1	3		
Mrs. T. M. Daly	5	0	George Wood....	2	6	Richd. Knight....	1	3		
Thos. M. Daly...	10	0	Elizabeth Wood.		7½	Mrs. Willson.....	1	3		
Dr. Hyde .....	10	0	Wm. Dunn.....	1	3	S. Snider .....	2	6		
Mrs. Moderwell...	5	0	Ann Gibb.....		7½	Thos. Holmes ...	1	3		
Robt. Moderwell	5	0	Mrs. John Barton	1	3	Mrs. P. Wood ...	1	3		
George Case.....	5	0	Thos. Ballantyne	1	3	H. A. Larris.....	1	3		
Mrs. Rice .....	1	3	Wm. Simpson....	1	3	Thos. Stoney ....	1	3		
A. R. Gavin .....	2	6	Mrs. John Muir..	1	3	Christ'r Crow....	1	3		
J. H. Maxwell ...	1	3				E. Woodbury ....	1	3		
Robt. Torney ...	4	8				A. F. Mickle.....	2	6		
	£3	5	11		£1	16	10½	Isaac Coady.....	1	3
								Mrs. McNaughton		7½
								M. Clark .....	1	1½
								Misses McLagan..	5	0

Geo. R.  
Wm. J.  
Dan. M.  
R. Hen.  
Wm. I.  
Jos. D.  
James  
P. H. S.  
Wm. B.  
John K.  
John B.  
Robert  
Jacob K.  
Mrs. J.  
Miss Ke.  
John S.  
W. H. V.  
Wife  
Robt. D.  
Nelson  
Hugh Ja.  
John Gr.  
James I.  
Miss M. I.  
(for Ch)

Collected  
and

John Be.  
Membe  
Wm. Bu.  
Joseph A.  
Mrs. J. C.  
Richd. M.  
J. Prause  
Mrs. Minb.  
Miss But.  
Mrs. Palm.  
Mrs. Adan.  
J. Morris.  
Miss Platt.  
Mr. Stewa.  
Two Frie.  
Miss Head.  
J. Hundys.  
Mrs. J. T. F.  
Gilbert Ba.  
Mrs. Jno. I.



## THORALD BRANCH.

Geo. Keefer, sr. £1	5 0	Jno. Donaldson £	5 0	James H. Beatty £	5 0
Wm. James .....	5 0	Geo. Darker .....	1 3	Chas. Cockburn .	10 0
Dan. McKenzie...	5 0	Mrs. G. Darker...	1 3	David Hoover ...	2 6
R. Hendershort...	5 0	John Band .....	2 6	George Gray.....	5 0
Wm. Nairn .....	5 0	Chas. Fillmore...	5 0	Welling. Smith .	7 6
Jos. Dixon, senr.	5 0	Mrs. McLelland...	5 0	Wm. Martin .....	2 6
James Munro ...1	0 0	E. Guy .....	1 3	John Carter .....	2 6
P. H. Swartz.....	5 0	Peter McGlade...	2 6	Timothy Ash ....	2 6
Wm. Beatty .....	5 0	Richard Berback	5 0	Robt. Wilkinson .	2 6
John Kelly .....	5 0	James Spencer...	2 6	Hugh Paterson...	5 0
John Boyle .....	5 0	Mr. Degraw .....	5 0	Mrs. Jas. Munro .	5 0
Robert Pew .....	5 0	Thos. Hodgson...	2 6	R. W. Scott .....	2 6
Jacob Keefer.....	5 0	Mr. & Mrs. Moorly	1 10½	Jones Moore .....	2 6
Mrs. J. Keefer ...	5 0	John Jewsley ...	5 0	John Pollock ...	2 6
Miss Keefer .....	2 6	Dewitt Ward ...	5 0	Geo. McKonachie	1 3
John Swartz.....	2 6	James McIntyre .	1 3	Wm. Nevan .....	2 6
W. H. Ward and		Geo. McAurther .	2 6	T. S. Abott .....	5 0
Wife .....	10 0	Thomas Turner .	2 6	Geo. Hoover.....	2 6
Robt. Dougan ...	5 0	John Patrick.....	2 6	Geo. Elliott .....	2 6
Nelson Moore ...	5 0	Eph. Hopkins ...	2 6	Leimon S. Hilton	5 0
Hugh James .....	5 0	Thos. McGivern..	5 0	Alex. Stanley ...	1 3
John Grant .....	5 0	John McDonald .	5 0	Mr. Clarke .....	2 6
James McCowan	5 0	Wm. T. Fish.....	2 6		
Miss M. Newcomb		Edwd. Carter ...	5 0		
(for China).....	2 10 0				
					£17 17 4½

## WELLINGTON SQUARE BRANCH.

<i>Collected by Miss Bastedo and Miss Fruit.</i>		Mrs. W. Buforth .1	0 0	<i>Collected by Miss VanNor-</i>	
		J. C. Bent .....	5 0	<i>man.</i>	
		Do. for China ...	5 0	J. P. Gage, Esq. .	5 0
John Bent, (Life		Isabella Bastedo,		Mrs. Davis.....	2 6
Member).....	2 10 0	(for China) ...	10 7½	Thos. McGregor .	5 0
Wm. Buforth ...1	0 0	Miss Hall .....	2 6	Wm. Banton Esq.	10 0
Joseph Allen ...	5 0	Isabel. McKinlay,		Mrs. J. Davis ...	2 6
Mrs. J. C. Bent...	5 0	(for China) ...	10 0	Henry Foote.....	5 0
Richd. Mortimer.	2 6	Mrs. Mortimer ...	2 6	John Waldie.....	5 0
J. Prause .....	0 7½	Mrs. Miller.....	1 3	Moses McGregor	15 0
Mrs. Minhinnich.	0 7½	Mrs. Brunel .....	0 7½	Mrs. Cattrill .....	2 6
Miss Butcher ...	1 3	David Cook .....	1 3	Miss M. Bates ...	2 6
Mrs. Palmer .....	0 7½	Mr. Baxter .....	10 0	Mrs. Welsh .....	1 3
Mrs. Adams .....	0 7½	Linton Williams	1 3	Mr. Cummins ...	1 3
J. Morrison .....	2 6	A Friend .....	2 6	Archd. McMillan	5 0
Miss Platt .....	1 3	Mrs. J. Clark.....	0 7½	Mrs. J. P. Gage .	5 0
Mr. Stewart .....	2 6	Mrs. Wilson .....	1 3	Miss Alice Jones 1	0 0
Two Friends.....	1 3	J. Allan.....	2 6	J. Robertson.....	5 0
Miss Headley ...	1 3	Miss Bastedo.....	2 6	Mrs. W. Bunton .	10 0
J. Hundyside ...	5 0	Mrs. Chisholm ...	2 6	Mrs. McKinlay ...	2 6
Mrs. J. T. Bastedo	2 6	W. Little .....	2 6	Miss M. VanNor-	
Gilbert Bastedo .	1 3			<i>man</i> .....	10 0
Mrs. Jno. Bent ...	2 6				
					£9 10 7½

APPENDIX.

David Wells ...	£1	5	0
Mrs. Call .....		5	0
M. B. Gage.....		2	6
Wm. Palmer.....		1	3
Mrs. Hawkins ...		1	3
John Cummins...		1	3
Wesleyan S. S. (for China) ...		15	0
	£8	6	3

Collected by Miss Wheeler.

Hamilton, West & Hall .....	2	6	
Henry Dole .....	5	0	
Miss J. Wheeler .	5	0	
Mrs. Fleming.....	1	3	
Henry Sovereign.	3	9	
Alex. L. Clair ...	1	3	
S. Laud.....	1	0	

Benj. McKid ...	£	1	3
Neh. Wheeler ...		5	0
Hugh Catters.....		5	0
John Miller .....		2	6
Wm. Fleming ...		0	7½
James Irvine.....		1	3
Chas. King .....		1	3
W. Southard.....		1	3
Mrs. McLean.....		5	0
	£2	4	4½

Collected by Miss Jane Hall.

J. Hogarth.....	5	0	
Mrs. W. Campbell	5	0	
Robt. Campbell...	5	0	
Miss Hall .....	2	6	
Mrs. J. Laing ...	5	0	
Thos. Campbell .	5	0	
Jabez Bent .....	10	0	

James Laing ...	£1	0	0
(Life member.)			
	£2	17	6

D. B. Chisholm...	1	5	0
— Baker .....		5	0
Baxter Buldhe ...		5	0
Myron Dunning .	10	0	
T. Anderson .....	2	6	
A Friend .....	1	3	
Mrs. Wilson .....	1	3	
Geo. Crooks .....	5	0	
J. W. Smith .....	5	0	
J. Hemmingway..	5	0	
G. Bastedo, senr.	5	0	
A Friend .....	2	6	
Capt. Wilson.....	1	3	

£3 13 9

£26 11 10½

WHITBY BRANCH.

Collected by Mrs. J. A. Byrne  
and Mrs. J. H. Perry.

Mr. McClung.....	5	0	
John Welton.....	10	0	
Lewis Houck ...	5	0	
Thos. Beall .....	5	0	
Mrs. Beall.....	5	0	
H. Fraser .....	5	0	
Mrs. Fraser .....	5	0	
Moses Goodman .	2	6	
Judge Burnham .1	5	0	
Mrs. Perry.....	1	5	0
Mr. and Mrs. J. H. Perry .....	1	5	0
Carl. Lynde, Esq,	10	0	
Tuph. Blair.....	10	0	
Rev. J. T. Byrne .	5	0	
Mrs. Byrne.....	5	0	
Mrs. Draper .....	5	0	
Mrs. Yule .....	5	0	
Adam Yule .....	5	0	
John Bush.....	5	0	
H. Adams .....	5	0	
James Chase.....	10	0	
A. Bryan .....	5	0	
W. Gentle.....	2	6	
R.H. Lawder.....	2	6	
Thos. Moody.....	2	6	

J. Pentland ...	£	2	6
W. Crosby .....		2	6
H. O. Hery .....		2	6
John Bryan .....		2	6
Mr. McGillivray .		5	0
Mrs. Houck .....		2	6
Mrs. Shin .....		2	6
Mrs. Wilkinson...	10	0	
Charles Scott ...	5	0	
Mrs. Gibson .....	5	0	
Mrs. Ham .....	2	6	
Mrs. Robinson ...	2	6	
Mrs. R. E. Perry .	2	6	
Mr. Jones .....	2	6	
Mrs. Schofield ...	2	6	
Mrs. Bennet .....	2	6	
H. Timmerman...	10	0	
George Post .....	5	0	
Green McDonald.	10	0	
Wm. Yarnold ...	5	0	
Small sums .....	1	6	10½
	£15	6	10½

Collected by Mrs. Wm. W.  
Caldwell and Mrs. Dr.  
Clarke.

Wm. H. Doel.....	1	0	0
------------------	---	---	---

Mrs. Doel. ....	£1	0	0
Joseph Deckey...	10	0	
Geo. Wallace . ...	5	0	
Wm. W. Caldwell	5	0	
Mrs. Caldwell ...	10	0	
Mr. Gentle.....	5	0	
Robt. Morrow ...	5	0	
G. A. Norris .....	10	0	
Dr. R. W. Clarke	5	0	
Mrs. Clarke .....	5	0	
Miss Ferrier .....	10	0	
Thos. Haddell ...	5	0	
Alex. Crawford...	5	0	
Misses Losie .....	10	0	
Richard Lund ...	5	0	
Mrs. J. V. Ham...	5	0	
Dr. Allison .....	5	0	
W. H. Tremayne.	5	0	
John H. Clarke...	2	6	
W. L. Malone ...	5	0	
Wm. Till .....	2	6	
Hugh Bailey .....	5	0	
Charles Lyne.....	1	10½	
D. Crawford .....	5	0	

£8 1 10½

Collect  
an  
Mr. an  
Hod  
Mrs. M  
Mrs. W  
S. Full  
Collect  
Mrs. M  
Thos. I  
Dr. Gun  
Rev. J.  
Mrs. Fir  
Thos. G  
Mrs. Shi  
Mrs. Ba  
Robt. M  
John Ge  
Jacob Br  
Wm. Rob  
C. H. Do  
Jane Pir  
J. Pirie .  
Mrs. Pir  
J. Dunda  
Mrs. Mach  
Miss Kent  
W. A. Pri  
Mrs. E. Ca  
Mrs. Laing  
Mrs. Coler  
Mrs. Wall  
J. Cerswell  
Jno. Dixon  
A. Gaville  
Mrs. Gavill  
Charles W  
Mrs. Wilson  
Anna Wils  
Jane Wilso  
Richd. Stev  
E. E. Frase  
Dr. and Mrs. C  
John Cersw  
Saml. Cersw

APPENDIX.

Collected by Mrs. Eggleston  
and Miss E. Stone.

Mr. and Mrs. Jas. Hodgson.....	£1 5 0
Mrs. McDonald...	5 0
Mrs. Weeks .....	5 0
S. Fuller .....	10 0
	<hr/>
	£2 5 0

Collected by Miss Byrne.

Mrs. McPherson .1	0 0
Thos. Dow, Esq..1	0 0
Dr. Gunn .....	5 0
Rev. J. Findlay .	5 0
Mrs. Findlay.....	5 0
Thos. Gallagher .	5 0
Mrs. Shin .....	5 0
Mrs. Bannister...	5 0
Robt. McLarin....	5 0
John Gerrie .....	5 0
Jacob Bryan, sen.	5 0
Wm. Robinson ...	5 0
C. H. Dorland ...	5 0
Jane Pirie .....	5 0
J. Pirie .....	5 0
Mrs. Pirie .....	5 0
J. Dundas .....	5 0
Mrs. Mackenzie .	2 6
Miss Kent .....	2 6
W. A. Pringle ...	5 0
Mrs E. Calwell...	2 6
Mrs. Laing. ....	5 0
Mrs. Coleman.....	5 0
Mrs. Wallace.....	5 0

Mrs. Standerwick..	£ 5 0
Small sums .....	3 9
	<hr/>
	£7 11 3

Collected by Miss Hall.

Noah Nash.....	10 0
Miss C. Hall .....	10 0
Mr. Gordon.....	5 0
George Hall .....	5 0
Mrs. E. Dow .....	5 0
S. Burke .....	2 6
Mrs. McTaggart .	2 6
Mrs. McAllum....	2 6
Thos. Huston ...	5 0
Mrs. Watson.....	2 6
Mrs. Lawder.....	2 6
John Welsh .....	2 6
James Bates.....	2 6
Mrs. Burke.....	2 6
Small sums.....	12 6
	<hr/>
	£3 12 6

Collected by Miss Starr.

Wm. Thorndike..	5 0
Mr. & Mrs. Griffith	5 0
Miss Starr .....	5 0
Miss Ross.....	2 6
C. McPherson....	5 0
James Bedsom ...	2 6
Hutton Starr.....	2 6
Wm. Blair.....	5 0
Henry H. Betts...	5 0
Robt. Johnston...	2 6

Ross Johnston £	5 0
Mrs. Hamer .....	10 0
Mr. Gordon .....	5 0
Small sums .....	2 6
	<hr/>
	£3 2 6

Collected by Mr. Heron.

Wm. Heron .....	5 0
John McQuhal....	2 6
James McHarkins	2 6
J. J. Montgomery	2 6
Henry Balfour...	2 6
John McLean....	2 6
Alex. Dalzell.....	2 6
Wm. Agar.....	10 1
George Petrie ...	2 6
Small sums .....	1 14 2
	<hr/>
	£3 6 9

Collected by Mr. W. Heron,  
for Jubilee Fund.

Wm. Heron .....	5 7½
H. Balfour.....	2 6
Mr. McQuay .....	2 6
Jas. M. Hawkins.	2 6
J. T. Montgomery	2 6
Robt. Porter .....	1 10½
Small sums .....	17 6
	<hr/>
	£1 15 0
	<hr/>
	£47 15 6½

BOND-HEAD BRANCH.

(Received too late to be inserted in proper place.)

J. Cerswell, Esq. £	5 0	H. McCracken.. £	5 0	Adam Goodfellow	1 0 0
Jno. Dixon.....	1 5 0	Asa Moore.....	2 6	An. Cunningham	1 5 0
A. Gaviller, Esq..	1 5 0	Lambert Doan....	5 0	A.W.S. Do.	5 0
Mrs. Gaviller.....	1 0 0	James Ward.....	5 0	J.F. Robinson, Esq	5 0
Charles Wilson..	10 0	Fd.T. Strangways	5 0	Thos. Gaviller ...	5 0
Mrs. Wilson.....	2 6	S. A. Marling....	1 5 0	A Friend.....	10 0
Anna Wilson.....	1 3	Ira Doan.....	5 0	W. Armson, Esq.	5 0
Jane Wilson.....	2 6	Rev. W. Fraser..	10 0	Alex. Watson.....	5 0
Richd. Stevenson	5 0	Rev. W. Young..	5 0	Mrs. Watson.....	2 6
E. E. Fraser.....	2 6	Wm. Nelson .....	5 0	Jas. Gilpin.....	5 0
Dr. and Mrs. Geikie	0 0	John Boddy.....	5 0	Chas. Ellison.....	2 6
John Cerswell jr.	2 6	John Burns.....	2 6	Mrs. N. McDermitt	5 0
Saml. Cerswell ..	2 6	Abraham Wilson	4 7		



# BIBLES AND TESTAMENTS ON SALE

BY THE

Upper Canada Bible Society.

DEPOSITORY, No. 67, YONGE STREET, TORONTO.

## BIBLES.

	To Societies and others.	To Sub- scribers.
<b>DIAMOND</b> ,—16mo., with reference, roan, gilt edges	£0 2 0	0 2 0
with reference, coloured calf	0 2 6	0 2 6
with reference, morocco, gilt edges	0 3 0	0 3 0
with reference, morocco, gilt edges, jubilee	0 3 6	0 3 6
<b>PEARL</b> ,—24mo., sheep	0 1 1	0 1 1
roan, gilt edges	0 1 4	0 1 4
foolscap. 8vo., with ref., roan, gilt edges	0 3 6	0 3 6
with reference, coloured calf	0 4 3	0 4 3
with reference, morocco, gilt edges	0 5 0	0 5 0
<b>RUBY</b> ,—24mo., sheep	0 1 1	0 1 1
roan, gilt edges	0 1 8	0 1 8
coloured calf	0 2 6	0 2 2
morocco, gilt edges	0 3 3	0 3 3
<b>MINION</b> ,—16mo., sheep	0 2 10	0 2 10
roan, gilt edges	0 3 4	0 3 4
morocco, gilt edges	0 5 0	0 5 0
coloured calf	0 4 0	0 3 6
<b>NONPAREIL</b> ,—12mo., sheep (for schools & the poor)	0 1 3	0 1 3
roan, gilt edges	0 2 6	0 2 6
coloured calf, marble edges, fine paper	0 3 3	0 2 9
16mo., with reference, sheep	0 3 10	0 3 4
with references, roan, gilt edges	0 4 3	0 4 3
with reference, coloured calf	0 4 9	0 4 0
with reference, morocco, gilt edges	0 5 9	0 5 9
<b>MINION</b> ,—8vo., with reference, sheep	0 4 6	0 3 10
with reference, roan, gilt edges	0 5 0	0 5 0
with reference, col'd calf, marbled edges	0 5 9	0 4 11
with reference, morocco, gilt edges	0 6 7	0 6 7

BREVIER.—8vo., sheep.....	0	4	6	0	3	10
coloured calf.....	0	6	0	0	5	0
coloured calf, marbled edges, fine paper	0	7	6	0	6	4
8vo., with reference, morocco, gilt edges	0	15	0	0	15	0
8vo., with reference, sheep.....	0	7	6	0	6	4
with reference, coloured calf.....	0	9	0	0	7	6
do., col'd calf, marbled edges, fine paper	0	12	3	0	10	3
SMALL PICA.—8vo., sheep.....	0	5	9	0	4	11
coloured calf.....	0	7	6	0	6	4
8vo., with reference, sheep.....	0	8	9	0	7	6
with reference, coloured calf.....	0	11	6	0	9	8
with reference, morocco, gilt edges.....	0	17	0	0	17	0
PICA.—Imperial 8vo., sheep.....	0	10	8	0	9	0
coloured calf, marbled edges.....	0	13	0	0	10	10
morocco, gilt edges.....	0	15	0	0	15	0
post 4to., with ref., col'd calf, marbled edg.	0	18	0	0	18	0
with reference, morocco, gilt edges.....	1	0	0	1	0	0
ENGLISH.—Imp. 4to., with ref., col. calf, marb. edg.	1	10	0	1	10	0
with reference, morocco, gilt edges.....	1	15	0	1	15	0
GÆLIC.—8vo., sheep.....	0	6	0	0	5	0
plain calf.....	0	7	0	0	5	10
plain calf, 12mo.....	0	4	4	0	3	8
GERMAN.—Brevier, 12mo., plain calf.....	0	5	0	0	4	2
Long Primer, 8vo., plain calf.....	0	7	0	0	5	10
8vo., sheep.....	0	5	9	0	5	0
18mo., with reference, roan, gilt edges..	0	3	10	0	3	10
with reference, plain calf.....	0	4	0	0	3	4
FRENCH.—Pearl, 8vo., with reference, roan, gilt edg.	0	4	6	0	4	6
Ruby, 24mo., ( <i>Ostervald</i> ,) roan, gilt edg.	0	3	0	0	3	0
Ruby, 24mo., ( <i>Ostervald</i> ,) calf.....	0	3	3	0	2	9
Nonpareil, 12mo., ( <i>Ostervald</i> ,) sheep ..	0	3	9	0	3	3
Nonpareil, 12mo., ( <i>De L'annie</i> ,) calf....	0	4	6	0	3	10
Small Pica, 8vo., ( <i>De Sacy</i> ,) calf.....	0	6	6	0	5	6
WELSH.—24mo., sheep.....	0	1	6	0	1	6
roan, gilt.....	0	2	3	0	2	3
Nonpareil, 12mo., sheep.....	0	1	3	0	1	3
Nonpariel, 12mo., roan, gilt edges.....	0	3	0	0	3	0
Small Pica, 8vo., sheep.....	0	7	0	0	5	10
IRISH.—8vo., calf.....	0	5	0	0	4	2
LATIN.—12mo., calf.....	0	9	3	0	7	9
HEBREW.—8vo., calf.....	0	10	6	0	10	6
sheep.....	0	8	9	0	8	9
Bible and Lexicon.....	1	7	0	1	7	0
ARABIC.—8vo., calf.....	0	10	0	0	10	0
SYRIAC.—crown, 4to., calf.....	1	5	0	1	5	0
ITALIAN.—24mo., coloured calf.....	0	2	9	0	2	9
roan, gilt.....	0	2	3	0	2	3
select books, 32mo., sheep.....	0	1	3	0	1	3

## TESTAMENTS.

DIAMOND,—48mo., roan, gilt edges.....	0	0	6½	0	0	6½
RUBY,—24mo., sheep .....	0	0	7	0	0	7
roan, gilt edges .....	0	0	9	0	0	9
NONPARIEL,—24mo., sheep .....	0	0	7	0	0	7
MINION,—24mo., sheep .....	0	0	8	0	0	8
roan, gilt edges .....	0	0	10½	0	0	10½
BREVIER,—16mo.,sheep, (for schools and the poor)	0	0	6½	0	0	6½
12mo., sheep, fine paper .....	0	1	2	0	1	0
roan, gilt edges, do. ....	0	1	3	0	1	3
coloured calf, do. ....	0	2	3	0	1	11
PICA,—8vo., sheep .....	0	2	2	0	1	10
coloured calf, fine paper .....	0	3	9	0	3	2
ENGLISH,—8vo., sheep, fine paper .....	0	4	4	0	3	8
coloured calf, do. ....	0	6	0	0	5	0
GÆLIC,—24mo., sheep .....	0	1	3	0	1	1
12mo, sheep .....	0	1	0	0	0	11
8vo, sheep .....	0	2	10	0	2	6
GERMAN,—32mo., roan, gilt.....	0	1	0	0	1	0
24mo., sheep .....	0	1	3	0	1	1
roan, gilt edges .....	0	1	6	0	1	6
FRENCH,—48mo., roan, gilt edges, ( <i>Ostervald</i> )	0	0	10½	0	0	10½
32mo., roan, gilt edges, ( <i>Ostervald</i> )....	0	1	1	0	1	1
12mo., sheep, ( <i>Ostervald</i> ) .....	0	1	6	0	1	4
12mo., sheep, ( <i>De Sacy</i> ) .....	0	1	5	0	1	3
FRENCH & ENGLISH,—12mo.,sheep,parallel col'mns	0	3	0	0	2	6
roan, gilt edges .....	0	3	9	0	3	9
ITALIAN,—32mo., roan, gilt edges .....	0	1	3	0	1	3
32mo., roan, gilt, with references .....	0	1	8	0	1	8
GREEK,—24mo., coloured calf.....	0	5	3	0	5	3
HEBREW,—32mo., roan, gilt edges .....	0	5	3	0	5	3
8vo., sheep .....	0	8	0	0	8	0
SYRIAC,—crown 4to., calf.....	0	18	0	0	18	0
ARABIC,—8vo., sheep .....	0	4	4½	0	4	4½
RUSSIAN,—12mo., calf .....	0	3	9	0	3	9
WELSH,—24mo., sheep .....	0	0	7	0	0	7
24mo., roan, gilt.....	0	0	9	0	0	9
12mo., sheep .....	0	0	7½	0	0	7½
8vo., sheep .....	0	2	3	0	2	3
IRISH,—12mo., sheep .....	0	1	3	0	1	1
LATIN,—32mo. ....	0	3	0	0	3	0
LATIN AND GREEK .....	0	10	0	0	10	0
JUDEA ARABIC,—select books, roan, gilt.....	0	3	9	0	3	9
SYRO CHALDAIC,—Gospels, 4to., calf.....	0	17	0	0	17	0

DIAMOND  
MINIONBREVIER  
PICA,—PEARL,  
MINION  
BREVIER  
PICA,—  
DOUBLESYRIAC,  
ARABIC,  
GREEK,—  
HEBREW  
ITALIANGENESIS  
ST. MATTHEW  
ST. JOHNBibles  
they order  
how they  
\* \* \* The  
quest the  
remittances  
of the Brit  
Bibles an  
Paraphrase  
Society."



## TESTAMENT WITH BOOK OF PSALMS.

DIAMOND,—48mo., roan, gilt.....	0	0	9	0	0	9
MINION,—24mo., sheep.....	0	1	1	0	0	11
24mo., coloured calf.....	0	2	0	0	1	9
BREVIER,—12mo., sheep.....	0	1	4	0	1	2
PICA,—8vo., sheep.....	0	2	8	0	2	4
8vo., coloured calf.....	0	4	6	0	3	10

## BOOK OF PSALMS.

PEARL,—24mo., roan.....	0	0	7½	0	0	7½
MINION,—24mo., roan.....	0	0	7½	0	0	7½
BREVIER,—12mo., roan.....	0	0	9	0	0	9
PICA,—8vo., roan.....	0	1	8	0	1	6
DOUBLE PICA,—8vo., roan.....	0	2	6	0	2	6
8vo., morocco.....	0	4	0	0	4	0
SYRIAC,—12mo., sheep.....	0	3	0	0	3	0
ARABIC,—24mo., sheep.....	0	1	0	0	1	0
GREEK,—24mo., sheep.....	0	1	0	0	1	0
HEBREW,—24mo., roan, gilt edges.....	0	1	3	0	1	3
ITALIAN AND LATIN,—8vo., sheep.....	0	3	0	0	3	0

## INDIAN (CHIPPEWA.)

GENESIS.....	0	3	0	0	2	6
ST. MATTHEW.....	0	2	0	0	1	8
ST. JOHN.....	0	4	0	0	3	4

Branches, &c., in the country, are particularly requested, when they order books from the Depository, to provide a conveyance, or direct how they may be forwarded without delay

\*\* The Committee of the Upper Canada Bible Society earnestly request the Branches and Associations connected with them to make their remittances as promptly as possible, in consequence of the *urgent solicitation* of the British Societies for *cash payments*.

Bibles and Testaments, with the Scotch metrical version of Psalms and Paraphrases, on sale by the "*Upper Canada Religious Tract and Book Society.*"

SPECIMENS OF THE TYPES OF THE SOCIETY'S BIBLES AND TESTAMENTS.

ENGLISH TYPE.

All Scripture is given by inspiration of God, and is profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, throughly furnished unto all good works.

English Bible, Royal 4to. Marginal Reference.

LONG PRIMER TYPE.

All Scripture is given by inspiration of God, and is profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, throughly furnished unto all good works.

Long-Primer Bible, 8vo.  
Long-Primer Testament, 8vo.

NONPAREIL TYPE.

All Scripture is given by inspiration of God, and is profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, throughly furnished unto all good works.

Nonpareil Bible, and Testament, 12mo.  
Nonpareil Bible—12mo. Marginal References.

PICA TYPE.

All scripture is given by inspiration of God, and is profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, throughly furnished unto all good works.

Pica Bible, Post, 4to. Marginal Reference.  
Pica Bible, 8vo.  
Pica Testament, 8vo.  
Pica Psalms, 8vo.

BREVIER TYPE.

All Scripture is given by inspiration of God, and is profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, throughly furnished unto all good works.

Brevier Bible, 8vo.  
Brevier Bible, 8vo. Marginal Reference.  
Brevier Testament, 12mo.  
Brevier Testament, with Psalms, 12mo.

RUBY TYPE.

All scripture is given by inspiration of God, and is profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, throughly furnished unto all good works.

Ruby Bible, 12mo.

SMALL PICA TYPE.

All Scripture is given by inspiration of God, and is profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, throughly furnished unto all good works.

Small-Pica Bible, 8vo.  
Small-Pica Bible, 8vo. Marginal Reference.

MINION TYPE.

All scripture is given by inspiration of God, and is profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, throughly furnished unto all good works.

Minion Bible, 8vo. and 24mo.  
Minion Testament, Fcp. 8vo. Marg. Reference.  
Minion Testament, 24mo.  
Minion Psalms, 24mo.

PEARL TYPE.

All scripture is given by inspiration of God, and is profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, throughly furnished unto all good works.

Pearl Bible, 8vo. Marginal Reference.  
Pearl Bible, Testament, and Psalms, 24mo.

No.  
Societ  
instea  
struct  
placed

Nonpareil Bible—12mo. Marginal References.


Ruby Bible, 12mo.

Pearl Bible, 8vo. Marginal Reference.  
Pearl Bible, Testament, and Psalms, 24mo.

#### MONEY RECEIVED FROM BRANTFORD BRANCH.

NOTE.—The sum of £25, received from the Brantford Branch Bible Society, should have been placed as free Contribution to the B. and F. B. S., instead of the U. C. B. S.: that part of the Report was printed before instructions were received from the Branch as to whose account it should be placed to.



 The Public are respectfully informed, that  
BIBLES, and TESTAMENTS, with the Scotch Metrical  
Versions of Psalms and Paraphrases, are on sale by  
the "UPPER CANADA RELIGIOUS TRACT AND BOOK  
SOCIETY."

REV. A. WICKSON, A.M.,  
*Secretary.*